

# భారతి

సాహిత్య మాసపత్రిక

డిశంబరు 1978

చెలియలి కట్ట

రమణారెడ్డి

ఎక్కట్టు

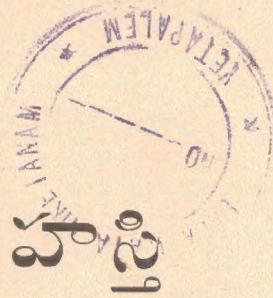
సీతారామమూర్తి

హేమంతము

శేంకటేశ్వర్లు

శాపగ్రస్తుడు

నగీస్ మోదీ



హస్తీ

మశకాంతరం

సుబ్బారావు

చాప్లిన్ దృష్టి

ఓడాన్సెల్

ఫాక్స్ - కామెంట్

పిరాట్లు

స్వీయచరిత్ర

శ్రీరామమూర్తి

ఇంకా మన్మథరావు, మునిసుందరం, అసురా, గోపాలకృష్ణ, మాణిక్యరావు,  
ఆనందారామం, సాంబశివరావు, శ్రీరామమూర్తి ఇతరుల రచనలు

వ్యవస్థాపకులు

దేశోద్ధారక నాగేశ్వరరావుపంతులు

# భారతి

మా స ప త్రి క



శివలెంక శంభుప్రసాద్

సంపాదకుడు

(1938-1972)



డిశంబరు 1978

సంపుటము : 55

సంచిక : 12

---

విడిపత్రిక వెల రూపాయన్నర

# అడ్డుగోడలు అంతరించాలి

మనిషికి మనిషికి మధ్య కులం, వర్గం అనే అడ్డుగోడలు ఉన్నంతకాలం సమ సమాజాన్ని నిర్మించడం సాధ్యం కాదు.

ఈ విషయాన్ని గుర్తించిన మన ప్రజాశికావేత్తలు, పరిపాలకులు మన రాష్ట్రంతో హరిజన సంక్షేమానికి ఎల్లప్పుడూ అత్యధిక ప్రాధాన్యం ఇస్తూ వచ్చారు. 1978-79 సంవత్సరపు బడ్జెటులో ఈ రంగానికి ఇతోధిక నిధులు - రూ. 690 లక్షలు కేటాయించారు.

ఇందులో రూ 60/- లక్షలు ఆంధ్రప్రదేశ్ షెడ్యూలు కులాల సహకార ఆర్థిక కార్పొరేషన్ కు యిస్తారు. ఆర్థిక కార్యక్రమాల అమలుకు బ్యాంకులనుంచి రుణాలు పొందడానికి వీలుగా తమ సభ్యులకు ఈ మొత్తాలను పెట్టుబడిగా ఈ కార్పొరేషన్ అందజేస్తుంది.

1, 2 తరగతులలో ప్రవేశం లభించిన షెడ్యూలు కులాలకు చెందిన బాలలకు స్కాలర్ షిప్పులు మంజూరు చేయడానికి రూ. 75 లక్షలు కేటాయించారు.

గాంధీజీ హరిజనుల విషయంలో కన్నకలలు ఈ విధంగా ఆంధ్రప్రదేశ్ రాష్ట్రంలో ఫలించనున్నాయి.

ఈ సంక్షేమ కార్యక్రమాలను చురుకుగా అమలు పర్చడం ద్వారా అడ్డుగోడలను అంతరింపజేద్దాం.

సమాచార, పౌరసంబంధశాఖ, ఆంధ్రప్రదేశ్ ప్రభుత్వం హైదరాబాదు.

24/78-79







# ఎ క్కె ట్లు

## శ్రీ తుమ్మల సీతారామమూర్తి

పోగు లుంగరాలు భుజకీర్తులు వసిండి  
కంటే వేటుగానికరణి భగము  
నగము తరువు పురువు నరుండు బ్రహ్మముకంటే  
వేటుగామి గన్న విద్య విద్య.

నానాత్వమునం దేకతఁ  
గానంగల చదువె చదువుగా నెన్నదగున్;  
ఈ నేర్పి గన్న వానికి  
లేనేలే వెడద నేచు లేములు బాముల్.

ఆలు బిడ్డలు చుట్టమ్ము లనుగుజెలులు  
కలరు, పదవులు భాగ్యముల్ కలవు వాని;  
కెన్నియున్నను దత్త్వంబు నెఱుంగు తెలివి  
లేమి పెనులేమియై బెగ్గరికము నింపె.

కలదు గొట్టెపిల్ల కాపరిమూపుపై  
వెట్టిముదిరి దాని వెదకు నతఁడు  
చదురులేనిమాసి యెదలోని శివుని గ  
నొనక పరుగులెత్తు గుడికి గుహకు.

పరముకల్మి నేను బాటంప నని తెగి  
యెల్ల పాపములకు నియ్యచేసి  
నీల్గినతఁడు కుందునేకద యది యున్న  
సుకృతి యగుట లెస్సమా! యెప్పైన.

ప్రార్థన పరాయణుండ నైనపుడు సలుపుఁ  
డస్మదీయ శస్త్ర చికిత్స నన్నయోగి  
భక్తి ముక్తి యగు గాని రక్తిలేని  
జడుని కేకలు చిందులు శాంతి నిడునె.

మానవత్వము ముక్తిపై మమతకల్మి  
పరిమ పురుషాశ్రయము వశంపడుట యిరిది  
భగవ దతివేల కారుణ్య ఫల మనంగ  
మేల్ము లీమూఁడు నటనట మేళగించు.

ఓయి నరుడా! జగాన నీ వుడవచ్చు  
జగము నీలోన నుండుట చనదు చనదు  
నీటిలో యానపాత్రంబు నిల్వవచ్చు  
నిలువరాదు నీ రద్దాన నిలువరాదు.

ప్రేమ కలదు మనకుఁ బెను వెల్లిగా నది  
సాగు రిత్తలంబి సంద్రమునకు (సంసారము)  
వేల్పుదెసకు దాని వెడలింపవలయు ను  
త్కట విరాగ మానకట్ట గాగ.

ఏటికో వాఁడు నన్నని యీరసించి  
కలఁచు; నాతనిపై నేను గనలు పెట్లు ?  
వానియందును నాయందు వాసుదేవుఁ  
డొక్కడే నిల్పు నను మహావా క్కెతింగి.

పుండరీకుఁ డెంత పండెనో హరి వచ్చి  
యెట్లు యెదుట నుండ నిటికఁ ద్రోసి  
నిలుపు మిందుఁ దండ్రికొలుపులో నున్నాడ  
ననియె జనకునందు హరిని గనియె.

నిలిచినాఁడు చరిత్రలో నేటి నాటి  
కర్మములు తెచ్చు వెతల జంకనివటారి  
కడలితరంగల తాకున గట్టువోలె  
చొనకఁ డింతయు విన్నాణి దుఃఖహతుల.



# వ్యత్యాసం

వెలుగులు విరజిమ్మే రాజవీధిలో

గడ్డిబండిని లాక్కుంటూ

వెడుతున్నాయి గాయపడ్డ రెండు ఎడ్లు

కీలుం పట్టి, మాశిపోయి

పొగ తాగిన లాంతరొకటి

బండ్రీకింద వేలాడుతూంది.

ఒక వెలుతురులో.

మరో వెలుతురు

కాలుగాలిన పిల్లిలా

సుళ్లు తిరుగుతూంది.

## ఈ గాలికి గమ్యం తెలియదు

నల్లని నదిలా ప్రవహిస్తున్న మానం

రుపాయాలు పాడుతున్న సంద్య

అశ్రు విగళిత నయనాల మండి

నలకలు తీస్తున్న ఎండ

నలకలన్నిటినీ చేర్చి

నేనొక పడవ చేశాను

ఈ గాలి, మహా ముక్కోపి

నా పడవను

వ్యాకరణ ద్వీపంలో వదిలేసింది.

శ్రీ ఎన్. మునిసుందరం

## చలం

‘అ సు రా’

అతనెప్పుడూ రోడ్డుగుండా నడవడు

దారులకు దూరంగా నడిచిన జాడలైనా ప్రతిష్ఠించకండా,

అతి సుతారంగా నడుస్తాడు ఎక్కడో ఎవరూ

కనలేని సెలయేళ్ళ మర్మ సంకేతాల్ని తన చర్మాన్ని గాలం  
వేసి వింటూ

నాకు మాత్రం అతడు తన మెత్తని పాదాలతో

నిరామయ వాయువుల గుండా ఈడుతున్నట్లు తోస్తుంది

ఆపరిచిత మార్గాలలో నిర్వికారంగా సాగిపోయే చేపపిల్లలను—

— జ్ఞప్తికి తెస్తూ.

మార్గ మధ్యంలో ఐన్‌స్టీన్, ఎడ్డింగ్‌టన్‌లు

తటస్థపడి ఆహ్వానించినా నిర్మోహమాటంగా తన

నిరసన తెలియచేసి సుదూరమైన

స్తబ్ధతీరాలకు అదృశ్యమవడం నేను అతనిలోనే చూశాను.

తీవ్ర మోహవేశంతో పైకెగిరిపడే సముద్ర కెరటాల్లా  
జ్వలించగల్గడం

గొప్ప రసానుభూతితో నిండిన స్త్రీలా పరిపూర్ణంగా

నవ్వగల్గడం

సమీపంలోనే వుండి పురేంద్రియాలకు లోబడకపోవడంకూడా

నేను మొదటిసారిగా అతనిలోనే చూశాను.

# హే మం త ము

శ్రీ బులుసు వేంకటేశ్వర్లు

ఉత్సాహ వృత్తము :-

హేమము కురియు వేళ లందహీన కాంతి బాల సం  
ద్రమున మాగువాడు మిసిమి తరగల నగ - శారదా  
విమల తారకాళి యనగ-వేలు లక్షలగుచు -- కొ  
త్తిమిటి చేలు పూలు పూచె దీప్తనయన పర్వమై!! 1  
చలికి భీతినొంది సకల జనులు రాతియైనచో  
వెలికి రాక యణిగియుండు -- వీధి నిర్జనంబునై  
బొలిచె-- పణయ వార్ధిలోన మునిగి చలిని దంపతుల్  
గెలిచిరెన్ని బాడ బాగ్నికీల లాత్మదాత్పిరో!!  
జ్వలన శిఖి శిఖా కృపాణ సముదయమ్ము నెత్తి -- బె  
బ్బలిని వోని దూకు చలిని పోవ ద్రోలినంత-సం

కలిత భీతి నెదుట నిల్వగ వశమ్ము గామి జా  
పులకు నక్కి వెన్నుపోటు బొడిచె చలి ప్రజాతతిన్!! 3  
కుంచి తాస్యగతి -- విభుగ్న కూజితా రవమ్ము -- ప  
క్షాంచ లాంతర్దాత్య డింభకమ్ము -- సంవృతార్థ నే  
త్రాంచితమ్ములగుచు శీతువందు పారువములు ని  
స్సంచరితము లనగ నాల్గు జాల గడపె రా తులన్!! 4  
ఆ నిశాంత మందు శైత్యహాని నొంది వేకువన్  
పూని వేవెలుంగు జోడు పాడిచినంత గాఢ హ  
ర్షా నవోదయాశ్రు బిందు సముదయమ్ము విడుచు చం  
దానయాకు కోనల జారె తరులు తుహిన బిందులన్!! 5

## అ మా వా స్య కు స్వా గ తం

శ్రీ వెల్దుర్తి మాణిక్య రావు

లక్షలాది చుక్కల వెలుగుల్ని  
కళ్ళబూని త్రాగేసిన చంద్రుడు

ఆకాశ వీధిలో విహరిస్తూ  
అందరి నోళ్ళు నొక్కిన అధినేతలాగ

పున్నమనాడు వెలుగుతున్నాడు  
పుట్టెడు వెలుగుతో విర్రవీగుతు

తనను మించిన కాంతి  
కనుపించకూడదని

సామాన్యుల పొర స్వత్వాలను  
సమూలంగా పెరికేసిన నియంతలాగ

ఒక్కొక్క చుక్కను  
పుక్కిట నమిలివేసే

తెల్లని చందమామ మాకొద్దు  
నల్లని అమావాస్య కావాలె

చిన్నవారి పెదవులపై  
చిరునవ్వులు తాండవించ

బాధ అందరివి తనవిగా

భావించి, కమిలి, కుమిలి

లక్షలాది తారలను

విషం మింగి విశ్వాన్ని రక్షించిన

అక్షణంగ వెలగనిస్తు

విశ్వనాథుని కంఠం వతె

నిలువునా నల్లబడ్డ తనువుతో

అంతటితో తృప్తిపడే

నిశీధిన వచ్చే అమావాస్య కావ్యోనం

అమావాస్యకు స్వాగతం

# గరిక పూవులు

శ్రీ మేకా మన్మధరావు

వాగు చెంతను దారియందున

మొలచి మెరిసే మురిసి విరిసే

పసరు తునకల కొసరి నవ్వుల!

వసిడి మొలకల మిసిమి దివ్వెల!!

మంచు సోనల జలకమాడి

పాల వెన్నెల వలువ దాల్చి

నింగి వెలిగే తారకాళికి

నేల పూచిన సుప్రతీకల!

కన్నెపిల్లల కురులయిన

వెలవుగలిగి నిలువగలుగు

మల్లెమొల్లలు, కానె కావు—

స్వామి సేవను నోచ గలిగిన

పారిజాత ప్రసూనాలు

కావు కావని— కానే, కావు—

నామ హీనుల నయన ధారలు!

భాగ్యహీనుల హృదయ ఛాయలు!!

ప్రణయ మెరుగని భ్రమరమానని

విగతి జీవుల విరతి చూపులు!

పాదఘట్టన నలిగి సురిగే

దీన జీవులు! క్షణిక చరితలు!





# మూడు దశాబ్దాల తెలుగు సాహిత్యంలో 'స్వీయ చరిత్ర'

స్వీయ చరిత్ర వ్రాసుకోవడమనేది చాలా యిబ్బందుల్లో కూడు కుప్పవని. దీనికి ముఖ్యంగా కొన్ని కారణాలున్నాయి. తన కథ తాను చెప్పకోవడం ప్రారంభించినాక, రచయిత తను సాధించిన ఘన కార్యాల గురించి చెప్పకోవలసి వుంటుంది. అంతేకాదు — తన సమకాలికుల గురించి కూడా ప్రస్తావించాల్సి వుంటుంది. వీళ్లల్లో తనని అభిమానించి, ఆదరించిన వారూ వుంటారు. కత్తగట్టి ఎదిరించినవారూ వుంటారు. రచయిత అందరి గురించి వ్రాసుక తప్పదు. తీరా వ్రాశాక — ఆత్మస్తుతి, పరనింద, అన్నమాటకూడా పడక తప్పదు. తెలుగులో మొట్టమొదటి స్వీయ చరిత్రకారులుగా చెప్పబడుతున్న వీరేశలింగంగారు — సుమారులో యిలాంటి బాధనే వ్యక్తం చేశారు తమ 'స్వీయ చరిత్ర' ముందు మాటలో. బహుశా — ఈ కారణం చేతనే అనుకుంటాను — మిగతా సాహిత్య ప్రక్రియలకు లభించిన ఆదరణ తెలుగులో 'స్వీయ చరిత్ర'కు లభించలేదు. వీరేశలింగంగారి 'స్వీయ చరిత్ర' మొదటి భాగం 1911 లోనూ, రెండో భాగం 1915 లోనూ అచ్చయినవి. రెండో భాగం నుంచి లెక్క తీసుకున్నా, నేటికీ ఆరు దశాబ్దాలు దాటిపోయాయి. కాని తెలుగులో వెలువడిన స్వీయ చరిత్రలు కనీసం అరవై దాటి వుంటాయా అంటే — ఖచ్చితంగా 'కాదు' అని చెప్పలేము. దీనికి గల కారణాలను పరిశీలన చేస్తూ నార్లవారు యిలా అంటారు : \*

“ — స్వీయ చరిత్ర వ్రాయడంలో పంతులు గారు చెప్పిన విక్కులున్నా — ఆత్మస్తుతి, పరనింద, ఆరోపణలకు బెదిరినందు వల్లనే — అప్రియ సత్య సంఘటనల ప్రకటనకు సంకోచించినందు వల్లనే ఆత్మకథా రచన జోలికి పొచ్చుమందో, పోలేదని నేను అనుకోను. “కథ” అంటూ వుంటే తప్ప — ‘ఆత్మకథ’ వ్రాయడం సాధ్యం కాదు. ఎవరికీ పారితే తమ జీవితం ఒక కథ కావచ్చునని, యితరులకు దాని గురించి అన్యథా భావాలండవచ్చును’ నిత్య జీవితంలో “నా కథ కాస్త వివరించు” అంటూ వచ్చేవారిలో వెయ్యికి 999 మంది నిజానికి మనకు వినిపించేది “ఆత్మకథ” కాదు. “ఆత్మకథ”ను. మన క్షోభ సాహిత్య గౌరవం పొందగల కథ కావడం సమకాలిక సంఘ విస్తృతిని, వైశిష్ట్యాన్ని, దాని వెలుగునీడల సహితంగా — మన జీవిత చరిత్ర బహుధా ప్రతిబింబింప చేయగలిగినప్పుడే — ఈ మహాద్భావానికి నోచుకున్న వారు మనలో చాలా కొద్ది మంది. వారిలో ఆత్మ పరీక్ష చేసుకొనగల

వారెమి, తను గురించి, యితరుల గురించి, న్యాయమైన తీర్పుకు రాగలవారేమి, మరింత తక్కువ. ఈ దక్షత వున్నా — కొన్ని నెలల తరబడి రచనను కొనసాగించగల ఓర్పు చూపగలవారు అసలే తక్కువ. ఇందువల్లనే మనకు ఆత్మకథలు తక్కువ అని అనుకుంటాను. ”

కారణాలు ఏమైనప్పటికీ — తెలుగులో స్వీయ చరిత్రలు తక్కువే. సంఖ్యా విషయకంగా చూస్తే — వచన సాహిత్య ప్రక్రియలన్నింటికీ రచయితల ఆదరాన్ని తక్కువగా నోచుకున్న ప్రక్రియ యిదే.

అసలు స్వీయ చరిత్ర ఎందుకు వ్రాస్తారు అన్న విషయాన్ని మరి కొంచెం పరిశీలిద్దాము. “ఇండియన్ ఆటో బయోగ్రఫీస్” సంకలన కర్త యన్. పి. సక్సేనా ఈ ప్రశ్నకు సమాధానం చెబుతూ యిలా అంటారు : “పాఠకుల్ని సన్నిహితంగా తీసుకొని, నిర్మోహమాటంగా తన జీవితంలో జరిగినవి చెప్పకోవడం కోసం కొందరు, తాము చేసిన పనుల్ని సమర్థించుకోవడం కోసం కొందరు, క్షమార్పణ చెప్పకోడానికి యింకొందరు, యిక మిగిలిన వాళ్లు తమ గొప్పల్ని చాటుకోవడం కోసం — యిలా అనేక కారణాలుగా తమ కథల్ని తాము వ్రాసుకొంటారు ”. ఈ కారణం వల్లనే మనకు విన్ స్టన్ చర్చిల్, లాండ్ జార్జి లాంటి వాళ్లు వ్రాసిన ఆత్మకథలు — న్యూహాస్ “ఎపోలజియో”, రూసో. రచించిన “కన్ఫెషన్స్”, యిలా ఒక్కొక్కటి ఒక్కో ఛోరణిలో కథ బడతాయి. ఒక్కో ఆత్మకథలోనూ సమకాలీన సమాజం ఒక్కో కోణంలో కనబడుతుంది. ఆ రోజుల్లో ఒక వ్యక్తికీ, పరిస్థితులకు మధ్య జరిగిన సంఘర్షణ కనబడుతుంది. ఈ పరిస్థితులు సమాజంలోని మూఢాచారాలు సృష్టించినవి కావచ్చు. రాజకీయ రంగంలోంచి ఊడి పడ్డవి కావచ్చు. లేదా, సాహిత్య, కళా, రంగాలకు పరిమితమైనవి కావచ్చు. అన్నింటా — మనకు ఏదో ఒక ‘సంఘర్షణ’ కనబడుతుంది. అసలు ‘సంఘర్షణ’ అనేది లేకపోతే ఆ వ్యక్తి తనను గురించి తాను వ్రాసుకోడానికి గాని, ఆ వ్రాసు కున్నది యితరులకు పరన యోగ్యంగా వుండడానికి గానీ, ఏమీ

\* దరిశి చెంచయ్య గారి 'స్వీయ చరిత్ర'కు వ్రాసిన ముందు మాటలో.

వుండదు. నలుగురు నడచిన దోవలో భద్రంగా షర్టు కాలరు. నల క్కుండా చూచుకుంటూ పోయే మనుషులు వ్రాసిన వ్రాతలపట్ల పాఠకులకు సాధారణంగా ఉత్సాహం వుండదు. అలాంటి వాళ్ళ జీవితాలు తెలుసుకోవడంవల్ల పొందే ప్రయోజనం కూడా వుండదు గాంధీజీ వ్రాసిన "మై ఎక్స్ పరిమెంట్స్ విత్ బ్రూత్" అనే ఆత్మకథను చదివిన వాళ్ళు యిప్పటికీ ఉత్తేజాన్ని పొందుతున్నారంటే - దానికి కారణం ఆనాటి పరిస్థితులు ఈనాడు వుండడం కాదు. పరిస్థితులు ఎలాంటి వయినా, వాటిని ఎదుర్కొనేందుకు కావలసిన నిజాయితీ, నిర్భయత్వము, ఎలా వుండాలో చెప్పేదిగా వుండటం వల్లనే ఈ నాటికి మనం ఆయన ప్రయోగాల కథను ఆదర్శంగా వుంచుకోగలుగు తున్నాము.

ఆత్మకథను ఎవరు వ్రాసినప్పటికీ - దానిని వ్రాయడానికి ప్రధానంగా కావలసిన కనీస అర్హత, సత్యాన్ని వ్యక్తీకరించగల శక్తి. ఇందుకు కావలసిన నిజాయితీ లోపించిననాడు ఎంత గొప్ప వ్యక్తి రచించిన స్వీయ చరిత్ర అయినా సాహిత్యంలో స్థానాన్ని కోల్పోతుంది. "The best autobiographies are those which dwell upon the movement of man's inner life" అనడంలోని ఉద్దేశం ఇదే. అయితే, కొన్ని స్వీయ చరిత్రల్లో ఈ ప్రాథమిక లక్షణం కూడా అగోచరమవుతున్నది. యిలా జరగడానికి గల కారణాల్ని "Cassells Encyclopaedia of English literature" యిలా చెబుతోంది:

1) మనిషి జ్ఞాపకశక్తి అన్ని వేళలా నమ్మదగ్గది కాక పోవడం - ముఖ్యంగా చిన్నతనానికి సంబంధించిన విషయాలు మరచిపోయేందుకు చాలా అవకాశం వుండడం.

2) కొందరు 'స్వీయ చరిత్ర' రచయితలు పెద్దవాళ్ళు అయిన తర్వాత తమ జీవితంలో జరిగిన సంఘటనలకు, ఏర్పడిన అభిప్రాయాలకు, సరిపడే విధంగా తమ చిననాటి రోజుల కథను కృత్రిమంగా మరిచేందుకు ప్రయత్నం చెయ్యడం.

3) కొన్ని విషయాలు చెబితే తమకు అవశ్యాతి కలుగు తుందనో, లేదా చెప్పడానికి మొహమాటపడో కొన్ని నిజాల్ని వదిలి పెట్టేయ్యడం. ముఖ్యంగా పెక్కుకు సంబంధించిన విషయాల్లో యిదే జరుగుతుంది.

4) కొన్ని సత్యాలు జ్ఞాపకం వున్నప్పటికీ - ఆత్మకథను కళాత్మకంగా, రసవత్తరంగా చెప్పవలసివున్నందున-వదిలి పెట్టవలసి వస్తుంది. 'గెరే' అన్నట్లు - "A fact of our life is valuable not so far as it is true, - but so far as it is significant" అన్న అభిప్రాయం కూడా వుంది.

ఈ కారణాలన్నింటి వలనా - ఆత్మ కథల్లో 'సత్యం' పాలు కొంతవరకూ లోపించే అవకాశం వుంది. సత్యం తప్పకూడదని స్వీయ చరిత్ర రచయితలు 'గెరే' గీసుకోని కూర్చున్నా - కాస్తంత కాలానికత చోటుచేసుకోక తప్పదు.

అయితే - కాలానికత పాలు ఎక్కువై పోయినప్పుడు స్వీయ చరిత్ర కాస్తా 'నవల' గా మారి కూర్చుంటుంది. సత్యదూరం కాకుండా, - పాఠకులకు విసుగు కలిగించకుండా - స్వీయచరిత్రలు వ్రాయడం ఒక గొప్ప కళ. అంతేకాదు - స్వీయ చరిత్రలకు రచయిత భావాలకు తగ్గట్టు పేరు పెట్టడం కూడా ఒక 'కళ'. సాహిత్య ప్రపంచంలో 'గెరే' (Goethe) - "పాయిట్రీ అండ్ బ్రూత్", రాబర్ట్ గ్రీన్ "గుడ్ బై టు ఆల్ దట్", స్టార్క్ జేమ్సన్ "నో టైమ్ టు లైక్ ది పిజెంట్" - యిలాంటి పేర్లు గల ఆత్మకథలు కనబడతాయి. మన భారతీయ స్వీయచరిత్రల్లో కూడా, కృష్ణాహరిసింగ్ "యెట్ నోర్మిగెట్స్", ముల్కరాజ్ అనంద్ "సెవెన్ ఏమ్యూర్స్", కె. ఏ. అబ్బాస్ "అయామ్ నాట్ ఎన్ ఆయ్ లెండ్", యిలాంటి మకుటాలు కనబడతాయి. తెలుగులో ఆత్మకథలకు యింత అందమైన పేర్లు పెట్టినవాళ్ళు తక్కువ మంది.

ఆత్మకథకు ప్రాతిపదిక జ్ఞాపకాలు. గతాన్ని గురించిన జ్ఞాపకాలను పూనగుచ్చితే ఆత్మకథ తయారవుతుంది. అయితే ఆత్మకథకూ, మరొక వచన సాహిత్య ప్రక్రియ అయిన "మెమోయర్స్" (జ్ఞాపకాలు) కూ గల తేడాను గమనించాలి. ఈ విషయాన్ని వివరిస్తూ "Cassells Encyclopaedia of English literature, యిలా అంటోంది : "The writer of an autobiography has as prime object the narration of his life. The author of a volume of memoirs is intent upon telling the history of his times" - స్వీయ చరిత్రలో తన కథ వివరిస్తున్నప్పుడు తన కాల పరిస్థితుల్ని వివరించక తప్పదు. అదే విధంగా తన కాలపరిస్థితుల్ని వివరిస్తున్నప్పుడు - తన కథ అంతర్దీనంగా అందులో కలవక తప్పదు. అయితే- తన కథకు, తన కాలపు కథకు, ప్రాధాన్యతలలోని తేడాలను బట్టి - Auto-biographies, Memoirs, అనే తేడా ఏర్పడుతున్నదనుకోవాలి 'తన కాలపు కథ' అంటే - తను సాక్షి భూతుడగావున్న పరిస్థితుల కథ, తను చూడని విషయాలు - తన సాత్ర వివిధంగానూ లేని విషయాలు - యిట్లాంటివాటి గురించి పేజీల తరబడి వర్ణిస్తే Memoirs కాస్త చరిత్ర అయి కూర్చుంటుంది

"It is a great mistake for the author of a volume of memoirs to pass himself off as an historian... If he gives too great a prominence to the general historical background - or especially if he tries to explain events in which he played no part, he goes beyond his function and is bogged down in a false and hybrid situation. What the reader expects of an author of memoirs is his point of view" - అనడంలోని విషయాన్ని మనం గమనించాలి.

స్వీయచరిత్రలు రచయిత వ్యక్తిత్వంమీద ఆధారపడితే "మెమోయర్స్" రచయిత భాష, శైలి, పరిశీలనా దృష్టి, రచనా విధానం వీటిమీద ప్రధానంగా ఆధారపడతాయి.

యిక—స్వీయచరిత్రకున్నా, దినచర్య (డయరీ) కున్నా, పున్న తేడా చెప్పాలంటే — “ఏరోజుకారోజు వ్రాసిన స్వీయచరిత్ర దినచర్య అవుతుంది—” అని చెప్పకొవచ్చు.

తెలుగులో ‘ఆటోబయోగ్రఫీస్’ ‘మెమోయర్స్’ రెండూ కల జోతగా రచించడం జరిగింది. వివిధ ఉద్యమాల్లో ప్రత్యక్షంగా పాల్గొన్న వారు స్వీయచరిత్రలు రాస్తే—దేశంలో జరిగిన గొప్ప సంఘటనలకు సాక్షులుగా ఒక తరంలో నిలచిన వాళ్లు, తరువాతి తరాలకు ‘మెమోయర్స్’ అందిచ్చారు. అయితే—‘జ్ఞాపకాలు’ అంటూ అచ్చంగా స్వీయచరిత్రలను అందిచ్చిన వారు కూడా వున్నారు. ఈ తరహా గందర గోళానికి అవకాశం లేకుండా—ఈ సరామర్పలో—స్వీయ చరిత్రలు, స్వీయ చరిత్రాత్మక రచనలు, అని రెండు మాటలు వాడడం జరిగింది. దాదాపుగా ‘Memoirs’ వంటి వానిని స్వీయచరిత్రాత్మక రచనలు అని అనడం జరిగింది. ఇక, డైరీల విషయానికి వచ్చినట్లయితే—తెలుగు వారికి నగటున ఈ అలవాటు బాగా తక్కువ. ఒకప్పుడు గురజాడ వారు రచించిన డైరీలు “మహావిదైరీలు” అను మకుటంతో ప్రకటితం అయివున్నాయి ఈ మధ్య వెలువడిన డైరీలలో—కె. వి. రమణారెడ్డి గారి “డిటెయ్యూరైరీ” వలుపురి ప్రశంసలకు నోచుకొంది.

\* \* \*

వీరేశలింగం పంతులుగారి ‘స్వీయచరిత్రము’ వెలువడిన తర్వాత,—స్వాతంత్ర్యానికి ముందు—తెలుగులో వెలువడ్డ బహు కొద్ది స్వీయచరిత్రల్లో ముఖ్యంగా చెప్పకొన దగ్గని—విలకపర్తి అశ్వీనరసింహం గారు, రాయసం వెంకటశివుడు గారు, వల్లూరి మూర్యారావుగారు, ప్రభువుల స్వీయచరిత్రలు. వీటిల్లో ప్రకాశం పంతులు గారి ‘నా జీవితయాత్ర’ తలమానికం వంటిది. ఆనాటి స్వాతంత్ర్యోద్యమాన్ని గురించి చెప్పే స్వీయచరిత్రల్లో దీనికి సాక్షాదన మరొకటిలేదని చెప్పాలి. అయితే—ఈ పరిశీలనలో స్వాతంత్ర్య సంతర స్వీయచరిత్రా సాహిత్యాన్ని మాత్రమే పరామర్శించడం జరుగుతున్నది కాబట్టి—దాని ప్రస్తావన యంతటితో వదిలివేస్తాను.

స్వాతంత్ర్యసంతరం—స్వాతంత్ర్య యోధులు చాలా మంది స్వీయచరిత్రలను, స్వీయచరిత్రాత్మక రచనలను వ్రాసుకొన్నారు. అయితే—వీరిలో కొంత మంది స్వీయచరిత్రల్ని ఆలస్యంగా ప్రారంభించడం వల్ల కొన్ని స్వీయచరిత్రలు అసంపూర్ణంగా వుండిపోయాయి సంపూర్ణమైనా, కాకపోయినా—త్యాగ భరిత జీవితాలను గడిపిన ఆ మహనీయుల స్వీయచరిత్రలు తరువాతి తరాల వారికి ఎల్లప్పుడూ ఉత్తేజాన్ని అందిస్తూనే వుంటాయి. ఈ సందర్భంలోనే మనం కొండా వెంకటప్పయ్య పంతులు గారి “స్వీయచరిత్రము”, అయ్యరదేవర కాశేశ్వరరావు గారి “నా జీవితము—సవ్యాంధ్రం”, దరిశి చెంచయ్య గారి “నేను—నాదేశం”, గొట్టిపాటి బ్రహ్మయ్య గారి “నా విజీతవాక”, పెద్దిబొట్ల వీరయ్య గారి “స్వీయచరిత్ర” మొదలగు వాని గురించి ప్రస్తావించాలి.

కొండా వెంకటప్పయ్య పంతులుగారు తమ స్వీయచరిత్ర మును రెండు భాగములుగా రచించారు. 1918 వరకూ, అంటే—

గాంధీజీ ప్రభావానికి ముందు స్వరాజ్యోద్యమానికి సంబంధించి మొదటి భాగాన్ని—1919 నుండి 1932 వరకూ అంటే ఉప్పు సత్యాగ్రహం వరకూ గాంధీ యుగానికి సంబంధించి రెండో భాగాన్ని నిర్దేశించి, ఆయన స్వీయచరిత్ర వ్రాయబడింది. ఆనాటి ‘శా’ కాలేజీ చదువుల దగ్గర్నించి—కాంగ్రెస్ అతివాద, మితవాద, రాజకీయాలు—బ్రాహ్మణ, అబ్రాహ్మణ ద్వేషాలు, ఆంధ్రరాష్ట్రోద్యమం, మొత్తం ఆనాటి కథ అంతా వీరి స్వీయచరిత్రలో మనకు కనబడుతుంది. ఇక—గాంధీజీ మహనీయ నేతృత్వానికి, వ్యక్తిగా ఆయన ఔడా ర్యానికి, మానవతకు సంబంధించిన “ఏనెక్ డోట్స్” ఎన్నో—

వీరి స్వీయచరిత్రకు ‘విజ్ఞప్తి’ వ్రాస్తూ కాటూరి వెంకటేశ్వరరావు గారు—“భోగిరాజు వారి ప్రజ్ఞా ప్రకర్షగాని, టంగుటూరి వారి సాహసరసకతగాని, కాశీనాథుని వారి వితరణగాని, కొండావారికి లేదు. అట్లయ్యు, వీనినన్నింటికి మించిన సత్యతత్పరత, అస్తిక్యము, నిరంతర సేవాసక్తి, ఆత్మవితరణము,—యివి ‘దేశభక్తు’ని సమానులలో ఉత్తమ శ్లోకు నొనర్చినవి—” అన్నమాటలను ‘దేశభక్తు’ యొక్క ‘పెన్ పిక్చర్’ గా చెప్పకొవచ్చు.

గాంధీజీ నాయకత్వంలో దేశం మొత్తం మీద వన్నుల నిరాకరణ ఉద్యమం జరిగినప్పుడు,—ఉప్పు సత్యాగ్రహోద్యమం నడిచినప్పుడు, ఆంధ్రదేశంపై—ముఖ్యంగా కృష్ణా జిల్లాపై—వాటి ప్రభావం ఎల్లా పడినదీ వీరి స్వీయచరిత్ర చదివితే తెలుస్తుంది. వన్నుల నిరాకరణోద్యమం ‘బార్డోలీ’ లో ఎంత చరిత్రాత్మకంగా జరిగిందీ స్వాతంత్ర్యోద్యమ కథతో సంబంధం వున్నవారందరికీ తెలిసిన విషయమే. ఆ బార్డోలీ సత్యాగ్రహమే వల్లభాయి పటేల్ ను ‘సర్దార్’ పటేల్ గా మార్చింది. అలాంటి ఉద్యమమే కృష్ణా జిల్లా పెదనంది పాడు తాలూకాలో జరిగింది. ఆ కథ వీరి ఆత్మకథలో చాలా వివరంగా చర్చించబడింది. ఆ భాగాలు చదువుతుంటే ఎంతో ఉత్తేజం కలుగుతుంది. ఆ విషయాన్ని గురించి వ్రాస్తూ కొండా వారు యిలా అంటారు :

“—అప్పుడు చెన్న పట్టణములో గవర్నరుగా వుండిన లార్డ్ వెల్లింగ్టన్ యింగ్లాండ్ వెళ్ళినప్పుడు, పెదనందిపాడు ఫిర్మాలోని వన్నుల నిరాకరణోద్యమము బ్రిటిష్ ప్రభుత్వమును కుంకుడు ప్రేళ్ళతో కదిలించినదని పార్లమెంటులో వాక్రుచ్చెను. ఇంతటి సంక్షోభమును కలిగించిన పెదనందిపాడు యుద్యమమును గురించి కాంగ్రెస్ చరిత్రకారులు కాంగ్రెస్ చరిత్రలో నామ మాత్రముగ సూచించి విడచుట శోచనీయము.” (పేజీ 110)

ఆనాటి స్వాతంత్ర్య సమర చరిత్రలో యిలాంటి ఫిర్యాదులు ఎన్నో. వెంకటప్పయ్య గారి ఆత్మ కథలోని మరో విశేషం గాంధీజీ ఆంధ్రదేశ వర్యులను చాలా వివరంగా వర్ణించడం. ఆ మహనీయునికి ఆతిథ్యం యివ్వడం కోసం ధనికులు వేలాం పాటలు పాడుకోవడమూ, ఎవరింటికి ముందుగా తీసుకెళ్లాల్సిన విషయంలో తగువులు పడడమూ, యిందులో చాలా కుతూహల దాయకంగా చెప్పబడినాయి. ఆ మహా నాయకుని దర్శనం అయితే చాలని విరగబడే జనమూ, ఎంతటి త్యాగాని కయినా సిద్ధపడే అనుచరులు, — మళ్ళీ ప్రపంచ

చరిత్రలో యిలాంటి ఉదాహరణ మరొకటి సాధ్యమే అనిపిస్తుంది. ఏం వుంది మహాత్మ్యం ఈ 'అర్థ దిగంబర నన్యాసి'లో అనుకుంటూ పులకించిపోతాం ఇది వదిలితే.

వెంకటప్రయ్యగారి స్వీయ చరిత్ర ఇలా ఎన్నో ఆసక్తిదాయక మైన విషయాలను అందిచ్చినా, సంతులుగారి రచనా ధోరణి అంత ఆసక్తికరంగా వుండదు. అక్కడక్కడ కొన్ని భాగాలలో "రీడ బులిటీ" కూడా లోపిస్తూంటుంది. ఏదిఏమైనా, తెలుగులో వెలు వడ్డ మంచి స్వీయ చరిత్రల్లో ఇది కూడా ఒకటి.

1959 వ సంవత్సరంలో ఆయ్యర దేవర కాశేశ్వరరావుగారి "నా జీవిత కథ - నవ్యాంధ్రం" వెలువడింది. "దేశ స్వతంత్ర తను, నవ్యాంధ్రమును, చూచి అనుభవించు అదృష్టము నాకు లభించెను. కావున భావి తరాల వారికి ఆంధ్రదేశమున జరిగిన విప్లవముల గూర్చియు, వాటిలో నాకుగల యనుభవము గూర్చియు, క్లుప్తముగా తెలుపు నుద్దేశముతో నీ గ్రంథమును ప్రాసించి" అన్నార కాశేశ్వరరావుగారు తమ ఉపోద్ఘాతంలో కాశేశ్వరరావుగారి స్వీయచరిత్ర ఆనాటి ఆంధ్రదేశ సాంఘిక రాజకీయ చరిత్ర అని చెప్పవచ్చు. ఇందులో మనకు ఆనాటి కాంగ్రెసు రాజకీయాలు కన బడతాయి. సంస్కరణోద్యమాలు, విజ్ఞాన పరిధికా గ్రంథ మండలి వంటి సంస్థలు నిర్వహించిన సాహిత్యోద్యమాలు, మదన మోహన మాలవ్యా, బాలగంగాధర తిలక్, గాంధీజీ మొదలయిన వారితో కాశేశ్వరరావుగారికి గల పరిచయాలు - యినన్నీ మూక పుమ్మడిగా మనకు కనబడతాయి వీరి ఆత్మకథ గురించి, పెద్ది బొట్ట వీరయ్యగారి ఆత్మకథ గురించి చెబుతూ ప్రసిద్ధ జర్నలిస్ట్ శ్రీ దిగవల్లి వెంకట శివరావుగారు - "ఇవి కేవలము వ్యక్తుల జీవిత చరిత్రలే గాక, లోకమాన్యని కాలమునుండి గాంధీ మహాత్ముని నిర్యాణము వరకూ మన దేశములోని రాజకీయ, సాంఘిక, అర్థిక, వైజ్ఞానిక వ్యవస్థలందు ప్రజల చిత్త ప్రవృత్తులందు కలిగిన గొప్ప మార్పులను గురించి వర్ణించు చరిత్రలుగనున్నవి" అన్నమాటలు అక్షరాలా నిజం.

స్వాతంత్ర్యోద్యమ వీరగాథల్ని వర్ణించే స్వీయ చరిత్రలు ఎన్ని వెలువడినప్పటికీ - దరిశి చెంచయ్యగారి "నేను - నా దేశం" కు సాక్షాత్తునది ఇటీవలి కాలంలో ఏదీ రాలేదని నా అభిప్రాయం. ఈ స్వీయ చరిత్ర చదవడం ఒక గొప్ప అనుభవం. ప్రతి తెలుగువారూ ఈ స్వీయ చరిత్రను చదవాలని, నివిధ భారతీయ భాషల్లోనికి దీనిని అనువదించాలని అనడానికి నేను సందేహించను. ఒక వ్యక్తి తన జీవితంలో ఎంత సాధించాడనిగాక, ఒక గొప్ప ఘనకార్యాన్ని చేసేందుకు ఎంత తపన చెందాడు, తన ఆదర్శాన్ని అందుకోడానికి ఎంత పరితపించాడు, అని తెలుసుకోవాలంటే చెంచయ్యగారి స్వీయ చరిత్ర చదవాలి. చెంచయ్యగారి పేరు అనాడూ, ఈనాడూ కూడా ఎక్కువ మందికి తెలియకపోవచ్చు. ఎందుకంటే ఆయన ఎప్పుడూ 'సేనాని' కాడు. ఎప్పుడూ 'సైనికుడు' మాత్రమే. కాని - ఆయన చరిత్రలో "సంఘర్షణ" వుంది. త్యాగం వుంది. నిజాయితీతోకూడిన తపన వుంది. తన తపనకు చక్కటి అక్షర రూపం యివ్వగల శక్తి

వుంది. ప్రవాహంలో చీపురుపుల్లలా కొట్టుకుపోవడానికి ఇష్టపడని ఒక వ్యక్తి ప్రభుత్వంతో, సంఘంతో - (ఒక్కొక్కప్పుడు "డాన్ క్వి కోట్"లా అనిపించినా) ఎలా పోరాడతాడో ఈ స్వీయ చరిత్రలో చెంచయ్యగారు మనకు చెబుతారు. అందుచేతనే, ఈ స్వీయచరిత్ర ఒక నవలలాగా మనచేత వదిలిపెట్టేస్తుంది. ఒకమంచి నవల లాగా ఆలోచింపజేస్తుంది.

శ్రీ దరిశి చెంచయ్యగారు గదర్ ఉద్యమ వీరులు. ఈగదర్ ఉద్యమం 1913-1919ల మధ్య నడిచింది. 'గదర్' అంటే సైనికులు తిరుగుబాటుచేసి-నూతన ప్రభుత్వ స్థాపనకై సాయుధ పోరాటాన్ని సాగించడం అని అర్థం. ప్రథమ ప్రపంచ యుద్ధ సమయంలో గదర్ ఉద్యమం ప్రారంభమై అంతలోనే తుంచినేయ బడింది. లాహోరి అనే బెంగాలీ యువకుడి ప్రోత్సాహంతో లాలాహరి దయాళ్ వర్మ ఆమెరికాలో గదర్ పార్టీని 1913 లో ప్రారంభించి సప్రభుత్వ - అప్పట్లో కాలిఫోర్నియా విశ్వ విద్యాలయంలో విద్యార్థిగా వున్న చెంచయ్యగారు ఈ పార్టీ సభ్యులయ్యారు. ఈ పార్టీ ప్రధాన ఆశయం 'విప్లవ మార్గంలో మన దేశానికి స్వాతంత్ర్యం తీసుకు రావడం'.

"నేను ఈ ఉద్యమ ఆరంభంలో పాల్గొన్నందుకు గర్వ పడుతుంటాను. ఆ ఆరంభ చరిత్ర ఎరిగినవారు పట్టుమని పది మంది కంటే ఎక్కువరేరు. వారిలో తొమ్మిండుగురు యిప్పుడు మనమధ్య లేరు. మిగిలిన నేను-నేనెరిగినంత వరకూ సంగ్రహంగా ఈ వీరగాథను తెలియ జెయ్యడం నా కర్తవ్యంగా భావిస్తాను" అని, లాహోరు కుట్రకేసులో ముద్దాయిలలో ఒకరయిన చెంచయ్య గారు రాయడాన్ని గమనించితే, ఈ ఆత్మకథ ఎంత అమూల్యమైందో మనకు అర్థం అవుతుంది.

మొదటి ప్రపంచ యుద్ధాన్ని గదర్ పార్టీవారు అవకాశంగా ఉపయోగించుకోవాలని భావించారు. కాశ్మీర్ లో, పశ్చిమ వరగజా లలో తిరుగుబాటు, సాయుధ పోరాటం తీసుకురావాలని, బర్మీ, జర్మనీ దేశాలకు, యింగ్లాండ్ కు, మధ్య జరుగుతున్న యుద్ధంలో భారతీయ, మహమ్మదీయ సైనికులను బర్మీ పక్షంగా తిప్పివేసి, యుద్ధంలో యింగ్లీషు వాళ్ళ ఓడిపోయేలా చేయాలని గదర్ పార్టీ వారు ప్రయత్నించారు. ఈ కారణంగా బ్రిటిష్ పోలీసులు గదర్ నాయకులను అరెస్ట్ చేశారు. ఉపకోతగా బ్రిటిష్ ప్రభుత్వం గదర్ యోధుల నందిరిసి అణచివేసింది. ఈ స్వీయ చరిత్రలో చెంచయ్యగారు బ్రిటిష్ ప్రభుత్వ సి. ఐ. డి లను తప్పించుకోడానికి తాము చేసిన ప్రయత్నాలను, బ్రిటిష్ మిలటరీ పోలీసుల చేతిలో మన దేశంలో, యితర దేశాలలో తాము పడిన బాధలను, అవమానాలను చక్కగా వర్ణించారు.

గదర్ పార్టీ ఉద్యమ ఫలితంగా చెజసోల వాసాలు పూర్తి చేసుకోని, చెంచయ్యగారు సంస్కరణ ఉద్యమాల్లో పని చేశారు. వితంతు వివాహాలు జరిపించారు. కళాసంతులకు పెళ్లిళ్ళు చేశారు. తర్వాత కమ్యూనిస్ట్ ఉద్యమాలవలన అకర్షితులై ఆ ఉద్యమంలో

ఉధృతంగా పనిచేశారు. వీరి ఆత్మకథలో మనకు అనాటి కమ్యూనిస్ట్ ఉద్యమాలు కళ్ళకు కట్టినట్లు కనబడతాయి. పర ప్రభుత్వంతోను, సంఘ దుర్వాచారాలతోను, చెంచయ్యగారు జరిపిన పోరాటాన్ని వీరి ఆత్మకథకు తూపాలి ద్వయంకంగా చెబుతుంది.

“గడచిన 36 సంవత్సరాల రాజకీయ జీవితంలో నన్ను నాలుగు సార్లు జైలుల్లో నిర్బంధించారు. రెండు సార్లు విదేశీ ప్రభుత్వం, రెండు సార్లు ప్రజా ప్రభుత్వం బేంకాకు, సింగపూరు, తాహోరు, కలకత్తా, ఢిల్లీ, కోయంబతూరు, వెల్లూరు జైలుల్లో వున్నాను. వేతులతో, కాళ్ళతో, బూట్లతో, లాతీలతో, దెబ్బలు తిన్నాను. కొన్ని రోజులు నా బట్టలన్నీ ఉడదీశారు. ఎన్నో బాధలకు గురి అయింది ఈ శరీరం. నేను కోరిన సంపూర్ణ స్వరాజ్యం కాని, ప్రజా ప్రభుత్వం కాని, యింకా ఏర్పడలేదు. కాని-నా జీవిత కాలంలో ఏర్పడే తుందనే నమ్మకం నాకు యిప్పటికీ ధృఢం నే వున్నది” అంటూ తమ ‘స్వీయ చరిత్ర’ను ముగిస్తారు చెంచయ్య గారు.

గడరే ఉద్యమం నుండి కమ్యూనిస్ట్ ఉద్యమాల వరకూ విస్తరించిన ఈ స్వీయ చరిత్ర బాస్టిల్ చెఱసాలను మించి పోయిన అనాటి దేశ, విదేశ, చెఱసాళ్ళ గురించి చెప్పడం మాత్రమే గాక ఎన్నెన్నో “ఏనెక్ డోట్స్” కూడా అందిస్తుంది. సన్ యేట్ సీన్ ను రచయిత కలుసుకొనడం అలాంటి ఉదాహరణలలో ఒకటి. “అంత కన్న చవక బట్టలు, కుర్చీలు, ఏ యింటిలోనూ వుండక పోవచ్చు. అతి నిరాడంబరజీవితం” అంటూ చెంచయ్య గారు సన్ యేట్ సీన్ గురించి చెప్పిన మాటలు చాలా కాలం జ్ఞాపకం వుంటాయి.

అనాటి స్వాతంత్ర్య సమర యోధులలో కొందరు అనాటి తమ వీరగాధల్ని పైన చెప్పిన రీతిలో స్వీయ చరిత్రలుగా మన ముందు వుంచితే - మరి కొందరు, యిదివరలో ప్రస్తావించిన రీతిలో స్వీయ చరిత్రాత్మక రచనలుగా మన ముందుంచారు.

ఈ సందర్భంలోనే మనం డా. తిరుమలరావు గారి ‘గడచిన రోజులు’ గురించి చెప్పాలి. గడచిన తరానికి చెందిన స్వాతంత్ర్య వీరగాధల్ని మన ముందు అందంగా వుంచే మంచి స్వీయ చరిత్రాత్మక రచనల గురించి చెప్పేటప్పుడు తప్పనిసరిగా ‘గడచిన రోజులు’ గురించి పేర్కొనాలి. ఈ పుస్తకం ద్వితీయ మనం మరచిపోయిన లేదా మరచిపోతున్న స్వాతంత్ర్య యోధులందరూ ఒక్కసారి కళ్ళముందు నిలచినట్లుగా వుంటుంది. బులుసు సాంబమూర్తిగారి మొదలు, కామరాజ్ నాడార్ వరకు ఎందరో పెద్దల జ్ఞాపకాలను వునం ఈ రచనలో చూస్తాం. రచయితకు చక్కటి భాషా జ్ఞానం వుండడం వల్ల 350 పేజీల ఈ రచన అంతా ఒక బిగిన చదవ బుద్ధి అవుతుంది.

“1930 - 31 ప్రాంతాల్లో కాకినాడ కేంద్రంగా ఆ ప్రాంతంలో ఉద్యమం నడుస్తున్నది. రోజూ టవున్ హాల్స్, సాయం సమయాల్లో ఉపన్యాసాలు జరుగుతుండేవి. అనాడు జ్యోతుల్లా వెలిగిన వ్యక్తులు కొందరు యిప్పటికీ లీలగా మెదులు

తున్నారు - పావస్సులో. అనాటి యువకుల హృదయాలపై చెరగని ముద్రవేసిన వారిలో ప్రతివాద భయంకర వెంకటాచారిగారు ఒకరు. అతని పేరు వింజే పోలీసులు హడలి పోయేవారు. కాకినాడ కుట్రకేసుతో ఈయన పేరు ప్రసిద్ధమైంది. అందరూ భయంకరా వారి అని పిలిచేవారు -” అంటూ రచయిత ఆ రోజుల్లో గోదావరి జిల్లాలో జరిగిన స్వాతంత్ర్యోద్యమాన్ని కడు రమణీయంగా వర్ణిస్తారు. అయితే - ఈ పుస్తకం అంతటిలోకి నాకు నచ్చిన అయిన జ్ఞాపక శ్రీ భాసా సుబ్బారావు గారికి సంబంధించినది. రాయవెల్లూరు జైలులులో వుండే రోజుల్లో తనకు పరిచయం అయిన భాసావారిని గురించి రచయిత హృదయం స్పందించే రీతిలో రాశారు. జర్నలిస్టుగా ఎంతో శక్తి సామర్థ్యాలు వుండి, పెద్ద పెద్ద ప్రతికలు గొప్ప జేతాలు యిస్తామన్నా కూడా లక్ష్మ్యపెట్టుక - జేతాలు సరిగారని ‘స్వరాజ్య’ పత్రికలో ఎనిచేస్తూ - ఆఫీసుకు బస్సుమీద వెళ్ళడానికి కూడా డబ్బు చాలక - అన్నం మూటగట్టుకుని బీచి రోడ్డుంట నడుస్తూ ‘స్వరాజ్య’ ఆఫీసుకు వెళ్ళే శ్రీ భాసావారి జ్ఞాపకాలు తిరుమలరావు గారి గ్రంథంలో చాలా చక్కగా చోటుచేసుకున్నాయి.

స్వీయ చరిత్రాత్మక రచనలు వ్రాసుకున్నవారిలో టిటిఎస్ వారిలో పోరాడిన స్వాతంత్ర్య సమరయోధులు మాత్రమేకాదు - “జన్మ జన్మాల బూజు” అయిన నిజాము రాజాతో తలబడిన మహానీయులు కూడా వున్నారు. ఈ సందర్భంలోనే మనం మాడపాటి హనుమంత రావుగారి “తెలంగాణ ఆంధ్రోద్యమం”, రావి నారాయణరెడ్డిగారి “వీర తెలంగాణ - నా అనుభవాలు”, సంగం లక్ష్మీబాయిమ్మగారి “నా అనుభవాలు” మొదలయిన వానిని పేర్కొనాలి. మాదిరాజు రామకోటేశ్వరరావు, కొండా వెంకటరెడ్డిగార్ల స్వీయ చరిత్రలను కూడా ఈ కోవకే చేర్చవలసివుంటుంది

మాడపాటి హనుమంతరావుగారి ‘తెలంగాణ ఆంధ్రోద్యమం’ 1950 ప్రాంతాల్లో రెండు వాల్యూములుగా వెలువడింది. తెలంగాణాలో జరిగిన వివిధ ఉద్యమాలలో ఆయనకుగల పాత్ర పుస్తకం అంతటా కనబడుతుంది. యిందులో మనకు నిజాం నిరంకుశ పాలనలో ప్రజలు పడిన బాధలు, ప్రజాజీవిత వునరు జీవనంలో ఆంధ్ర మహాసభ పాత్ర, తెలంగాణాలో జరిగిన ఆంధ్ర మహాసభల వివరాలు, ప్రజలపై పీటి ప్రభావం, - యివన్నీ బహు చక్కగా ఆంధ్ర పితామహులచే వర్ణితములయినాయి. ఈ పుస్తకము ప్రచురితం అయిన, సుమారు ఒక దశాబ్దానికి వెలువడిన మాదిరాజు రామకోటేశ్వరరావుగారి స్వీయచరిత్రలో రజకార్ల దురంతాలు, మూసినది వరదలు, అనాటి ఉర్దూభాషా సంస్కృతి, యివన్నీ కళ్ళకు కట్టినట్లు కనబడతాయి.

“వీర తెలంగాణ - నా అనుభవాలు, జ్ఞాపకాలు” అనే స్వీయ చరిత్రాత్మక రచన రచించిన రావి నారాయణరెడ్డిగారు ఆంధ్రమహాసభ కార్యకలాపాలలో ప్రముఖ పాత్ర వహించినవారు. రెండుసార్లు ఆంధ్ర మహాసభకు అధ్యక్షత వహించినవారు. వీరు రచించిన ఈ గ్రంథం మనకు తెలంగాణా ప్రజా ఉద్యమాల చరిత్రను - ముఖ్యంగా కమ్యూనిస్ట్ ఉద్యమపు కథను - చెబుతుంది.

రాజకీయాలతో సంబంధంలేని ఒక మామూలు సభ పెట్టుకోవాలన్నా ఆనాటి ప్రజలు ఎదుర్కోవలసి వచ్చిన యిబ్బందులు — “అంజుమన్ తబ్లిగులాస్లాం” చేసిన అభ్యుదయ నిరోధక కార్యకలాపాలు — యివన్నీ యివాళ చదువుతూంటే అతిశయోక్తులుగా కనబడవచ్చు. కాని — అవి వచ్చినిజాలు. రావి నారాయణరెడ్డిగారి జీవిత కథతో ముడిపడిన ఆ నిజాల కథే — ఈ స్వీయ చరిత్రాత్మక రచన.

\* \* \*

స్వీయ చరిత్రలు వ్రాసుకున్న ఆంధ్రులలో రాజకీయ ఉద్యమాల్లో పాల్గొన్నవారేకాక, — కవులు, కళాకారులు, సంఘ సంస్కరణాభిలాషులు, మొదలయిన వారందరూ వున్నారు.

స్వాతంత్ర్యసంగ్రామ యుగంలో స్వీయ చరిత్రలు వ్రాసుకున్న రచయితలలో శ్రీపాద సుబ్రహ్మణ్యశాస్త్రిగారు ప్రముఖులు. వ్యావహారిక భాషావాదులయిన శ్రీ సుబ్రహ్మణ్యశాస్త్రిగారు చక్కటి కథకులు. తెలుగు దేశపు మధ్య తరగతి వైదిక బ్రాహ్మణ జీవితాలను, వాళ్ల సెంటిమెంట్లను, అత్యంత వాస్తవికంగా చూపించడంలో సుటికులు వీరు. శాస్త్రిగారు రచించిన స్వీయచరిత్ర “అనుభవాలు—జ్ఞాపకాలను—” అనే మూడు భాగాల రచన భాషాపరంగా చూచినా, వస్తువిషయకంగా చూచినా, చాలా ముఖ్యమైన రచన. ఈ పుస్తకం గురించి అభిప్రాయం రాస్తూ — రాళ్లపల్లి అనంత కృష్ణశర్మగారు — “మీ పుస్తకం చదవకపోతే, ఈ కాలం వారికి యిటువంటి ప్రపంచం ఒకటివుందని ఊహించడానికయినా వీలు లేదు. కాలపరిస్థితులంతగా మారిపోయినవి. రచనలో, అచ్చులో మీరే ఒక స్వచ్ఛంద శయ్య-కృత్యాకృత్యాలలో మీకున్న భావోద్రేకాలన్నీ అన్నిచోట్లా ప్రతిఫలించి మెరయించే శక్తి మీది. దాని వేధించి తప్పించుకోగలిగిన చదువరులే అరుదు—” అన్నారుంటే, అందులో అతిశయోక్తిగాని, అసత్యంగానీ, రవ్వంజయినా లేదు.

శ్రీ శాస్త్రిగారు ఆధునికమైన కాలేజీల చదువులు చదువుకోలేదు. శ్రోత్రీయ బ్రాహ్మణ కుటుంబంలో పుట్టిన వీరు గురుకుల వాసం చేస్తూ—అప్పుమైన భారతీయ విద్య చదువుకున్నారు వీరి ఆత్మకథ చదివితే, తెలుగుదేశంలో ఒకప్పుడు పల్లెటూళ్లు ఎలా వుండేవో, వాటి అందాలు ఎలాంటివో తెలుస్తుంది. గురుకుల వాసంలో వున్న ప్రత్యేకతను గురించి, ఆయవారాలు సంపాదించుకోవడంలోవున్న మెళకువల గురించి, శాస్త్రిగారు చెప్పిన విషయాలు యివాళ చదువుతూంటే — బహుముచ్చటగా వుంటుంది యిది యిలావుండగా — ఆనాటి సాహిత్యోద్యమాలు, వైదికుల ఆచారాలు, నిష్ఠలు, యజ్ఞయాగాలు, ఒకటేమిటి? ఆనాటి సాంఘిక చరిత్ర అంతా కనబడుతుంది. అంతేనా? — వివిధ విషయాలపై శాస్త్రిగారి అభిప్రాయాలు జతచేరివుంటాయి. అదీన్నీ, అత్యంత సుందరమైన వ్యావహారిక భాషలో — శాస్త్రిగారి భావాలు మీరు అంగీకరించండి, అంగీకరించకపోండి — కాని, కలకండలాంటి ఆ భాషను పరికించి, వ్యవహారపు పలుకుబడి ఎంత మోగ్గా వుందీ అనుకోనక తప్పదు. చలంగారిని, మల్లాది రామకృష్ణశాస్త్రిగారిని మినహా

యిస్తే తెలుగులో యింత మనోహరమైన వ్యావహారికాన్ని వ్రాసిన వారు అంతకముందూ, ఆ తర్వాతా కూడా లేరు. వ్యావహారిక భాషకు యూనివర్సిటీ స్థాయిలోకూడా పట్టుబిడేకం చేసేశామని గొప్పతనం చెప్పుకుంటున్న ఈ రోజుల్లో శాస్త్రిగారి “అనుభవాలు—జ్ఞాపకాలు” లోని ఏదో ఒక సంపుటాన్ని ఉపవాచకంగా విద్యార్థులకు నిర్ణయించాల్సిన అవశ్యకత ఎంతైనా వుంది.

“—స్త్రీలను ఆశ్రయించే నేర్పుకున్నాను తెలుగుభాష. ప్రయోగ విజ్ఞానం కూడా నాకు స్త్రీలవల్లనే అలవడింది. పురుషుల భాషలోకంటే స్త్రీల భాషలో మాధుర్యము, హృదయాలను పట్టేసే జాతీయతా కనబడినవి. వారి మాటల పొందిక, వారి హావభావ ప్రదర్శనా వాతుర్యము, తెలుగు భాషలో నాకు మాతృభిక్ష ప్రసాదించాయి” అన్న కవి, నాటకకర్త, కథకుడు, నవలాకర్త, శ్రీ పాదవారి ఆత్మకథ సాహితీప్రియులందరకూ ఆద్యంతమూ గొప్ప వీయూషం.

సుబ్రహ్మణ్య శాస్త్రిగారు మన సంప్రదాయాన్ని అందంగా చూపుతూ కథలు రాస్తూండే రోజుల్లోనే ‘చలం’ అనే తుఫాను తెలుగు దేశానికి వచ్చింది. తెలుగు సాహితీ సీమకు ‘చలం’ యిచ్చిన ‘షెక్స్పియర్ మెంట్’ సామాన్యమైంది కాదు. తెలుగు సాహిత్య చరిత్రలో చలం అంతగా తీవ్రమైన దూషణ భూషణలకు గురి అయిన వ్యక్తులు చాలా తక్కువ మంది. ‘పీటర్ వెస్ట్ లేండ్’ అనే సాహిత్య విమర్శకుడు డి. హెచ్. లారెన్స్ గురించి చెబుతూ—  
“By many he was accepted as a writer with some

# భారతి

చందా వివరములు

ఏజంటుద్వారా పోస్టులో

విడి ప్రతి రు. 1-50 -

6 మాసముల చందా రు. 9-00 9-60

సంవత్సర చందా రు. 18-00 19-20

ఒకేసారి ఆంధ్రపత్రిక ఆఫీసుకు

నేరుగా చెల్లిస్తే సంవత్సర చందా 12-00

మేనేజరు

భారతి



thing important to say, by others he was rejected as a neurotic imposter—” అన్న మాటలు చలం గారి విషయంలో కూడా వర్తిస్తాయి.

—“డబ్బు మీద, అధికారం మీద, ఆధారపడనిలోకం వుండకూడదా?— విజ్ఞానం, సౌందర్యపాస, ఆత్మీయత, ప్రేమ, ఈ విలువలు రాజ్యం చేసే ఓలోకం వుండకూడదా?— ఊర్ధ్వలోకాలు వుంటాయంటారు. వాటిలో కాంతి, శాంతి, సౌభర్యం, ఆనందం, ప్రేమ, యివన్నీ foundationsగా అక్కడయినా వుంటాయా?” (ఆత్మకథ—)

అని ఆరాటపడిన చలంగారు అలాంటి స్వర్గం కోసమే వ్యక్తిగా, రచయితగా, పరితపించారు. అలాంటి వ్యక్తి రచించిన ఆత్మకథ ఆ మధ్య వెలువడింది. చలంగారి వంటి రచయితల స్వీయ చరిత్రల పట్ల పాఠకులు ఎన్నో ఆశల కల్పించు కొనడం సహజం. ఎందుకంటే—వివాదాత్మక వ్యక్తుల గురించి సమగ్ర అవగాహనకు స్వీయచరిత్రలు ఎక్కువగా ఉపకరిస్తాయి. అయితే—చలం గారి ‘ఆత్మకథ’ పాఠకులకు కొత్త విషయాలను అందిస్తుంది. “మ్యూజింగ్స్”, “కవిగా చలం” మొదలయిన పుస్తకాల్లో యిది వరకు చెప్పిన విషయాలే యిందులో మరో రూపంలో కనబడతాయి. అంతే. ఇది యిట్లావుండగా, చలం గారికి వ్రాయేకమ్మైన శైలి ఒకటి వుంది. (నా కథలూ, నా శైలి తగలడమా...నా అహహ! నా అహహ!—అని చలం గారు అనేటప్పటికీ—) అది అనితర సాధ్యమైనట్టిది. ఈ విషయాన్ని విశ్వనాథ సత్యనారాయణ గారి లాంటి వారే అంగీకరించారు. కాని—ఈ స్వీయచరిత్ర ఆయన రచనా శైలికి ఒక తార్కాణంగా కనబడదు. రచనలో ‘Flow’ కూడా కొరవడినట్లుగా అనిపిస్తుంది. ఏది ఏమైనా—చలంగారి ‘ఆత్మకథ’ చదివాక పాఠకుడిలో సంతృప్తి కలగదు. ఆయన ఆత్మకథ ఉండాలి సంతస్తాయిలో లేదేమొననిపిస్తుంది. ఇలాంటి నిరాశే నాకు బెర్ట్ బ్రాండ్ రసెల్ ఆత్మకథ చదివి నవ్వుడు కూడా ఎదురయింది. చాలా కాలానికి రసెల్ ఆత్మకథ వ్రాశారని విని, ఆత్మతగా పుస్తకం చదివి నవ్వుడు ఎలాంటి భావం కలిగిందో—సరిగ్గా అలాంటిదే చలం ఆత్మకథ చదివి నవ్వుడు కూడా కలిగింది. దీనికి కారణం, అవి బాగా వ్రాయబడి వుండక పోవడం కంటే, యింకా బాగుంటాయని పాఠకులు ఆశపడడం కూడా కావచ్చు.

—“నేను మొదట రాత ప్రారంభించినప్పుడు నేను ఒక రచయితను అవుతానని అనుకోలేదు. ఏవో జరిగిన అన్యాయాలువిని, నా హృదయం మండి—నేను రాసినవి దొంగ నీతి పరుల్లో చలనం పట్టించడం వల్ల నాకు ప్రోత్సాహం వచ్చింది. దేశమంతటా విరివిగా నా రచనలు చదివిన వాళ్ళనించి నిరాపాటు నచ్చేటప్పటికి నిశ్చయమైంది నాకు ఈ తెలుగు వాఙ్మయంలో ఒక స్థానం వుందని... చలం ఒక రచయిత అన్న సంతోషంలేదు. రచయిత కావాలనేది నా ఆశల్లోనూ, ఆశయాల్లోనూ, ఒకటి కాదు. దానివల్ల నాకేం అప్తీలేదు. ఇది నా జీవితానికి ఒక ‘బై ప్రాడక్ట్’ (By product) మాత్రమే—” (ఆత్మకథ — పేజీ 325) అని చలంగారు

భావించినందువల్లనే అనుకుంటాను. ఆయన ఈ స్వీయ చరిత్రలో తమ రచనా వ్యాసంగం గురించి అధికంగా వ్రాయలేదు. అయితే—తన రచనల్లో వాడే భాషగురించి చక్కటి వివరణ ఇచ్చారు. “— నేను రచనలు సాగించేటప్పటికి నాకు తెలికుండానే నేను మాట్లాడే భాషలో వ్రాశాను ... అసలు అనాడు భాషా ఉద్యమం ఒకటి వుందని నాకు తెలిదు. దీక్షితులుగారి వినోచి వినాను గిడుగు రామమూర్తిగారి పేరు. వారి శిష్యులు ఆలోచించి, భాషని ఎంతవరకూ మార్చవచ్చో తూచి రాసేవారు. ఆ ప్రయత్నాలు, ఆ మడిగట్టుకోవడాలు, చదివితేనే నాకు అసహ్యం వేసింది. భాష ఎట్లా మారాలో నాకు శాసించాలని చూసేవారు, భర్తని ఎన్ని ముద్దులు పెట్టుకోవాలో శాసించినట్లు...” (ఆత్మకథ పేజీ 124) — యిలాంటి ‘నేచురల్ ముద్దులు’ చలంగారి రచనల్లో కొకొల్లలు. వీరి స్వీయచరిత్రలోకూడా ఆ ‘ముద్దు ముచ్చట్లు’ లేక పోలేదు.

ఇక — తెలుగు సాహిత్యంలో మరొక ‘తుఫాను’ తీసుకొచ్చిన శ్రీశ్రీగారు కూడా స్వీయచరిత్రను కొంతవరకూ రాశారు. శ్రీశ్రీగారి ఆత్మకథ ‘కథ’ చాలా పెద్దది. 1945 ‘అనంద వాణి’ పత్రికలో ప్రారంభమై — 1946 ‘కథా వీధి’ లో నడిచి, ఆ తర్వాత యిటీవల ‘ప్రజాతంత్ర’ లో పల్లవించింది. అనంతంగా సాగుతున్న “అనంతం” పేరుగల ఈ స్వీయ చరిత్రను పత్రికల వాళ్ళు ‘సీరియల్’గా భావిస్తున్నారుగానీ— శ్రీశ్రీగారు ముటుకు ‘సీరియల్’గా భావిస్తున్నట్లులేదు. శ్రీశ్రీగారు దీనిని “ఆత్మ చరిత్రాత్మక చరిత్రాత్మక కథ” అని అన్నారు. ‘అనంతం’ సీరియల్ లో శ్రీశ్రీగారు కవిత్యంలో తాను చేసిన ప్రయోగాలు చాలా వివరంగా ఛందస్సులతో సహా వివరించారు. ఇవి సాహిత్య విమర్శకులకు మిక్కిలి ఉపయోగకరం. అయితే — యిదంతా క ఎత్తు, స్వీయ చరిత్రలో శ్రీశ్రీగారు కనబర్చిన నిజాయితీ మరొక ఎత్తును. సాహిత్యపరంగా మాత్రమేకాదు, సెక్సు సంబంధాల విషయంలో కూడా ఏ మాత్రం దావికొన్ని కూడా శ్రీశ్రీ యిందులో కనబరచలేదు. ఇది చాలా గొప్ప విషయం. ఆయనకే చెల్లింది.

\* \* \*

స్వీయ చరిత్రలు వ్రాసుకున్న ఆధునిక రచయితల్లో బుచ్చిబాబు గారు కూడా వున్నారు బుచ్చిబాబుగారి ‘నా అంతరంగ మధనం’ స్వీయ చరిత్రా సాహిత్యంలో విన్నందేహంగా ఒక మంచి రచన. బుచ్చిబాబుగారి ఈ స్వీయ చరిత్ర ప్రధానంగా ఆయన బాల్య జీవితాన్ని అంటే, పుట్టినప్పటినుంచి, పదిహేనవ ఏట స్కూల్ ఫైనల్ పాస్సే గుంటూరు క్రయిస్తన కళాశాలలో చేరే వరకూ — చెబుతుంది. అంతేకాదు — బాల్య జీవితంలో ఆయన లేతమనసు మీద పడిన కొన్ని ప్రభావాల గురించి, అవి తన రచనలకు ప్రేరణ అయిన రీతి గురించి, యిందులో బుచ్చిబాబు చాలా వివరంగా చెబుతారు. ప్రాయ్డ్ సిద్ధాంతాన్ని తనకు తనే అన్వయించుకుంటూ, తన రచనల్ని, బాల్య జీవితాన్ని రెండింటినీ సమన్వయం చేస్తూ — అదే ఒక నవలగా రాశారు బుచ్చిబాబు.

రవీంద్రుని 'మై బోయ్ హౌస్ డేస్' మాదిరిగా, గోర్కి 'మై చెయిల్డ్ హౌస్ డేస్' మాదిరిగా, బుచ్చిబాబు గారి 'అంతరంగ మధనా'నికి కూడా సాహిత్యంలో ఒక స్థానం వుందని చెప్పవచ్చు.

ప్రతి రచయితకు తన రచనల వెనుక ఏదో ప్రేరణ వుంటుంది. ఆ ప్రేరణ ఏమిటో, ఎక్కడ వుందో విమర్శకులు ఆరా తీసి పట్టుకునే దానికన్నా - రచయితే తనకు తాను చెబితే, అంతకన్నా 'షేడ్ ఈజ్' విధానం యింకొకటి వుండదు.

దోస్తొయేవ్స్కీ అంటాడు -

"—To write a novel one must store up one or several powerful impressions that have found their way to the author's heart—" అని.

జీవితంలో కనబడేవి అన్నీ రచయితను కదిలించవు. ఇబ్బన్ అన్నట్టు - "— one should distinguish between that which was emotionally lived through and that which are merely experienced- because only the first can be the subject of creativity—"

—మనం బుచ్చిబాబుగారి ఆత్మకథలో చూచేవి అలాంటి మొదటి రకం అనుభూతుల్నే -

బుచ్చిబాబు నవల 'చివరకు మిగిలేది' లోని 'కోమలి' పాత్ర చాలా మందికి సుపరిచితం. ఆ పేరు, ఆ పాత్ర స్వభావం రెండూ చిత్రంగానే వుంటాయి. అన్నింటికీ మించి దయానిధి లాంటి వ్యక్తి 'కోమలి' లాంటి స్త్రీకి సన్నిహితుడు కావడం ఆ నవల పాత్రలకు ఓ చిన్న చిక్కు ప్రశ్నలాగా వుంటుంది. బుచ్చిబాబుగారి 'స్వీయ చరిత్ర'లో ఈ సమస్యకు కొంతవరకు సమాధానం దొరుకుతుంది.

ఆ పేరు గల వ్యక్తి ఒకామె - బుచ్చిబాబు చిన్నతనంలో ఈ తండ్రీకి సన్నిహితంగా వుండేదట. ఆమెకు, తన తండ్రీకి, మధ్య వున్న సంబంధం శారీరక సంబంధాలకు మాత్రమే పరిమితం కాని - ఒక చిత్రమైన అనుబంధం అని బుచ్చిబాబు అభిప్రాయం. ఈ ప్రేరణతోటే అంటే నిజమైన 'కోమలి' ప్రభావంతో - తాను "నన్ను గురించి కథ వ్రాయువా?" లోని కుముదాన్ని "పొగలేని నిప్పు" కథలోని కథానాయికను సృష్టించానంటాడు బుచ్చిబాబు. యిక - 'చివరకు మిగిలేది' లోని కోమలి లాంటి మొరటు పాత్రను సృష్టించడానికి కారణం = తరహా జీవుల పట్ల తనకు గల అభిమానమే కారణం అని చెబుతూ - చిన్నప్పుడు తాను ఉప్పర స్త్రీ స్త్ర్యాన్ని గ్రోల్చడం ఆ కారణం వెనుకగల కారణంగా చెప్పడం పాత్రలకు ఆసక్తి కరంగా వుంటుంది.

తన స్వీయ చరిత్రలో బుచ్చిబాబు యింతటితో ఆగలేదు. చిన్నప్పుడు తన జీవితంలో జరిగిన సంఘటనల జ్ఞాపకాలు ■ తర్వాత తన రచనల్లో ఎలా వర్ణించబడినవి - సుదిద్దంగా వివరించడానికి కూడా వెనుకాడలేదు. 'చివరకు మిగిలేది' లో

అన్యుతం, దయానిధి, అనుకోకుండా ఒకరి నొకరు చీకట్లో పెనవేసుకునే దృశ్యం ఒకటుంది. అలాంటి సన్నివేశమే తన జీవితంలో జరిగిందంటాడు బుచ్చిబాబు. తను చిన్నప్పుడు ఒక రింటికి ఆడుకోవడానికి వెళ్ళి అక్కడ వడుకుంటే - కోరికలు తీరని ఒక ఆమె వివస్త్తయై నిద్రలోవున్న అతని బుగ్గలకు దనుమొనలు రాస్తే మెలకువ వచ్చిందట. చిన్నప్పుడు సరిగ్గా అర్థంకాని ఈ సన్నివేశం పెద్దయ్యాక నవల్లో చోటుచేసుకొందట.

యింతవరకూ బాగానే వుంది కాని -

"—విజ్ఞాన శాస్త్రానికి నా ఊహలో సాంకేతికం ఒక వక్రం. ప్రకృతి సాంకేతికం ఒక పుష్పం - చక్రం క్రింద పడి పుష్పం నలగిపోకూడదు ఈ సంఘర్షణ యితి వృత్తంగా చాలా కాలానికి వ్రాసిన కథానిక "ఊడిన చక్రం వాడని పుష్పం"—" (అంతరంగ మధనం - పేజీ 58) అంటూ వ్రాయడం కథల వెనుక కథని ఎక్కువగా తవ్వడమేమో అనిపిస్తుంది. అయితే, ఒక్కటి మాత్రం నిజం 'సోషల్ వర్వెన్' తో బుచ్చిబాబు రాసిన తక్కువ కథల్లో 'వూడిన చక్రం - వాడని పుష్పం' ఒకటి.

తన స్వీయ చరిత్రలో బుచ్చిబాబు చెప్పిన విషయాల సంగతి ఎలావున్నా, ఆ విషయాలను చెప్పిన ధోరణి బహు రమణీయంగా వుంటుంది. మొదటి నించి చివరి వరకూ ఈ అంతరంగ మధనం ఏక బిగిన ఒక నవలలాగా చదివించజేస్తుంది. అద్భుతమైన బుచ్చిబాబు రచనా శక్తికి ఈ స్వీయ చరిత్ర కూడా ఓ ఉదాహరణ,

రచనా విధాన పరంగా ఆలోచిస్తే - తెలుగులో వచ్చిన మరొక గొప్ప స్వీయ చరిత్రాత్మక రచన జానకిరావుగారి 'సాగుతున్న యాత్ర' దీనికి ముందు ఆచంట జానకిరావుగారు 'స్మృతి పథంలో' అను పేరిట ఒక రచనను చేశారు. ఈ సందర్భంలోనే మనం సంజీవదేవ్ గారి 'స్మృతి బింబాలు' గురించి కూడా ముగ్ధులించు కోవాలి. వీటిల్లో కనబడే కళారాధకుల హృదయ సౌకమ్యార్థం మనల్ని ముగ్ధుల్ని చేస్తుంది.

జానకిరావు గారు మంచి భావుకులు, రసహృదయులు. "—మల్లె పువ్వులాంటి లాల్మీ, పాము కుబుసం లాంటి జరి ఉత్తరీయం. ముఖాన్ని యింత పెద్ద ఆగరు చుక్క. గాలికి ముంగురులు ఎగురుతూంటాయి—" ఇదీ 'సాగుతున్న యాత్ర' లోంచి తొంగిచూచే జానకిరావు అనే భావుకుని రూపం. ఇక, జానకిరావుగారి జ్ఞాపకాలు తెలుసుకొంటున్న కొద్దీ కళలేదే కరకంకణ నిక్కణాలు, గులాబీ పువ్వుల గుబాళింపులు, మన అనుభూతికి చేరువగా వస్తాయి 'తేనెలై కలకండ సోనలై' వానలై చాన కిన్నెరసాని' పాటలు విసబడతాయి. కృష్ణ శాస్త్రీ, బసవరాజు అప్పారావుల కవితలు పలకరించి, పన్నీటిజల్లులు చిలకరిస్తాయి. అన్నట్టు - మధ్యమధ్యలో శ్రీనాథుడు, కాళిదాసు, రవీంద్రుడు, వీలుమాచుకొని యోగక్షేమాలు అడిగిపోతూంటారు. మరి - సాహిత్యాభిమానులకు యింతకన్నా మంచి అవ్యతపానం ఏముంది !

“—తంజావూరు వెళ్ళినప్పుడు అక్కడ పువ్వులవారు ఎడ తెగని కదంబనరులు కడుతూంటే, నేను స్పృహితుడితో అనేవాణ్ణి “— ఈ ఉద్యోగం మానేసి పువ్వులు కడుతూ వుండిపోతాను” అని. కానీ, ఒక్కటే బాధ. అందమైన అమ్మాయిచేతిలో యింత కదంబపుదొంతరా, యిన్ని సంపెంగలూ, గుల్లి గులాబీలూ ఈ చేతిలో వుంది — చేతితో ఖరీదుపుచ్చుకోవడం నాచేత కాదు — ఏమిటో వెర్రి ఊహలు!” (సాగుతున్న యాత్ర — సంపుటి 2 — పేజీలు 173-174)

—యిలాంటి రసస్థానితమైన పేర్లుగ్రావులు వీరి స్వీయ చరిత్రాత్మక రచనలనిండా కోకొల్లలు. బుచ్చిబాబు అన్నట్లు — “సౌందర్యం కోసం సౌకర్యం త్యాగం చెయ్యగల” రసహృదయులు జానకీరావు. అందుచేతనే వీరి “సాగుతున్న యాత్ర” కళాత్మక హృదయ ఉన్నవారికి ఒక గొప్ప పండుగలాగా వుంటుంది.

వీరి స్వీయచరిత్ర గురించి తలుచుకున్నప్పుడల్లా నాకు రేడియో ప్రయోగంగా జానకీరావుగారు తిరుచ్చి కేంద్రంనుండి ప్రసారం చేసిన తమిళ ‘ఏకవీర’ విశేషంగా శ్రోతలను ఆకర్షించడమూ, బుచ్చిబాబుగారి నవలకు జానకీరావుగారు ‘చివరకు మిగిలేది’ అని నామకరణం చేయడమూ, కృష్ణశాస్త్రిగారిచేత రేడియోకు నాటకం రాయించడం కోసం నానాసాట్లూ పడుతుండడమూ — యివన్నీ కలగాబులగంగా జ్ఞాపకానికి వచ్చి ఏవో అనందానుభూతులను కలిగిస్తూ వుంటాయి.

స్వీయచరిత్రకు సాహిత్యంలో స్థానాన్ని కల్పించేది రచనా శైలి ఒక్కటిమాత్రమే కాదు— రచయిత చెప్పిన విషయం కూడా.

గత మూడు దశాబ్దాల కాలంలో వెలువడిన స్వీయచరిత్రల గురించి, స్వీయచరిత్రాత్మక రచనల గురించి జ్ఞాపకం చేసుకొనేటప్పుడు—గిడుగు సీతాపతిగారి సంక్షిప్త స్వీయచరిత్ర, వేటూరి ప్రభాకరశాస్త్రిగారి “ప్రజ్ఞాప్రభాకరము”, బులుసు వేంకటేశ్వర్లుగారి “సర్వదుఃఖ నివారణోపాయము”, స్థానం నరసింహారావుగారి “నటస్థానం”, నటరాజ రామకృష్ణగారి “నర్తనవాణి”, కామరాజు హనుమంతరావుగారి “స్వీయ జీవిత సమీక్ష”, కె. యస్. కేసరిగారి “నా చిననాటి ముచ్చట్లు”, కోలవెన్ను రామకోటేశ్వర రావుగారు చెప్పగా, అక్కిరాజు రమాపతిరావుగారు వ్రాసిన “కోల వెన్నువారి జీవితానుభవములు” మొదలయిన ముఖ్యమగు స్వీయ చరిత్రల గురించి ప్రస్తావించవలసి వుంటుంది. వీరిలో కవులు, కళాకారులు, పండితులు, సంఘసంస్కర్తలు మొదలగు వారున్నారు.

సీతాపతిగారు వ్రాసింది చాలా సంక్షిప్తమైన (సుమారు 60 పుటలు) స్వీయచరిత్ర. తమ సన్మానసంఘం వారి కోరికను పురస్కరించుకొని సీతాపతిగారు దీనిని వ్రాశారు. పుస్తకం చిన్నదయినా యిందులో చాలా ఆసక్తిదాయకమైన విషయాలున్నాయి. ఫౌనటేక్ ప్రిఫ్టులో, డైరెక్ట్ మెథడ్లో ఆయన విద్యార్థులకు యింగ్లీషు బోధించి విజయాన్ని సాధించిన విషయము, సీతాపురం

రాజావారికిని, వీరికిని గల సన్నిహిత సంబంధం, నిఘంటువు ప్రచురణ విషయంలో జరిగిన కృషి — యివన్నీ చదవడానికి ఎంతో కుతూహలం కలిగించేవిగా వుంటాయి.

బులుసు వారి “సర్వదుఃఖ నివారణోపాయము” రచనలో కొంత భాందనం కనబడినా—“Uedanta can be understood only by realisation, but never by talking or writing about it”— అనే విషయాన్ని సారకుల హృదయాలకు హత్తుకొనేలా చక్కగా చేప్పడం జరిగింది.

ఇక సంఘ సంస్కర్తల స్వీయ చరిత్రల్లో కామరాజు హనుమంతరావు గారి “స్వీయ జీవిత సమీక్ష”కు ప్రత్యేకమైన స్థానం వుంది. కామరాజు హనుమంతరావు గారు వీరేశలింగం యుగానికి చెందిన వారు. బ్రహ్మసమాజీకులు. ఆంధ్రదేశమున జరిగిన బ్రహ్మ సమాజ ఉద్యమాలలో చెప్పకొనదగ్గ పాత్ర వహించినవారు. ఈ పుస్తకం చదివితే వీరేశలింగం పంతులుగారి కాలం నాటి తెలుగు సమాజం మరోమారు కళ్ళకు కట్టినట్లు కనబడుతుంది. సీతాపురం రాజాగారు, రఘుపతి వెంకటరత్నం నాయుడు గారు, చలం, మొదలయిన వారు బ్రహ్మ సమాజానికి యిచ్చిన ప్రోత్సాహ వివరాలు తెలుస్తాయి. ఈ తరం పాఠకులు తప్పని సరిగా ఈ స్వీయచరిత్ర చదవాలని నా అభిప్రాయం. కేశిరాజు పెద బాపయ్య గారి మిత్రులు, శిష్యులు అయిన కామరాజు హనుమంతరావు గారు ఏకేశ్వరోపాసన, ప్రీతిద్య, ప్రీతిస్వాతంత్ర్యాల కొరకు తమ జీవితాన్నంతా ఎలా వెచ్చించారో తెలుస్తుంది ఈ స్వీయచరిత్ర చదివితే. ఈ ఆత్మకథను హనుమంతరావు గారు 1945లో 60 సం॥ వయస్సున్నప్పుడు ప్రారంభించి—1973లో 88 సం॥ వయస్సులో వుండగా ‘రివైజ్’ చేసి ప్రచురించారు.

వీరేశలింగం గారికి, రచయితకు పున్న సన్నిహిత సంబంధం, దాని తాలూకు వివరాలు ఈ “స్వీయచరిత్ర”లో ప్రముఖమైన స్థానాన్ని వహిస్తాయి. హనుమంతరావు గారు వీరేశలింగం గారి వద్ద కొన్నాళ్ళ పున్నారు. ఆయన నలహ ననుసరించి వితంతు వినాహం చేసుకున్నారు. ఆయనతో బాటు హితకారిణి సమాజం నిధుల కోసం దేశం అంతా తిరిగారు. అయితే—ఆయనకూ, పంతులుగారికీ అంతగా పొసగలేదు.

—పంతులు గారికి తన యాజ్ఞాప్రకారం నడుచుకొను విధేయులగు భృత్యులు కావలెను. సేనాధిపతికి లోబడి ప్రవర్తించు సైనికులు కావలెను—” (స్వీయ జీవిత సమీక్ష — పేజీ 116) —అంటూ, యిందులో హనుమంతరావు గారు చెప్పిన విషయాలు చదివితే వీరేశలింగం గారు కొన్ని సందర్భాలలో ఎలా డిక్టేటర్ గా ఎలా ప్రవర్తించే వారో, ఇతరుల స్వాతంత్ర్యాన్ని ఎలా అణచే వారో తెలుస్తుంది. ఆశ్చర్యాన్ని సొందుతాం.

\* \* \*

“స్వీయ చరిత్రము” అంటూ ప్రత్యేకంగా పేర్కొనక పోయినా, పరోక్షంగా స్వీయ జీవిత కథను చెప్పిన స్మృతి రచనలు

కొన్ని ఆ మధ్యన వెలువడినాయి. యన్. జి. రంగా గారి "భారతీ దేవి దివ్యస్మృతులు", బసవరాజు రాజ్యలక్ష్మమ్మ గారి "అప్పారావు గారూ—నేనూ—" మొదలయిన రచనలు ఈ కోవకి చెందినవేనని చెప్పవచ్చును. మొదటి పుస్తకాన్ని ప్రముఖ స్వాంత్ర్యయోధులు శ్రీ యన్. జి. రంగా తమ అర్ధాంగి భారతీదేవి పోయిన దుఃఖంతో రాస్తే—రెండవ పుస్తకాన్ని ప్రముఖ భావకవి బసవరాజు అప్పారావు గారి సతీమణి తన భర్త అకాల మరణంతో కృంగిపోతూ కన్నీటిలో కలం ముంచి రాశారు. అనురాగ బంధితులయిన భార్యాభర్తల అనురాగం కేవలం శరీరాలతో ముగిసిపోదు. అందుకే మనుషులు గతించినా మమతలు సజీవంగానే వుంటాయి. ఆ మమతల స్మృతులే ఈ రచనలు. \*అందుకే—ఈ తరహా రచనలు దాంపత్య జీవితకథతో పెనవేసుకున్న స్వీయ చరిత్రలుగా మారుతుంటాయి తరుమా—

బసవరాజు రాజ్యలక్ష్మమ్మగారి "అప్పారావుగారూ—నేనూ—" నా దృష్టిలో మంచి స్వీయ చరిత్రాత్మక రచన. భావకవితా ఉద్యాన వనంలో పూచిన అందమైన పుష్పాలలో బసవరాజు అప్పారావు గారు ఒకరు. అయితే—ఆ పుష్ప రేకులు విచ్చిన కొద్ది కాలంలోనే వాడి పోయింది. అయినా—ఆ సౌరభాలు మాత్రం ఏనాటికీ ఆ తోటలో అడుగిడిన వాళ్లకు మహదానంద దాయకమైన అనుభూతుల్ని కలిగి మూనే వుంటాయి. ఆ అనుభూతుల కడే — "అప్పారావుగారూ—నేనూ".

"అనుభవాలే పాడుకుంటారు. తన కోసమే ముఖ్యంగా అనిపిస్తుంది. జీవితంలో ఏ దెబ్బ తగిలినా, ఏ సుఖం కలిగినా, వెంటనే కవిగా పలుకుతాడు. మహా చురుకయిన హృదయం—"అంటూ 'ముద్దుకృష్ణ' వైతాళికుల సంక్షిప్త పరిచయాల్లో అప్పారావుగారి గురించి వ్రాసిన మాటలు ఎలా నిజమో ఈ పుస్తకం చదివితే తెలుస్తుంది. అంతే కాదు—అప్పారావు గారి రుచులూ, అభిరుచులూ, చెప్పే భార్య 'హృదయం' కనబడుతుంది.

"ఉదయ మవుతున్నది. మళ్లా సాయంకాలమవుతున్నది. యిప్పుడు కూడా ఆ దండ్రకాంతలు అట్లానే వూస్తున్నవి. ఆవులంబాయంటూ సంధ్య వేళకు చేరు కొంటున్నవి. బీర పాదులు కూడా వూస్తున్నవి కాస్తున్నవి. ఆ గుర్తులన్నీ అలాగే మాసిపోకుండా మాములుగానే వున్నవి. కాని—అప్పారావు గారు మాత్రం తిరిగి రారు" అంటూ ఈ పుస్తకం చివరి పేజీలలో రచయిత్రీ తన భర్త కోసం ఎదురు చూచిన సాయం కాలాలను జ్ఞాపకం చేసుకుంటూంటే—చదువరుల హృదయం ఆర్ద్ర మవుతుంది.

ఇక, రంగా దంపతుల విషయం తీసుకుంటే—రైతు బాంధవుడు రంగా, వారి సతీమణి భారతీదేవి, యిద్దరూ కూడా అభ్యుదయ దృక్పథము, సేవానిరతి, కలవారే. 1920 నుంచి యాభై సంవత్సరాల పాటు ఈ దంపతులు స్వదేశంలోనే గాక—యితర దేశాల్లో కూడా పర్యటించారు. పరస్పరం మమతలు, అభిప్రాయాలు, పంచుకున్నారు. యిలాంటివన్నడ—ఒకరు లేని లోటు మరొకరికి తీర్చలేనిదిగా కనబడడం సహజం. ఆ దంపతుల మధురస్మృతులే

ఈ రచన. ఈ పుస్తకాన్ని సమీక్షిస్తూ 'భారతి' (జూన్ '76)లో వ్రాసిన వాక్యాలు నాకు నచ్చాయి. అందుకే వాటిని ఇక్కడ ఉటంకిస్తున్నాను :

"— తంపుల పులకింతలు అనుభవాల జలధిలోకి రంగాజీ స్మృతి యముమను వల విసరగా, అందున్నవి వివిధ వర్ణములకు, వర్ణములకు చెందినందున, సామ్యములేని తలంపులు స్మృతిపథంలో మోశాయి. వాటిని అలాగే సంపుటికరించారు రంగాజీ—"

బహుశా — ఈ కారణం చేతనే అనుకుంటాను పదాలకు అందని భావాలున్నాయి యిందులో.

ఈ విధంగా చూచుకుంటూపోతే—గడచిన మూడుదశాబ్దాల కాలంలో వెలువడిన స్వీయ చరిత్రల్లో మనకు ఎంతో వైవిధ్యం కనబడుతుంది. తెలుగులో వెలువడిన స్వీయచరిత్రల సంఖ్యతక్కువే అయినా — వివిధ రంగాలకు చెందిన వ్యక్తులు వీటిని రాసుకున్నందు వలన—గడచిన తరంలో పలు రంగాలలో ఉద్భవించిన సమస్యలూ, జరిగిన సంఘర్షణలు, ఈ తరం పాఠకులకు అవగతం అయ్యేందుకు అవకాశం వుంది. వెనుకటి తరానికి సంబంధించిన సమస్యలు, సంఘర్షణలు, ఈ తరంలో లేకపోవచ్చు. అంతేకాదు—ఆ సమస్యలు ఈ రోజున విద్యార్థుల రంగా కనబడవచ్చు. ఉదాహరణకు కామరాజు వారి స్వీయచరిత్రలో జందెం వేసుకున్న వ్యక్తిని బ్రహ్మసమాజీకుల సభకు ఆహ్వానించవచ్చునా, లేదా, అనే విషయంలో జరిగిన "హీ టెడ్ డిస్కషన్—" గురించిన ప్రస్తావన ఉంది. ఈరోజున దాన్ని చదివి మనం నవ్వుకోవచ్చు. అది వేరే విషయం. కాని, అనాడు అది ఒక "సంఘర్షణ" అనే విషయాన్ని ముటుకు కాదనలేం. "సంఘర్షణ"ల స్వభావ స్వరూపాలు ఏవైనా — ఆ సంఘర్షణలోని 'వ్యక్తి' తన వ్యక్తిత్వాన్ని ఎంతవరకూ నిలుపుకున్నాడనేదే ప్రశ్న. ఆ ప్రశ్నకు సమాధానమే జ్ఞాపకం వుంచుకోదగ్గ స్వీయచరిత్రలు. జీవితంలోని సంఘర్షణలకు గాక, గత కాలంలోని అనేక అందమైన జ్ఞాపకాల చుట్టూ — సాగసైన భావో అల్లుకున్న కొన్ని రచనలు (అవి స్వీయ చరిత్రలైనా, స్వీయ చరిత్రాత్మక రచనలైనా,) మంచి "పఠనీయత"ను కలిగి వుండవచ్చును గాని—వ్యక్తి విశాసానికి దోహదాన్ని ముటుకు కలుగజెయ్యవు.

కాలం మారుతున్నది. పాత సమస్యలు పోయి కొత్త సమస్యలు తల ఎత్తుతున్నవి. జీవన సంగ్రామంలో 'వ్యక్తి' యింకా పోరాడుతూనే వున్నాడు. అయితే — ఈ పోరాటాల కథ స్వీయ చరిత్రల్లో చోటు చేసుకొనేందుకు మరికొంత కాలం పడుతుంది, అప్పుడు అవి ముందుతరాల వారికి వెనుకటికాలం కథలు. మనకు—మరచిపోతున్న జ్ఞాపకాల మరి పలకరింపులు.

— ■ పలకరింపులకోసం కొన్నాళ్ళు వేచి వుందాం.

\* ఈ తరహా స్మృతులు పద్య రూపంలో వుంటే దానిని 'ఎలిజీ' అని అంటారు. ఆత్మకథ కవిత్వంలో 'ఎలిజీ' ప్రధానమైంది.

# చెలియలికట్ట

## శ్రీ రమణారెడ్డి

అనంత విశ్వాతరాళంలో ఒకానొక సన్నటి చుక్క  
అత్యుగ్ర మహాగ్నిగోళం గిరాటేసిన ఒక చిన్న నిష్పకణిక  
మాపేంద్ర నేలమణిమాలలో మరకతమణి  
మహార్ణోరాశిలో దీవి-మనం జీవించే ధరణి  
శిశుడోలికై నా శవపేటికై నా మనకిదే సర్వం  
కాతిపట్టు కలలగుట్టు మనకీ భౌతికవిశ్వం -

ఇది  
విధి చేతి జంత్రపు బొమ్మకాదు  
ఇహం  
సుదూర పరలోకచ్ఛాయకాదు  
విధాత్యని లీలకాదు మాయకాదు  
వాస్తవాని వాస్తవం  
నిరంతర ప్రవాహిని  
పరిణామ జీవని యీ అవని.

ఆదిలో ప్రకృతి సంస్కారచ్యుతమై పడివుండే దిక్కుడ  
అద్దానికి అద్దమే తోడుగా ప్రతిబింబమేదీ లేకుండా -  
ఆగుతూ మండుతూపోయే నిరంతర జీవజ్వాల  
అంకురిస్తూ అంతరిస్తూసాగే నిర్విరామ ప్రాణహేల

జననం మరణం  
వృద్ధి క్షయం  
బహిరంతర సంఘర్షణమయం  
ప్రతిక్షణ నవీనతావిష్కరణం  
సూక్ష్మంనుండి స్థూలం  
కణం నుండి జీవజాలం  
స్థాణువుకాదు ప్రకృతి  
నిశ్చలతకాదు స్థితి

సౌర హంద్ర గ్రహ నక్షత్ర ఆకర్షణ వికర్షణల్లో  
పరిసర వాతావరణ శీతోష్ణల్లో పదార్థ ధర్మనియమాల్లో  
పంచమహాభూతాల సంస్కర్షణల అగణ్య జీవజాలం  
దివ్యారాతాల సంక్రమణంలో రుతుచక్ర పరిభ్రమణంలో

వైవిధ్య సుందరం  
ప్రాణబంధురం  
సాగరాలు  
పర్వతాలు  
నదులు  
అడవులు  
క్రిములు  
కీటకాలు  
జంతువులు  
పక్షులు  
మనుషులు.

అరణ్యం ఆవాసంగా గుహ గృహంగా శాఖామృగంగా  
జంతువుగా  
ఆదిమానవుడు ప్రకృతి అధీనుడు ప్రాకృత జీవమడు  
మూల ప్రకృతిని భిన్నాకృతులుగా తనలో ప్రతిబింబించుకుని  
మనః ప్రకృతిని జ్ఞానమయ చైతన్య కోశంగా మార్చుకుని

అవయవాలు పరికరాలుగా  
అనుభవాలు ఆచార్యులుగా  
ప్రకృతికి లోబడి  
ప్రకృతిలో కలబడి  
సర్దుకుంటూ  
సంఘర్షిస్తూ

మృగతుల్యుడైన వానరుడు మానవుడుగా రూపొందాడు  
ముంగళను చేతులుగా కళ్లను జ్ఞానజ్యోతులుగా మార్చు  
కున్నాడు  
జ్ఞానేంద్రియాలతో సమకూర్చాడు ప్రపంచానికొక అర్థం  
జీవన సంగ్రామ క్రమంలో సమిష్టి ప్రయత్నం పరమార్థం

వాడిదే ఈ అద్భుత సృష్టి  
అల్పానల్ప క్రియా సంపుష్టి

అరణ్యంగా అరాచకంగా అసంకల్పిత కార్య రంగంగా  
కడలిగా కల్లోలంగా అనియంత్రిత సహజ భీకరంగా  
పథక హీనంగా ప్రయోజన శూన్యంగా ఉత్పాతంగా

విఘాతంగా

ప్రకృతి ఫేరాకృతిగా స్థితి నిత్య సందేహాన్వితంగా

దౌర్జన్య రాజ్యం  
పర్జన్య గర్జనం  
భూప్రకంపనం  
కుంభ వర్షం  
జల ప్రళయం  
దుర్దమ క్షౌమం  
క్షేశం  
ఆక్రోశం  
దుఃఖం  
దారిద్ర్యం  
సంఘాత మరణం  
దైన్యం

ప్రాణం గాలిలో పెట్టిన ప్రదీపకలికగా కొట్టుమిట్టాడేప్పుడు  
జీవం క్షణభంగురం బుద్బుదప్రాయంగా అనిపించేప్పుడు  
జ్ఞానమే అంకుశంగా జృంభించాడు సింహంలాగా

ప్రకృతి మత్తేభం కుంభస్థలం మీదికి ధిషణాధికుడై  
మానవుడు

శక్తితో యుక్తితో మచ్చిక చేయబూనాడు అరణ్య జంతు  
ప్రకృతిని

సమిష్టి శ్రమ నుండి బుద్ధి పుష్టి  
మెదడు పెరిగి విజ్ఞాన ధని  
హృదయ సంస్కారంతో కళాధుని  
బహిరంతర పోరాట ఫలితం  
మానవాంతఃకరణం

సహజానికి జత మానవుడు కల్పించిన కృత్రిమత  
బుద్ధి సూక్ష్మత మనస్సుకుమారత—వెరసి నాగరకత

ప్రకృతికీ మనిషికీ మధ్య  
పరచుకున్న విశాలరథ్య  
విశృంఖలతకు అడ్డుకట్ట

దృష్టాదృష్టాల నడిమి గండి  
జ్ఞాన-కళాన్వితమైన సంస్కృతి

ఇంద్రజాలం కాదు మంత్రం తంత్రం కాదు మానవ

మహాసృష్టి

ఇంద్రచాపంలా వెమలిపురిలా మణిదీప పంక్తిలా అందమైనది  
మహానుభవశాలి మానవుడు మహానుభావుడు మానవుడు  
మార్పుమీద తలపు కొత్తమీద గురి—అభ్యుదయ సాధకుడు

కీడు నుండి మేలు  
ఘోష నుంచి భాష  
అనాకారం నుండి సౌందర్యం  
కల్లోలనిలో నుండి కల్హారం  
గానం  
శిల్పం  
తన్మయత్వం  
తత్వం  
నీతి  
దయ  
యోచన  
భావుకత  
నవ్య  
నాణ్యం

ప్రకృతి కర్తకాగా సంస్కర్త మానవుడు

ప్రకృతి కర్మకాగా నిర్విరామక్రియ మానవుడు.

అదుపులోకి రాని వన్య మృగం వంటిది ఆది ప్రకృతి  
ఆజ్ఞాబద్ధం గాక అహంకారంతో ధిక్కరించే భూతశక్తి  
అదురుదెబ్బ తీస్తూనే వస్తూంది మానవ సృష్టిని  
చిదిపి చెరిసి వేస్తూనే వస్తూంది మానవ నిర్మితిని

హతాత్తుగా  
విపత్తుగా  
వాన  
వరద  
ఎండ  
చలి  
వడ  
వండ



పుష్పెన  
గోలి కనురు

శోభను క్షోభగా పుద్వానాన్ని పూసరకేతంగా మారుస్తూంది  
జననాన్ని నేలమట్టంచేస్తూ బ్రతుకును బద్దలు  
కొడుతూంది

వీళ్లలో నిస్స మంట మండిస్తూ నేలను చీలిక పేలికలు  
చేస్తూంది  
గాలిని పురిత్రాడుగా పేనుత్తూ కాంతితో సంహారం చేస్తూంది  
క్షేమాన్ని గాయపరిచి ప్రాణాన్ని తుంచిపోసి బీభత్సం  
సృష్టిస్తూంది

సహజానికి సంస్కరణకూ తీరని పోరు  
పశు ప్రకృతి మానవుని పోటీదారు.

ప్రతి సంక్షోభమూ మానవజాతి మనుగడకే ఒక సవాలు  
శిథిలాలమీద శకలాలమీద హృదయ నిర్వేదం చేశావు

ఏం చెయ్యాల్సి మనిషి  
ఏం కావాల్సి ఇంత కృషి  
ఎవడికి సాగిలపడాలి  
ఏయే బలు లివ్వాలి  
ఏ పరాశక్తిమీద వెయ్యాల్సి  
తన బరువూ భారం ?

నూకూ చూసూ కాదు మనిషి రాయో కొయ్యో కాదు  
మూర్ఖుడై తన మానవత్వం హృదయ శూన్య వస్తువు  
కాపాదించాడు

లశలాడ్చిన తరువై మ్రోడు చేతులెత్త నమస్కరిస్తున్నాడు  
అనందం కరువై అనాధశిశువై నిస్పృహ ననుభవిస్తున్నాడు

దుర్విధి అవునా ఇది  
దురంతమేనా ?

సహజాతి సహజమైన ఘటన సైతం మనస్సును  
చూపుతున్నాంది

విహ్వలిస్తున్నాడు హృదయమున్న మనిషి  
ప్రకృతికి హృదయం లేదు లేదు మనస్సు  
వట్టి పదార్థం అది  
పరుషమై ప్రళయమై ఇంతలో ప్రసన్నం ప్రశాంతం

కాగలదు

చండిగా చెండాడి చల్లగా దీవించగలదు మారియై మాత  
కాగలదు

అంతా తన భ్రమ  
అంతే! కర్మ కాదు!  
అనధీర మహాసత్వం ప్రకృతి  
అల్లాగే వుండిపోరాదు!  
మనిషి విజేత  
అనతిక్రమణీయం నాగరికత చెలియలికట్టు

క్రిమికాదు మనిషి — అంతరించడు —  
మహోద్యమం!

సంకల్పబలం మనిషి  
మనస్సు మనిషి — దేహమే కాదు —  
మనిషి మహాస్సు!



# డాక్టర్. సి. నారాయణరెడ్డిగారి సాహితీ వ్యక్తిత్వము

అది దంపతుల అలౌకిక ప్రణయంలాగ ఆపూర్వ మాధుర్యం తాజా కిసలాడే వాగర్థాల రసవత్తర కళా విలసనం నారాయణరెడ్డిగారి కవిత్వము.

“వేయి కిరణాలా నాకు ?” ముక్కున వేలేసుకున్నాడు రవి.

“కోటి చరణాలేనా నావి ?” తనలో గొణుక్కున్నాడు కవి...” అంటూ కవి కానవలసింది, రవి కానని చోట్లు మాత్రమే కాదు. ఇంకా ఇంకా ఎంతెంతోనని ఎంతకూ తనియని అన్వేషణతో జీవితాన్ని మధించటానికి పూనుకొంటున్నారు. వీరే ఒకచోట చెప్పకొన్నట్లు సంప్రదాయాన్ని ప్రయోగంతో విమూర్తంగా జీవించవేసిన కవి వీరు. పురాణాలను పరమ పశ్చిమం పూజించటమో, లేక అందుకు విఠ్ఠంగా తిట్టిపొయ్యటమో కాక పురాణ సారాన్ని పామరులకు సహితం అర్థమయ్యేలా మానవతా దృక్పథంతో వ్యాఖ్యానించిన ‘గేయ భగీరథులు’ వీరు.

“నా హృదయం ఎక్కడుంది ?” అని వెతుక్కుని ‘శరధి లోనా, కాదు. శరశయ్య పైన...” అని గుర్తించారు. ఆ శరశయ్య ఎలాంటిది ?

“శరము లివి కావు. ప్రశ్నలు. తాతలకు, గీతలకు, మెదడు అదిరిపోయేలాగ, ఎదురు తిరిగే

హేతువాద శస్త్రీకలు !”

ఈ రకంగా తనది అంధానుసరణం కాదనీ, హేతువాద దృక్పథమనీ స్పష్టం చేస్తున్నారు.

ఇక్కడ ‘తాత’ అనటంలో భీష్మాచార్యులు, ‘గీత’ అనటంలో భగవద్గీత ధ్వనిస్తోంది.

ఏనాడో తాతలు చెప్పిన గీతల్నే నమ్ముకు కూచుంటే ఎలా ? సత్యం చిర సత్యం మాత్రమే కాదు, నవ సత్యం కూడా కావాలి.

“ప్రతి నిత్యం నవ సత్యం శతధా పలికెద నేనై !

గత బుద్ధుల రాతి చెవులు కరిగేదాకా—

మృత భావుల మోడు కనులు మెరిసేదాకా...”

ఎప్పుడూ పాత భావాలనే పట్టుకు ప్రాకులాడటం వీరికి గిట్టదు. పాతలో పనికిరాని వాటిని వదిలేసి ఎప్పటికప్పుడు కొత్తవి సృష్టించుకోవలసిందే నంటారు.

“ఎలా నిన్ను నమ్ముకోను పాత బావీ !

కాల నీరధిలో గుడ్లు తేలవేసిన దీవీ!

జల లూరుతున్న నేటి ఏటి పాయలో

తిరికించని సముజ్జల భావి...”

ఎప్పటికప్పుడే పాత ముఖాల్ని బహిష్కరించి కొత్త ముఖాల్ని ఆవిష్కరించుకొంటున్నారు.

ఎందుకంటే —

“నువ్వు తొడుక్కునే కొత్త ముఖంలో

రవ్వల్లాంటి

నివ్వ రవ్వల్లాంటి నవ్వులుంటాయి, అవి సత్యభామ

ముక్కు పోగులో నిత్య నూతనంగా మెరస్తాయి.

నరక ప్రవృత్తిపై తిరగబడి చెర చెరా దహించివేస్తాయి.”

నరకాసుర వృత్తాంతంలోని సత్యా సత్యా లెలా ఉన్నా నరక ప్రవృత్తులను దహించి వెయ్యవలసిన ఆవశ్యకత ఎవరూ కాదనలేనిది కదా !

“శస్త్రనలుడు దవానలుడై

బృహన్నలుడు పురానరుడై

మతి మాసిన నగలు మనిషి

హేతువాద గదాధరుడై”

ఉజ్జ్వలించాలని వీరి ఆకాంక్ష.

ఆనాటి పురాణ పురుషులే ఈనాటికీ ఆదర్శం కావటానికి వీల్లేదు. ఈనాటి మూర్ఖులు వేరు.

“ఇప్పటి ధర్మజ్ఞుడు  
కర్మనీతి కట్టుబడి  
కట్టుకున్న ఆలిన అమ్మకో

ఇప్పటి శివుడు  
ఎదుటివాళ్ళ స్వార్థం కోసం  
తన కంఠాన్ని దహించుకోడు.

ఇప్పటి నలుడు

‘కవి’ గానికి సలాముచేసి  
కానలో హృదయేశ్వరిని వదిలేసి  
తన తెరువు తాను మానుకునే మలయానిలుడు కాడు.  
అక్రమాలను కడదాకా అరికట్టే ప్రళయా నిలుడు.”

ఎందుకంటే ...

ఈ తరంవాడు

విద్యుద్దీపాలను చూసి ముఖం చిట్టించుకునే  
ఆముదపు జ్యోతులకు  
ఎప్పుడూ వారసుడు కాడు...”

“అయ్యయ్యో, ధర్మయ్యా!  
అన్యాయం చేసావేమయ్యా!” అని నిలదీసి

“నీ కంటే ఆ క్రరె దొంగ నయం.  
చీరలు దోచే అలవాటున్నా  
చీరలిచ్చి రక్షించాడు,  
నీ ఆలిన, పొంచాలి...” అని దెప్పి పాడిచి

“చార్జీ షీటుకి ఇకనైనా  
సంజాయిషీ ఇచ్చుకో ధర్మన్నా!”

అని ఆ పురాణ పురుషుణ్ణి అదలిస్తున్నారు.

ఆ పురాణ పురుషు లెక్కడో లేరు, మనలోనే ఉన్నారంటున్నారు -

“మీకు తెలియదు, మీలో  
రాకాసులను తరిమిపెట్టి రామభద్రులున్నారని -  
అంధకాసురులను మట్టుపెట్టి అవర రుద్రులున్నారని...”

అయినా, ఎందుకీలా ఉంటున్నాం, మనం అంధ, ‘ఐనా  
మీకు అడుగడుగునా సానుభూతి అడ్డొస్తుంది.

బోలెడంత పొరుషం ఉన్నా భోలాతనం ఎదురొస్తుంది”

... ..

“పర్వతాలలో కోదండం దాచిపెట్టి,  
ఫాలంలో అగ్నినేత్రం పాతిపెట్టి,  
వలసపోతున్నారు, మీరు వంతెనకింది నీళ్ళలా...”

అని ఆనేదన ప్రకటిస్తూ ఎలా ఉండాలో ఇలా ప్రభోదిస్తున్నారు

తలలూపే బసవన్నలు కావద్దు -  
తాండవించే నందికేశ్వరులు కావాలి  
పేడితనం కనవులా - మేసి,  
క్రీడితనం రుజువు చేసుకోవాలి”.

సమతను కోరుతున్నా వీరి రాజకీయ దృక్పథం సామ్యవాదం కాదు  
సామ్యవేదం. నగటు మానిసిలో సహ-దేవుణ్ణి గుర్తిస్తారు. అధికార  
వర్గాల్లో అవినీతిని గర్హిస్తారు. చైతన్యాన్ని ప్రభోదిస్తారు.  
అయినా రక్తిపు టేరుటు పారించే ఉన్నాదోదేకాలను మాత్రం  
హర్షించలేరు.

ప్రజాచైతన్యాన్ని ఏ ఆంక్షలూ, ఏ శిక్షలూ అణచి ఉంచ  
లేవని మీరు పదేపదే హెచ్చరించారు.

“స్వరియించే గళముంటే  
విరచించే కలముంటే  
ఉరికంబం పైన శిరము ఉరుమును కాదా  
బరికత్తులలోన పదము పలుకును కాదా!”

అంటున్నారు. సాధారణ మానవుడు సాత్వికుడే! ఎంతవరకు ?  
తిరగబడనంతవరకు...అన్నింటినీ సహించే ఆ అమాయకుని సహితం  
అరాచక శక్తులు అల్లకల్లోలం చేసినపుడు, విస్ఫోహాయుడే  
అనహాయశూరుడై నిలుస్తాడంటున్నారు.

“పసివాడు-కాడు-అసితో పసిలేకనే-రక్కసి  
నెత్తురు కక్కించే ఋషి-వాడ...”

ఇక్కడ ‘రక్కసి నెత్తురు కక్కించే’ అనటంలో పూతన  
ప్రాణాలు తోడిన శ్రీకృష్ణుడు స్ఫురణకు వస్తున్నాడు. “ఋషి”  
అనే ప్రయోగం అమాయకపు అంతరంగాలలో జెన్నత్యాలను చూపు  
తోంది.

“వినయం మాకు వెన్నతో పెట్టినా, విజృంభణం  
మా ప్రాథమిక విద్య  
సంప్రదాయం మాకు సహోదరియైనా, సంప్రశ్నం  
మా సహజ గద్య”

అంటూ సహజ సాత్విక వ్యక్తిత్వాలతో చైతన్యం కూడా ఒక  
భాగంగా ఎలా విలీనమయి ఉందో చూపుతున్నారు.

“ఓడిపోయిన జీవితంలో వాడిలేదు,  
వాడిపోవటం తప్ప,

వేడిలేదు, వేడికోలు తప్ప...”

అంటూ స్వేచ్ఛకై తిరగబడవలసిందే నంటారు—వీరు !

“గానుగెద్దులా తిరగడంలో గతి ఉంది, ప్రగతిలేదు  
గంగిరెద్దులా ఎగరడంలో తమాషా ఉంది, తాండవం లేదు”  
నీరస జడత్యాన్ని ఈనడిస్తారు, వీరు—  
“చైతన్యం తరుముతుంది జాతిని;  
నెత్తికెక్కిన గంజాయి దమ్ము  
మత్తును వొదిలించుకోలేకపోతే  
నెత్తుటి మంటల్లో దూకి,  
కొత్తపుటక పుట్టవలసిందని...”

ఈ తిరుగుబాటు ఎక్కడో, ఎవ్వరో చేసేది కాదు. అణువణువునా ప్రజ్వలించేది.

“మట్టిలో మోగింది, రుద్ర విపంచిక  
ప్రమానులో రేగింది రక్తప్రసవంతిక...”

పాపం, అమాయకుడైన నగటు మనిషి చీటికీ మాటికీ తిరగబడే వాడకాడు. అయినా దుష్టశక్తులే అతనిలో చైతన్య జ్వాలను రగిలిస్తున్నాయి.

“ప్రవచనాల కొఠాయాలనుంచి,  
బయటపడే సాముపిల్లల్ని చూసి  
శ్రీరంగ నీతుల మేడిపళ్ళనుంచి,  
చీల్చుకొస్తున్న విషవృగులను చూసి,  
పట్టుతప్పిన నరినరాల పుట్టుకొస్తుంది తరుణజ్వాల...”

పైకి సాత్వికంగా కనిపిస్తున్నంత మాత్రాన సామాన్యుడు ఆశమర్చుడు కాడని హెచ్చరిస్తున్నారు, వీరు—

“వాని క్రోధం కార్చిచ్చు — అది  
వ్యాపించే దాకా తెలియదు  
వాని ధ్యేయం రక్తక్షయము — అది  
కటకటాలకు లొంగదు.

... ..

“మీవాడు జితేంద్రియుడు  
కనిపించని విషవాగ్నిలో, తననుతానే వేల్చుకుంటున్న  
తపోధీరుడు, క్రాంతికారుడు...”

చచ్చినా పల్లారని చిచ్చుగుణం ఉంది, ఈ సామాన్యుని సాత్విక తేజస్సులో —

“ఇన్నాళ్ళూ మనం చూసింది,  
ఈ నేల పండించుకున్న స్వాతంత్ర్యాన్ని  
ఇకముందు మనం పండించవలసింది,  
దళితజీవుల అభ్యుదయ మనోరథాన్ని...”

అని కర్తవ్యం గుర్తుచేస్తున్నారు. కర్తవ్యాన్ని మరిచి ఆహం తను ప్రదర్శిస్తే అధః పతనమేనని హెచ్చరిస్తున్నారు.

“పిళ్ళ నియంతలు, కళ్ళకు కట్టుకున్నారు,  
అహంతల గంతలు, అందుకు ఫలితం,  
అధః పతనం —  
ఇది యుగయుగాలుగా కాలం నేర్చిన  
జగజ్జనన పాఠం...”

చిరునవ్వు మనిషికి నగలన్నింటినీ మించిన నగ కాని నగ — అంటే ఎన్నెన్ని రకాల చిరునవ్వులు ?

“మంత్రగాని చిరునవ్వు చేయలేంది,  
మంత్రిగారి చిరునవ్వు చేస్తుంది..”

అని చమత్కారంగా అధికార దుర్వినియోగాన్ని ఎత్తి పాడుస్తున్నారు. కోటల్ని పెల్లగించే క్లియో పాత్రో చిరునవ్వులు, కొంపల్ని కూల్చే సుందర చిరునవ్వులు, - ఇలా ఎన్నో. అయితే, అంతు పట్టని చిరునవ్వులుంటాయని అసలు చిరునవ్వుకే ఎనరు పెట్ట వద్దంటున్నారు.

సాయుధ విప్లవాన్ని సమర్థించారు కాని, సానుభూతి మాత్రం ఉంది.

“గిరులు గీసుకోవద్దన్నాను నేను,  
గిరులు పిలిచాయన్నాడు వాడు,  
మనుషుల మీద సమ్మకం పోయిన వాడు,  
మట్టిని గుట్టచూ పట్టక ఏం చేస్తాడు ?  
తమ్ముని గొంతుతో శ్రుతి కలవలేకున్నా,  
దమ్మును మాత్రం మెచ్చుకొంటున్నాను...”

అంటున్నారు.

“దురంత పద్మవ్యాహుల వల్లకానిది,  
రవంత అనురాగం వల్ల జైతుంది—”

అంటూ విద్వేషం కంటే సాహృద్ధమే మేలంటున్నారు. అంత మాత్రాన నోరు మూసుకుని చేతులు కట్టుకుని కూచోమనటం లేదు. మన చుట్టూ సమాజంలో ఎన్నెన్నో సమస్యలు ! కనీసా వసరాలన్నీ ఎడతెగని ప్రశ్నలే !

“ఈ ప్రశ్నలకు సమాధానం ఎవరిది ?  
ఇంద్రజాలం అలవరచుకున్న వ్యవస్థది —”

అంటూ —

“కన్నీటి తడి ఎరుగని ఇంద్రనగరిని  
కర ఖడ్గాలు ధిక్కరిస్తున్నాయి.  
ఏమని ?

మాటలతో వినకపోతే, మహాప్రళయం తప్పదని...” తిరుగు బాటునే సమర్థిస్తున్నారు. అయితే వీరు కోరే తిరుగుబాటు ఎలాంటిది ?

“రేకుల్లో ఎన్నాళ్ళు ఒదిగి ఉండాలని  
తిరగబడుతున్నాయి పరిమళాలు.  
గొంతుల్లో ఎలా ఒదిగి ఉండాలని  
గొడవ చేస్తున్నాయి స్వర వరాలు...”

అన్నడు —

“పరిమళమై స్వరవరమై  
ధరణికి దిగుసురపురమై...”

ఒక చేతన కదిలింది. ఇదీ, మీరు కోరే చైతన్య స్వరూపం...

మొత్తం మీద వీరిది ‘వక్షసాత’ దృష్టికాదు. అంటే ఒక పక్షానికి చెందిన ఒక పార్శ్వని పనికట్టుకుని సమర్థించే ప్రచార సాహిత్యం కాదు. తమ మానస విహంగానికి రెక్కలు విరిచి ఒకానొక సంకుచిత పరిధికి పరిమితం చెయ్యకుండా యధేచ్ఛగా వివారించడే విశ్వకవి మీరు.

కథానికా శిల్పంలోని కొన మెరుపుల్ని మెరిపిస్తూ కొన్ని ధ్వని ప్రధానమైన కవితలు చేసారు.

“అనగా అనగా ఒక రాజు గారు—” ఈ రకమైన కవిత లలో ప్రధానమైనది. అనగనగా ఒక రాజు గారు. ఆయనకు వచ్చదనమంటే గిట్టదు. అంచేత పచ్చని చెట్లన్నీ ధ్వంసం చెయ్యమని ఆజ్ఞాపించారు. అయితే ఆ పచ్చదనాన్ని ధ్వంసం చెయ్యటం ఎవ్వరి తరమూ కాలేదు.

“నరకబడ్డ చెట్టే ఒక నవ విప్లవ విరాట్టుగా విజృంభించింది”. “చెట్టు చైతన్యానికి చిహ్నం. ఆ చెట్టును ప్రసవించిన అవస్థల్ని ధన్యం” అని ముగించారు.

“లక్ష్మ రూపాయల బహుమతి”లో ఒక రాజుగారు రాక్షసుణ్ణి పట్టుకున్న వానికి లక్ష్మ రూపాయల బహుమతి అని ప్రకటించారు. ఆ రాక్షసుని వర్ణన వింటే, దిగ్రాంతి కలుగుతుంది, “వీడా, రాక్షసుడు?” — అని. ఇక ఆ రాక్షసుని కోసం గాలించగా కనిపించినది —

“ప్రతి ఇద్దరిలో ఒక రాక్షసుడు  
ప్రతి ఒక్కరిలో ఒక రాక్షసుడు  
అంతరంగంలోకి తొంగిచూడగా  
అక్కడా ఒక రాక్షసుడు...”

ఈ ఫలితానికి అన్వేషకుడయిన కవి విచారించలేదు, సరికదా,

“లక్ష్మ రూపాయలు చిక్కనందుకు, లవ మాత్రం చింతింపలేదు; స్వస్వరూపం తెలిసినందుకు సంతృప్తిగా నిట్టూర్చాను—” అని సంతోషాన్నే ప్రకటించారు.

“చీకటి పదుపు”లో ‘చీకటి’ అజ్ఞానానికి ప్రతీక. ఈ కవితలో చమత్కారంతో పాటు, వీరికి భావపై గల అధికారం

కూడా అడుగడుగునా ప్రత్యక్షమవుతుంది. ఉదాహరణకు “వక్రాలూ, వక్రతమాలూ దానికి అత్యంత స్వీయతమాలూ” అంటారు. చదువు పరంగా చూస్తే వక్రాలంటే, ఎవ; ఒకటూ. వక్రతమాలంటే ఐ, ఔలు. అజ్ఞాన పరంగా ఆలోచిస్తే వక్రాలంటే వంకర బుద్ధులూ, వక్రతమాలంటే మరికళ్ళు బుద్ధులూ. ఇలాంటివి చదువుకున్న చిరంజీవి చీకటి అధికారంలోకి వస్తే “హత్యలే ప్రభాత కృత్యాలు; అన్యతాలే అపూర్వ సత్యాలు” అని ముగింపు.

“కొత్తరకం కోడిపుంజు” అర్థరాత్రే అరిచినా ఎవరూ లెక్క చెయ్యలేదు. నిద్రపోతే చేసుకోలేదు. వెలుగు, వివేకమూ, విమిటి అల్లరని దాన్ని గద్దించి ప్రశ్నించాయి. పాపం, అది సమాధానం చెప్పలేదు. కానీ, రాలిన ఈకలు రహస్యాన్ని చెప్పేసాయి. అర్థం పర్థం లేకుండా కొందరు అహంకారులు ఆర్పాటం చెయ్యబోయినా లోకం లెక్క చెయ్యదని ధ్వని — “ముడిచిన తోక విప్పలేదు” అనే ప్రయోగంలో, లోక వ్యవహారంలోని “తోక ముడిచేసాడు” అనటంలోని చమత్కారం స్ఫురిస్తోంది.

“తొండర గండడు”లో తొండర గండడు ఆదర్శాల ముసుగు వేసుకుని ప్రవచనాల్లో ప్రలోభ పెడుతూ పాపం, అల్పజీవుల్ని అల్పాహారంగా ఆరగిస్తున్నాడు. అయితే ఇలాంటి అటలు ఎల్ల కాలం సాగవు. అల్పజీవులే అయినా అన్యాయాలకు తట్టుకోలేక విజృంభించాయి. వేషం మార్చినా, శ్రీరంగ నీతులు వర్ణించినా, మరోసారి మోసపోకుండా, ఆ తొండర గండడిని హతమార్చేసాయి. “వంచకుని బ్రతుకులో అంతిమ ఘట్టమిది అల్పజీవుల సరి తలో ఆదిమ విజయమిది” అని ముగింపు.

“అఖిల భారత తోడేళ్ళ మహాసభ”లో తోడేళ్ళు తమ జాతి నశించి పోతున్నదని ఆరాట పడుతుండగా ఒక నరుడు ఆ సభలో ప్రవేశించాడు. తోడేళ్ళు ఈమ జాతి వాడు కాడనుకొని ఆ నరుణ్ణి కబళించబోతే “నరుణ్ణికాను, నేను వృక వరుణ్ణి” అని పైపై వేషాలు తీసి అసలు రూపం చూపించాడు. తమ సంఖ్య తగ్గిపోతున్నదని ఆరాటపడే తోడేళ్ళకు ధైర్యం చెప్పతూ, విద్యాలయాల్లో, వైద్యాలయాల్లో, గద్దెల మీద, గుళ్ళలోనూ, కర్మాగారాల్లో, కార్యాలయాల్లో, అంతటా తమ వారేనని” సగర్వంగా చెబుతున్నాను వినండి, సకల భారత జనాభాలో సగానికి పైగా మన వాళ్ళదే?” అని తేల్చి చెబుతాడు. అవినీతి దేశమంతటా ఎంతగా పరచుకొందో ఇలా చూపిస్తున్నాడు కవి. “గండుచీమలు”లో చీమలు నిరంతరం తిరుగుతూ ఉంటాయి. ఊరకే ఎవరినీ కుట్టువు తీపిని, చలవనూ కోరు కుంటాయి.

“కారమన్నా, తిరస్కారమన్నా వాటికి కంగారు.  
చేదైనా, నిలుపున ముంచేదైనా వాటికి చిరాకు”—  
ఇంతకూ ఈచీమ లెవరు? జన సామాన్యమే!

“ఆ తిరగడం—అణువణువు శోధించటం—  
ఆ రుచి మరగడం—పరమాత్మను ఆస్వాదించటం,

ఆ కుట్టడం—అలిగితే శాపం పెట్టడం—  
అని వివరణ.

ఈ కవి ప్రత్యేకించి ఏ ఇజాలూ అనునరించరు, హ్యూమనిజం తప్ప. అనేక సార్లు, అనేక విధాలుగా దేవుడి కంటే మానవుడే గొప్పవాడని ప్రతిపాదించారు వీరు. ఎక్కడో ముక్కు మూసుకుని కూచునే యోగి కంటే, సంఘర్షణల తాకిడికి న్నదించే సంఘజీవి మేలని వీరి అభిప్రాయం.

“పంచేంద్రియాల వాకిళ్ళు మూసేస్తే  
పాటకూ మాటకూ అపైన స్వస్తే  
అందుకే నా మనసు అలజడించింది.  
వద్దు బాబూ దివ్య వాతావరణమని  
ప్రతిఘటించింది...” అంటున్నారు...

“నావాణి—ఎప్పుడో వదునాల్గు భువనాల కంఠాలు శ్రుతి చేసింది”—అని తనకవిత్వంలో విశ్వజనీనత ప్రధానమంటున్నారు.

“గొంతు పలికితే స్వరం—గుండె పలికితే వరం.  
గొంతును, గుండెను కలిపి కుట్టే  
విత స్పష్టి అనశ్వరం.....”

కేవలం గొంతులోంచి మాత్రమే వినిపించేది వేధ గుండె పలికేది అందరి గుండెలనూ కదిలించే లోతులు ముట్టే అలోచన—ఇవి రెండూ కలిసినదే కవితాస్పష్టి.

“పంచేంద్రియాల పరిష్కరంలో, ప్రపంచాన్నే పొదుగుకోండి—” అని ప్రబోధిస్తున్నారు వీరు.

“మనిషి—చిలక”లో చిలక మానవుని అంతరంగానికి ప్రతీక.

“మనిషి చచ్చినా, చిలక చావలేదు.  
నాయకత్వం రెచ్చినా న్యాయం అణగారిపోదు.”

మనిషి నశించినా మానవత్వం నశించదు. సగటు మనిషింటే వీరికి అపారమైన సానుభూతి. అతడు “అద్దె కొంపే బృందావనిగా అనుభూతి చెందే వనమాలి—”

“అంతా పచ్చగా ఉండాలని కోరుకుంటూ “మంచిని, మనిషిని కాజేసే వంచన” మాత్రం చచ్చుగా ఉండాలంటున్నారు. మానవత్వానికి గీటురాయి మమత. అది డబ్బుతో కొనగలిగేది కాదు.

“అమృతం కొనగలుగుతావు కాని, అంబలి కొనగలుగుతావా?  
మధువు ఇవ్వ గలుగుతావు కాని, మనసు ఇవ్వ గలుగుతావా?  
అది అవ్వ కాచి ఇవ్వాలి—అందులో ఆత్మ రంగరించి  
పోయాల్సి—” అంటున్నారు.

కవి దృష్టిలో మానవుడు ఎలాంటి వాడు?

“నేను; కన్నీళ్ళనూ, నిట్టూర్పులనూ,  
క్లుప్తనూ, వ్యధనూ,  
మృతినీ వికృతినీ,

బహిష్కరించిన మానవుణ్ణి  
మహోజ్వల చైతన్య వారసుణ్ణి—”

మానవుడు చిరంజీవి అని ఈయన అనేక చోట్ల చెప్పారు. ప్రకృతిలో అన్నీ క్షణికమే! కాని, “అడుగు తిప్పని ఒక గుండె పిడికి రెత్తి చెప్పింది; ఆత్మ శక్తి నడిపే ఆయుస్సు అనంతమని...”

ఈనాటి కలుషిత వాతావరణంలో మానవత మరుగున పడిందేమోనని “చిరంజీవి మానవతా, నీ చిరునామా మారినదా?” అని ఆందోళన ప్రకటించినా, “అక్షతవు అనాహతవు; పెరిగే మనిషికి చెరగని జతవు—” అని ధైర్యం చెపుతున్నారు. కాలా తీతుడై నిలుస్తాడు మానవుడు.

“ఈ యుగం సాధించిన గుణం  
మనుషుల్లా నివసించే దేవుళ్ళు  
ఈతరం సాధించిన వరం  
దేవుళ్ళను ధిక్కరించే మనుష్యులు—”

అని సగర్వంగా చాటు కొంటున్నారు.

కవిగా తానేమిటో, తన భ్యేయమేమిటో, అనేక చోట్ల చెప్పకున్నారు కవి.

ఆకాశం మూర్ఛిణ్ణి చంద్రుణ్ణి ప్రసవించి అంతలో ఆగకుండా వెలగ లేని గాజు ముక్కల్ని కన్నందుకు పరితపించిందట! అప్పుడు కవి నేర్చుకున్న సారం “గణం కంటే గుణం ముఖ్యమని రాశి కంటే రమ్యత శ్రేష్టమని.....”

ఆ పలుకుల తల్లి వీరి పలుకులలో ఎలా నాట్యమాడుతుందో అందరికీ తెలిసిందే! అయితే ఈ శైలి కేవలం మాటల గారడీ కాదు.

“విశ్వాన్ని నా గదిలోకి సంపే వెంటులేషన్ భాష,  
నేయి పడగలెత్తి సర్పించే ఇన్స్పిరేషన్ భాష—”

బ్రహ్మకంటే నేనే గొప్ప అంటున్నారు, ఈ కవి బ్రహ్మ, బ్రహ్మ అదృష్ట ఫలకం మీద భాస్వర లిపితో జాతకాలు వ్రాయగలడు. అంతే!

“స్వరం గొప్ప భాస్వరం కంటే  
గీతిక గొప్ప జాతకం కంటే  
అతని కంటే నేనే గొప్ప  
ఆత్మ చేతన అంటూ వుంటే...”

ఈ ‘ఆత్మచేతన’ ప్రధానం కవి దృష్టిలో.

కవి సమాజానికి దీనిలా దారి చూపించాలి. మూర్ఛిణ్ణి చంద్రుణ్ణి అన్నింటినీ మించి పోయిన ఒకే ఒక దీపం ఉందంటున్నారు ఈ కవి.

“మహోజ్వల చైతన్య మూర్తి  
మనిషే ■ దీపం...”

(మిగతా 38 వ పేజీలో)



# చార్లీ చాప్లిన్ దృష్టిలో నెపోలియన్, హిట్లర్

బెర్లిన్ లో హిట్లర్ పాతనివాసానికి రాయివిసురు దూరంలో వుంటూ అతన్ని గురించి జరిపిన పరిశీలనల ఫలితంగా చార్లీ చాప్లిన్ వర్ణించినట్టు 'టూత్ బ్రష్' వంటి మీసాలుండి, 'దాదాపు ప్రపంచాన్నంతా జయించిన చిన్న వ్యక్తిగా హిట్లర్ ను గురించి నేను వూహించాను. చార్లీ చాప్లిన్ వృత్తికి, అడాల్ఫ్ హిట్లర్ వృత్తికి సన్నిహిత సామ్యం వున్నట్టు కనిపించటంతో ఆశ్చర్యం లేదు. ఈ సోలికను గురించి వివరంగా తెలుసుకోవాలంటే 1940 లో చార్లీ చాప్లిన్ నిర్మించిన "ది గ్రేట్ డిక్టేటర్" చిత్రాన్ని చూడండి.

ఆల్బర్ట్ స్పీర్ వంటి హిట్లర్ సన్నిహితులు తమ జ్ఞాపకాల సంపుటాలలో ధృవ పరచినట్టు, ఆ చిత్రంలో చార్లీ చాప్లిన్ చూపించిన పెక్కు సన్నివేశాలు, ఆ చిత్ర నిర్మాణం తర్వాత చాలా సంవత్సరాలకు జరిగిన సంఘటనల దృశ్యాల్ని మనందరకీ తెలుసు. ఆ చిత్రంలోని చాలా సన్నివేశాలను ఇందుకు రుజువుగా ఉటంకించవచ్చు

అందులోని ఒక సన్నివేశం గురించి ఆల్బర్ట్ స్పీర్ ను ప్రశ్నించినప్పుడు అతను కూడా ఆ వాస్తవాలనూ, పోలికలనూ ధృవపరిచాడు. ఇక్కడ గమనించవలసిన విశేషం యేమిటంటే 1938 లోనే హాలీవుడ్ లో చాప్లిన్ ఆ దృశ్యాల చిత్రీకరణలో నిమగ్నుడయ్యాడన్న అంశం



## మరపుకురాని దృశ్యం

ఆల్ఫ్రీడ్ పర్వతాకు కుడివైపునా, ఎడమవైపునా రెండు రాజ్యాలున్నవని వూహించండి. వాటి అధినేతల పేర్లు - హింకెల్ (హిట్లర్), బెంజిన్ నెపోలిని (ఇది ముస్సోలిని పాత్ర). వారి మొదటి సమావేశం దృశ్యాన్ని చాప్లిన్ అభిమానులు ఎన్నటికీ మరువజాలరు.

ఈ దృశ్యం విషయంలో చాప్లిన్ పొరపాటుపడ్డాడని నాకు తరచు అనిపించుతూండేది. దానికి కారణం ముస్సోలిని పట్ల తన అభిమానాన్ని హిట్లర్ పలుమార్లు ప్రకటించడమే. హిట్లర్ అతి ప్రాయంలో బలహీనమయినదైన తన జాతిని ఉద్ధరించవలసి వచ్చిన గొప్ప వ్యక్తి ముస్సోలిని. ఈ విషయం గురించిన నా అభిప్రాయాన్ని ఆల్బర్ట్ స్పీర్ ఇటీవల ఇలా పరిదిద్దాడు:

"ఇతరులను అనుకరించడం హిట్లర్ కు బాగా తెలుసు. చాప్లిన్ ఫిలిమ్ లో, ఆ యురువురు నియంతలా తమ మొదటి సమావేశంలో ఒకరినొకరు మోసం చేసికొని, అధిగమించాలని యత్నిస్తారు. వారి నిజ జీవితాలలో కూడా అలాగే జరిగింది.

"రీమ్ లోని రాయబారి కార్యాలయంలో ఒక రాత్రి ఒక తమాషా జరిగింది. సమావేశానంతరం తన బృందంతో ముస్సోలిని విశ్రాంతి గైకొనడానికి వెళ్ళాడు. అప్పటివరకూ తనతో వున్న కొలదిమంది మిత్రులకూ, ముస్సోలిని వికృత వీరరంభాలను ఎలా పలికాడో హిట్లర్ సదర్శించి చూపించాడు. మంచి మిమిక్రీ కళాకారుడు హిట్లర్. మంచి నృత్యకళాకారునివలె హిట్లర్ నటించాడు. ఇటాలియన్ భాషలో ప్రసంగించాడు."

హిట్లర్ కు ఇటాలియన్ భాష రాదన్నదే ఇక్కడ గమనించ వలసిన చాప్లిన్ టెక్నిక్. 'ది గ్రేట్ డిక్టేటర్' చిత్రంలో కూడా జర్మన్ భాషలో ఒక్క ముక్కయినా రాని చాప్లిన్ అర్థం పర్థం లేని మాటలతో ఉపన్యాసం చేశాడు. తమాషా యేమిటంటే అనర్గళంగా మూర్ఖుడిన జర్మన్ భాషవలె మాటలు వినిపించు తవి. జర్మన్ భాష రానివారికి మాత్రమే సుమండ్రి.

## మరొక వింత

హాలీవుడ్ లో జరిగిన ఒక విందులో "డాన్ గియోనాగిని" నుంచి, అందరకూ తెలిసిన ఒక పాట పాడి తన ఆతిథులను చాప్లిన్ ఆశ్చర్యపరచాడు. "చార్లీ నువ్వు ఇంత బాగా పాడగలవని మాకు తెలియదే" అని ఒక అభిమాన గాయకుడు అనగా "ఓ! నిజానికి నాకు సంగీతం రాదు, కేవలం అనుకరణ. అంతే" అన్నాడు చార్లీ.

హిట్లర్ చిత్ర క్లుప్తంగా తెలిసిన సండితులకూ, ఆల్బర్ట్ స్ప్రీగ్ కూడా తెలియని మరొక తమాషా వున్నది. - 1932 వరకూ ప్రఖ్యాత జర్మన్ నటుడు మారిస్ డెవనంట్, భవస్యంగా అడార్ఫ్ హిట్లర్ కు నటనలోనూ, ఉపన్యాసాల ఇచ్చే పద్ధతులలోనూ శిక్షణ ఇచ్చాడు.

జాతీయ స్థాయిలో జరిగిన అయిదు ఎన్నికలలో హిట్లర్ ఉపన్యాసాలవ్వవలసి వచ్చింది. హఠాత్తుగా అతని గొంతు మూగ పోయింది. అందుకు హిట్లర్ ఒక రోజంతా చాలా కలతపడ్డాడు. చివరకు ఆ నటుని వద్ద రహస్యంగా శిక్షణ పొందాడు. 1932 నుంచి 1975 వరకూ యే విలేకరికి గానీ, చారిత్రకునికి గానీ యీ విషయం తెలియనే తెలియదు. మ్యూనిచ్ లోని ప్రత్యేక భవనంలోని హిట్లర్ గదిలో ఆ శిక్షణ జరిగిందని హాన్స్ బోర్ యీనాడు చెబుతాడు.

ప్రతిభగల నటుడు డెవనంట్. జనాభిమానం పొందినట్టి వాడు. హిట్లర్ అంటే కొండంత అభిమానం అతనికి. ఈ శిక్షణ విషయం ఎవరికీ వెల్లడించనని అతనిచేత ప్రమాణం చేయించాడు. 1945 తర్వాత ఆ విషయం అతను వెల్లడి చేయకపోవడానికి ఇతర కారణాలున్నవి.

## సినిమాలంటే ఇష్టం

1970 లో హైడల్ బర్గ్ లో ఆల్బర్ట్ స్ప్రీగ్ తో నేను చాలా ఇంటర్వ్యూలు జరిపాను. హిట్లర్ వద్ద శిల్పిగా అతను పని చేశాడు. తన ఆప్తులతో హిట్లర్ జరిపే గోప్యతలు ఎంత విసుగు కలిగించేవో మొదటి ఇంటర్వ్యూలో అతను వివరించాడు.

ఈనా చ్చాన్ కూ, ఆమె ప్రియుడయిన హిట్లర్ కూ సినిమాలంటే చాలా యిష్టం. రోజూ సాయంత్రం వేళ వారికి హాలివుడ్ సినిమాల వంటి చిత్రాలను సస్లయి చేయడం ప్రచారశాఖ మంత్రి అయిన గాలబెల్స్ కు ఒక సమస్య అయినది. ఇక్కడ గమనించవలసిన అంశం హిట్లర్ దర్బారులోని వారు, జర్మనీలో నిషేధించబడిన - లేదా ఎన్నడూ ప్రదర్శించని- పెక్కు చిత్రాలను చూచారన్నది.

“ది గ్రేట్ డిక్టేటర్” చిత్రాన్ని చూపించాలనే దురాలోచన ఎవరికయినా కలిగిందా!” అని స్ప్రీగ్ ను నేను అడిగాను అలాంటి ఆలోచన ఎవరికీ కలుగలేదని, తాను చాప్లిన్ అభిమానిననీ, ఈనాకు కూడా చార్లీ అంటే ఇష్టమనీ స్ప్రీగ్ చెప్పాడు. 1933 నుంచి చాప్లిన్ చిత్రాలన్నింటినీ జర్మనీలో నిషేధించారు. చాప్లిన్ జాయిష్ జాతి వాడని గొబెల్స్ ప్రచారం చేశాడు. నాకు తెలిసినంత వరకూ చాప్లిన్ జాయిష్ జాతివాడు కాదని స్ప్రీగ్ కు నేను చెప్పాను. ఇంతేకాదు - అంతకు ముందెన్నడో చాప్లిన్ వ్రాసిన “నెపోలియన్” సినిమా స్క్రిప్ట్ చాప్లిన్ మనస్సులో నలుగుతున్నదనీ, దాని ఆధారంగానే “ది గ్రేట్ డిక్టేటర్” చిత్రం నిర్మాణం జరిగిందని కూడా చెప్పాను.

1933-34 లో చాప్లిన్ తో కలసి పని చేసిన అలిస్టైయిన్ కూకీ, నాకు ఒక సంగతి గుర్తు చేశాడు. “సెయింట్ హెలీనా మీద నెపోలియన్” అనే అంశం గురించి ఒక చిత్రం నిర్మించాలని కొంత కాలంగా చాప్లిన్ ఆలోచిస్తున్నాడని కూకీ అన్నాడు ఆ ఫిలిమ్ స్క్రిప్ట్ వ్రాయడంలో చాప్లిన్ కు సహాయ పడినాడు కూకీ. నెపోలియన్ వలే చాప్లిన్ ఎలా నటించినది కూకీ నాకు వివరంగా చెప్పాడు. కొంత కాలం తర్వాత ‘నెపోలియన్’ ఫిలిమ్ స్క్రిప్ట్ తయారు చేసే పనిని చాప్లిన్ విరమించుకున్నాడు.

## నెపోలియన్ సమాధి వద్ద

1940 జూన్ 26వ తేదీన విజేతగా, మొదటి సారి, అదే ఆఖరుసారి హిట్లర్ పారిస్ కు వెళ్ళా. తే ఇన్ వాలెడ్స్ లోని నెపోలియన్ సమాధిని సందర్శించాడు తన బృందంతో. అక్కడ చాలా సేపు మానంగా వున్నాడు. ఆ తర్వాత తన సహాయోద్యోగి హాన్స్ స్పయిడల్ వైపు చూచి “కర్నల్ ఇప్పుడు టైమ్ ఎంత యింది” అన్నాడని అప్పుడు ఆ సమాధిని సందర్శించిన హిట్లర్ బృందంలోని ఒకరు చెప్పారు.

విజేతగా నెపోలియన్ 1806 లో నెపోలియన్ బెర్లిన్ నగరాన్ని సందర్శించాడు పోప్ డావ్ లోని ఫ్రెడరిక్ ది గ్రేట్ సమాధిని చూచాడు. తన బృందంలోని వారితో నెపోలియన్ “జంటిల్ మన్ ! ఈ గొప్ప రాజు ఇంకా బ్రతికి వుంటే మనం ఇక్కడకు రాగలిగి వుండే వాళ్ళం కాదు” అన్నాడు అనాడు నెపోలియన్ అన్న మాటలకూ, 1940 లో హిట్లర్ అన్న మాటలకూ సోలిక యేమయినా ఉన్నదా! నెపోలియన్ చాలా హుందాగా, ఉదారంగా ప్రవర్తించగా, పూర్తి విజయం సాధించుతున్నట్టు కనిపించిన క్షణాలలోనూ హిట్లర్ నరాలలో అలాంటి ఔదార్యం, హుందాతనం కనిపించలేదు.

చార్లీ చాప్లిన్, నెపోలియన్, హిట్లర్ లలో హిట్లర్ పరిణతి పొందిన నటుడు. హిట్లర్ కథను నెపోలియన్ కథతో ఆల్బర్ట్ స్ప్రీగ్ పోల్చడానికి తగిన కారణాలుగానీ, ఆధారాలుగానీ లేవు. హిట్లర్ జయించిన దేశాలలో అతన్ని గుర్తుంచుకొనదగిన విశేషాలేమీ లేవు. నెపోలియన్ తన మహా సైన్యంతో అడుగుపెట్టిన ప్రతిదేశంలోనూ నిర్మాణాత్మక సంస్కరణలతో పాటు నెపోలియన్ నిబంధనావళిని కూడా ప్రవేశపెట్టాడు. గొప్ప వ్యక్తి నెపోలియన్ అని నేను ఆల్బర్ట్ స్ప్రీగ్ తో వాదించే వాణ్ణి. కాని, అతను అంగీకరించేవాడు కాదు ఐరోపా ఖండంలోని అయిరోపియన్ల దృష్టిలో సైనిక శక్తితో సమయిక్యం చేసిన ఐరోపా కంటే సమైక్య ఐరోపా అనేది అసలు లేకపోవడమే మంచిదని స్ప్రీగ్ వాదించేవాడు. ఆదిలో ఎలాంటి వారయినా నియంతలందరూ తుదకు తిరుగులేని అధికారాలుండేవారు గానూ, మారడానికి వీలులేని అవిసీతి పరులు గానూ తయారవుతారని స్ప్రీగ్ వాదించేవాడు.

## కొరుకుడుపడని కొయ్య

స్విట్జర్లాండ్ లో మనోయిల్ డిబాన్ లో ఒంటరిగా వుంటూ, భవనమే తన కోటగా భావించుకుంటుండీన మరొక వ్యక్తి నా మనస్సులో మెదిలాడు. అతనే చార్లీ - అదే సర్ చార్లీ చాప్లిన్. జర్నలిస్టుగా నా ముప్పది సంవత్సరాల అనుభవంలో సులభంగా ఇంటర్వ్యూ చేయడానికి వీలయిన వ్యక్తులలో ఆఫ్టర్ స్ట్రీట్ ఒక డయితే కొరుకుడుపడని కొయ్య చాప్లిన్ అనిపించింది నాకు.

అది 1957 జూన్, లాసాన్, మాంట్రీ నగరాల మధ్య వెబి చిన్నపట్టణం. చాప్లిన్ జీవితం గురించిన అయిదు భాగాల వ్యాసం ప్రచురించాలని "సాటర్ డే ఈవెనింగ్ పోస్ట్" పత్రిక సంపాదకులు సంకల్పించారనీ, ఆ వ్యాసాన్ని వ్రాయవలసినదిగా వారు నన్ను కోరారనీ పట్టణంలో వుంటున్న చాప్లిన్ కు ఫోనులో తెలియజేశాను. ఆ తర్వాత ఆ విధంగా ఒక జాబు వ్రాశాను అతనికి:

అమెరికన్ పత్రికలు చాప్లిన్ గురించి సరిగ్గా వ్రాయలేదనీ, అతన్ని గురించి ఖచ్చితంగా వ్రాయాలనీ నా సంకల్పం. "పోస్ట్" పత్రిక సంపాదకులు కూడా అలాగే భావించారు.

చాలా నిరాశతో అయోమయస్థితిలో చార్లీ చాప్లిన్ 1956లో అమెరికా వదలివెళ్ళాడు. పన్నుల శాఖ అధికారుల బాధపడలేక రహస్యంగా పారిపోయాడు. అయిరోపా అంతా దర్జాగా పర్యటించాడు అమెరికన్ అధికారులు అతన్ని వెన్నాడారు.

1957 లో చాప్లిన్ వెబి పట్టణంలో ఉండిన రోజులలో అమెరికన్లకు వ్యతిరేకంగా ఒక ప్రహసన చిత్రం నిర్మించే పనిలో నిమగ్నడయి వున్నాడు. సరిగ్గా అప్పడే నేను రంగంలో ప్రవేశించడం జరిగింది. చాప్లిన్ కూడా, నాకు మిత్రుడయిన బ్రిటిష్ జర్నలిస్ట్ ఒకడుండేవారు. ఆ నటుణ్ణి, నన్ను ప్రెస్ విహితం చేయడానికి శక్తివంతమైన లేకుండా ఆ జర్నలిస్ట్ కృషిచేశాడు.

తమ చెప్పవలసిన వివరాలు చెప్పాలనే చార్లీ అనుకుంటున్నాడనీ, అతని మనస్సు అందుకు సిద్ధపడేవరకూ ఓపికపట్టమనీ ఆ జర్నలిస్ట్ నాకు సలహా చెప్పారు. స్వార్థపరులు అతన్ని వేటాడుతున్నారనీ, పత్రికా రచయితలను ఎప్పుడూ నమ్మవద్దనీ హితవుడో వుండిన రోజులలో అతని వంధిమాగధులు చార్లీకి హితవు చెప్పారు. అదీ అసలు చిక్కు.

ఒక రోజు ఒక హోటలులో చార్లీని నేను కలుసుకొన్నాను. అతడు నామీద విరుచుకుపడ్డాడు. 'సాటర్ డే ఈవెనింగ్ పోస్ట్' పత్రికను సూచించాడు. దానిమీదట గ్లాస్ స్టర్. మసాచుసెట్స్ లో అతని చిత్రాలను నేను చూచేవాణ్ణి, వాటిలో కొన్ని చిత్రాలు అద్భుతంగా ఉన్నవనీ బుజ్జగించాను. చార్లీ కొంచెం ప్రసన్నుడయ్యాడు. కానీ, అంతలో మారిపోయి హోట్రూమన్ ను నిందించాడు. "సాటర్ డే ఈవెనింగ్ పోస్ట్" పత్రిక చవకబారు హాస్యాల ప్రచురణ ద్వారా ప్రజలనుంచి డబ్బు సంపాదిస్తున్నదన్నాడు. ఆ తర్వాత

ఆ హోటలులోనే ఎటో వెళ్ళాడు. అది ఫ్రెంచి హోటలు. కొన్ని క్షణాల తర్వాత హోటలులోని వారందరూ పొట్ట చెక్కులయ్యేట్లు నవ్వనారంభించారు. అంత తమాషా చేశాడు చాప్లిన్. నేను కూడా నవ్వాను.

## గడువు సమీపించింది

చాప్లిన్ గురించిన న్నాసాలను వ్రాయడానికి మా సంపాదకులు నిర్ణయించిన గడువు సమీపించుతున్నది. అంతవరకూ నేను అక్షరం ముక్క వ్రాయలేదు. ఇంటర్వ్యూ అసలు జరుగలేదు, సంగతి ఫిలడెల్ఫియాలోని మా పత్రిక సంపాదకులకు తెలియజేశాను జాత్రై ఆఖరులో:

చాప్లిన్ తన బట్టర్ నో, మరొకరినో బర్త్ రఫ్ చేసేవరకూ ఓపిక పట్టవలసిందిగా మా పత్రికలో విదేశ వ్యవహారాల విభాగం సంపాదకుడు మార్డిన్ సోమాల్స్ వద్దనుంచి నాకు కేబుల్ వచ్చింది.

అలాంటి అవకాశం అసంతకాలంలోనే లభించింది. చాప్లిన్ కు ప్రయివేట్ సెక్రటరీగా సెట్టుమీద ప్రధాన స్క్రిప్ట్ రయిత్రిగా పనిచేస్తుండిన ఇసబెల్ డెల్వ్యాజ్ ను అతను బర్త్ రఫ్ చేశాడు ఆ వుద్యోగంలో చేరకముందు లండన్ లో ఒక రచయిత భార్య అమె.

ఆమెను కలుసుకొన్నాను. "ది డిక్టేటర్" చిత్రంలో నిజంగా హిట్టర్ వలే చాప్లిన్ వటించాడని ఆమెతో అన్నాను. అందుకామె "హూడ్ చెడిపోయి, వివేకం కోల్పోయినప్పుడు చాప్లిన్ నిజంగా హిట్టర్ అవుతాడు" అన్నది.

నెపోలియన్ ను చాప్లిన్ చాలా ప్రశంసించేవాడని ఆ తర్వాత ఒక ఇంటర్వ్యూలో మేడమ్ డెల్వ్యాజ్ చెప్పింది, 1920 తర్వాతి సంవత్సరాలలో చాప్లిన్ కీర్తి ప్రపంచమంతటా వ్యాపించింది. నెపోలియన్ వాడిన దున్నులనూ, టోపీలనూ, గ్లాస్ వంటి వాటన్నింటినీ చాప్లిన్ సేకరించాడు. స్థూరక చిహ్నాలన్నింటినీ చాలుగు పెద్ద ట్రంకు పెట్టెలలో వదిలపరిచాడు. వేదిలో కూడా చాప్లిన్ వద్ద పెట్టెలున్నవి.

చాప్లిన్ గురించి ఏవేవో కొన్ని వివరాలయితే సేకరించగలిగాను అంతవరకూ అతనితో ఇంటర్వ్యూ మాత్రం జరుగలేదు. అమెరికా మాజీ అధ్యక్షుడయిన హరీ ట్రూమన్ ను చాప్లిన్ అవ హేళన చేసిన సంగతి గుర్తొచ్చింది. ఆ సంగతి హరీ ట్రూమన్ కు వ్రాశాను. అందుకు ట్రూమన్ వ్రాసిన సమాధానం నాకు ఆశ్చర్యం కలిగించింది.

జాబు ఫోటో కాపీని ఫోన్ లో చాప్లిన్ కు పంపించాను, అదంతా మోసం అని అతను తొలుత అన్నాడు. ఇక లాభం లేదని

ట్రూమన్ నాకు వ్రాసిన జాబునే చూపించాను. దానికి నకళ్ళు 'ఫోటో'లో ప్రసంగిస్తూ హిట్లర్ చెప్పాడు. నెపోలియన్ చేసిన వ్రాసుకొన్నాడు చాప్లిన్. క్రిస్మస్ కార్డులతోపాటు ఆ జాబు తప్పింపు తాను చేయబోవడం లేదని అన్నారు. నెపోలియన్ స్థాయి ప్రతులనుకూడా చాప్లిన్ పంపించేవాడని ఆ తర్వాత తెలిసింది.

వాడు హిట్లర్ కానే కాదని స్పీర్ స్పష్టం చేశాడు ఆ సందర్భంలో (నాకు).

## అంగీకారం

ఎలాయితేనేమి నన్ను కలుసుకొనడానికి చార్లీచాప్లిన్ అంగీకరించాడు వెనీస్లో కలుసుకుందాం అన్నాడు. కాని నేను అక్కడకు వెళ్ళేప్పటికే చాప్లిన్ నైట్ కు వెళ్ళాడు. ఇలా జరిగిన కొన్ని రోజులకు, లండన్ లోని ఒక హోటల్ లో తాను చేయనున్న ఉపన్యాసానికి చాప్లిన్ నన్ను ఆహ్వానించాడు.

ఆ హోటలులో చాప్లిన్ దాదాపు గంటసేపు ప్రసంగించాడు. ఆ తర్వాత నాకు ఇంటర్వ్యూ ఇచ్చాడు. ఇంటర్వ్యూ ప్రారంభం అయింది. కాని, ఏ క్షణంలోనైనా మధ్యంతరంగా అది ఆగిపోయే ప్రమాదం వున్నదని గ్రహించి, నెపోలియన్ ఫిలిమ్ వ్యవహారం గురించి అడిగాను. చాప్లిన్ ముఖంలో సంతోషం తాండవించింది. రెండు రకాల నెపోలియన్ పాత్ర కథ చెప్పాడు.

“ది గ్రేట్ డిక్టేటర్” లోని ఇతి వృత్తమే ఆ కథ. 1938 లో అతనికి ఒక తమాషా ఆలోచన కలిగి, ఆ చిత్రంలో నెపోలియన్ కు బదులు హిట్లర్ ను ఆ చిత్రంలో చాప్లిన్ ప్రవేశ పెట్టి, తను విశ్లేషించిన రెండు పాత్రలనూ తనే పోషించాడు.

ప్రవాసనంగా నయినా సరే హిట్లర్ పాత్రను రంగస్థలం మీద చూపించడంలో చాలా చిక్కులున్నవని 1970 లో స్పీర్ అభిప్రాయపడినాడు. రెండు సంవత్సరాల తర్వాత-అంటే 1972లో- “ది గ్రేట్ డిక్టేటర్” చిత్రాన్ని స్పీర్ చూచాడు. హిట్లర్ పాత్రను చాప్లిన్ బాగా చిత్రించాడని స్పీర్ నాతో అన్నాడు. హిట్లర్ పాత్రను పోషించడానికి నెపోలియన్ తాలూకు సరంజామాను చాప్లిన్ వాడుకొన్నాడని ఆ సందర్భంలో నేను చెప్పాను. హిట్లర్ పరిస్థితులకూ, నెపోలియన్ పరిస్థితులకూ గల సామ్యాన్ని స్పీర్ అప్పుడు వివరించాడు.

రెండు సంవత్సరాలలో ఇండియా సరిహద్దులలో తను వుంటానని 1942 లో ఉక్రేయిన్ లో, “పారిశ్రామికల సమా

1945 ఏప్రిల్ 15 వ తేదీన ఒక వింత జరిగింది. జిటడలే మేజర్ జనరల్ గా విత్ హెల్మ్ మొహింకిని ఆదాల్ఫ్ హిట్లర్ ఆ రోజున నియమించాడు. అంతకు ముందు అతనికి హిట్లర్ ఒకమాట చెప్పాడు: ఎట్టి పరిస్థితులలోనూ తను రష్యన్ల చేతులలో పడరాదనీ, తన అంత్యక్రియలకు సన్నాహాలు తానే చేసుకొన్నాననీ, 1945 మే 5వ తేదీతోగా ప్రమాదం ముంచుకొస్తే ఇరువది నాలుగు గంటలు ముందుగా పరిస్థితిని తనకు తెలియజేయ వలసినదిగా మొహింకిని హిట్లర్ కోరాడు.

1945 ఏప్రిల్ 30వ తేదీ ఉదయం మొహింకి, హిట్లర్ కు పాచ్చరిక చేశాడు. ఆరోజు నూర్యాస్తమయంలోగా తనూ, తన భార్యా అత్తవూ తనకంటామని మొహింకికి, హిట్లర్ చెప్పాడు. 1945 ఏప్రిల్ 30వ తేదీ మధ్యాహ్నం మూడున్నరకు ముహూర్తం నిశ్చయించుకొన్నాడు.

చరిత్ర వ్రాసేందుకు ఉపయోగపడే చాలా వివరాలు మొహింకి నాకు చెప్పాడు. మే 5వ తేదీ గురించి హిట్లర్ అంత భయపడడానికి కారణం ఏమిటి? ఆ తేదీ ప్రాముఖ్యత యేమిటి? మొదటి తేదీ లేదా పదవతేదీ, లేదా 15 వ తేదీ ఎందుకని కారాదని ఆ సందర్భంలో నేను అడిగాను.

జనరల్ మొహింకి, “హిట్లర్ నాకు చెప్పిన మాటల ప్రకారం సెయింట్ హెలీనా మీద నెపోలియన్ మరిణించినది ఆ తేదీయే. 1821 మే 5 వ తేదీ సోమవారం.” హిట్లర్ మరణ తేదీని ఈ వింత సంఘటన నిర్ణయిస్తుంది.

(“ఎన్ కౌంటర్” సౌజన్యంతో)

స్వేచ్ఛానువాదం : వి. ఎస్. ఏ.



# ప్రజాకివి చిటుమామిళ్ల సుబ్బదాసు

ఉత్తము లుదార గుణాలకు

విత్తము లేదాయె బ్రతుక వితరణజేయన్

ఉత్తము నెరుగని బిజినీ

తొత్తులకు ధనంబు గల్గె దుర్గి పురీశా !

ఈ వద్యం చిటుమామిళ్ల సుబ్బదాసుగారి శ్రీ దుర్గి పురీశ శతకం రోది. ఆయన ఇటువంటి వద్యాలను అసంఖ్యాకంగా చెప్పారు.

సుబ్బదాసుగారు మరీ ప్రాచీనుడేం కాదు. దొరికిన ఆధారాలను బట్టి ఆయన వందొమ్మిదవ శతాబ్దం వాడనీ, విషువాను సంవత్సరంలో మరణించాడనీ తెలుస్తోంది. మరణ సమయానికి ఆయనకు ఎనభై ఏళ్లు. ఈ ఆధారాల వలన సుబ్బదాసు గారు 1800 లో పుట్టి 1881 లో స్వర్గస్థులయ్యారని ఊహిస్తున్నాను. ఈయన శిష్యుల గారి పాత్రుడు; నరసయ్య తిరుమాలంబల పుత్రుడు. పల్నాడులో దుర్గి దగ్గరలో ఉన్న ఓబులేశుని పల్లెలో అమ్మమ్మ గారింట్లో సుబ్బయ్య గారు జన్మించారు. ఓబులేశుని పల్లె ప్రక్కలో ఉన్న ధర్మవరంలో స్థిరపడ్డారు. కులం కమ్మ. వృత్తి వ్యవసాయం. వేణమ్మ గారితో సుబ్బదాసుగారి వివాహం జరిగింది. ఆ రోజుల్లో అద్దంకి తిరుమల తాతాచార్యులు గారు గొప్ప గురువులుగా ఖ్యాతిగాంచి ఉన్నారు. తాతాచార్యులకు ఇష్టమైన శిష్యుల్లో సుబ్బదాసుగారు ముఖ్యులు. ఆ గురువుగారి దయా విశేషం వలన సుబ్బదాసు గారిలో భక్తి భావ బీజాలు నాటుకున్నాయి. ఆయన ఎప్పుడూ ఆంధ్ర భాగవతం చదువుతూ ఉండే వారు. ఆయన పఠించిన భాగవత, రామాయణ తాళపత్ర గ్రంథాలను నేడు చూడవచ్చు. ఈయన కవిత్వం మీద పోతన ప్రభావం పడింది. వేమనలాగా హాస్యం, నీతులూ మేళవించి వద్యాలు చెప్పడం గూడా ఈయనకు బాగా యిష్టం. సుబ్బదాసు గారు సహజ పండితుడు, కవి! పుస్తకాలు చదివీ చదివీ కావ్య రచనా పద్ధతుల్ని అకళింపుచేసుకొనే వారు కొందరుంటారు. గురువుల దగ్గర కూర్చొని, భాష నేర్చుకొని, పాఠాలు చెప్పించుకొని, కావ్యకళారహస్యాలను తెలుసుకొనే వాళ్ళు మరి కొందరుంటారు. ఈ మొదటి తరగతి వాళ్లు నేర్చుకుందామని చదవరు. భక్తితో చదువుతారు. వాళ్లుకు తెలియకుండానే ఛందోరీతులూ, మెలకువలూ వంటబడతాయి. అదిగో ఆ పద్ధతిలోనే సుబ్బదాసుగారు కవిత్వం చెప్పసాగారు! తాతాచార్యులు గారు కృష్ణభక్తిని బోధించారు. ధర్మవరానికి దగ్గరలోనే ఉన్న దుర్గివేణు గోపాలస్వామిని ఆరాధిస్తూ దాసుగారు భక్తి కవిత్యాన్ని అలపింపసాగారు.

చిలుక పలుకులు జెప్పి యా చిల్క

వల్కుల కాపేక్ష ఎడ దొరమాడ్కి

కావ్య శబ్దామర కాండత్రయార్థ

భవ్యుడ గాక మీ పాద సరోజ

భక్తుడనై మీరు పలికించునట్టి

యుక్తులు బలి కెద యొప్పుగా వినుము

అని అంబరీషో పాఖ్యానం ద్వితీయ రాస్తూ శ్రీకృష్ణుడికి చెబుతాడు కవి. గురువు గారంటే వల్లమాలిన భక్తి అనేక వర్యాయాలు ఆచార్యులుగారిని స్మరిస్తారు.

ఆర్యున్ పావతిమిర గణ

సూర్యున్ లోక ప్రసిద్ధ సుజ్ఞానుని స

త్కార్యున్ తిరుమల తాతా

చార్యున్ మదిలో స్మరింతు సద్గురు వర్యున్

పూత శ్రీకైల కుల సం

జాతుండా జ్ఞానతత్వ సంపన్నుని ఆ

శీత కరుడైన మద్గురు

తాతాచార్యున్ భజింతు తాత్పర్యమతన్

అని తన రచనల్లో గురు స్మరణ చేస్తారు దాసుగారు.

తెలుగు కవుల ఏరిత్ర తెలిసింది స్వల్పం. ఆధారాలు తక్కువ. చాలమంది కవులను గూర్చి అసలు తెలియనే తెలియదు. అందులో మనకు కథ లెక్కువ కొందరు కవులకు మహిమ లున్నట్లు గూడా వింటుంటాం. ఇలాంటి కథలు పోతన్నను గూర్చి, వేమన్నను గూర్చి చాలా ఉన్నాయి. చిటుమామిళ్ల సుబ్బదాసుగారి చరిత్ర పరిశీలిస్తే తెలుసుకోవడం పెద్ద కష్టమేమీ కాదు. వారి వంశపు వాళ్లు ధర్మవరం ఆ చుట్టు ప్రక్కల బాగా విస్తరించి ఉన్నారు. ఆయనను గూర్చి అక్కడి వాళ్లెన్నో కథలు చెప్పకుంటుంటారు. మచ్చుకొన్ని.

సుబ్బదాసు గారు ప్రతిరోజూ దుర్గివేణు గోపాలస్వామి గుడికి పోయి, గంటల తరపబడి ధ్యానించడం ఈర్ష్యాకువులకు కొందరికి గిట్టలేదు. ఒకరోజు దాసుగారు వచ్చేవేళకి కుళ్లు మోతులు కొందరు వేణుగోపాలస్వామి గుడి తలుపులు వేసి, తాళం పెట్టారు. వేణుగోపాలుణ్ణి దర్శించిందే దాసుగారు బ్రతకలేరు! ఆయన గుడి వెలుపలనించే స్వామిని కవితా సుమాలతో ప్రార్థించాడు. తాళం విరిగి పడిపోయింది తలుపులు తెరుచుకున్నాయి. వేణుగోపాలుడు ప్రత్యక్షమయ్యాడు. సుబ్బదాసుగారు భక్త్యావేశంతో గోపాలని మీద శతకాలకు శతకాలే చెప్పారు. ఈ సంగతి తెలిసి, సుబ్బదాసు

గారిని, దేవాలయంలోకి పోనీయకుండా తలపులు మూసిన దుర్మార్గుల హృదయ కవాటాలు తెరుచుకున్నాయి. వాళ్ళ బుద్ధి తెచ్చుకొని, లెంపలు వేసుకొని దాసుగారికి దాసాను దాసులయ్యారు.

సుబ్బదాసు గారు కష్టజీవి. పనిపాట్లు చేసుకుంటూ గూడా భగవన్నామ స్మరణచేస్తూనే వుండేవారు. వేణుగోపాలుణ్ణి కీర్తిస్తూనే వుండేవారు. ఒకరోజు ఆయన పొలం దున్ను తున్నారు. హఠాత్తుగా ఆయనలో భక్త్యావేశం పెల్లుబికింది. కవితా ప్రవాహం వెల్లువలాగా వచ్చింది. దాసుగారు అరక నవతల పెట్టి, గట్టునున్న పెద్ద రాయి మీద పద్యాల రాయసాగారు. నిమిషాలు దొర్లాయి, గంటలు గడిచాయి. పొద్దు గూకుతోంది. ఎక్కులు గూళ్ళకు చేరుతున్నాయి. అప్పుడు గుర్తుకు వచ్చింది అరక దాసుగారికీ. వెంటనే ఎడ్లను ఇంటికి తోలుకు పోదామని అరక దగ్గరకు వచ్చారు. కానీ అక్కడ ఏం చోద్యం చూశాడు? ఎవరో తన పొలం దున్నుతున్నారు. నల్లని వాడు! ఎవరో కాదు సాక్షాత్తు తన వేణుగోపాలుడే! ఇటువంటి పరమేశ్వర లీలలను వర్ణించే కథలు మళ్ళా పోతనను గూర్చే ఘన వాళ్ళ చెబుతారు గదూ!

ఒకసారి పల్నాడులో రోగా లెక్కువయ్యాయి. అప్పుడు మందులమామకలా? అంతా దైవ ధీనం. అటువంటి రోజుల్లో దాసు గారు అడిగొప్పుల, నప్పిచ్చెల్ల గ్రామాల్లో సంచరించి ప్రజలకు ధైర్యం చెప్పారు. అంజనేయో పాసనతో అంటు వ్యాధుల్ని తుద ముట్టించారు.

వీరా హనుమా!

నేగచేకొనుమా! వీర హనుమా

ధీరత్వమున బలుదివి జాల వంచిన

మారుతినే జేయు మనవి చేకొనుమా॥౧॥

ఇలా హనుమంతుని మీద సుబ్బదాసు గారు ఎన్నో కీర్తనలు చెప్పారు. నేటికీ పల్నాటి ప్రజల ఈ కీర్తనలను ఆనందంతో పాడు కొనడం చూడవచ్చు. ధర్మవరంలో అంజనేయుణ్ణి ప్రతిష్ఠించారు దాసు గారు. ఈ విషయంలో ఆనాడు పెద్ద గొడవైంది గూడా! పేరంటాలు లక్ష్మమ్మ సుబ్బదాసు గారికి మేనగోడలే! లక్ష్మమ్మ కథ తెలియని తెలుగు వాళ్ళండరేమో! ఆమె వెలసిన చోట నాటి నుండి నేటి వరకూ వైభవోపేతంగా తిరునాళ్ళ జరుగుతూవుంది. దాసు గారు ఆ పేరంటాలు గుడికి వచ్చిన కానుకల్లో కొంత భాగాన్ని అంజనేయ ప్రతిష్ఠకు పంపిస్తామని చెప్పారు. దాంతో తరువాత గొడవ వచ్చి పడింది. కలక్టర్ గారి దగ్గరి తెల్లంది వ్యవహారం కలక్టరు స్వయంగా విషయాన్ని పరిశీలించి తీర్పు చెప్పారు. సుబ్బదాసు గారినే ధర్మకర్తగా ఆయన నియమించాడు! ఈ సంగతులన్నీ ఇప్పుడు దాసు గారు రచించిన శ్రీ అంజనేయ ప్రతిష్ఠోత్సవ మాలికను బట్టి స్పష్టంగా తెలుసుకోవచ్చు “మహోత్సవ మాల తొంబదిన్నారును నాల్గు పాదములునై విలసిల్ల రచించి నీకు నేధారణ జేసినాను ప్రపంచంబున దార్జగదయ్య” అని అంజనేయుణ్ణి దాసు గారు ఆ మాలికాంతంలో ప్రార్థన చేస్తారు. ఇలాగే ఇంకోసారి ఆ ప్రాంత ప్రజలకు అమ్మవారి తాకిడి ఎక్కువైంది. అప్పుడు గూడా

సుబ్బదాసు గారు ప్రజలకు ధైర్యం చెప్పారు. ఆనాడు ఆయన పోలేరమ్మ మీద చెప్పిన కీర్తన నేటికీ పల్నాడు ప్రజలు పాడుకుంటున్నారు నేను సేకరించిన దానిని బట్టి అదియిది.

పోలి తగునా మేలు నీకగునా పోలి తగునా

జాలిగాదే పసిబాలల పోసేవు

బాలర ఉనురంత ఏలాపోసేదవే

॥పోలి॥

పిల్లలకును ఉగ్గు పెట్టి పాలివ్వకా

తల్లి విషముపెట్ట తలపాదిక్కెవ్వరే

॥పోలి॥

సోకినంతనే నీవు ఆకారములు చెడు

లోకములో పెద్దరాకాసీ వటనే

॥పోలి॥

చర్మపోతలు కండశల్య పోతలు పోసి

దుర్మార్గమున ప్రజల దూలజేసేదవా

॥పోలి॥

బాల ఘాతకీపని పలుకుచుందురు గానీ

పోలేరమ్మవని పొగడ నేమిటికే

॥పోలి॥

గ్రామ దేవతవయ్య కరుణ యింతయు లేక

తామాషివైయుంటా ధర్మమే నటనే

॥పోలి॥

వీరాంజనేయులు విస్ఫేష్యరులు ఉప

కారులు నీవలె కూరులైనారా

॥పోలి॥

అద్దంకి తిరుమల అయ్యాల సేవించి

అద్దంకి నాంచారి అనుభవ మొందెనే

॥పోలి॥

ఇకనైనా చాలించు యీ బాలర రక్షించు

కరుణతో ప్రజలను కాపాడుకొనుమా

॥పోలి॥

పాప వృత్తులు మాని భక్తితో శ్రీదుర్గ

గోపాల దేవుని ప్రాపుచేరవే

॥పోలి॥

సుబ్బదాసు గారు పోలేరమ్మను గూర్చి కీర్తనలు పాడుతూ ఊరూరా సంచరిస్తున్నారు. ఆయన వెంట శిష్యుగణం ఉంది. ఆ శిష్య సమూహం పేరు “రామదండు” అని పెట్టారు మాడుగుల గ్రామస్థులు దాసు గారిని ఊళ్లోకి రానివ్వ లేదు. ఒళ్ళమండి సుబ్బదాసు గారు ఈ వద్యం ఆశువుగా చెప్పారట!

ఖగరాడ్వాసాను కీర్తనోత్సవము మా గ్రామంబులో జేయగా తగదంచడ్డము వచ్చి నిల్చిరి మదాంధత్వంబుచే గానకే

సుగుణం డొక్కడు లేడు చూడగ హహా! చోద్యంబ

యాయగారు మా

డుగులం చెన్నగనేల దీని భువిలోడూ దీసిదూబెట్టనా!

ఆయన కోప ప్రభావం వలన మాడుగుల గ్రామంలో దరిద్రం తాండవించగా జాలిపడి మరల ఇలా చెప్పారట: “...దను జానీక ములో మువ్వరుందురే ఈ మను శానీకములో లేకుందురా? దుదీసిదు బెట్టుకే మనసా.”

ప్రజలంతా సుబ్బదాసు గారిని గౌరవిస్తున్నప్పటికీ, ఆయన చిన్న కోడలు మాత్రం లక్ష్మ్య పెట్టేది గాదు. ఒకసారి ఆయన పూజ చేసుకొంటుండగా, దేవతార్చన పాత్రను కాలితో కొట్టేందట. దాసుగారికి కోపం వచ్చి “దేవతార్చన పాత్రను తాకిన పాదముంటుందా?” అన్నారు వెంటనే ఆమె పాదం ఊడిపోయిందట!



దుర్గిలో రెండు అంబోతులు హెరంగ పోట్లాడు కొంటున్నాయి ఒకసారి. ఇక్కడ ధర్మవరంలో భక్తులతో సత్కారకేసం చేస్తున్న దాసుగారు హఠాత్తుగా చేతులెత్తి “అవండి” అని కేక వేశారు. భక్తులేమిటని అడిగితే “అంబోతులు దుర్గిలో గోల గోల చేస్తున్నాయి. వాటియద్దాన్ని ఆసాను” అన్నారు. తరువాత భక్తులు తుర్గికి పోయి కసుక్కుంటే అంతా సత్యమేయని తేలింది.

సుబ్బదాసు గారు కష్టపడి పంటలు బాగా పండించేవారు. ఆయన పచ్చపచ్చగా ఉండటం చూచి సహించ లేక ఒక కాపు తన గొడ్డన్న దాసుగారి పొలాలపైకి తోలి, పంటలు పాడుచేస్తుండేవాడు. దాసుగారు ఎన్నిసార్లు చెప్పినా అతడు లక్ష్య పెట్టలేదు. “నన్నిలా వణికిస్తున్నావు. పరమేశ్వరుడు నిన్ను వణికించకుండా ఉంటాడా?” అన్నారు దాసుగారు. ఆయన మాట శావంగా పరిణమించింది. తొందరలోనే ఆ కాపు కాపురం కడగండ్ల పాలైంది.

ఒకసారి సుబ్బదాసు గారు కొద్దిగా బాకీపడ్డారు. ఆ వ్యక్తి దాసుగారి నొకసారి నడిబజారులో నుంచేబెట్టి దుర్గావ లాడసాగాడు. ఎంత చెప్పినా వినిపించు కొనడం లేదు. ఇంతలో ఆ దారిన పోతున్న వైశ్యుడది చూచి, వెంటనే తన దగ్గరున్న డబ్బుతో ఆ బాకీ తీర్చి, దాసుగారిని రుణ విముక్తులను చేశాడు దాసుగారు ఆనందించి “శ్రీమంతుడవువా నాయనా!” అని దీవించారు. కొద్ది కాలంలో నిజంగానే ఆ వైశ్యుడు లక్షాధికారి అయ్యాడు.

సుబ్బదాసు గారు హనుమంతుని ప్రతిష్ఠించినప్పుడు చాలా మందికి కోపం వచ్చింది. అందులో రామయ్య అనే ఆయన ఒకడు. అతడు దాసుగారిని నానా దుర్గావ లాడాడు. “పొలంలో మంచెపై ఉన్న రామయ్యను, ఎక్కడ నుండో ఒక పెద్ద కోతి వచ్చి పైబడి రక్కి కింగడవేసింది. రామయ్యకు కాళ్ళు విరిగాయి. రామయ్య తన తప్పు తెలుసుకొని పశ్చాత్తాపపడి దాసుగారి శిష్య గణంలో చేరాడు.

పంగులూరి కోటమ్మ గారు మహాభక్తురాలు. ఒకసారి ఆమె దాసుగారికి పూలను సమర్పించ బోయింది. ఆ పూలల్లో ఒక బంగారు పుష్పెన్నుంచింది. అయితే దాసుగారు దూరం నుంచే ఇది గ్రహించి “కోటమ్మా! ఆ బంగారు పుష్పను తీసి, మిగిలిన పూలే నాకివ్వు!” అన్నారు! ఇలాంటి కథలు అసంఖ్యాకంగా ఉన్నాయి.

ఇక రచనల సంగతి. సుబ్బదాసు గారి రచనల్లో కొద్ది భాగం మాత్రమే ఇప్పుడు లభ్యమవుతున్నాయి. అవి సరిగ్గా అచ్చువేస్తే వెయ్యి పుటల గ్రంథమవుతుంది. దాసుగారి మనుషుడైన రామయ్య పదమూడు తాళ పత్ర గ్రంథాలను ఇప్పటికీ ఏభైయేళ్ల క్రితం మద్రాసుకు ప్రచురణార్థం తీసుకు వెళ్లాడట! అక్కడ ఆయన నాలుగు గ్రంథాలను మాత్రం ముద్రించి తిరిగి స్వగ్రామానికి వచ్చాడు. అచ్చు ప్రతులను తీసు కొచ్చారే గాని తాళ పత్ర గ్రంథాలు మద్రాసులోనే ఉండి పోయాయి. స్వగ్రామంలో జబ్బుచేసి రామయ్య గారు స్వర్గస్థుడయ్యాడు. అంతే! ఆ మిగిలిన తొమ్మిది తాళ పత్ర గ్రంథాల ఆచూకీ ఇంతవరకు తెలియదు. ఇప్పుడా పాత

ప్రతులు దొరకడం లేదు! ఏ ముద్రాక్షరశాలో తెలుసుకోలేక పోతున్నాం! అచ్చయిన ఆ నాలుగు గ్రంథాలే ఇప్పటికీ నాలుగు సార్లు మళ్లా అచ్చయ్యాయి. వాటిల్లో తప్పులు కుప్పలు కుప్పలుగా ఉన్నాయి.

ఆయన జీవితం లాగే కవిత్యం గూడా భక్తి రసమయం అని ఇంతకుముందే తెలుసుకున్నాం. అంజనేయ ప్రభావం, విష్ణువు యొక్క ఆంధ్ర నామస్తోత్రాలు, నానార్థస్తవం, రుక్మాంగద చరిత్ర, అంబరీషోపాఖ్యానం, గజేంద్రమోక్షం, శ్రీకృష్ణ లీలామృతం, ప్రహ్లాద చరిత్ర, వామనావతారం, సగుణ నిర్గుణతత్వ కందార్పదరువులు, విజ్ఞాన దండకం, శ్రీ దుర్గిపురీశ శతకం, శ్రీ గోపాలశతకం, గోపాల శతకం, కేశవ శతకం, నిఖిలవిచిత్ర శతకం, త్రిలోకవందిత శతకం, చిత్త శతకం, భక్త వశవర్తి శతకం మొదలైన భక్తిమయ కృతుల నెన్నిటివో ఆయన రచించాడు. జానపదుల పాడుకొనడానికి వీలుగాఉండే గీతాల నెన్నిటివో ఆయన రచించాడు.

ఇప్పుడు ప్రజాకవి అనే మాట ఎక్కువ ప్రచారం పొందుతోంది. సామాన్య ప్రజల మధ్య నివసిస్తూ, వాళ్ల కష్టసుఖాల్లో భాగం పంచుకుంటూ, వాళ్ల భావాలను ప్రతిబింబించే కవిత్యం చెప్పేవాడే ప్రజాకవి అని ఎక్కువ మంది ఆధునిక విమర్శకులు అభిప్రాయ పడుతున్నట్లు తెలుస్తోంది. ప్రజల కష్ట సుఖాల్లో భాగం పంచుకోక పోయినా, వాళ్ల ఉద్దరణ కోసం కవితా గానం చేసిన వాళ్లు గూడా ప్రజాకవులే అని మరి కొందరు నొక్కి వక్కాణిస్తున్నారు. దీన్నిబట్టి రచయిత భర్త్యుసార్యాల్లో తూగుటుయ్యాల్లో పడుకొని, పాశ్చాత్య మధ్యసేవనంతో, ముదించిన కంఠంతో, పేద ప్రజల కన్నీళ్లను ఊహిస్తూ కావ్యగానం చేసినా ప్రజాకవే అవుతాడు. ఈ పై రెండు ఉద్దేశాల్లోనూ సామాన్యాభిప్రాయం ఒకటుంది. కవి జీవితంతో పనిలేదు; కవి వ్రాసిన దాంతో పని అని.

రచనల్లో సామాన్యుల కడగండ్లు ప్రతిబింబిస్తే ప్రజాకవి; సామాన్యులతో పాటు జీవిస్తూ వారి భావాల కద్దం పట్టే కవిత లల్లినవాడు గొప్ప ప్రజాకవి. తరతమ భేదాలు. ఇద్దరూ ప్రజాకవులే!

ఈ పద్ధతిలో చూస్తే ప్రజాకవుల్లో ప్రథముడు చిఱుమామిళ్ల సుబ్బదాసు గారు. వ్యవసాయం చేస్తూ, నిరుపేదల మధ్య నివసిస్తూ, తన ప్రజలకు కావలసిన కవిత్యం వ్రాశాడు. ఇప్పుడు ప్రజాకవులనబడే వారికి ధనవంతులను తిట్టడం ఒక మర్యాద. దాసు గారెప్పుడో దీన్ని పాటించారు. శ్రీదుర్గిపురీశ శతకంలో అంటారు—

ఉత్తము బుదార గుణులకు  
విత్తము లేదాయే బ్రతుక వితరణజేయన్  
ఉత్తము నెరుగని బిజిసి  
తొత్తులకు ధనంబు గల్గె దుర్గిపురీశా!  
మట్టుగ అన్నము తిని తన  
పొట్టుకు ఉన్నట్టి పొట్టు పొట్టన వలెనా  
పెట్టుక అర్పికిని కుడితి  
తొట్టన వలె వాని పొట్టు దుర్గిపురీశా!



అమృతాంజన్  
లిమిటెడ్‌వారి  
విశిష్టమైన  
**ఆముదము**

శుద్ధిచేసినది.  
వాసనలేనిది.



మూడు  
స్థాయిలలో  
అభివృద్ధి:  
50 మిలి  
100 మిలి  
200 మిలి

OBM 2270/3 TGIIR

అమృతాంజన్ ఆముదము

# శా ప గ్రస్తు డు

మద్రాసులో జరిగిన సెమినార్‌లో పాల్గొని ఆనాడు తిరిగి బొంబాయి వెళ్తున్నాను గుంటకల్లు స్టేషన్‌లో బండి ఎక్కువసేపు ఆగింది. రైల్వే క్యాంపేన్‌లో పెరుగన్నం తింటూ వున్నాను. ఉన్నట్లుండి ఎవరో నా వీపు తట్టారు. ఇక్కడ ఇలా నావీపు తట్టేవాళ్లేవరుంటారు? నేను అదిరిపోయి మెడ తిప్పి ప్రక్కనవున్న వ్యక్తిని చూశాను. నా కళ్లలో అవరిచితభావం ప్రకటితమవుతూవుండగానే—

“ఏం విపిన్, ఎలా వున్నావు? చాలా కాలం తర్వాత?” అన్నాడతడు. బాగా పరిచయమున్న కంఠమే అనిపించింది. పాడవాటి శరీరం. పలుచని ముఖం. గుంటలు పడ్డ కళ్లు. పాడవైన తెల్లని గడ్డము. బుగ్గపైన నల్లని మచ్చలు. ఈ రూపం ఎవరిదో; ఇంకా మనస్సుకు తట్టలేదు. నా చేతిలో ముద్ద చేతిలోనే వుండిపోయింది. “విప్లా, ముందు ముద్ద నోట్లో పెట్టుకో!” విప్లా, సంబోధనతో నా స్వేచ్ఛిపలము అల్లల్లాడింది. మరుక్షణంలోనే “ఓహో, సలీమ్ ..ను...వ్యా...నువ్వు ఇక్కడకు ఎలా వచ్చావు?” అడిగాను అప్రయత్నంగానే.

“ఆ సంగతి తరవాత చెబుతాగాని ముందు కడుపు నిండా తిను” అంటూ ఎంతో అప్యాయతతో నన్ను ఆజ్ఞాపించాడు. కాని, అన్నం తినడం మధ్యలోనే వదిలెసి నిలబడ్డాను. కడుపులో ఇంకా ఆకలిగానే వుంది. అయినా, అటు తరవాత రుచించలేదు.

“నువ్వు తిన్నా?” అంటూ మామూలుగా అడిగాను. తృప్తిగా “అఁ అఁ” అంటూ పంటి పుల్లతో పళ్లు పొడుస్తున్నాడు. బయటికివస్తూ సలీమ్ భుజాన చేతులు వేసి అడిగాను.

“ఎక్కడికెళ్లావు నువ్వు?”

“మద్రాస్”

“ఇప్పుడు మద్రాసునుంచే వస్తున్నావా?”

“అవును! నువ్వు?”

“నేను కూడా మద్రాసునుంచే!”

నాలుగడుగులు వేసితర్వాత మళ్ళీ అడిగాను.

“మద్రాసుకు ఎందు కెళ్లావు?”

నా ప్రశ్నతో వాడికళ్లు మెరిశాయి, ఆ ప్రశ్న కోసరమే ఎదురు చూస్తున్నట్లు ఉత్సాహంగా జవాబు చెప్పాడు “మన

ఊళ్లోనే వుంటూవచ్చాను, కాని మద్రాసులో ఒక పెద్ద సర్దుగ్గిహం వుందని తెలిసింది. దాన్ని చూడానికి వెళ్లాను. నీళ్లలో వుండే పాములు వుండక పోవచ్చుననీ, కొన్ని విశిష్టమైన చేపలు వుండవచ్చునని నేను భ్రమపడ్డాను. నా భ్రమ అక్షరాలా నిజమే అయింది.”

“జీవితంలో సర్వస్వం కోల్పోయినా ఇంకా నీకు ఈ పిచ్చి వదలేందా?” బాధాకరంగానే అడిగాను. దాంతో అతడి కళ్లలో విషాదరేఖలు ఆవరించాయి. వాడిపోయిన ముఖాన్ని ప్రక్కకు తిప్పుకున్నాడు.

★ ★ ★

పల్లెటూళ్లో ఐదవతరగతి చదివిన తరవాత నేను బొంబాయి లోని మామగారింటికి చదువుకోడానికి వెళ్లిపోయాను. సలీమ్ చదువు అంతటితో ఆగిపోయింది. అతడికి అంతకంటే ఎక్కువ చదువు అవసరం కూడా లేకపోయింది. అతడికి తాతమత్తాతలు శేస్తూ వచ్చిన సముద్ర చేపలవృత్తి వుండనే వుంది. అందులో, సలీంకు చేపలు పట్టడమంటే చాలా ఇష్టం. అతడు రకరకాలరంగు రంగుల చేపల సేకరించి పెట్టేవాడు. అతడికి చిన్నప్పటినుంచి కూడా చేపలగురించి విచిత్రమైన పరిజ్ఞానం వుండేది. నేను బొంబాయి వెళ్లిన తరవాత పండుగలకు, పబ్బాలకు సెలవుల్లో ఊరికి వెళ్లినప్పుడంతా సలీమ్‌ను కలుసుకొనే వాణ్ణి. నయస్సు రాగానే అతడు సముద్ర ప్రయాణాలు మొదలుపెట్టాడు. కొంచెం కొంచెం ఇంగ్లీషు ముక్కలు మాట్లాడడం కూడా నేర్చుకున్నాడు. సముద్ర జీవజంతువులకు సంబంధించిన పుస్తకాలు చదవడం మొదలెట్టాడు. వాళ్ల తండ్రికి, తాతకు సముద్ర ప్రయాణాలంటే ఎంతో ఇష్టమట. వాళ్లంతా ఓడల్లో సముద్ర ప్రయాణం చేసి దేశదేశాలు తిరిగి వచ్చారట. సముద్రంలో చేపలు పట్టి పట్టణాలకు తీసుకవెళ్లి టోకుగా అమ్మేవారనీ, ఆ వ్యాపారంలో వాళ్లకు బాగా లాభాలువస్తుండేవనీ సలీం చెప్పేవాడు.

చదువు పూర్తయిన తరవాత నాకు బొంబాయిలో ఒక కాలేజీలో ఉద్యోగం దొరికింది. మా వూళ్లో మా తండ్రిగారికి ఒక దుకాణం వుంటూ వుండేది. సెలవులు ఇచ్చినప్పుడంతా నేను వూరికి వెళ్తూ వుండేవాణ్ణి. సలీమ్‌ను కలుసుకోవడమే నాకు ముఖ్య ఉద్దేశంగా వుండేది. నేను ఎప్పుడు ఊరికి వెళ్లినా సలీంను కలుసుకోడానికే వస్తానని ఊళ్లో వాళ్లంతా అనుకోనేవాళ్లు. సలీంను కలుసుకోగానే ఆ సంవత్సరం అనుభవాలన్నీ అతడు నా ముందు వెళ్లగక్కేవాడు. రకరకాల చేపల జాతులు, వాటి ప్రత్యే

కథలు సూక్ష్మత సూక్ష్మంగా నివరించేవాడు. వాటి నన్నిటిని చూస్తూవుంటే నాకు ఎంతో సంతోషంగా వుండేది. ఇంటివెనుక అతడొక పెద్ద గుంట త్రవ్వించాడు. అందులో రికరకాలైన చేపలను సేకరించి వుంచాడు. వాటి నన్నిటిని ప్రేమగా చూపించేవాడు, వాటిని గురించి గంటల కొలది చెబుతూ వుండేవాడు. అది ఎంతో ఎక్స్ట్రీయం. మా తల్లి చనిపోయిన తరువాత మా తండ్రి దుఃఖం తీసివేశాడు. నేను ఆయన్ను బొంబాయి తోడుకవచ్చాను. క్రమంగా నేను కూడా బొంబాయి నివాసిని పోయాను.

ఒకమారు చాలా కాలం తరువాత సలీంను కలుసుకోడానికి ఊరికి వెళ్లాను. చాలా కాలం తరువాత వెళ్లి నందుకు సలీం నాపైన కోప్పడ్డాడు. 'రాతంతా మేము మాట్లాడుకుంటూనే వుండి పోయాం. తెల్లవారు ఝాము నాలుగు గంటలకు కోడికూసింది. 'విపిన్, పడుకుందాంపద; చాలా విషయాలు మాట్లాడుకున్నాం; కాని ఇంతకూ ఒదివెగారి వద్ద ఎన్నికల్ల సెలవు తీసుకుని వచ్చిందీ చెప్పలేదే ?' అన్నాడు సలీం.

"బొంబాయిలో బోరుగొట్టిపోయి ఇక్కడకు వచ్చాను. ఇక్కడ బోరుగొట్టివస్తుడు బొంబాయి వెళ్లిపోతాను" అంటూ తేలిగ్గా జవాబు చెప్పాను.

"అంటే వాళ్లు నీ కొరకు ఎదురుచూడరన్నమాట, పది పదిహేను రోజుల తరువాత నీకు బుద్ధి పుట్టినపుడు వెళ్లిపోతావన్న మాట."

"అవును."

"అయితే, ఒక పని చెయ్యి విపిన్, మా ఓడలో కొన్నాళ్లు సముద్ర ప్రయాణం చేస్తాం పద," అంటూ నా జవాబు కోసం నావేపు చూస్తూవుండిపోయాడు నాలుకాభినయ లాగా. సలీం ప్రస్తావన నాకు బాగా నచ్చింది. అతడి బుర్రలో సముద్ర పరిశోధన చేయాలనే కోరిక చిన్నప్పటి నుండే వుండేది. దాన్ని చూసి నాకు ఈర్ష్య కూడా కలిగేది. నా తండ్రి వ్యాపారి కనుక, సముద్రపు నీళ్లు కాదుగదా! చెరువు నీళ్లలో కూడా కాలు పెట్టనిచ్చేవాడు కాదు. ఎప్పుడైనా అతి కష్టమీద సముద్రము వేపు షికారు వెళ్ళడానికి అనుమతించేవాడు. వెళ్ళేముందుగా ఎన్నో ఉపదేశాలు చెప్పేవాడు. నేను తిరిగి ఇంటికి వచ్చినంతవరకు మేడమీద నిలబడి ఎదురుచూస్తూ వుండేవాడు. కాని ఇప్పుడు కాదనే వాళ్లు ఎవరూ లేరు నేను ఆలోచనలో మునిగిపోవడం చూసిన సలీం అలమారాలో నుంచి ఒక పాత పత్రిక బయటకు లాగాడు. గబగబా పేజీలు తిరగవేస్తూ 'విపిన్, ఇలా చూడు, ఇందులోని నూట ఇరవై ఏడో పేజీలో ఒక వ్యాసం వుంది. చదువ్' అంటూ మూడేళ్లనాటి పాత 'వరల్డ్ ఎక్స్ప్రెస్' పత్రిక నా చేతికి ఇచ్చాడు.

నేను నూటఇరవై ఏడవ పేజీతీసి చూశాను. ఆ వ్యాసంలో జలజంతువులను గురించిన ఆశ్చర్యకరమైన విషయం వుంది. వ్యాసము చివరి పుటలో ఎర్రపెన్సిల్ తో అక్కడక్కడ గుర్తులు పెట్టి వున్నాయి. నేను వాటిని చదివి స్తంభించిపోయాను. నాకళ్లు

ఆ పేరా గ్రాఫుపైన చాలా సేపటివరకు అట్టే వుండిపోయాయి. వ్యాసకర్త భిషాయం ప్రకారం భారతదేశపు పశ్చిమ సముద్రపు వొడ్డున ఒక పీచిత్రమైన జలప్రాణి వుంది. అది రాత్రి కాగానే సముద్రం నంచి బయటికి వచ్చి సుమారు నూరు గజాల దూరం వరకు నేలపైన నడిచి వస్తుంది. తుపాకి తూటాల గొట్టంలాంటి తన ముఖాన్ని చాపి ప్రాణులపైన గుండ్లు కురిపించి వాటిని వేటాడుతుంది. తిరిగి సముద్రంలోకి వెళ్లిపోతుంది.

నేను సలీం అభిప్రాయాన్ని తెలుసుకొన్నాను నా ముఖాన సంతోష రేఖలు కనిపించాయి. అది చూసిన సలీం "విపిన్, నవ్వు లాటకాదు. నేను ఈ పీచిత్ర ప్రాణిని కనుగొని పేరు పొందాలను కుంటున్నాను. నువ్వు వెంటవస్తానని హామీ ఇస్తే మనం మలబారు పశ్చిమ కొనవరకు వెళ్దాం. ఒకవేళ నీమీ దొరకని యెడల సముద్ర షికారు ఆనందం ఎలాగూ వుండనే వుంటుంది" అన్నాడు.

ఆ ఊళ్లో నాకు వేరే పనికూడా ఏమిలేకపోయే. కేవలం కాలక్షేపణకే సెలవుల్లో వెళ్లి వుంటిని. అందుకని సలీంతో సరే వచ్చాను. నేను ఇష్టపడ్డంతో సలీంచాలా సంతోషించాడు. రెండు రోజుల్లో త్వరత్వరగా ఏర్పాట్లన్నీ చేశాడు. ఓడను సిద్ధంచేశాడు. మంచినీళ్లు, భోజన సామగ్రి వగైరాలు ఓడనిండా పెట్టేశాడు. ఓడ నడపడానికి ఓ ఇద్దరు మిత్రులను ఏర్పాటు చేశాడు నాకు ఓడలో ఏలాటి ఇబ్బంది లేకుండా జాగ్రత్త పడ్డాడు.

మేము మూడోరోజు ఉదయాన్నే ప్రయాణం సాగించాము. మా ఓడ పగలంతా నడుస్తూనే వుంది మధ్య మధ్యలో వలవేసి చేపలు పట్టి నాకు చూపించేవాడు. వాటి వివరాలన్నీ చెప్పేవాడు. వాటిలో తినడానికి యోగ్యమైనవి అట్టి పెట్టి మిగతావి సముద్రంలో విసరేసేవాడు. మరి నిశిష్టమైన చేప ఏదైనా దొరికితే దాన్ని ఓడపైన నీటితొట్టిలో పడవేసేవాడు. రాత్రి కాగానే దగ్గర్లో ఏదైనా ఊరుచూసి ఓడ లంగరువేసి నిలబెట్టేవాడు. రాత్రిళ్లు ఓడలోగాని, ఒడ్డునగాని విశ్రాంతి తీసుకొనేవాళ్లం. సలీం రాత్రిళ్లు కూడా నిద్రపోయేవాడ కాదు. అతడు దగ్గర్లో వున్న ఊళ్లోకి వెళ్లి మాట్లాడి వచ్చేవాడు. నేను ఓడలోనే పడుకొని వున్నకాలు చదువు కుంటూ వుండేవాణ్ణి. చదవడం విసుగుపుట్టినపుడు సలీం చెప్పే కబుర్లు వినేవాణ్ణి ఇలా పదిహేను రోజులు గడచిపోయాయి నాకు బోర్ కొట్టుకుండా సలీం జాగ్రత్త పడ తుండేవాడు.

ఒకనాడు మేము మలబారు ఓడరేవులో ఓ గ్రామంవద్ద విశ్రాంతికోసరం ఆగాము. రాత్రికి ఇసుకలోనే గుడారం వేశాము. అప్పడింకా సాయంకాలమే! అక్కడ చేపలు పట్టేవారు ఉదయాన్నుండి చేసిన తమ పనంతా సవరించుకొంటూ మావేపు అనుమానా స్పదంగా చూశారు అంతలో సలీం వాళ్లవద్ద కెళ్లాడు. వాళ్లతో వచ్చిరాని హిందీలో మాట్లాడాడు. 'మేము ఇక్కడకు సాేవులు గడపడానికే వచ్చాము' అనే విషయం వాళ్లకు బాగా వంటబట్టేటట్లు చెప్పాడు. ఇసుక తిన్నే మీద కూర్చొని కూర్చొని నాకు కునుకు వచ్చింది. మెళుకువవచ్చి గడియారం చూస్తే ఎనిమిదిన్నర గంటలైంది. మా మిత్రులు వంట చేస్తూవున్నారు. ఇంతలో నవ్వు ముఖంతో సలీం మావద్దకువచ్చాడు. అంతవరకు అతడెక్కడ వున్నదీ

నాకు అర్థమైపోయింది. దగ్గరకు వస్తూనే నా భుజాన చేతులు నేస్తూ “విసిన్, ఇక మనం తొందరగానే తిరిగిపోవచ్చు. భాష తెలియక చాలా ఇబ్బంది అయిపోతూవుంది. ఇంతసేపు వాళ్లతో తల బాదుకున్నాక తెలిసిందేమీటంటే, ఇక్కడ సముద్రంలో ఏదో విచిత్ర ప్రాణి వుండటం. ఇక్కడ ఇసుక తిన్నాలమీద వుండవద్దనీ, ఊళ్లోకి వచ్చి వుండమనీ సరిహా ఇచ్చారు” అన్నాడు సలీం.

సలీం మాటలు విసగానే మా ఇద్దరు మిత్రులు వంట చేయడం మానేసి మా వద్దకు పరుగెత్తివచ్చారు. వాళ్లను చూసిన సలీం “ఆరే మీరింకా డేరా వేయలేదే? పదండి నేనూ వస్తాను” అంటూ వెళ్లి ఓడలోనుంచి డేరా ఈడ్చుకవచ్చి క్షణాలమీద గిబగబా డేరా వేసేశాడు. నేను ఏమీ మాట్లాడకపోవడం చూసి “విసిన్, చాలా రోజులైపోయిందేమీ? నీకు బోరుగా వుండి వుండవచ్చు ఇంక నిన్ను ఎక్కువ రోజులు వుంచను. ఇంకో రెండు మూడు రోజుల్లోనే తోడుకవెళ్లి బొంబాయికి సమీపంలో ఏదైనా మంచిచోట వధలివేస్తాను. అక్కడనుంచి నువ్వు త్వరగా ఇల్లు చేరుకో గలుగుతావు మాకేమో ఎవ్వడూ ఇవే పని లైపోయే!” అన్నాడు.

మేమందరం భోజనాలు ముగించుకొని పడుకొని మేలుకొనే వున్నాము సలీం కళ్ల సముద్రంవేపే వున్నాయి. పదిగంటలరాత్రి అయివుంటుంది సలీంసూక్ష్మదృష్టికి దూరంగా ఏదో కనబడింది. నా చెవులో గుసగుస లాడాడు. “చూడు విసిన్, అటువేపు ఏదో శబ్ద మవుతూవుంది గదూ! ఇసుకలో సరసరా ఏదో నడుస్తున్నట్లుంది” నేను కూడా చీకట్లో గుడ్డప్పగించి సలీం వేలు చూపించినవేపు చూస్తూ వుండిపోయాను పిల్లికంటే చిన్నప్రాణి ఏదో ఇసుక పైన పరుగెత్తుతూవుంది సలీం బార్నిలైటు, బల్బెము చేత బట్టుకొని దాని వెనకాలే గుట్టుగా వెళ్లాడు.

సుమారు ఓ అరగంట తరువాత సలీం తిరిగొచ్చాడు.

మిత్రమా విసిన్, ఏదీ షేక్ హ్యాండ్ ఇవ్వు. భగవంతుడికి ధన్యవాదాలు. ఆ చేర జాడ తెలిసిపోయింది. దేవుడు మన సరిశ్రమను వ్యర్థం చేయలేదు. నేను ఆ చేపల వెనకాలే వెళ్లాను అవి చెట్టు ఎక్కాయి. చీకట్లో చెట్టు పైన ఏమీ కనిపించలేదు. నేను కూడా చెట్టు వద్దనే గుట్టుగా వుండిపోయాను. ఎంతసేపటికీ గొట్టంలో నుంచి నీళ్లు చిమ్మింట్లు శబ్దమైంది టవలపా నీళ్లు క్రిందపడ్డాయి. అటు తరువాత కంకర రాళ్లు విసరివేసినట్లు శబ్దమైంది. చెట్టుపైనుండి ఒకటి రెండు పక్షులు, మరేవో ప్రాణులు క్రిందపడ్డట్లునిపించింది. నేను చెట్టువేపు తీక్షణంగా చూశాను. రెండు మెరుస్తున్న కళ్లు తప్ప మరేమీ కనిపించలేదు. నలువేపులా చీకటి బాగా ఆవరించి వుంది. నాకు ధైర్యం సన్నగిల్లింది. నేను వాలిమీద బార్నిలైట్ వేశాను. వాటి కళ్లు మిరమిట్లు గొల్పాయి. తమ శరీరాలను ముడుసుకొని కళ్లకప్పుకోడానికి ప్రయత్నించేశాయి. నేను లైట్ ఆర్చివేశాను. మళ్లి గుట్టుగా చూస్తూ వుండగా నాలుగు చేపలు చెట్టుమీది నుంచి క్రిందికి దిగి, క్రింద వడివున్న పతులను తినసాగాయి. నేను బల్బెన్నిఉపయోగిద్దామని అనుకుంటూ వుండగానే అవి సరసరా సముద్రం వేపు వెళ్లిపోయాయి” అన్నాడు.

సలీం ఆ రాత్రి చాలా వ్యాకులతతో గడిపాడు. బహుశా: అతడు రాత్రంతా కళ్లు మూయనేలేదేమో! మర్నాడు నన్ను తోడు కొని ఊళ్లోకి వెళ్లాడు. అక్కడ స్కూలుగాని, పోస్టాఫీసుగాని లేదు అందువలన చదువుకొన్న వాళ్లవరూ దొరకలేదు. చివరకు గ్రామ పెద్దను వెదికి కనుగొన్నాము. ఆ పెద్ద ఎల గైతే నేను వచ్చి రాని భాషలో మా ఉద్దేశాన్ని అర్థం చేసుకొన్నాడు. రాత్రి చూసిన సముద్రప్రాణిని గురించి సలీం ఆతడితో చెప్పాడు. అందు మీదట ఆ వృద్ధుడు, అవి చేపలు కావనీ, సముద్ర రాక్షసులనీ, వాటిని రెచ్చగొట్టడంగానీ, గాయపరచడం గానీ మంచిది గాదని చెప్పాడు. వాళ్లు రాత్రిళ్లు సముద్రం దగ్గరకు ఎంత మాత్రం వెళ్లరనీ, ఒకవేళ అవే దారి తప్పి ఊళ్లోకి వస్తే అందరూ భయ పడి పోతారనీ, వాటిని ఎవరైనా పట్టుకొని పంపితే వాళ్లకు ఆపదలు వస్తాయని కూడా చెప్పాడు. మేము ఒకరాత్రి సముద్రం ఒడ్డున్నే గడిపామని తెలిసి మాపైన కోప్పడ్డాడు. “మీరు ఆ చేపల వద్దకు ఎంత మాత్రం వెళ్లొద్దు. అవి తుపాకి గొట్టంలాగా విషపు నీరు చిమ్మించి మీ కళ్లు పొగడతాయి. గుడ్డివాళ్లయి పోతారు జాగ్రత్త” అంటూ ఆ పెద్ద మనిషి మమ్మలను హెచ్చరించి వెళ్లిపోయాడు. గ్రామ పెద్ద వెళ్లిపోయిన తరువాత సలీం ఆలోచన లో పడ్డాడు. ఆచేపలు ఎలాంటివి? గ్రామపెద్ద చెప్పినమాటలు ఎంత వరకు నిజం? చేపలు చెట్టుపైకి ఎలా ఎక్కుగలవు? తుపాకి గొట్టంలో నుంచి విసరినట్లు గుండ్ల ఎలా విసరుతాయి? ఈ చేప లను సజీవంగా ఎలా పట్టుకోవాలి? అవి చిందించే విషపు నీటి నుంచి ఎలా తప్పించుకోవాలి?

చేపలు వొదిలిన రాళ్లవంటి గుండ్లు కొన్నిటిని సలీం ఆ చెట్టుక్రిందినుంచి తెచ్చాడు. అవి ఎంత గట్టిగా వున్నాయోనవి ఒక గుండును పగులగొట్టి చూశాడు.

పగలంతా సలీం ఆలోచిస్తూనే వుండిపోయాడు. మనస్సు లోనే ఒక ప్లాను అయ్యారుచేశాడు. మూడు నాలుగు మైళ్ల దూరాన వున్న ఒక గ్రామానికి వెళ్లి ఒక పెద్ద పట్టుకార తయారు చేయించుకొని తెచ్చాడు. దాన్ని సాయంత్రం ఇసుకలో దాచిపెట్టాడు. సూర్యాస్తమానానికి ముందే మాకు తన ప్లానంతా చెప్పాడు మూతి చిన్నదిగావుండే ధన్యపు డబ్బాలు ఖాళీచేయించి పెట్టాడు. అందులో సగానికి నీళ్లుపోయిందాడు. నూర్చుడు అస్తమించగానే బెస్తవారంతా తమ తమ పనులు ముగించుకొని ఊళ్లోకి వెళ్లిపోయారు. సలీం నాలుగు డబ్బాలు కొంచెం కొంచెం ఎడంగా ఒక చెట్టువద్ద పెట్టించాడు. ఎవరి పని వారికి వివరంగా చెప్పాడు.

నాకు బార్నిలైట్ అప్పగించాడు. నీటి బుగ్గలు చిందించడం, గుండ్లు విసరడం అయిన తరువాత క్రిందపడ్డ పతులను తినడానికి అవి క్రిందకు దిగి రాగానే సరిగ్గా వాటి కళ్లపైన బార్ని వెలుగును ప్రసరింప చేయాలనీ నాకు బోధించాడు. అదంతా ఎంటూవుంటేనే నాకు భయం కలిగింది. ఆపదలో చిక్కుకోడానికి ఎందుకు వచ్చావా? అనిపించింది అయినా సలీం మాటలు కాదన లేకపోయాను.

ఆ ప్లాన్ లో మేము పూర్తిగా కృతకృత్యులమయ్యాము.

నేను చేపల కళ్ళపైన టార్పి వెలుగును ప్రసరింపచేయ గానే సలీం చెట్టు చాటునుంచి పట్టుకార సహాయంతో ఒక దాని తరవాత వొకటి పట్టుకొని దగ్గర్లోనే వున్న డబ్బాలో వేసేశాడు. చేపలను పట్టుకోగానే సలీంకు కలిగిన ఆనందానికి హద్దులేదు చేపల డబ్బాలు ఓడమీదకు ఎక్కించగానే “విసిన్, ఇక మనం ఇక్కణ్ణుంచి త్వరగా వెళ్లిపోదాం” అన్నాడు.

తెల్లవారగానే డేరా వూడతీసి కట్టి పెట్టుకొని మలబారు సముద్రతీర ప్రాంతంనుండి బయలుదేరాం. ఒక గంట తరవాత సలీం నాతో ఇలా అన్నాడు: “రాత్రి ఒంటిగంట, రెండు గంటల వరకు చేపలు డబ్బాల్లో గుండ్లు విసుర్చా వున్నాయి. బహుశా: పొట్టలోని గుళ్ళు అయిపోయాయో ఏమో! అటు తరువాత నిశ్చయంగా వుండిపోయాయి” అంటూ ఒక్కసారి విజయనూచకంగా నవ్వాడు.

“విసిన్, వీటికి ఏం పేరు పెడదా?” అడిగాడు సలీం నేను ఒక్కక్షణం ఆలోచనలో నిమగ్నమయ్యాను. మనస్సులోనే ఆలోచించి “క్లయింబింగ్ షూటర్” అని చెప్పాను.

“వారా! మిత్రమా, ఎంత మంచిపేరు చెప్పావు!” అంటూ నా పేరు పలికాడు. గ్రామానికి చేరుకోగానే చేపలను జాగ్రత్తపరచే విషయం ఆలోచించాడు. నేను ఆ మరునాడే బొంబాయికి బయలుదేరాను. అప్పుడు చేపలు వదిలిన గుండ్లు రెండు నా చేతికి ఇస్తూ “విసిన్, బొంబాయి వెళ్లాక వీటిలో విశేషా లేమిటో తెలుసుకోవాలి ప్రయోగశాలలో వీటిని పరీక్షింపచేసి వివరాలు నాకు తెలియచేయాలి” అన్నాడు సలీం.

నేను వాటిని బొంబాయిలోని ఒక ప్రయోగశాలలో రసాయనిక ప్రక్రియ ద్వారా పరీక్షించేందుకై ఇచ్చాను. ఆ రిపోర్టు రాగానే దాన్నితీసుకొని నేను గ్రామానికి వెళ్లాను. ఊరు చేరుకోగానే సలీం కనపడి “విసిన్, నునం చాలా అదృష్టవంతులం. డబ్బాల్లో బంధించి తెచ్చిన నాలుగు చేపల్లో రెండు ఆడవి. అవి గుడ్డుకూడా పెట్టాయి ఇక ఈ గుడ్డు పిల్లలవుతాయి. రెండు మగ చేపలలో ఒకదాన్ని - దాని శరీరంలో గుడ్డు ఎలా తయారవుతాయో చూస్తామని - చంపి వేశాను. దాని శరీరంలో ఒక విచిత్రమైన యంత్రం వుంది. బహుశా: ఇది తడిమట్టి తింటాయి. ఆ యంత్రంలో నెమ్మదిగాగలిగే ఒక సంచిలో వేస్తాయి. బహుశా: అక్కడ వాటిని ఎండ బెట్టే ప్రక్రియ వున్నట్లుంది. అందువలన అక్కడ అవి బాగా గట్టిపడిపోతాయి. ఒక్క సంచిలో గుళ్ళు, ఒక సంచిలో నీళ్ళు వేరు వేరుగా వుంటాయి. వేటాడేటప్పుడు ఈ రెండూ వదులుతాయి. ఈ నీళ్ళు విషపూరితమైనవి కావు. కాని వొంటిమీద పడగానే జీల వుడుతుంది. బొబ్బలు లేస్తాయి బహుశా: ఆ నీళ్ళలో ఏదో యాసిడ్ వుండి వుంటుంది” అంటూవున్న సలీం ఒక్కక్షణం ఆగిపోయి నావేపు చూచి “అవునూ, ఆ గుండ్ల విషయం తెలుసుకున్నావా?” అంటూ ప్రశ్నించాడు.

“తెలుసుకున్నాను సలీమ్, ఈ గుండ్లలో కార్నియం సిలికేట్, సోడియం సిలికేట్, అల్యూమినియం సిలికేట్ వున్నాయి. అందువల్ల గుండ్లు గట్టిగా వుంటాయి.”

“అయితే, ఇక ఈ ‘క్లయింబింగ్ షూటర్’ను గురించి ఇంగ్లీషులో ఒక మంచి ఆర్టికల్ వ్రాసి ఇవ్వు. నేను దాన్ని ‘వరల్డ్ ఎక్స్ ప్లెన్’ పత్రికకు పంపుతాను” అన్నాడు సలీం.

నేను సలీం ఇంట్లో రెండు మూడు రోజులు వుండిపోయాను. ఒక వ్యాసం తయారు చేశాను. అదే పత్రికకు పంపివేసి బొంబాయి చేరుకోన్నాను. మళ్ళీ నా పనిలో నిమగ్నమై పోయాను. మార్గమా న్నుంచి బొంబాయికి వచ్చే పోయేవారి ద్వారా సలీం ఉత్తరాలు చేరుతూ వుండేయి. ‘క్లయింబింగ్ షూటర్’ గుడ్లలో ఎన్ని పిల్లలై నదీ, వాటికి తిండి ఏమేమిపెట్టేదీ వగైరా వివరాలన్నీ వ్రాస్తూ వుండేవాడు.

సలీం కొడుకు అబ్బాస్ పెద్దవాడవగానే తన తండ్రి వృత్తిలో దిగాడు. ‘క్లయింబింగ్ షూటర్’ వ్యాసం ప్రచురణ కాగానే ‘జల జంతువుల వైజ్ఞానిక రంగం’లో సలీం పేరు ప్రసిద్ధి పొందింది. ఆ మూడు ప్రేమలతో వాటి సంతానం పెరుగుతూపోయింది.

నుమారు ఆరుమాసాల తరువాత ఒకనాటి సాయంత్రం నాకు సలీం టెలిగ్రాం అందింది. అందులో తన ఒక్కగానొక్క కుమారుడు అబ్బాస్ కనిపించకుండా పోయాడని వుంది. మర్నాడే నేను ఆ గ్రామానికి వెళ్లాను. నన్ను దూరంగా చూడగానే సలీం చిన్న పిల్లాడిలాగా ఏడ్వడం మొదలెట్టాడు.

అబ్బాస్ చేపలు పట్టడానికి సముద్రంలోకి వెళ్లాడట. అకస్మాత్తుగా అతని ఓడ తుఫాన్ తాకిడికి గురియి నీటిలో మునిగి పోయిందట. ఎంతవెతికించినా జాడ తెలియలేదట. కోడలు విధవరాలైంది ఆమె ఆరు నెల్ల కొడుకు తండ్రిలేని వాడయ్యాడు.

ఈ సంఘటన తరువరి సలీం మళ్ళీ సముద్ర చేపల వృత్తిలో దిగవలసి వచ్చింది. కుమారుడికి అప్పగించిన వృత్తిని విధి లేక మళ్ళీ తానుచేపట్టువలసి వచ్చింది. కాని ఇంతకు ముందుమాదిరి పరిశ్రమ చేయలేక పోతున్నాడు. దాని ఫలితంగా అంతకు ముందు సంపాదించినదంతా ఖర్చయిపోయింది. రెండు వూటలా తిండిగడ వడం కష్టమై పోయింది. విధవరాలైన సలీం కోడలు కూడా కూలిపనికి వెళ్ళవలసి వచ్చింది. ఇప్పుడు సలీం వద్ద తన తండ్రి ఇచ్చిపోయిన ఇల్లు తప్ప మరేమీ లేదు.

\* \* \*

ఇంతటి దయనీయమైన ఆర్థిక ఇబ్బందుల్లో కూడా సలీం ఇంత దూరం కేవలం సర్ప గృహం చూడానికి రావటం ఏమీ బాగా లేదనిపించింది. నా మనస్సులోమాట సలీం అర్థం చేసుకొన్నాడు. అసరాధిలాగా సిగ్గుపడ్డాడు. నేను అతణ్ణి ఫస్ట్ క్లాస్ కింపార్ట్మెంట్ లోనికి లాక్కెళ్లాను.

“సలీం, అబ్బాస్ కొడుకు ఇప్పుడు పెద్దవాడై వుండవచ్చు ననుకుంటాను.”

నా ప్రస్తావనతో అతడు నిర్జీవుడై పోయాడు. కళ్ళు చెమర్చిల్లాయి. నేను ఆతురతతో అతని జవాబుకు ఎదురుచూశాను, ఒక్కక్షణం అతడేమీ కదలేదు. ఆనక నా చేతులు పట్టుకొని “విసిన్, ఆ మలబారు తీరపు ఊళ్లోని వృద్ధుడు చెప్పిన

మాటలు నిజమయ్యాయి 'క్లయింబింగ్ షూటర్స్' నిజంగా మా పైన వగ దీర్చుకొన్నాయి. మా వంశాన్ని నాశనం చేశాయి. మా ఆస్తి సొన్నలను పాడుచేశాయి....." అంటూ అంటూ అతని కంఠం పూడక పోయింది. అతడి మనస్సు వికలమై పోయింది. కొంతసేపు స్థిమితపడి ఆనక మళ్ళీ చెప్పడం మొదలెట్టాడు. "అబ్బాన్ చనిపోయిన తరువాత నేను విధిలేక మళ్ళీ సముద్ర చేపల వృత్తి చేపట్టవలసి వచ్చింది. కొడుకు చనిపోయిన రెండువ నెలలోనే ఒకనాడు నేను ఉదయాస్తే త్వరత్వరగా చేపలు పట్టడానికి వెళ్ళాను. మన ఊళ్ళో తాగే నీటికి ఒకే ఒక భవిష్యత్తు ఉన్నది నీకు తెలిసిందే కదా! అబ్బాన్ భార్య తన ఏడునెలల పిల్లవాణ్ణి ఇంటిలో ఒంటరిగా వదిలిపెట్టి మంచినీళ్ళకని భావికి వెళ్ళింది. మున్నా దోగాడుతూ 'షూటర్స్' వుండే గదిలోకి వెళ్ళాడు."

"కాని ఆ గది తలుపులు ఎప్పుడూ మూసివుండేవి గదా?"

"కాని, ఆ దురదృష్టకరమైన రోజున త్వరగా వెళ్ళే ప్రయత్నంలో తలుపులు మూయడం మర్చిపోయాను. అబ్బాన్ భార్య కూడా ఆ విషయం గమనించలేదు. ఆవిడ మంచినీళ్ళ భావికి వెళ్ళిపోయింది. తిరిగి వచ్చే వరకు అర్ధగంట ఎలాగూ పడుతుంది గదా? ఆ అర్ధగంటలో అంతా అయిపోయింది." అంటూ బాధగా ఒక్క నిమిషం విడిచాడు.

"ఏమైందీ" నేను ఆదుర్దాగా అడిగాను.

"ఏమైందని మాత్రం అడగొద్దు. తలుపులు తెరిచి వుండడంతో మున్నా దోగాడుతూ 'క్లయింబింగ్ షూటర్స్' వుండే గుంట వద్ద వెళ్ళాడు. అకలితో వున్న 'క్లయింబింగ్ షూటర్స్' వాడిపైన దాడి చేశాయి. వాడిమీద నీటిని చిమ్మాయి. ఆనక గొట్టం గుండా గుండ్లు వదిలాయి. వాడి తల్లి మంచినీటి బిందెతో తిరిగివచ్చి, పిల్లవాడు వుండవలసిన చోట లేకపోవడంతో గాబరాపడి పోయింది. వెంటనే తెరిచివున్న తలుపుల వేపు చూసింది. గదిలోపలికి పరుగె

త్తింది. మున్నా గుంటవద్ద స్మారకం తప్పి పడిపోయి వున్నాడట. నీళ్ళలో యాసిడ్ వున్నందున వాడి కోమల శరీరంపైన బొబ్బలు లేచాయి. సెస్టిక్ అయింది. మున్నా కన్ను ఒకటి పోయింది. ఆ తరువాత దేవుడి వద్దకు వెళ్ళిపోయా. ఆ షాక్ కు వాడితల్లి తబ్బుకో లేక పోయింది. ఆమెకు పిచ్చైక్కింది."

"తర్వాత ?"

"మున్నా చనిపోయిన రోజున సాయంకాలం 'క్లయింబింగ్ షూటర్స్' వున్న గుంటలో విషం పోసేశాను" అంటూ సలీం భోరున ఏడ్చేశాడు.

ఆనాడు మేమిద్దరం మరేమీ మాట్లాడకుండా బొంబాయి దాకా ప్రయాణం చేశాము. నేను చాలా కష్టం మీద అతణ్ణి మా ఇంటికి తోడుకొవేశాను. అక్కడ రెండు రోజులు వుంచుకున్నాను. ఆ రెండు రోజుల్లో సలీం, ఒకటి రెండు మారులే నోరు తెరిచి మాట్లాడాడు. ఒకనాటి ఉదయం నేను సలీంను బొంబాయి సెంట్రల్ స్టేషన్ నుంచి భారమైన మూగ హృదయంతో సాగనం పాను. అతని ముఖాన వేదనతో నిండిపోయిన ముడతలు నేను చూడ లేక పోయాను. వ్యావహారికంగా రెండు సానుభూతి మాటలు చెప్పడాని కూడా నోరు తెరిచ లేక పోయాను.

సలీంను సాగనంపి ఇంటికిరాగానే నలువేపుల ఉదాసీనత వ్యాపించి నల్లనిపించింది. చదువు కుందామని ఆనాటి వార్తా పత్రిక చేతబట్టుకోగానే మొదటి పేజీలోనే ఒక వార్త చూసి నిశ్చేష్టుణ్ణి పోయాను. 'వరల్డ్ ఎక్స్ ప్రెస్ సాసైటీ' వారు తమ సర్వ శ్రేష్ట అకార్డ్ ను సలీంకు ఇచ్చిన సమాచారంతో నా కన్నీటి దృష్టి అంటుక పోయింది.

[ఇది గుజరాతీ కథకి శ్రీ కన్హయాలాల్ ఖాటీ చేసిన హిందీ అనువాదానికి తెలుగు]

## డాక్టర్. సి. నారాయణరెడ్డిగారి సాహితీ వ్యక్తిత్వము

(25 వ పేజీ తరువాయి)

కవిగా ప్రశంసలందుకోవటమే కాదు. కువిమర్శలను కూడా ఎదుర్కోవలసి వస్తుంది అలాంటి నక్కల అరుపులు లెక్క చెయ్యక్కర్లేదంటున్నారు.

లోతు ముట్టే ఆలోచన లేనపుడు—

లోపలి నరుకు ఖాళీ అయినపుడు

మిగిలేవేమిటి? బూకరింపులు

పళ్ళబిగింపులు; ఊకదంపులు

నక్కలు బొరియల్లో దూరుతాయి

కుక్కలు సందుల్లో మూలుతాయి

క్రాంతి మత్తేభాలు మాత్రమే

ఘంటా పథంలో తిరుగుతాయి."

అది నిజం!

వీరి గురించి వీరి మాటల్లోనే చెప్పాలంటే—

"నా పేరు కవి

ఇంటి పేరు చైతన్యం

ఊరు సహజీవనం

తీరు సమభావనం

నా వచనం బహువచనం

నా వాదం సామ్యవేదం

కవిత్వం నా మాతృభాష

ఇతి వృత్తం మానవత్వం —"

[ఈ వ్యాసానికి డా॥ సి. నారాయణరెడ్డిగారి "ముఖముఖి";

"మంటలా — మానవుడూ;" "మనిషి — చిలక;" "ఉదయం

నా హృదయం," "ఇంటి పేరు చైతన్యం;" "మార్పు నా తీర్పు"

వచన కవితా సంపుటాల ఆధారం —]

# “ఫాక్ట్ ఆర్ సే క్రెడ్, కామెంట్ ఈస్ ఫ్రీ”

పి రాట్ల

శ్రీ జ్వాలాముఖి ‘సాహిత్యంలో వాస్తవికత’ అంటూ ‘భారతి’ (నవంబరు 77) లో ఒక వ్యాసం ప్రచురించారు. ‘చిత్రీకరణ వాదం,’ ‘రూపం,’ ‘వస్తువు’ వగైరా వాదాలను పరామర్శించారందులో. “స్వాతంత్ర్యోద్యమ కాలంలో గళమెత్తి పాడినవారు, ఆనాటి యుగ ధర్మాన్ని రచనల్లో ప్రతిబింబించినా, ఎలాంటి స్వాతంత్ర్యం రూపొందాలి” అనే విషయంలో నిర్లిప్తులుగా ఉండి పోవడం వల్ల వారు సమగ్రమైన జాతి రచయితలు కాలేకపోయారన్నారు. “రచయిత త్రికాలవేది, క్రాంతదర్శి. జరిగిన అనర్థాన్ని శాస్త్రీయంగా వివేచించడం, నడుస్తున్న చరిత్రను హేతుబద్ధంగా తిప్పడం, రాబోయే సమాజాన్ని జనపథంగా అక్షరీకరించడం, రచయిత, కవి చేయాల్సిన వైతాళిక ధర్మం” అన్నారు. మావో సూక్తులను ఉట్టంకించి, సాహిత్యానికి ఈనాడు కావలసింది వాస్తవికత అనీ, అతిమిత సెంటిమెంట్లకు, వాదాలకు తానీయకుండా సాహిత్య సృష్టి, సోషలిస్టు వాస్తవికత లక్ష్యంగా అభివృద్ధి చెందాలని నిర్ధారించారు.

దీన్ని చూచి 1978 జనవరి ‘భారతి’ లో నేనొక వ్యాసం వ్రాశాను. రచయిత త్రికాల వేదిత్వము, క్రాంత దర్శకత్వాన్ని గురించి అందులో ప్రస్తావించాను. జ్వాలాముఖి బాధ్యత కలిగిన రచయిత. వి. ర. సం. కార్యవర్గ సభ్యుడు 1971 సెప్టెంబరులో వి. ర. సం. వారు తమ కార్యవర్గానికి విడుదల చేశారు. కాబట్టి 1971 సెప్టెంబరు దాకా జరిగిన చరిత్రను పరామర్శించాను. నాటి వరకూ జరిగిన సంఘటనలనూ, వాస్తవాలనూ అజలోకి తీసుకోవడం నాకేమీ కనపడలేదు కాబట్టి, త్రికాల వేదిత్వం, క్రాంత దర్శకత్వం, శాస్త్రీయ వివేచనత్వాలను — ప్రశ్నించాను. మావో సూక్తులనుంచే ఉల్లేఖించాను.

జులై ‘భారతి’ లో దీనికి అతి దీర్ఘమయిన వ్యాసం సమాధానంగా వచ్చింది. రచనా వ్యాసంగంలో ఒక స్కాతం ఉంది. ‘Facts are sacred, comment is free’ అని. నా ఫాక్ట్స్ ను కాదనలేదు. సమాధానమూ లేదు. కాకపోతే మన ‘కామెంట్’

వ్యాఖ్యకు, వాస్తవాలకు పోతుందా లేదా అనేది సూక్ష్మగ్రహ ఆయన పాఠకుడే చూచుకుంటాడు. రెంటికీ పోతు లేకపోతే నేల విడిచి సాము చేయటం లాంటిది.

తిలజలా కమిటీ కార్యదర్శి, కామ్యాఖ్య బెనర్జీ సాటివారే ఖతం చేశారనేది, 1972 లో చారూముజాందార్ మరణిస్తే చైనా ఒక్కముక్క వ్రాయలేదనేది, 1974 లో జ్వాలాముఖి వి. ర. సం. నుంచి బయటికి వచ్చారనేది — ఫాక్ట్స్. ఇవన్నీ పీడితులు సంఘటిత పడేటంత వరకూ ‘నిర్మాణ విషయం’ వర్గ పోరాట దృక్పథం లోపించడంవల్ల ‘అవకతవకలు’ గ ను, చెడుగాను, తోస్తాయి’ వర్గ పోరాటం అంగీకరిస్తే అన్నీ గాలి మేఘాల్లా విడిపోతాయనేది, విప్లవాన్ని వ్యతిరేకించేవారే ‘అవకతవకల’ పేరిట కుశంకల్ని లేపదీస్తారనేది వారి వ్యాఖ్య, వారి కామెంటు. “వర్గ పోరాటం” శత్రువుకు సంబంధించిన లక్ష్యమైతే ‘పంధా పోరాటం’ వర్గ పోరాటాన్ని అమలు జరపటానికి సంబంధించిన లక్ష్యం యుద్ధ మవుతుంది” అన్నారు శ్రీ జ్వాలాముఖి.

ఎంత సులభమైన పరిష్కార మార్గం? వర్గ పోరాటాన్ని అంగీకరించు, మార్క్సిజాన్ని నమ్మకో, నీకు కనబడేవన్నీ అంటావా, బెంబేలుపడకు, అవ్వన్నీ కుశంకలు మాత్రమే, ఆచరణలోని లోపాలు ఆచరణ ద్వారానే పోవాలి, పోతాయి కూడా.

భగవంతుణ్ణి నమ్మకో, సర్వం చక్క బడుతుంది, ఒడుదుడుకులకు బెంబేలుపడకు, నిన్ను బెంబేలు పెట్టేవారంతా నాస్తికులే, కుశంకాపరులే — ఇదీ వాదం కాకుండా పోదుగా! వాదమేం ఖర్చు, పరిష్కారమే.

మార్క్సి చరిత్రనంతా వర్గ పోరాటం ద్వారా సూత్రీకరించాడు ప్రపంచ చరిత్ర నంతా పుక్కిట పట్టాడు. నీవు నమ్మి తీరాలి కాని నా బోటి వారికి సందేహాలున్నాయి. మంచో, చెడో, ఈ దేశానికి క్రీ. పూ. 3000 లేదా 4000 సంవత్సరాల నుండి చరిత్ర ఉంది. మార్క్సిజం ద్వారా భారతదేశ చరిత్రకు కూడా నీవు అర్థం చెప్పవచ్చు. కాని దీనిమీద డాక్టరు కోశాంబీ



బోటివారే అనుమానాలు వెల్లడించారు. కోశాంబి కూడా చరిత్ర అంటే... "history is defined as the presentation, in chronological order, of successive developments in the means and relations of production." అని చెప్పతూ కూడా సందేహాలు వెల్లడించారు. మార్క్స్ 1859 లో వ్రాసిన 'కిటిక్ ఆఫ్ హిస్టోరిక్ ఎకానమీ' నుంచి ఉదహరించి ఇలా అంటాడు. "We shall at times have to reconstruct the material changes from what survives as marks upon the ideological superstructure, but let it be noted that Marxism is far from the economic determinism which its opponents so often take it to be.....The really vexed question is what is meant by the Asiatic mode of production, never clearly defined by Marx. Asia is dominated culturally by China and India..."

తరువాత "కాపిటల్" నుంచి ఉదహరించి ఇలా అంటాడు: "Similarly, we cannot let pass without challenging Marx's statement "Indian society has no history at all, at least no known history. What we call its history is but the history of successive intruders who founded their empires on the passive basis of that unresisting and unchanging (village) society." IN fact, the greatest periods of Indian History, the Mouryan, Satavahana, Gupta owed nothing to intruders; they mark precisely development of new trade centres," 1

ఇంతకూ కోశాంబి "ప్రాప్తెషనల్ హిస్టోరియన్" కాదు. ప్రముఖ గణిత శాస్త్రవేత్త, ప్రముఖ మార్క్సిస్టు కూడా.

## సాహితీ రంగం

చైతన్యసంతులయిన కవులూ, రచయితలూ, కళాకారులూ భావ విప్లవానికి ఆద్యులు, ఎవరూ కాదనరు. వైతాళికుడైన కవి, ఉద్యమకారుడు కాకపోయినా ఉద్యమానికి పుష్పినిస్తాడు. విప్లవంలో సాంస్కృతిక రంగం పోరాటరంగానికి దోహదకారిగా ఉంటుంది. ఇదివరకటి వారెవరూ విప్లవ నిర్మాణం, ఉద్యమ నిర్వహణ కొనసాగించలేదు ఉద్యమాలకు దోహదపడ్డారు. విప్లవ పరిస్థితినిబట్టి, పోరాట విస్తృతినిబట్టి రచయిత, కవి తీరంలో మాత్రమే ఉండి, పోరాట నిజాన్ని అక్షరీకరించలేరు. తీరంలో ఉండక ప్రవాహంలో దుముకుతాడు. ఇదీ నిజమే. తాను సమ్మీన ఆదర్శం కోసం ప్రవాహంలోనికి దూకి త్యాగం చేసే వ్యక్తులంటే, పిరాట్లకు సర్వదా గౌరవమే.

కాబట్టే వారి నా త్యాగానికి పురిగొల్పిన ఆదర్శాన్ని నాకకై కొలదీ పరిశీలించి, అర్థం చేసుకొని, సా అభిప్రాయాలకు నేనొచ్చి

ఈ క్రింది విధంగా వ్రాశాను: "రాజకీయనాయకుల లక్ష్యాలలోని మంచితో రూపమివ్వటం మంచిదే. కాని ఆ లక్ష్యాలలోని అవక తవకలకూ, చెడుకూ బాధ్యులెవరు? వాళ్ళ మంచి పాగడి, భుజం తట్టి, వాళ్ళ చెడుపట్ల కళ్ళ మూసుకుని వాళ్ళలో దుర్బ్రువు కలి గించబడేనా ర యిత ఒ ధ్యత? మార్క్సియన్ సోషలిజం పేరుతో, సోషలిస్టు వాస్తవికత పేరుతో జరిగిందే" అని ఊరుకోకుండా రెండు పేజీల సంఘటనలనిచ్చి ఇలా వ్రాశాను: "సాయుధ విప్లవాన్ని సపోర్టు చేసిన ఏ రచయితా ఈ ధోరణిని అరికట్టలేకపోయాడు ఈ అవర్ధాన్ని 'శాస్త్రీయంగా నివేదించ' లేకపోయాడు, తరువాతి చరిత్రను 'పాతుబద్ధంగా' తిప్పలేకపోయాడు."

ఇది విప్లవ రచయితను నిందించటమా, విమర్శించటమా?

నేను కార్యాచరణలో అవక తవకలున్నాయి కాబట్టి దాన్ని, కాదని రచనలు చేయమనడం లేదు.

ఎవరి నమ్మకాన్నిబట్టి వారు రచనలు చేస్తారు. వాస్తవిక పేరుతో వ్యాసం మొదలయింది కాబట్టి, రచయితకు కొన్ని బాధ్యతలను, కొన్ని ధర్మాలను ఇచ్చారు కాబట్టి - 1971 దాకా జరిగిన సంఘటనల నిచ్చి, ఎంతవరకు రచయిత తన బాధ్యతను నిర్వర్తించాడని ప్రశ్నించాను - ఈనాడూ అదే ప్రశ్నిస్తున్నాను.

"విప్లవకారుల కేంద్రం" ఒకటి మొదట్లో ఏర్పడింది. తద్వారా విప్లవ పార్టీ ఏర్పడాలనే ప్రయత్నం జరుగుతుండగా మహా దుందుడుకుగా చారూముజుందార్ విప్లవాభివృద్ధికమానే గల్గింతు చేశాడు. మార్క్సిస్టు - తెనినిస్టు పార్టీని ఏర్పరచాడు 'సాయుధ పోరాటం' (Armed struggle) అంటే 'సాయుధ సంఘర్షణలు' (Armed clashes) గా చిత్రించి, కుట్ర పడ తులలో 'ఖతం' కార్యక్రమాన్ని సీద్ధాంతీకరించాడు ... ఆయన 'చైనా ఛైర్మన్ మన ఛైర్మన్' స్తూత్రం సరైందికాదని అందరూ అంగీకరించారు. 'సాంస్కృతిక విప్లవం' పేరిట జరిగి 'తైబరి దహనకాండను' అందరూ సమర్థించలేదు..."

"మార్క్సియన్ సోషలిజం పేరిట సోషలిస్టు వాస్తవికత పేరుతో జరిగిందే" అని (పిరాట్ల) నిర్ధారించారు. కాని వాస్తవం అదికాదు. వ్యక్తిగత హింసావాదాన్ని విప్లవ పోరాటంగా చిత్రించే అంశాన్ని, చారూముజుందార్ 'ఖతం' కార్యక్రమాన్ని సమర్థించే విప్లవ రచయితల సంఘం వైఖరితో విభేదించి 1974లో మేము కొందరం రాజీనామా తీచాం. అయినా విప్లవమే పరిష్కార మార్గం మంటున్నాం..."

ఇంకా కొన్ని వాస్తవాలు తెలుసుకుందాం. ఇవి జరిగినవి, ఇప్పటికే చరిత్రలో చేరినవి. 1969 మేలో ముజుందార్ మార్క్సిస్టు, తెనినిస్టు పార్టీ నేర్పరిస్తే, దానికి దాదాపు రెండు సంవత్సరాలకు ముందే 'గిరిన ఉద్యమాలు' ప్రారంభమయ్యాయి. 1967 అక్టోబరు, 1968 అక్టోబరు, 1969 లో కొన్ని ఘటనలు, 1969 ఫిబ్రవరిలో గుత్తికొండబిలం సమావేశం (దీనికి చారూముజుందార్ హాజరయ్యాడని చెప్పబడుతుంది) -

తరువాతనే మార్క్సిస్టు, తెనిసిస్టు పార్టీ 1969 డిసెంబరు ప్రాంతాలలోనే సుబ్బారావు పాణిగ్రాహి మరణించాడు. 1970 జూలైలో వి. ర. సం. ఆవిర్భవించింది. తాత్కాలిక కార్యకర్తలలో జ్వాలాముఖి సభ్యులు.

ఇంత గత ఏరిత్రతో, 'దుందుడుకు' 1969 మేలో ఉద్భవించిన పార్టీ, అక్టోబరులోనే 'చైనా ఛైర్మన్ మా ఛైర్మన్ చైనా మార్గమే మా మార్గం' అని ప్రాసుకొని, 'ఖతం' కార్యక్రమాలను అమలు జరిపితే, కార్యక్రమ సృష్టికర్త అయిన ముజందార్ 1972 లో మరణిస్తే, 1974 జనవరిలో జ్వాలాముఖి రాజీనామా ఇచ్చారు. 'ఖతం' కార్యక్రమ సిద్ధాంతీకరణ కూడా కార్యచరణలో వచ్చే ఒడుదుడుకు కాదా? లేక చారుముజందార్ బోటి స్వార్థపరుడు చొరబడి విస్తవగమనాన్ని ప్రక్కదారిపట్టించాడా? ఆచరణలోని లోపంగా ఆచరణలోనే పోదా? నాబోటి వాడికది అవకతవకగా కనపడవచ్చు గాని, వర్గపోరాటం అంగీకరించిన జ్వాలాముఖికి కూడా ఈ లోపం గాలిమేఘంలా విడిపోలేదా?

ఇంకొకవైపు జ్వాలాముఖి సుబ్బారావు పాణిగ్రాహిని పొగుడుతారు. (పాణిగ్రాహిత్వాన్ని నేను సందేహించటం లేదు సుమా!) కాని పాణిగ్రాహి కూడా 'దుందుడుకు'గా ముజందార్ స్థాపించిన పార్టీతోనే చేతులు కలిపి, కార్యక్రమాలు నడిపి, తన జీవితాన్ని త్యాగం చేసిన వ్యక్తే గదా! అదే కొలబద్ధతతో చూస్తే పాణిగ్రాహి కార్యక్రమం కూడా దుందుడుకుది కాదా? నాకు గాలిమేఘాల్లో విడిపోక మేఘాలు ఇంకా దట్టమవుతున్నాయి సుమా!

విప్లవం వైపు నిలుచుని దాన్ని అభివృద్ధి చేయాలనే ఉత్సాహంతో ఆచరణలో జరిగే పొరపాట్లను ఎత్తిచూపటం వేరు, మొత్తం విప్లవాన్నే కాదనే రీతిలో విప్లవ కార్యచరణను విమర్శించడం వేరు పిరాట్ల కోర్దేమంటే విప్లవ కార్యచరణలో అవకతవకలున్నాయి కాబట్టి, దాన్ని కాదని కొట్టివేస్తూ రచనలు చేయాలని, రైల్వోకమారు పట్టులు తప్పింది కాబట్టి రైలు ప్రయాణం పనికిరాదనే వారివాదనా సారాంశం.

పొరపాట్లు అనే విషయం ఒప్పుకుంటే అది ఎవరు ఎత్తిచూపినా ఒకటే. కాకపోతే అంతవరకూ గిరికి అటువైపు నుంచుంటే అవి పొరపాట్లే అనిపించలేదు, 74 జనవరి తరువాత గిరికి ఇటువైపు వచ్చేటప్పటికీ అవి పొరపాట్లు, 'దుందుకు తనం' అయిపోయాయి. వాస్తవాలు మారలా, మన దృష్టి మారింది, మన వినరణ మారింది. ఫాక్ట్స్, ఫాక్ట్స్ గానే ఉన్నాయి. మన కామెంటు మారింది.

ఆలోచన, ఆచరణల సమన్వయమే మార్క్సిజం అయితే, ఆచరణలో ఘోరంగా, అతిగా తప్పిదాలు జరిగితే, అది కొంత వరకైనా ఆలోచనలోని లోపమేనని చెప్పటమే పొరపాటా?

పిరాట్ల వాదనా సారాంశం రైల్వోమారు పట్టులు తప్పింది కాబట్టి, రైలు ప్రయాణం పనికిరాదని కానేకాదు. పిరాట్ల

వాదమల్లా మీరు చెప్పే గమ్యానికి ఈ రైలు చేర్చనే చేర్చదు సుమా అనే!

"1946-51 దాకా సాగిన తెలంగాణా రైతాంగ సాయుధ పోరాటాన్ని, శ్రీకాకుళ గిరిజనోద్యమాన్ని, నక్సల్ బరీ తెరుగుబాటును సరిగ్గా అంచనా వేసుకొన్నాకే, దేశపరిస్థితుల్ని, పాలకుల దళారీ స్వభావాన్ని, సామ్రాజ్య వాదాల వైరుధ్యాన్ని, ఐక్యసంఘటనా వ్యూహాన్ని ఆలోచించగలిగినప్పుడే, ఒక పార్టీ, ఒక కార్యచరణ ఏర్పడ గలదు. అంతవరదాకా ఈ 'పంథా పోరాటం' కొనసాగవలసిందే. ఇది శ్రీ పిరాట్ల వారికి అర్థంకాని ఆల్టిమేటా" ఇంతవరకూ ఎవరైనా వీటిని అంచనాలు వేసుకోక, ఆలోచించక తమ కార్యచరణను ఏర్పరుచుకున్నామని చెప్పారా? ఎన్నికల రంగంలో పాల్గొన్న సత్యనారాయణసింగ్ నుండి, తుపాకి క్రిందపెట్టుమన్న కొండవల్లి శీతారామయ్య, తుపాకిని భుజం మీదే ఉంచుకొనుంటున్న రవూఫ్ వరంగం, ఇంతా రమణారెడ్డి వరంగం వరకూ—వీరందరికీ ఎవరి అంప నాలు వారికున్నాయి ఎవరి కార్యచరణ వారికుంది.

## 'ఎల్లల భక్తి'

రష్యా, చైనాలకు కమ్యూనిస్టు ఉద్యమ నిర్మాణం గురించి ఉన్న భేదాలతో నాకు నిమిత్తంలేదు. అలాగే జన చైనా యొక్క మూడు ప్రపంచాల సిద్ధాంతంతోనూ నిమిత్తం లేదు. ఎవరి అంప నాలు వారి కుండవచ్చు. ఇక 'ఎల్లలదేశభక్తి'ని కూడా పరిశీలిద్దాం.

నేను చారుముజందార్ యొక్క డిసెంబరు 1970 ప్రాతల నుండి ఉదహరించాను. దానిలో చైనాను ఎవ్వరో ముట్టుడించే ప్రమాదమంది కాబట్టి మనలను కందకాలు త్రవ్వకో మన్నాడన్నాను. దీనికి మీవ్యాఖ్యను మీరివ్వవచ్చు.

మీ దృష్టిలో ఇది "జనవిప్లవానుభవాన్ని పరిగణన లోనికి" తీసుకోవడమయింది. ఈ పరిగణన సరైనదే. అలాగే ప్రపంచ విప్లవ కేంద్రాన్ని రక్షించడం మంటే ప్రపంచ వీడియో మానవాళిని సమాయత్తం చేయడం. 'అమెరికా న్యూక్లియర్ గొడగు'ను కోరే వారికి చైనా వానలు గుర్తొస్తాయి. భాగదేశకంలో దోపిడి వడగళ్ళవాన పడ్డా రక్షణ వద్దంటారు. అమెరికాను ఆశ్రయించ మంటారు శ్రీ పిరాట్ల వారు భూస్వామ్య వ్యామోహాన్ని దేశభక్తిగా చిత్రిస్తూ, దేశప్రజల్ని, వారి స్థితిగతులను విస్మరించే 'ఎల్లల భక్తి'ని అమెరికా సామ్రాజ్యవాదం క్రింద పెంచదలిస్తే విప్లవ కారులు ఈ కుట్రల్ని భగ్నం చేస్తూ... .." ఈ ప్రాత నావిమర్శకు సమాధానమా? లేక ఉక్రోశంతో వాపోవటమా! ఎవరు అమెరికను ఆశ్రయించ మంటున్నారు? ఎవరు దోపిడి వడగళ్ళవాన నుంచి రక్షణ వద్దంటున్నారు? 'చైనా అధ్యక్షుడే మా అధ్యక్షుడనటం విప్లవాభివృద్ధి క్రమమై, నేనిలా వ్రాశారు సుమా అనటంతో నాదిభూస్వామ్య వ్యామోహిత దేశభక్తా?

మళ్ళీ మొదటి కొస్తున్నాం. వాస్తవాలను కాదనలేక వ్యాఖ్యను కూడా మూనివేసి—ఏదేదో వ్రాస్తున్నాం.

ఇంతకూ 'ఎల్లలభక్తి' చైనాకులేదా? మన సరిహద్దు తగ దారి నవతల ఉంచినా, చైనా రష్యా సరిహద్దు ఘర్షణలు, కొన్ని వేల మంది సైనికుల నక్కడ ఉంచటం ఎందుకో? నేటి మాతన ధోరణి 'యూరోకమ్యూనిజం'కు 'ఎల్లల దేశభక్తి'కి కొంతవరకైనా సంబంధం లేదా?

మూడవ ప్రపంచంలో అజేయశక్తిగా రూపొందిన జన చైనాను చుట్టివేసే వ్యూహంలోనే 'బంగ్లాదేశ్' ఆవిర్భావం జరిగింది. ఏ దేశ ప్రజలు ఆ దేశ భవితవ్యాన్ని నిర్ణయించుకోవాలి కాని వరాయి శాల ప్రమేయం ఉండరాదని జనచైనా నాడు ఎలుగెత్తి చాటింది. ...భారతదేశంలోని పెట్టుబడి దార్లకు మార్కెట్టు కావాలి. ఆక్రమంలోనే బంగ్లాదేశ్ సిక్కింలు ఉప యోగ పడ్డాయి దానిని గ్రహించి అక్కడి వారు భీష్మించుకూర్చున్నారు.....బంగ్లాదేశ్ అగ్రరాజ్యాల నాలుగు స్తంభాల ఆటలో 'మనం' దొంగలం చేయబడ్డం. యాహ్యదురంతాలను ఖండించటం వేరు, ఆ కోసంతో పళ్ళ కొరుక్కోవటం వేరు. అస్తమానం పాకిస్తాన్ విద్యేషంతో ఆలోచిస్తే మిగిలేది చచ్చిన పావుకాయే (బంగ్లాదేశ్)"

ఎటువంటి విశ్లేషణ! వాస్తవాలను మరిపించి, మసిబూసి మారేడుకాయ చేయదలుచుకుంటే, ఇంతకంటే చక్కని ఉదాహరణ దొరకదేమో!

1971 మార్చి 25 నుంచే ఫెారదారుణకాండ బంగ్లాదేశ్ లో మొదలయింది. దానిని గురించి దాదాపు ప్రపంచానికి తెలియదు. తెలిసినా, స్వార్థం కోసం అగ్రరాజ్యాలు పట్టించుకోలేదు. ఏప్రిల్ 14న లండన్, 'సండేటైమ్స్' విలేఖరి ఆంథోనీ మాస్కర్ హెన్స్ ఢక్కా పోయాడు. పోయి ఏమి చూశాడు?

"What I saw in East Bengal was to be more outrageous than anything I had read about the inhuman acts of Hitler and the Nazis". ఇంకా ఏమంటాడు?

"The world knows why 80, 00, 000 Bengali men, women and children have fled across the border to India? Why at least half a million people have died. why countless others now face the grim prospect of death by famine and disease "

తరువాత మేలో లండన్ పోయి, 'సండేటైమ్స్' పత్రికాధిపతులను కలిసి తన భార్యా బిడ్డలను లండన్ తెచ్చుకుని, జూన్ 13న పాకిస్తాన్ దారుణ మారణ కాండను ప్రధమంగా ప్రపంచానికి బహిర్గతం చేశాడు.<sup>2</sup>

ఇటువంటి వాస్తవాల ముందు, జనచైనాను చుట్టివేసే వ్యూహంలోనే 'బంగ్లాదేశ్' ఆవిర్భావం జరిగిందనటం నిజంగా సాహసమే. ఎవరు చుట్టివేయదలుచుకుంది? భారతదేశమా? దాదాపు సంవత్సరంపాటు కోటికి మందికి పైగా శరణార్థులను, తరువాత పాకిస్తాన్ సైనికులను మేపటా దానికి లాభం? మనం

జనచైనాను చుట్టివేయ దలుచుకుంటే, మనకు బంగ్లాదేశీయులు పావులుగా ఉపయోగపడి, మన కోసం మిడతల్లాగా చనిపోయారు— అంతేనా? లేక జనచైనాను చుట్టివేసేందుకే— తమ స్వాతంత్ర్యం కోసం కాదు సుమా— ఇంత దారుణ రక్తపాతంతో బంగ్లాదేశ్ ఆవిర్భవించింది, అంతే. యాహ్య దురంతాను మనం ఖండించాలి, అంతే, దానితోనే మన దేశానికి వచ్చిన వారంతా తిరిగి తూర్పు బెంగాల్ వెళ్లిపోయేవారు. మన ఖండనతో యాహ్య దమనకాండకు స్వస్తి చెప్పేవాడు. అసలిదంతా బంగ్లాదేశీయుల స్వాతంత్ర్య పోరాటం కానేకాదు, కేవలం ఇతరుల వ్యూహంలో భాగం మాత్రమే.

నేనేం వ్రాశాను? 'లక్ష్మలాది ప్రజల మారణహోమం మన దృష్టిలో నేరం కానేకాదు. మాతో ఏకీభవించని వారి పోరాటం పోరాటమే కాదు. కాబట్టే బంగ్లాదేశ్ అవతరణ సందర్భంగా జరిగినదంతా ఆషిన్ ఫుల్ట్రి దృష్టిలో చైనాకు న్యతిరేకంగా అమెరికన్ 'ఇంపీరియలిష్టులు' సోయిట్ 'రివిజనిష్టులు', ఇండియన్ 'రియాక్షనరీ'ల కట్ర మాత్రమే ..." అంటూ చారూ ముజాందార్ కూడా ముజిబూర్ రహ్మాన్ ను వర్ణించిన విధమిచ్చాను.

మనం చర్య జరిపింది మన పెట్టుబడిదార్ల మార్కెటు కోసం— అది గ్రహించి అక్కడివాళ్ళ భీష్మించుకు కూర్చున్నారు. ఎంత సులభంగా చెప్పగలిగారు.

ఇలా వ్రాయటం అక్కడి సంగతులు తెలియక, తెలుసుకుందామని లేక, లేక తెలిసినా అలాగే వ్రాయదలిచి వ్రాయటమా? తెలుసుకో దలుచుకుంటే విషయాలు తెలుస్తాయి.

1971 ఏప్రిల్ రెండవ వారంలోనే, కొమిల్లా జిల్లాలో బంగ్లా ఎముక్తి ప్రభుత్వం ప్రమాణస్వీకారంచేసింది. సవంబరులో భయంకరంగా యుద్ధం సాగుతుండగానే, దానిని ధ్వంసం చేసేందుకు బంగ్లాదేశ్ విదేశాంగ శాఖ కార్యదర్శి అధ్యక్షాన యుద్ధాన్ని వెన్నుపోటు పొడిచే ప్రయత్నాలు మొదలయ్యాయి.<sup>3</sup> ఎప్పుడయితే బంగ్లాదేశ్ ఆవిర్భావం అనివార్యమని తెలిసిందో అప్పుడే ఆ రికన్ సోదరులు అటు పాకిస్తాన్ కు వత్తాసిస్తూనే, రెండోవైపు ముజీబ్ నగర్ ప్రభుత్వంలో దూరి విద్వంసాలకు పునాది వేయసాగారు.<sup>4</sup>

మన పైకమీషనరు సుబిమల్ దత్తా కోరికమీద భారత ప్రభుత్వం మనదేశంలో చీరలు కొనేందుకు బంగ్లాదేశ్ కు 5 కోట్ల రూపాయల గ్రాంటిచ్చింది. అనుభవజ్ఞులైన అధికారుల బృందం ఢక్కానుంచి వచ్చి మన దేశంలోని కలకత్తా, బాంబే మిల్లులను దర్శించారు చివరకు చీరలకు బదులుగా పెద్దరకం తువ్వళ్ళు, తక్కువరకం చీరలుకొని మిగతాది స్వహాచేశారు. ఇవి బంగ్లాదేశ్ చేరటంతోనే. భారతదేశం బంగ్లాదేశ్ ని దోపిడి చేస్తున్నదంటూ, ముజీబ్ న్యతిరేకులు ప్రచారం మొదలుపెట్టారు. స్వహాచేసిన అధికారులు తంధానతాన అన్నారు. చివరకు ముజిబూర్ రహ్మాన్, సుబిమల్ దత్తాను పిలిపించి యదార్థాలు తెలుసుకున్నాడు.

ఇంకొక ప్రబుద్ధుడు మాలానాభషాని 9 నెలలు కలకత్తాలో సుఖంగా గడిపాడు. భారత వైమానికదళ విమానంలో, గాలి

మార్కుకోసం, నైనిటాల్, ముస్సోరీ, డ్రెహ్డన్లలో గడిపాడు. మనదేశంలో ఉంటూ మానోకూ, చావీన్లాయ్కూ బంగ్లాదేశ్ స్వాతంత్ర్య సమరంలో సహాయం చేయాలంటూ ఉత్తరాలు వ్రాశాడు. బంగ్లాదేశ్ ప్రభుత్వ మేర్పడిన మూడు నారాలకు తాపీగా తన గ్రామం టాంగేల్ పోయి చూచుకుంటే, తన ఇల్లు పాకిస్తానీ సైనికులచేత నేలమట్టం చేయబడింది. మన పైకమీ షనర్ సుబిమలదత్తాను వచ్చి కలుసుకోమని ఉత్తరం వ్రాశాడు. ఆయన ఇంకొక ఉన్నతాధికారి చంద్రశేఖరదాస్ గుప్తాను పంపాడు. ఇది జరిగింది 1972 మార్చిలో.

ఇంతకూ భషానీ కోరిక ఏమిటి? తన ఇల్లు మరమ్మత్తు నిమిత్తం నలభైవేం రూపాయలు, 30 టన్నుల సిమెంటు, ఇనుము భారత ప్రభుత్వ మివ్వాలని. గుప్తా తిరిగి వచ్చిన తరువాత దత్తా భషానీకి ఉత్తరం వ్రాశాడు. బంగ్లాదేశ్ ఇప్పుడు స్వాతంత్ర్య రాజ్యమనీ, ఇంకో విదేశీ పౌరునికి విధుంగా సహాయం చేయటం భావ్యం కాదనీ, బంగ్లాదేశ్ ప్రభుత్వం గనుక అడిగితే తప్పక ఆలోచిస్తామనీ వ్రాశాడు. అప్పటినుంచీ భషానీ భారతదేశంమీద విషం కక్కుతున్నాడు. అలాగే 1975లో అత్యవసర పరిస్థితిని ప్రకటించి, అవామీలీగ్ ను రద్దు చేసిన తరువాత, తాను తన గ్రామంలో పెట్టబోయే ఇస్లామిక్ విశ్వవిద్యాలయానికి ఆర్థిక సహాయం చేస్తామని ప్రభుత్వం చూట ఇచ్చిన తరువాత, భషానీ అత్యవసర పరిస్థితిని సమర్థించాడు.

అత్యవసర పరిస్థితికాలంలో జనవార మిల్లులను ప్రభుత్వం తీసుకుంటే, జనుము అంతా భారతదేశానికి దొంగరవాణా అవుతుందని ప్రచారం మొదలయింది.

రిష్యాకూడా ఊరుకోలేదు. ముజీబ్ నలహాదారుగ, షేక్ మణి<sup>5</sup> రాత్రికి రాత్రే రెండు దినవత్రికలకు అధినాధుడయ్యాడు.

రానురాను ముజీబ్ బలహీనతతో, అసమర్థతతో మన వాణిజ్య సంఘాలకు విలువలేకుండా పోయింది. గోదామలలో న్యూస్ ప్రింటు మూలుగుతూ ఉంటే, మన దేశానికి మట్టుకు ఎగుమతి చేయలేదు. జనవారను కావాలని ధ్వంసంచేయటం, హిల్సావేలను పూడ్చిపెట్టటం జరిగింది, పైగా భారతదేశంమీద దుష్ప్రచారం మొదలయింది.<sup>6</sup>

ఇక జనచైన్ సంగతి. బ్రిటిష్ చరిత్రకారుడు హెస్టెన్ లాండ్ ప్రకారం, ఒక దశలో తనే వ్యయంగా రంగంలోకి దిగుతామను కుందంటాడు. ముజీబ్ హత్యాసంతరం వారం లోపుగానే, చైన్ బంగ్లాదేశ్ ను గుర్తించింది.<sup>7</sup> ఇప్పుడు బంగ్లాదేశ్ లో తన ప్రభావంకోసం విఫలతంగా ఆదుర్దా పడుతున్నది.

ఏ దేశ ప్రజలు వాళ్ళ భవిష్యత్ ను వాళ్ళ నిర్ణయించుకోవాలి. ఇతరుల ప్రమేయం పనికిరాదు. నిజమే. చక్కటి ఉవాచ. ఆచరణలోనే వస్తుంది ఇబ్బందంతా. హంగరీ, జెకోస్లావేకియాలలో రష్యన్ కమ్యూనిజం సాయుధంగా ఎందుకు జోక్యం చేసుకుంది? అప్పుడు చైన్ కమ్యూనిస్టులేమైనా నోరు మెదిపారా?

ఇప్పుడు ఆలోచిస్తే తెలుస్తుంది, మనం పాకిస్తాన్ మీది విద్యేషంతో ఆలోచించామో లేక అత్యంతరక్షణ కోసం ఆలోచించామో! ఆ చర్య తీసుకున్నందుకు అప్పుడు శ్రీమతి ఇందిరాగాంధీని అభినందించటంలో తప్పందా? ఆమె ఏమనుకున్నా, వాజపేయీ దృష్టిలో అనాటి ఆమె చర్య భారత ప్రజల మనోవాంఛను సద్దీంప చేసింది మనలో మనకు ఎన్ని రాజకీయ భేదాలున్నా, దేశాభివృద్ధి, దేశరక్షణ విషయంలో అంతా ఒకటే. “వయం పంచాధిక శతం.”

ఇటువంటి ‘బాక్ గ్రౌండ్’ ఉంది కాబట్టే నేను “మరి ఇదంతా ప్రతి సంఘటననూ, ప్రతి విషయాన్ని—అది మన దేశానికి సంబంధించినా లేక విదేశాలకు సంబంధించినా—చైన్ అద్దాలతో చూడటం కాదా!” అని అంటే తప్ప?

చైన్ అల్మీబ్రానే అర్థంచేసుకోగల శ్రీ జ్వాలాముఖికి ఇండియన్ జామెట్రి అర్థం కాక పోవటంలో ఆశ్చర్యంలేదు.

కాకపోతే ఈనాడు శ్రీ జ్వాలాముఖి., ఆమెరికన్ ‘ఇంపీరియలిస్టులు’, సోవియట్ ‘రివిజనిస్టులు’, ఇండియన్ ‘రియాక్షనరీల’కు తోడుగా, ‘ఇండియన్ కాపిటలిస్టుల’ను కూడా కలిపారు, అంతే.

ఈ పరిస్థితులలో మార్క్సిజం ప్రసాదించింది జ్ఞానపక్షువో లేక చల్వారపక్షువో లేక చైన్ పక్షువో పారకులే తేల్చుకోగలరు.

## ‘ఇచ్చావర్తనం’

తరువాత శ్రీ జ్వాలాముఖి అనేక విషయాలను కలగా పులగంగా పరామర్శిస్తూ, కొంతమంది పేర్లను ఉదహరిస్తూ గాలిలో బాణాలు విసిరారు. ఒక్కొక్కదానికి ఒక్కొక్క వ్యాసం సమాధాన మవుతుంది. అందుకని క్లుప్తంగా మాత్రమే వాటిని తడవటం జరుగుతుంది.

“డాక్టరు. రామనోహర్ లోహియా గారికి సమాజం విషయంలో ఒక నిర్దుష్టమైన దృక్పథం ఉంది” అన్నారు. నిజమే, కాని అది శ్రీ జ్వాలాముఖి గారి దృక్పథం కంటే పూర్తిగా విభిన్నమైందే కాదు వ్యతిరేకమైంది కూడా అని గుర్తించుకుంటే చాలు.

ఆయన సోషలిజం జ్వాలాముఖిగారి మోడల్ కానే కాదు.

డాక్టర్. అంబేద్కర్ బహిరంగంగా “మనుస్మృతి”ని దహించా, కాదనటం లేదు. అది ఆయన నేడు అమలు జరపబడే హిందూ కుల వ్యవస్థ మీద చేసిన దాడి, అంతేకాని, ‘మనుస్మృతి’ దహనం అంబేద్కర్ ను శ్రీ జ్వాలాముఖి ఊహించే మరియు ఆశించే సోషలిస్టులేదా కమ్యూనిస్టు సమాజ ఆరాధకుణ్ణి చేయదే! ఇంత చేసిన హిందూ సమాజం పట్ల కూడా ఆయన దృష్టి ఉదారంగానే ఉంది, కాబట్టే తాను బొద్దునిగా మాత్రమే మారతానన్నాడు. ధనంజయకీర్ వ్రాసిన అంబేద్కర్ చరిత్ర పదివితే ఈ విషయాలు అవగతమవుతాయి.

ఇంతెందుకు, నేపాల్ రాజధాని ఖాట్మాండులో బుద్ధుని 2500వ జయంతి సందర్భంగా అంతర్జాతీయ బౌద్ధ మహాసభలోని

ఆయన ఉపన్యాసం “బుద్ధిజిం అండ్ కమ్యూనిజం” అని. అలాగే మహాబోధి సొసైటీ ఆధ్వర్యం ఢిల్లీలో 1956 ఫిబ్రవరి 5న చేసిన ప్రసంగంలో కూడా కమ్యూనిజంతో తనకు గల వ్యతిరేకతను ఆయన సుస్పష్టం చేశాడు.

ఇక వివేకానందస్వామి ప్రబోధం సంగతి, ఆయన సామ్యవాదం సంగతి ఆలోచిద్దాం. నాకు 1975లో మాయావతీ ఆశ్రమం వారు ప్రచురించిన ‘కులము, సంస్కృతి మరియు సోషలిజం’ (ఆంగ్ల గ్రంథము) దొరికింది. దాని ముందు మాటలో, సుమారు 20 సంవత్సరాల క్రితం, సోషలిజం మీద వివేకానందస్వామి అభిప్రాయాలంటూ ఒక పుస్తకం ప్రచురింపబడిందని, దాని అట్టుమీద స్వామి వివేకానంద మాటలుగా “నేను సోషలిస్టును” అని పెద్ద అక్షరాలలో ముద్రించబడిందని, ఇది కొంత ఉత్సుకతని రేపిందని, కాని వివేకానంద సాహిత్యాన్ని చదివిన వారికి ఇది ఆయనను అతిగా చిత్రించటమని తెలుసని అంటారు. (.....but people steeped in the Vivekananda lore could easily see that the picture was over coloured.) అయితే స్వామిజీకి పాశ్చాత్య ప్రపంచంలోని ఈ ఉద్యమాలతో, వాటి సాహిత్యం ద్వారా, కొంత మంది వ్యక్తుల ఎరుక ద్వారా పరిచయమందనీ, 1900లో పారిస్ అంతర్జాతీయ ప్రదర్శనలో పీల్డ్ క్రాఫ్ ట్యూన్ ను కలిశారనీ, అయితే స్వామిజీ సమీప భవిష్యత్తులో ఒక విధమైన సోషలిజం రాక తప్పదనీ, భవిష్యత్తులో శూద్రులు శూద్రులుగా పాలకులవుతారనీ ఆనాడే అనటం చెప్పకోతగిందని అంటారు సంపాదకులు.

స్వామివారి నినాదం ‘కులం నుంచి సంస్కృతి ద్వారా సోషలిజం’ లాగా కనపడుతుందనీ, వివేకానందుల సోషలిజం ప్రకారం, అందరూ అవ్వడు. నిజమైన బ్రాహ్మణులవుతారని అంటారు సంపాదకులు. <sup>8</sup> స్వామివారి ప్రసంగాలు, రచనల్లో నుంచి, అంటే 8 సంవత్సరాలలో నుంచి — కొన్ని కొన్ని భాగాలను తీసి ఒక సంపుటిగా ‘కాస్ట్, కల్చర్ అండ్ సోషలిజం’ పేరుతో ప్రచురించారు. ఇందులోని ఆరవ పకరణమే ‘నేను సోషలిస్టును’ అన్నది.

దురదృష్టవశాత్తు, ఈ భాగాలను తీయటమే, నామట్టుకు నాకు, కొన్నిచోట్ల అసంతృప్తిగా ఉంది. కారణమేమిటంటే అర్థానికి దీనివల్ల, అనర్థం జరిగింది. శ్రీ జ్వాలాముఖి ఉదహరించిన భావాలు ఆ కోవలోకి జేరతాయి. ఈ భాగాలు స్వామిజీ మిస్ మేరీ హోల్ కు వ్రాసిన ఉత్తరంలోని భాగాలు. ■ ఉత్తరం, 6వ సంపుటంలో, ‘ఎపిజల్స్’ అన్న పేరుతో ప్రచురించబడిన వారి ఉత్తరాలలో కనపడుతుంది.

14 (గ్రేకోట్ గార్డెన్స్, వెస్ట్ మినిస్టర్, లండన్ నుంచి ■ ఉత్తరం 1-11-1896న వ్రాయబడింది. కొంత దీర్ఘమయినా విషయ సాకల్యం కోసం ఆ ఉత్తరంలోని భాగాల నిమిత్తాన్ని.

“... I am a socialist not because I think it is a perfect system but half a loaf is better than no bread.

“The other systems have been tried and found wanting. Let this one be tried - if nothing else, for the novelty of the thing. A redistribution of pain and pleasure is better than always the same persons having pains and pleasures. The sum total of good and evil in the world remains ever the same. The yoke will be lifted from shoulder to shoulder by new systems, that is all.

“Let every dog have his day in this miserable world, so that after this experience of so called happiness they may all come to the Lord and give up this vanity of a world and governments and all other botherations.”

(గుర్తింపులు నావి).

‘కాస్ట్, కల్చర్ అండ్ సోషలిజం’ లో సంపాదకులు ఈ గుర్తింపులు గల భాగా నెత్తి వేశారు. ఇది ఇలా ఉండగా తెలుగు అనువాదం ఇంకా దురదృష్టకరంగా సాగింది. “నేను సామ్యవాదిని అగుటకు కారణము — అసలే లభించకుండుట కన్న కొంతయైన లభించుట మేలు గనుక...” పై ఆంగ్ల మాతృకకూ, ఈ అనువాదానికి ఎంత పొంతన ఉందీ పారకులే గ్రహించ ప్రార్థన. ‘కాస్ట్, కల్చర్ అండ్ సోషలిజం’ లో “... not because I think it if a perfect system... అని ఉన్న, తెలుగు అనువాదంలో దీనిని అసలు ఎత్తేశారు.

నాకు శ్రీ వివేకానంద సంపూర్ణ గ్రంథావళి (శత తమ జన్మ దినోత్సవ ప్రచురణము) 1962 మార్చిలో ఆచార్య జొన్నల గడ్డ సత్యనారాయణమూర్తిగారి సంపాదకత్వం క్రింద ప్రచురింపబడిన 6వ సంపుటం దొరికింది. అందులో ‘కులము, సంస్కృతి మరియు సోషలిజం’ అనువాదమే లేదు.

ఇంతకూ పై ఆంగ్ల మాతృకను చదివిన తరువాత, 1896లో స్వామిజీ తన సోషలిస్టు నన్నారనీ, నేనూ 1978లో చూవోను ఉదహరించి సోషలిస్టునంటున్నాను కాబట్టి, స్వామిజీ కూడా నా సోషలిజం వినా గత్యంతరం లేదన్నారని వ్రాయటం— శ్రీ జ్వాలాముఖికి భావ్యమా?

తరువాత శ్రీ జ్వాలాముఖి శ్రీమాధవరావ్ సదాశివరావ్ గోల్కర్ నుంచి ఉదహరించారు ఆ విశేష పురుషుడు తన మరణండాకా, ప్రతి సంవత్సరమూ యావద్భారత పర్యటన చేశేవాడు. ఉపన్యాసాలే గాని వ్రాసినవి చాల స్వల్పము. ఆ ఉపన్యాసాలను సమీకరించి ‘బంట్ ఆఫ్ థాట్స్’ అనే పేరుతో 1966లో ప్రచురించారు. అందులో ‘అంతర్గత ప్రమాదాలు’ అన్న ప్రకరణంలో ‘కమ్యూనిస్టుల’ను గురించి ఒక భాగముంది. దానిని తెలుగులో ‘సామ్యవాదులు’ అన్న పేరుతో అనువదించారు.

ఆ 'సామ్యవాదులు' అన్నదాంట్లో శ్రీ జ్వాలాముఖి ఉదహరించినది 'ప్రతిక్రియాత్మక దృష్టివలన ప్రమాదం' అన్న భాగంలో ఉంది. మీరీ విధంగా చెయ్యకపోతే కమ్యూనిస్టు లోస్తారు అని ప్రజలను బెదరగొట్టటం మంచిది కాదంటూ, అది సామ్యవాదానికి పరోక్షమైన ఆమోదముద్రే అంటూ ఇలా వ్రాయబడింది: "అంతే గాక, తమ సన్నతీకొనమని ఆరంభించే అటువంటి ఉద్యమాలన్నీ ఏదో మొక్కుబడి కోసమనీ, దగా అనీ సామాన్య ప్రజలు అనుమానిస్తారు. 'ఈనాడు సామ్యవాదులు ముంధడుగు వేస్తున్నారు కాబట్టి మీరు ఇటువంటి సంస్కరణల వాగ్దానాలతో ముందుకు రావాలని కోరుతున్నారు. మోమోట మెరుగని సామ్యవాదులే మాకు కావాలి. ఎందుకంటే కనీసం వారిలో నిజాయితీ, ధైర్యమూ ఉన్నాయి. తాము చెప్పేదాన్ని వారెంతో ధృఢవిశ్వాసంతో చేస్తారు. అట్టివారిని మేము నమ్మవచ్చును' అని కూడా ప్రజలు అనవచ్చును. ఆ విధంగా ఈ ఉద్యమం సామ్యవాదానికే దారితీయవచ్చు. నిజానికి సామ్యవాదాన్ని అడ్డుకోవాలనే ఒకే ఆలోచనతో పనిచేయటం ఎప్పటికైనా ప్రమాదమే అవుతుంది. సత్యమూ, నిర్మాణాత్మకమూనైన విశ్వాసాన్ని అలవరుచుట ఒక్కటే, సామాన్య ప్రజానీకాన్ని సామ్యవాదంయొక్క నీచ ప్రభావాన్నుంచి బయట పడవేయగలదు" ('పాంచజన్యం' 1974 ఫిబ్రవరి ప్రచురణ-232వ పేజీ-గుర్తింపునాది.)

దురదృష్టమేమిటంటే, వాక్యాన్ని గూడా పూర్తిగా ఇవ్వకుండా, 'సామాన్య ప్రజానీకాన్ని సామ్యవాదంయొక్క నీచ ప్రభావం నుంచి బయట పడవేయాలి' అంటూ తనకు కావలసినదాన్నే ఈయటం శ్రీ జ్వాలాముఖికే తగుతుందేమో! 'బండ్ ఆఫ్ డాట్స్'లో ఈ 'ది కమ్యూనిస్టు' అన్నది ఏడు పేజీలయితే, 'పాంచజన్యం'లో పది పేజీలుంది. దానినంతా చదివితే శ్రీ గోల్వల్కర్ ధోరణి తెలుస్తుంది అనేక విషయాలను వివరించి 'It is only the inculcation of a right and positive faith that can make the masses rise above the base appeal of communism' అన్నారు. అందులోని 'జేస్' అన్న మాటకు అనువాదకుడు 'నీచ' అని వాడాడు. దానికి జ్వాలాముఖి తతంగమంతా.

ఇంతకూ శ్రీ గోల్వల్కర్ వ్యక్తిత్వ మెలాంటిది? ఒకసారి ఒక పత్రికావిలేఖరి ఆయనచేత ఏదైనా సరే కమ్యూనిస్టులకు వ్యతిరేకంగా చెప్పిద్దామని వారి అరుణపతాకం సంగతి ఎత్తాడు. కాని వారు దాని కంగీకరించలేదు. "అరుణ పతాకమా? దాంట్లో తప్పేముంది? మన హనుమంతుని పతాకంకూడా ఎరుపే" అన్నారు వారు.<sup>10</sup>

ఇంతకూ ఇప్పటి ఆర్. యన్. యన్ అధినేత శ్రీ బాలా సాహెబ్ దేవరన్ ఏమన్నారు? దేశ స్వాతంత్ర్యం కోసం, పౌరస్వాతంత్ర్యం కోసం పోరాడిన ఒక రాజకీయ పక్షం, అదే పౌరస్వాతంత్ర్యాలను అణచటానికి వ్యక్తులను చిత్ర హింసలపాలు చేయటం నీచమనీ, ఈ విషయంలో తానెప్పుడూ ఆర్. యన్. యన్ ను, నక్సలైట్లను

భిన్న దృష్టితో చూడలేదనీ, నక్సలైట్లను విచారణ లేకుండా నిర్బంధించడం పనికి రాదనీ స్పష్టంగా చెప్పారు. <sup>11</sup>

## నా "వైదిక వ్యవస్థ -"

"శ్రీ పిరాట్లవారు మొదట నిర్ణయించుకొన్న అభిప్రాయాల ప్రకారం సోషలిస్టు వాస్తవికతను కాదంటున్నారు. అందుకు వారి ప్రేరణ 'వైదిక వ్యవస్థ'లో ఉంది. ఆ చాతుర్వర్ణ్య వ్యవస్థను ఆధునికం చేసి 'భారతీయ సంస్కృతి'ని పునరుజ్జీవింప చేయాలని మతోన్మాదుల భావన."

నా మీద చక్కని అభాండమే వేశారు నా 1978 జనవరి వ్యాసంలో మతం కనపడిందా? నాకూ అభిప్రాయాలున్నాయి, కాని "మొదట నిర్ణయించుకున్న" అభిప్రాయాలు లేవు. నేను ఎదిగే మానవుణ్ణి. నా నిరంతర సత్యాన్వేషణలో, నాశక్తిని బట్టి, నా అవగాహన కొలది, కొన్ని అభిప్రాయాలేర్పడ్డాయి, కొన్ని భావాలు రూపురేఖలు దిద్దుకొన్నాయి, కొన్ని సంస్కారాలు లభ్యమయ్యాయి. వాటన్నిటి ఫలితమే ఈనాటి నేను.

ఎవరవునన్న కాదన్నా మనది వైదిక వ్యవస్థ అంటే వేద కాలం నుంచి నేటి వరకూ 'కంటెన్యూస్'గా వస్తున్న వ్యవస్థ. సుమారు మూడు నాలుగు వేల సంవత్సరాల గతాన్ని కాదనలేం, నీవు అన్న ఎవ్వరూ ఒప్పుకోరు. అదంతా మంచిదా, చెడ్డదా-మంచి ఎక్కువ చెడ్డ తక్కువా లేక చెడ్డ ఎక్కువ మంచి తక్కువా-కాదు ఇప్పటి చర్చనీయాంశము. వేదాలు మధ్య ఆశియా వారివి, దక్షిణ దేశం ద్రావిడ సంస్కృతి మూలకంగా వేరే అవుతుంది, బౌతిక దృక్పథానికి తావులేని భారతీయ సంస్కృతి అంటే ఇవన్నీ కలగా పులగంగా విడిచిన బాణాలు మాత్రమే. ఏ విషయం మీదన్న వివరంగా వ్రాస్తే, నా ఓపిక కొలది సమాధాన మీయటానికి ప్రయత్నిస్తాను.

కాని ఒకటి మట్టుకు చెప్పగలను. నా 'భారతీయ వ్యవస్థ' మీరనుకునేటట్లుగా 'చాతుర్వర్ణ్య వ్యవస్థ' అధునికరణం చేయటానికి మాత్రమే ప్రయత్నించదు. మీరుదహరించిన స్వామి వివేకానందుని, 'కాస్ట్ కల్చర్, సోషలిజం' నుంచే అది ఏమి చేయదలుచుకుందీ చెప్పేందుకు ప్రయత్నిస్తాను.

వివేకానందుని దృష్టిలో భారతీయాదర్శమైన ఆధ్యాత్మిక సంపూర్ణతను, సాత్వాత్మ భావనయైన సాంఘిక పురోభివృద్ధితో సమన్వయించేసే సడిపేదే ఆదర్శమైన సమాజం. <sup>12</sup> ఈ దేశం తన స్వీయ ప్రకృతి ప్రకారమే పరిణామం చెందాలి. భారతీయ జీవన కేంద్రం ఆధ్యాత్మికత, జాతీయ పునర్నిర్మాణానికి మీరువేసే ఏ పథకమూ దీనిని కాదన కూడదు. ఇతరుల నుంచి తెలుసుకోవలసిన అవసరం ఎంతైనా ఉంది, కాని తెలుసుకోవటం మంటే, భావాలను స్వతంత్రంగా ఆకళింపు చేసుకోగలగటం, అంతేగాని కేవల అనుకరణ కాదు..... వివేకానందుని ధోరణి ప్రకారం, అటువంటి అనుకరణ

మన దేశానికి అనూహ్యం. ఆత్మ విస్మృతి పొందిన మన దేశీయులను ఆయన “ఈ హిందూ జాతిని రవ్వనైజ్ చేయటం సంభవమా” అని అడుగుతాడు. 13

“మన పరిష్కార మార్గం పైనున్న వారిని క్రిందకు లాగటంలో లేదు, క్రింది వారిని కూడా పైవారి స్థాయికి తీసుకుపోవటంలో ఉంది.” 14 మన ఆదర్శం ఆధ్యాత్మిక సంస్కృతితోనూ, త్యాగభావనతోనూ ఉండే బ్రాహ్మణుడు. నా దృష్టిలో బ్రహ్మజ్ఞాధర్మం అంటే ఏమిటి? ప్రాపంచిక వాసనలు లేకుండా, నిజమైన జ్ఞానాన్ని సమృద్ధిగా కలిగినదే ఆదర్శమైన బ్రాహ్మణత్వము. ఇదే హిందూజాతి ఆదర్శము.”

“బ్రాహ్మణ కులము, బ్రాహ్మణ లక్షణాలు రెండూ రెండు భిన్నమైన విషయాలు.” 15

కేవలం చాతుర్వర్ణ్య వ్యవస్థను గురించి చేప్పేందుకే వీటిని ఉదహరించాను సుమా! ‘ప్రాపంచిక వాసనలు లేకుండా’ అనే మాట పట్టుకుని, వివేకానందులు కూడా ‘భౌతిక దృక్పథానికి తావులేని సంస్కృతి’ని బోధించాడని అనవద్దు. సరియైన భౌతిక దృక్పథానికి ఆధ్యాత్మిక పునాది కావాలనేది వివేకానందుని ధోరణి అని ఎవరికైనా తెలుసు.

నా ‘వైదిక సంస్కృతి’ నాకేగాదు, సరిగ్గా అర్థంచేసుకునే ఎవరికైనా జ్ఞానచక్కువును ప్రసాదిస్తుంది, నిరంతరాభివృద్ధిని కాంక్షిస్తుంది. ఆ చక్కువు ప్రసాదించిన జ్ఞానతేజంతో ఆ ‘వైదిక వ్యవస్థ’నే కూలంకషంగా పరిశీలించి, అందులోని నింద్యాలను నిర్దాక్షిణ్యంగా ఖండిస్తాను, అనుసరణీయాలను ఆమోదిస్తాను. పిగట్ట సంస్కృతిలో శంకరులు, రామానుజులే కాకుండా బౌద్ధమూ ఉంటుంది. విదేశీ వసతలు, క్రైస్తవులు అయిన సోదరి నివేదిత, అనిబిసెంటు, మర్రోలూ ఉంటారు. కాయస్థుడైన వివేకానందుడే కాకుండా, హరిజనుడైన అంబేద్కర్ ఉంటాడు. ఈ ఆలోచనల వారసత్వమే, అవగాహనే పిగట్ట సంస్కృతి ఆవుతుంది.

ఇంకో విషయం. మావో ఆలోచనలు కూడా నాకు ఆలోచనీయాంశాలే, అందులో ఆచరణీయాలుగా తోచినవి నాకు శిరోధార్యాలు. విచిత్రంగా ధ్వనిస్తుందా? విద్యావిధానంలో “అవసరమైతే మనం చైనా ఉదాహరణని అనుసరింపవచ్చు కళాశాలలనూ, విద్యాలయాలనూ మూసివేసి విద్యార్థులను గ్రామాలకు, పట్టణాలలోని మురికివాడలకూ పంపి, వాళ్ళ ద్వారా ప్రతి పౌరునికీ, వయస్సుతో నిమిత్తం లేకుండా, విద్యలో ప్రాథమిక జ్ఞానాన్ని కలుగజేయాలి.” ఎక్కడదీ భావం? సాక్షాత్ జె.పి. ది, 1977 ఏప్రిల్ 13 న జాతి సుద్దేశించి చేసిన రేడియో ప్రసంగ భాగం సుమా!

అలాగే ఈ క్రింది మావో వాక్యాలను గురించి కూడా పదేపదే ఆలోచించాలనిపిస్తుంది. అయితే అంధానుకరణ నాకు వద్దు.

“Take the ideas of the masses and concentrate them, then go to the masses, persevere in the ideas and carry them through, so as to form correct ideas of leadership—such is the basic method of leadership.” (1943.)

“We should go to the masses and learn from them, synthesize their experience into better, articulated principles and methods, then do propaganda among the masses, and call upon them to put these principles and methods into practice so as to solve their problems and help them achieve liberation and happiness.” (1943.)

(మావో రెడ్ బుక్, 1968 రెండవ ఎడిషన్ పేజీలు 128-129)

యావత్సంచంలోని భావాలను, వీలయినంతవరకు, తన శక్తి కొలది అధ్యయనం చేసి, ఆకళింపు చేసుకోవటానికి ప్రయత్నిస్తాడు పిగట్ట. అంతేగాదు, దానితో తన భావాలను ఎప్పటికప్పుడు పోల్చుకుంటూ ముందుకు పోవటానికి ప్రయత్నం చేయాలన్నదే నా ఆకాంక్ష. సత్యాన్వేషణే పరమాశయమయినపుడు సంకుచితత్వానికి స్థానం ఉండగూడదు కదా!

కానీ మార్క్సిస్టుల జ్ఞానచక్కువు, మార్క్సిజం మీదనే ప్రసరింపవేయటానికి వసీరాదు. ఆ దృష్టికి సోషలిస్టు, కమ్యూనిస్టు వ్యవస్థలలో తప్పలే ఉండవు, ఆచరణలో లోపాల్ని ఎంచావో కొంత ధరిస్తాం, మూలాన్నే ప్రశ్నించావా — ఖబద్దార్, ఇదీ వరస.

చిట్టెం కట్టిన మనస్తత్వం కాదు కాబట్టే కమ్యూనిజం, మార్క్సిజం ఈ దేశానికి వర్తించదని చెప్పిన డా|| సుబ్రహ్మణ్యస్వామి చైనా సంగర్భించి వచ్చాడు, సంభాషణలు జరిపాడు. ఇది ఆయన “వర్గ స్వభావాన్ని”, “ఆ వరసలోనే” నిలుచున్న పిగట్ట వర్గ స్వభావాన్ని “బట్టబయలు చేస్తుంది.” నిజమే మరి.

ఇంతకూ వివేకానందులు, అంబేద్కర్, లోహియాలు జ్వాలాముఖి వర్గ విభజనలో ఏ వర్గంలోకి వస్తారో, ప్రజాశత్రువులు, భూస్వామ్య వర్గ ప్రతినిధులేనా?

## ‘నూత్న మానవ’ సృష్టి

నిజమే. ఈనాడు జనచైనా నూతన ప్రపంచంలో నూతన మానవులను సృష్టిస్తున్నది, నూతన పరిస్థితులను కూడా సృష్టిస్తున్నది. నా వ్యాసంలో స్పష్టంగా, మావో ‘రెడ్ బుక్’ నుంచి ఉదహరించాను. కొంత మంది విప్లవ ప్రతికూలవాదులకు (సర్టెన్ కపుటర్ రివల్యూషనరీస్) ఎలా ఓటుహక్కు, వాక్స్వాతంత్ర్యము తీసివేయబడేది, ఎలా కొంతమంది ప్రజా “శత్రువు”లను



శ్రామిక శిబిరాలకు తోలి, తద్వారా వారిని 'మాత్తు మానవు'లుగా (ట్రాన్స్ ఫార్మ్ ఇంటూయ్యుమెన్) తయారు చేసేదీ వివరించాను. దానికి సమాధానం లేదు.

"...దోపిడి రాజ్యం కూలుతుంది కాబట్టి శ్రీ పీరాట్ల ఇబ్బంది పడదలుచుకుంటే అది వారి వర్గస్వభావాన్ని బట్టి బయలు చేస్తుంది..."

"...ఆచరణలోని లోపాలు ఆచరణ ద్వారానే సోపాలి. సోషలిజం పక్షాన నిలిచి సోషలిజం అమలును విమర్శించవచ్చు కాని, సోషలిజంను వ్యతిరేకించే ధోరణిలో విమర్శించే వారితో రాజీలేదు. వారే తమ ఉనికిని ప్రజాశత్రువుల్లో భద్రపరుచు కొన్నారు..."

"...ఈ విధంగా 'మాత్తు మానవులు'గా తయారవడం, వర్గ ప్రయోజనాల రీత్యానే శ్రీ పీరాట్ల 'ఆచరణ లోపాల' పేరిట ప్రతిఘటిస్తున్నారు..."

ఇంతకూ నా తోపం - వాస్తవాలు ఉదహరించటం, ప్రశ్నించటం, మీరనుకునే సోషలిజాన్నే ప్రశ్నించటం, కాబట్టి ప్రజాశత్రువు, దోపిడి వర్గానికి చెందిన వాడు.

నిజమే. శ్రీ జ్వాలాముఖి అదృష్టవంతుడు.

'తుపాకీ గొట్టం ద్వారానే రాజ్యాధికార మొస్తుంది' అని చెప్పుకుంటూ తిరగడానికి స్వాతంత్ర్యమున్న వ్యవస్థలో బ్రతుకు తున్నాడు. 1974 లోనే వి. ర. సంచించి రాజీనామా చేసినా, 1978 దాకా ఉండి జనసాహితీ సాంస్కృతిక సమాఖ్యను పెట్ట గలిగిన వ్యవస్థలో ఉన్నాడు. తార్కుండే కమిటీలనూ, ఓ.పి.డి.ఆర్. బహిరంగసభలనూ చూడగలుగుతున్నాడు.

మాటిగా, స్పష్టంగా చెప్పకోవాలంటే - శ్రీ జ్వాలాముఖి ఆశించే సమాజంలో 'భారతి' బోటి ప్రతికలుండవు. పీరాట్ల ఎలాగో ఉండడు, కాని శ్రీ జ్వాలాముఖి బోటివారే, అధికార ధోరణిని వ్యతిరేకిస్తే, 'కౌంటర్ రెవల్యూషనరీస్' ప్రజాశత్రువు లవుతారు. శ్రామిక శిబిరాలలో కాయకల్ప చికిత్సకు లోస్తే 'మాత్తు మానవులు'గా బయటికొస్తారు

ఒక విధంగా శ్రీ జ్వాలాముఖి వ్యాసంతో పాటే - జూలై 1978 'భారతి' లోనే ప్రచురించబడ్డ, డాక్టరు. మురళీధర్ గారి 'కమ్యూనిస్టు రష్యాలో సాహితీ ప్రతిభలు' శ్రీ జ్వాలాముఖికి ఒక విధమైన సమాధానం.

ఇలాంటి సమాజాన్ని మహత్తర సమాజంగా చిత్రించటం ఎంతవరకు భావ్యమో సారకులే ఆలోచించుకోగలరు. ఏం - దీనిని 'నీచ' ప్రభావంగా చిత్రిస్తే తప్పా?

## మ న వి - ము గిం పు

నా వ్యాసంతో శ్రీ జ్వాలాముఖి నాతో రాజీ కొస్తాడని ఊహించేటంత మూర్ఖత్వం నాలో లేదు. కావలసింది అవగాహన కాని రాజీ కాదు, కనీసం అది కూడా అవసరం లేదు, పనికిరాదు అంటుంటే, యిక దీనిమీద తర్జన భర్జనలు, వాదోప వాదాలు అనవసరమే.

నా ఆలోచన శ్రీ జ్వాలాముఖికి అసలు అవసరమేలేదు, నేను వారి దృష్టిలో 'అస్పృశ్యుడిని' కాని వారి ఆలోచనను నేను ఆర్థం చేసుకో ప్రయత్నించాను, ప్రయత్నిస్తున్నాను.

నిజంగా నేను దురదృష్టవంతుణ్ణి.

పన్ను ప్రజాద్రోహిగా, వర్గ శత్రువుగా భావించి శ్రామిక శిబిరంలో తోలేందుకు తహతహలాడే వారికి వాక్స్వాతంత్ర్యము, భావ స్వాతంత్ర్యము, సక్రమ విచారణలు కావాలని గొంతు చించుకుంటున్నాను. నా ప్రజాస్వామ్యం నాకే ఎదురవుతుందేమో వేచి చూడాల్సిందే.

1978 జనవరి 'భారతి' లోని ముగింపే దీనికి ముగింపు అవటం యెంతో సముచితమనిపిస్తుంది. "దురదృష్టవశాత్తు ఇంకా కొన్ని కటువైన వాస్తవాలున్నాయి. 1967 నుంచి మన దేశంలో జరిగిన దానిని కొండంతలుగా ప్రచారం చేసింది చైనా, 1969లో జరిగిన తమ తొమ్మిదవ కాంగ్రెసుకు, ప్రజల సాయుధ సోదాటం జరుగుతున్న దేశాలలో భారత దేశాన్నిక దానినిగా తమ రాజకీయనివేదికలో చూపింది చైనా నాయకులే, 1972 జూలైలో చారు ముజాండాలో మరణిస్తే దానిని గురించి ఒక్కముక్కా తమ ప్రతికలలో వేయండి చైనానాయకులే, 1973 ఆగష్టులో జరిగిన తమ పదవ కాంగ్రెసు రాజకీయ నివేదికలో సాయుధసమరం జరుగు తున్న దేశంగా పేర్కొన్నదీ చైనా నాయకులే. కాకపోతే 1969 కాంగ్రెసులో మహా నాయకుడుగా రాజకీయ నివేదికను సమర్పించిన లిన్-పి-యావో, 1971 లో మరణించినా, 1973 లో రివిజ నిస్టు అయ్యాడు, చౌ ఎన్ లాయ్ ఆ నివేదికను సమర్పించాడు."

ఇంతకూ శ్రీ జ్వాలాముఖి యొక్క "సాహిత్యంలో వాస్తవి కత" లేకపోతే, నా "సోషలిస్టు వాస్తవికత" ఉండేది కాదేమో!

'ఫాక్ట్స్ ఆర్ సేక్రెడ్, కామెంటు ఈన్ ఫ్రీ' మిస్టర్ 'జ్వాలాముఖి' -

## అ ధో జ్ఞా పి క లు

- 1 'An Introduction to The Study of Indian History' by D. D. Kosambi (Popular Book Depot, Bombay, Dec 1956.) pages 10, 11,

- 2 'The Rape of Bangladesh' Anthony Mascarenhas. (Vikas Publications, Newdelhi, 1971.) page 118.
- 3, 4, 5, 6, 'Midnight Massacre in Decca' Sukh-ranjan Dasgupta. (Vikas Publications 1978) pages 13, 19, 33 to 36 and 45.
- 7 "...The foreign powers, Pakistan, China and U.S. A. are very eager to gain something from this trouble. The more the crisis is deepening the more their intentions being revealed ... during the liberation struggle China was the ally of Pakistan for two reasons, it could not tolerate the fact that a whole nation unarmed, and under the leadership of the middle class, could undertake a freedom struggle. Secondly, China would not desert Pakistan for political and military reasons also. China was getting inside information of both India and USSR through Pakistan.

China not only supplied Pakistan with arms and equipment during the liberation struggle but according to the evidence gathered by the British Historian Hasten Lamb, she was at one time thinking of entering the play herself. China justified herself by claiming that the struggle going on in Bangladesh was not a freedom struggle at all. The revisionists under the instigation of Russia and India were creating disturbance. The same China recognized Bangladesh within a week of the assassination of Mujib.

Five weeks afterwards they agreed to an exchange of envoys, a thing which Mujib could not make them agree in four years .....

The leadership of Bangladesh is not important to any of these three countries. They are only interested in keeping out Indian and pro - Russian forces. Consequently these foreign powers will support communal fanatics." (pages 92 and 93.) (ibid)

(గుర్తింపు నాది) షుభరంజన్ దాస్ గుప్తా "ఆనంద బజారు" పత్రిక విలేజ్ రిగా బంగ్లా యుద్ధాన్ని చూచి, తరు

వాని అదే పత్రిక ప్రధాన విలేజ్ రిగా థక్కాల్ మూడు సంవత్సరాలున్నాడు.

- 8 'Caste, Culture and Socialism' Vivekananda. (Adwita Ashram - First Impression, 1975 )

"Thus his motto seems to have been, 'From Caste to Socialism through Culture.' In the Golden age, or the socialistic Age of Swami Vivekananda's conception, all would be Brahmanas in the ideal sense of the term," (Preface VI)

- 9 Mayavathi Edition, Vol VI (6th Edition, 1956) Epistles (pages 378 to 382) ఈ భాగం 381 మరియు 382 పేజీలలో ఉంది.

- 10 "Understanding R. S. S." by Kamal in 'Organiser' Delhi Weekly dated 21-11-77.

- 11 "It was really most heinous that a party which fought for the independence of the country and civil liberties should have indulged in such monstrous violation of civil liberties. As for torture, it is certainly most condemnable. They had invented various kinds of indescribable and in human form of tortures, like roller torture, aeroplane torture which had been inflicted on Naxalites and the R. S. S. They were not given food for days together in the lock up. They were made to drink their urine.

Incidentally I would like to make it clear that I have not made any discrimination between Naxalites and the R. S. S. I have always pleaded that no Naxalite should be detained without trial. Try them in court collect evidence and punish them if they are found guilty "

Sri Balasaheb Deoras, R. S. S. Chief in an interview with 'Blitz' weekly dated 18.6.77. 'Caste, Culture and Socialism' Preface X

- 12 IBID XII

- 14 Ibid page 8,

- 15 Ibid page 10.

# దేశానికి వెన్నెముక గ్రామం.....

నేటికీ, ఎన్నటికీ, దేశానికి గ్రామమే వెన్నెముక. గ్రామ సాభాగ్యమే దేశ సాభాగ్యం. త్వరలోనే ఆంధ్రప్రదేశ్ లోని పల్లెపాఠశాలకు విరివిగా రహదారి సౌకర్యాలు కల్పించి వాటిని మిగతా ప్రపంచానికి సమీపంగా తీసుకు రావలసివుంది.

అందుకే రాష్ట్రంలోని మారుమూల గ్రామాలను కలుపుతూ రోడ్లు వేసేందుకు 1978-79 బడ్జెట్ లో రు. 11 కోట్ల నిధులను కేటాయించడం జరిగింది.

అంతేకాదు ఆంధ్రప్రదేశ్ రాష్ట్ర రోడ్డు రవాణా సంస్థ పల్లెపల్లెకు బస్సులు నడిపేందుకు శాయశక్తులా కృషిచేస్తుంది. ప్రైవేటు బస్సు యజమానులకు కూడా ఈ కార్యక్రమంలో ఇతోధిక ప్రోత్సాహం లభిస్తుంది. ఆంధ్ర ప్రదేశ్ లోని మారుమూల గ్రామాలు సైతం నాగరికతా ప్రపంచానికి త్వరగా దగ్గరవాలనేదే ప్రభుత్వ లక్ష్యం.

సమాచార, పౌరసంబంధ శాఖ, ఆంధ్రప్రదేశ్ ప్రభుత్వం హైదరాబాదు.

23/78-79



# క వి తో ప నే మి టి ?

శ్రీ దేశపతి గోపాలకృష్ణ

దినమంతా పనిచేసి

అలసి, శోషపడి

కార్లో ఇంటికి

తిరిగి వచ్చాను

సోఫాలో కూర్చున్నా

ఉషా ఫ్యాను గాలి తాకుతూనే వుంది

కుళ్ళిపోయిన ఆత్మతో

కళ్ళు మూసికొన్నాను

విశ్రాంతి కోసం

ఆలోచించాను కొంచెం

ఆఫీసులో హడావుడి

అనవరతం పైళ్ళ రైళ్ళ కూతలూ

దడ దడ ధ్వనులూ

కేసుల రైఫిళ్ళ గుళ్ళ మోతలూ !

ఆ ధ్వనులు కొంచెం తక్కువైపోయాయి

ఇక పర్వలేదు ! అనుకున్నా !

ఎంత కడుగింపు గాలి అది

డబ్బు కోసం గులామీ

ఊబిలో దిగపడి పోవడం తప్పదు

ఏం జీవితం !

నవ వధువులా అలంకరించబడ్డ ఈ

నాడ్రాయంగురూం హిందూ సాంప్రదాయానుసారం

తిరిగి వెట్టుకోనట్లు మృత్యువులా, జడంగా

నిశ్శబ్దంగా వుంది.

అబ్బబ్బా ! ఆ ఆఫీసులో మనిషికి మనిషే

శత్రువు—ఎన్ని స్పర్ధలు—పరోపకార హీనం

స్వార్థపూరితం — లంచాలు — పచ్చి మోసం

దేశ ద్రోహం — ఆత్మవంచన — డబ్బుకోసం

అంతా చేయాలి ! ఫీ ఫీ !

**There is no humanitarian**

**and fellow feeling** అని ఆంగ్లం

కూడా పలికాను. ఆంగ్లేయులు మన కిచ్చిన

వారసత్వ భాషలో

ఆదంతా జానేదేవా

ఒక కవితా సంపుటి తెలుచాను

రసస్రావం ప్రారంభమయింది

హూ ! హూ ! మనోవికసనం

నవ స్ఫూర్తియుత చైతన్యం

నవజీవన నవోల్లాసంతో

పులకాకులమైపోయాను.

ఆహా ! ఎంత మంచి కవిత్యం

అని మెచ్చుకోని వానినయినా

మెచ్చుకోగలిగాను.

అలాంటిదా కవిత, కనుక.

★

★

★

కవిగా రప్పడే జ్ఞాపకం వచ్చారు.

నల్లగా వుంటారు. తాళవృక్షం కంటే

తక్కువ ఎత్తు ! ఒరిగిలా చిక్కిన దేహం

చిందర వందర కాపు — చిక్కిన దవడలు !

అబిడ్డు పుస్తకాల పాపుల్స్

ఫుట్ పాత్ మీది పత్రికలు చూస్తూ

గ్రంథాలయాల్లో రెస్టారెంట్లలో

తృష్ణాపూరిత నేతలతో

ఖాళీ పర్చు, ఖాళీ సిగరెట్లనుతో

కనిపిస్తాడు ! స్నేహితుల కోసం

నిరీక్షిస్తూ, ఒత్తిడులకూ

ఆర్థిక దాస్యాలకు గురి అయిన మహా

మనిషి — ఎంత నిరీహుడు !

గమ్య మెరుగని విచారాలను

నవ రసాలతో మేళవించి

కథనం చేస్తున్నాడు కమ్మగా

కనువిందుగా

కవితో మనకేమిటి ?

కవితతో పనిగదా !

( మ గ తా 56 వ పేజీలో )

# శాతవాహనులు రాజధాని, శాఖానగరములు

దొక శాతవాహనుల రాజధాని. ఇదొక ఉత్థాపిత సమస్య.

అసలు శాతవాహనుల రాజధాని ప్రతిష్ఠానపురమని ప్రధమతః అందిచ్చినవారు ఆర్. జి. భండార్కర్ గారు.<sup>1</sup> తదుపరి శ్రీకాకుళమని నందిచ్చినవారు సి. ఎ. స్మిత్ గారు,<sup>2</sup> కొమర్రాజు లక్ష్మణరావుగారూను.<sup>3</sup> అమీద ధాన్యకటకమని అందిచినవారు చిలకూరి వీరభద్రరావుగారు;<sup>4</sup> డాక్టర్ డి. ఆర్. భండార్కర్ గారూను<sup>5</sup> అటుపై తొలి రాజధాని శ్రీకాకుళము, మలి రాజధాని ధాన్యకటకము, మఱొక రాజధాని ప్రతిష్ఠానపురము అని ఊహా గానము. మహారాష్ట్ర చరిత్రకారులకు మహారాష్ట్ర సమకాలము, ఆంధ్రచరిత్రకారులకు ఆంధ్రాభిమానము ఉండవచ్చును. నిర్మమ కారము. నిరభిమానముతోడి నిశిత పరిశీలనమే సత్యసాక్షాత్కారము నకు సాధనము.

కృష్ణానందలములోని శ్రీకాకుళమున ఆంధ్రవిష్ణువు దేవాలయము కలదు. ఒకానొక రాజు విష్ణుంశమున అచట పుట్టె ననియు, అతని పేరనే ఆ దేవాలయము నిర్మింపఁ బడెననియు జనశ్రుతి కలదు. అంతేకాదు. బ్రహ్మాండపురాణమున మఱొక విశేషము కలదు.

‘శ్రీశైల భీమ కాశేశ మహేంద్రగి సంయుతం  
ప్రాకారంతు మహత్కృత్వా త్రిణి ద్వారానుచాకరోత్  
త్రిలోచనో మహేశస్య త్రిశూలం చ కరే వహన్  
త్రిలింగ రూపీ వ్యవసద్ త్రిద్వారేషు గణేవృతః  
ఆన్ద్రవిష్ణు స్ఫురయుతో దనుజేన నిశుంభునా  
యుద్వా త్రయోదశయుగాన్ హత్వాతుం రాక్షసోత్తమం  
అవసత్తత్ర ఋషిభిర్భుతో గోదావరీతపే  
తత్కాలప్రభృతి క్షేత్రం త్రిలింగ మితి విశ్రుతం’

ఇందు శ్రీశైల భీమేశ్వరకాశేశ్వర క్షేత్రములను మహేంద్రగిరిలో కూడునట్లు ప్రాకారమును నిర్మించి, ఆ మూడిటిని ద్వారములుగ జేసెననియు, ఆ మూడు ద్వారములందును శివుడు త్రిశూలధారియై, ప్రమధగణ పరివృతుడై ఉండెననియు, ఆంధ్రవిష్ణువు సుర యుతుడై, రాక్షసోత్తముడైన నిశుంభునితో పదమూడు యుగ ములు యుద్ధము చేసి, వానిని చంపి, గోదావరీతటము నందలి ఋష్యాశ్రమములతోపాటు వాని నివాసమును కైవసము చేసికొనె

ననియు స్పష్టము ఈ పురాణగథ ‘ఆంధ్రకొముది’ అను గ్రంథ మున మఱొక విశేషమును మలచినది.

‘ఆన్ద్రనాథో మహావిష్ణుర్నిశంభు దనుజాపహో  
పురా స్వాయంభువమనోః కాలే కలియుగే హరిః  
కాకులే రాజసర్వస్య సుచంద్రస్య తమాభవః  
అభవత్సర్వదేవైశ్చ వేషిత్ లోకపూజితః’

ఇందు ఆంధ్రనాథుడు, నిశంభుదనుజారి అయిన మహావిష్ణువు కలియుగమున స్వాయంభువ మనువుకాలమున, కాకులమున రాజు శ్రేష్ఠుడైన సుచంద్రుని తమాభవుడై, సర్వదేవపరివేషితుడై లోకపూజితుడు అయ్యెనని స్పష్టము. కాకుల మనగా శ్రీకాకుళము కావచ్చును. కనుక రాజశ్రేష్ఠుడైన సుచంద్రుని కొడుకు మహా విష్ణువు ఆంధ్రరాజునయు, అతని రాజధాని శ్రీకాకుళ మనియు, అతడే కాలక్రమమున ఆంధ్రవిష్ణువను డైన మయ్యెననియు చారిత్రకుల సంభావనము. అంతేకాదు శ్రీకాకుళము సమీపమున ‘జైనులో, బౌద్ధులో పరిపాలనము చేసిరని తెలుపు చిహ్నము లిప్పటికి ... కానవచ్చుచున్నవి’ కనుక, శ్రీకృష్ణదేవరాయలు శ్రీకాకుళమును సందర్శించెను కనుక, శ్రీకాకుళము శాతవాహనుల తొలి రాజధాని అని చారిత్రకుల అయోజనము

ఇదియెల్ల పురాణగథ పునాదిమీద వెలసిన అద్దాల మేడ. శ్రీకాకుళమున బౌద్ధ జైన చిహ్నము లున్నంత మాత్రమున అది రాజధాని కావలసిన ఆవశ్యకము లేదు. అదిగాక, శాతవాహనులు బౌద్ధులు, జైనులు కారు. బౌద్ధమత సహనము కలి బ్రాహ్మణ మతస్థులు. చారిత్రకవ్యక్తి అయిన సుచంద్రుని కొడుకు పురాణ పురుషుడైనను అతడు శాతవాహనుడు అనుటకు ఎట్టి ఆధార మును లేదు. అతడు చారిత్రక వ్యక్తి అన్నట్లు ‘ఆంధ్రకొముది’ యందు కలదు గాని, ‘బ్రహ్మాండ పురాణమున’ లేదు బ్రహ్మాండ పురాణములోని ఆంధ్రవిష్ణువు ఆంధ్రుల దైవమైన విష్ణువు కావచ్చును. కానిచో సురయుతుడై రాక్షస సంహారము చేయుట సంభవము కాదు. అంతేకాదు. ఏతన్నిమిత్తమైన త్రిలింగశబ్ద నిరుక్తిలోని మహేంద్రగిరి ప్రసక్తి అసంగతము. కారణము మహేంద్రపర్వతము కలింగ దేశములోనిది. త్రిలింగదేశము కంటె పృథగ్భూతమైనది కలింగదేశము కలింగదేశములోని మహేంద్రగిరి త్రిలింగదేశమున అంతర్గతమగుట అసంభవము. అసలు త్రిలింగ

సంజ్ఞ అర్పించినకాకము. అది కాకతీయుల కాలమునందు మాత్రమే శాసనములందు, శాస్త్రగ్రంథములందు ప్రయుక్తము.<sup>6</sup> కాబట్టి తదనంతర కాలమున త్రింగ విషయము బ్రహ్మాండ పురాణమున ప్రక్షిప్తమైనట్లు ప్రతీయమానము.<sup>7</sup> అంధకౌముది తదనంతర కాకము. ఆయా గ్రంథములనుబట్టి జనశ్రుతి అవతరించుట సంభవము. శ్రీ కృష్ణదేవరాయలు శ్రీకాకుళమును దర్శించుట తీర్థయాత్రా విషయము కాని, దండయాత్రా విశేషము కాదు.<sup>8</sup> కాబట్టి శ్రీకాకుళము శాతవాహనుల తొలి రాజధాని అగుట నిరవకాశము.

**ఇక ధాన్యకటకము.** ఇది సరిత్రప్రసిద్ధము. అంతేకాదు, జగత్ప్రసిద్ధము. ఈనాడు ధరణికోట అనబడునదియే ధాన్య కటకము. అందలి భాగమే అమరావతి. అమరావతిలోని బౌద్ధ స్తూపము అత్యంత ప్రసిద్ధము. అది క్రీస్తుపూర్వము రెండవ శతాబ్దిలో నిర్మింపబడినట్లు బర్మన్ మూచనము.<sup>9</sup> కాని అంతకంటె అర్ధశతాబ్ది పూర్వమే అశోకుడు నిర్మింపజేసినట్లు అదృతనముగ లభించిన అశోకుని అమరావతి స్తంభశాసన భాగమును బట్టి డా|| డి. సి. సర్కార్ సమన్వయము<sup>10</sup> అనగా అమరావతిలోని బౌద్ధ స్తూపము క్రీస్తుపూర్వము 250 వ సంవత్సరము నుండి, అనగా క్రీస్తు పూర్వము మూడవ శతాబ్ది మధ్య భాగము నుండి కలదని గ్రహ్యము. ఆట శాతవాహనుల అర్పించిన శాసనములు రెండు లభించినవి. అవి ధాన్యకటకము శాతవాహనుల అసలు రాజధాని అనుటకు గాని, మరిరాజధాని అనుటకుగాని సాధనములు కావు. కాబట్టి ధాన్య కటకము శాతవాహనుల రాజధాని అగుట నిరాధారము.

అసలు శాతవాహనులకు సంబంధించిన అన్ని శాసనము లందును రాజధాని ప్రసక్తి లేదు. కాని, కళింగాధిపతి ఖారవేలుని హాఫీగుంఫ శాసనమున నూచన కలదు.<sup>11</sup> ఖారవేలుడు తన రెండవ రాజ్య సంవత్సరమున శాతకర్ణిః లెక్కచేయకుండ అతనిమీదికి తన రథ గజ తురగ వదాదిదళములను పశ్చిమదిశకు పంపినట్లు కలదు.<sup>12</sup>

## ప్రాకృతము

‘దితియే చ వసే అచితయితా సాతకంనిం పచ్చిమదిసం హయ గజ సర రథ బహులం దండం పరావయతి’

## సంస్కృతచ్ఛాయ

‘ద్వితీయేచ వర్షే అచింతయిత్యా శాతకర్ణిం పశ్చిమదిశం హయగజసర రథబహులం దండం ప్రస్తావయతి’

ఇందు శాతకర్ణి మీదికి ఖారవేలుడు తన సైన్యమును పశ్చిమదిశకు పంపినట్లు స్పష్టము. అనగా ఖారవేలునికి పశ్చిమ దిశను శాతకర్ణి కలదని అవగాహనము. సైన్యమును పంపుటకు

హేతువు రాజ్యసంపాదనకాంక్ష. అందుకు రాజధానిని ముట్టడించుట అవశ్యకర్తవ్యము. కాబట్టి శాతకర్ణి రాజధాని ఖారవేలుని రాజధానికి పశ్చిమదిశను కలదని ఘోషార్థము. ఖారవేలుని రాజ్యము దక్షిణ కోసలము.<sup>13</sup> అనగా గంజాము, వూరి, కటక్ మండలములతోపాటు వింధ్యపాంతాంధ్ర ప్రాంతము.<sup>14</sup> ఆ రాజ్యమునకు శ్రీకాకుళము, ధాన్యకటకము, దక్షిణదిశను కలవు. అవి పశ్చిమదిశను కలవనుట అసమంజసము. శ్రీకాకుళము కాని, ధాన్యకటకము కాని శాతవాహనుల రాజధాని అయిన, ఖారవేలుడు దండయాత్రకు సైన్యమును పంపవలసినది దక్షిణదిశకు కాని పశ్చిమదిశకు కాదు. కాబట్టి ఖారవేలుని కాలమున శ్రీకాకుళము కాని, ధాన్యకటకము కాని శాతవాహనుల రాజధాని కాదని నిర్ధారకము అంతేకాదు. ఖారవేలుని రాజ్యమునకు ప్రతిష్ఠానపురము పశ్చిమదిశను కలదు. కాబట్టి ఖారవేలుని కాలమున శాతవాహనుల రాజధాని ప్రతిష్ఠాన పురమని నిర్ధారకము. శాతవాహనుల రాజధాని ప్రతిష్ఠానపుర మనుటకు ఖారవేలుని హాఫీగుంఫ శాసనము దిక్కుపి.

ఇక గ్రీకు భూగోళ శాస్త్రవేత్త లాలెమీ తెలిపిన సమాచారిక సమాచారము కలదు.<sup>15</sup> అది శ్రీ పులుమావి ప్రతిష్ఠాన పురమును పాలించుట

‘Baithana (the royal seat) of [siro] ptolemaios or polemaios...117°-18° 30’

ఇందు గ్రీకు రూపమైన బైథాన గీర్వాణ రూపమైన ప్రతిష్ఠానపురము. గ్రీకు రూపమైన సిరోపోలిమాయియన్ లేక సిరోపోలిమాయియన్ గీర్వాణ రూపమైన శ్రీ పులుమావి. ఇది శ్రీ పులుమావి రాజధాని ప్రతిష్ఠానపుర మనుటకు నిర్ధారక సాధనము. కాబట్టి శ్రీ పులుమావి కాలమున శాతవాహనుల రాజధాని ప్రతిష్ఠాన పురమని నిర్ధారకము.

మఱి శాతవాహనరాజు ఆస్థానకవి గుణాధ్యుడు అందజేసిన సమాచారము కలదు గుణాధ్యుడు పైశాచీ ప్రాకృత భాషలో రచించిన కృతి బృహత్కథ. అది కొంత అవ్వడే దగ్ధమయినట్లు కథా కొంత మిగిలినది. అది నేడు అనుపలబ్ధము. ఉపలబ్ధమైన కాలమున అది సంస్కృతీకరింపబడినది. అందు మొదటిది బుధస్యాని అనువాదమైన బృహత్కథాశ్లోక సంగ్రహము. నెపాళ దేశములోని సంస్కృతీకరణము. రెండవది క్షేమేంద్రుని బృహత్కథా మంజరి. మూడవది సోమదేవభట్టు కథాసరిత్యాగము. ఈరెండును కాశ్మీరదేశములోని సంస్కృతీకరణములు. క్షేమేంద్రుని బృహత్కథామంజరి యందు గుణాధ్యుని జన్మస్థలము గోదావరీ నతీతలము నందలి ప్రతిష్ఠానమని కలదు.<sup>16</sup> సోమదేవభట్టు కథా సరిత్యాగమున ప్రతిష్ఠానములోని సుప్రతిష్ఠిత నగరమని కలదు.

‘ప్రతిష్ఠానేఽస్తి నగరం సుప్రతిష్ఠిత సంజ్ఞకమ్ తత్రాభూత్సోమశర్మాఖ్యః కోఽస్తి బ్రాహ్మణనత్తమః ఎత్తశ్చ గుల్మకశ్చైవ తస్య ద్వౌ తనయౌ సఖే జాయేతేన్మ తృతీయాచ శృతార్థా నామ కన్యకా

... ..

శ్రుతార్థాయాః సుతోజాతస్తంహ జానీసీమాం సభే  
గణావతారో జాతో యం గుణాథ్యో నామ బ్రాహ్మణః'  
—శ్లో॥లు 8, 9, 19, 20; 6 తరం.1 /క. పీ /లంబ.

ఇందు ప్రతిష్ఠానము నందు సుప్రతిష్ఠిత సును నగరము కలదని, అందు సోమశర్మ అను బ్రాహ్మణుడు జన్మించెననియు, అతనికి వత్సడు, గుల్మకుడు అను ఇద్దఱు పుత్రులు, శృతార్థ అను ఒక పుత్రిక జన్మించిననియు, శ్రుతార్థకు గుణాథ్యుడు జన్మించెననియు స్పష్టము

'స్వయంచ గత్వా తత్రైవ ప్రతిష్ఠానపురాదృషాః  
కృత సంకేత ఉద్యానే తస్మా దేవీ వినిర్మితే'  
— శ్లో. 12, తరం. 8, లంబ. 1.

ఇందు గుణాథ్యుడును స్వయముగ వెళ్లి, ప్రతిష్ఠానపురము వెలుపల దేవీనిర్మితమైన ఉద్యానవనమున సంకేతమును ఏర్పఱుచు కొని ఉండెనని కలదు. అనగా ప్రతిష్ఠానపురము ఒక మహానగర మనియు, అందు సుప్రతిష్ఠితము ఒక ఉపనగర మనియు సుద్యోతకము. అంతేకాదు గుణాథ్యునికి సంబంధించిన శాతవాహన రాజు ప్రతిష్ఠానపురములోని సుప్రతిష్ఠిత నగరము నందే రత్నసింహాసనా సీనుడైనట్లును కథాసరితాగరమున కలదు.

'ఏవం ప్రాయాణ్యహం సశ్యన్ కౌతుకాని పదేపదే  
ప్రాప్తవాన్ రాజభవనం మాపేన్ద్ర సదనోపమమ్'

తతశ్చాస్త్రః ప్రవిష్టో హం శిష్యై రగ్రగే నివేదితః  
అస్థానస్థిత మద్రాక్షం రాజానాం సాతవాహనమ్  
శర్వవర్మ ప్రభృతిభిర్మన్త్రిభిః పరివారితమ్  
రత్నసింహాసనాసీన మమరైరివ వాసవమ్'  
శ్లో॥లు 65-67, తరం 6, లంబ. 1.

ఇందు గుణాథ్యుడు శిష్యసమేతముగ రాజభవనమునకు వెళ్లి, శర్వవర్మ ప్రభృతులతోను, మంత్రులతోను పరివేష్టితుడైన, రత్నసింహాసనాసీనుడైన, శాతవాహన రాజును దర్శించెనని సవివరముగ కలదు. రాజులు రత్న సింహాసనాసీను లగునది రాజధాని లందే కదా! కాబట్టి బృహత్సభాసంబంధి శాతవాహనరాజు రాజధాని ప్రతిష్ఠానపురమని కథాసరితాగరమునుబట్టి కరతలా మలకము.

కథాసరితాగరము బృహత్సభాశేషమునకు సంస్కృతి కరణము. అది పదునొకండవ శతాబ్ది సంస్కృత కావ్యమైనను యథామూలకమని కవి కంరోకి.

'యథామూలం తథైవైతన్న మనాగవ్యతికమః  
గ్రన్థవిసర సంక్షేపమాత్రం భాషాభి భిద్యతే'  
—శ్లో. 10. తరం. 1. లంబ 1.

ఇందు సోమదేవభట్టు కథాసరితాగరమును యథామూలక ముగ, ఏపాటి మూలాతిక్రమణమును లేకుండ సంతరించెననియు,

# ఆంధ్రగ్రంథమాల ప్రచురణలు

పండితారాధ్య చరిత్ర

డాక్టరు తిమ్మానజ్జిల కోదండరామయ్యగారు వ్రాసిన పీఠికతో అమ్మకానికి సిద్ధంగావుంది. వెల రు. 15-00 (పోస్టేజి ఆదనం)

బసవ పురాణము

బైండుచేసిన రంగుల అట్టతో కీ. శే. కాశీనాథుని నాగేశ్వరరావుగారి 'ప్రస్థాన'తో కళాప్రపూర్ణ నిడుదవోలు వేంకటరావుగారి విపుల పీఠికతో అమ్మకానికి సిద్ధంగా ఉంది. వెల : రు. 7-50 (పోస్టేజి ఆదనం)

భగవద్గీత

కీ. శే. కాశీనాథుని నాగేశ్వరరావు పంతులుగారు వ్రాసిన వ్యాఖ్యానముతో బైండుచేసి అమ్మకమునకు సిద్ధముగా నున్నది. వెల : రు. 7-50

ఆంధ్రపత్రిక ఏజెంట్లద్వారా కూడా తెప్పించుకోవచ్చు. (పోస్టేజి ఆదనం)

మేనేజరు,

ఆంధ్రపత్రిక, గాంధీనగర్, విజయవాడ-3



సంస్కృతభాషలో గ్రంథనిస్తర సంగ్రహ మూత్రమును సంఘటించెనియు స్పష్టము. కథాసరిత్యాగరములోని కథాపీఠలంబకము గుణాధ్యుని శిష్యులు రచించినది. అనగా కథాసరిత్యాగరములోని అంశములెల్ల బృహత్కథోప బృంహములని అర్థము. కాబట్టి బృహత్కథా సంబంధి శాతవాహనరాజు రాజధాని ప్రతిష్ఠానపురమని నిర్ధారకము.

కుతుబులుడు మహారాష్ట్రీ ప్రాకృతభాషలో రచించిన లీలావతః (లీలావతీ) అను కావ్యమున సాతవాహనుని రాజ్యము ఆశ్మకరాజ్యమని, అతని రాజధాని ప్రతిష్ఠానపురమని<sup>17</sup> కలదు.

ఇక జైన గ్రంథములందు శాతవాహనుల రాజధాని ప్రతిష్ఠానపురమని బహుధా కలదు. శాతవాహనుల కాలములోని ఆవశ్యక సూత్రమున ఇట్లు కలదు :<sup>18</sup>

‘భరుయచ్చే జిణదేవో భయంతమిచ్చే కుణాలభిక్కుయ ప ఇరాణ సాలవాహన గుగ్గులు భగవం చ నవావాణే’.

ఇందు ‘ప ఇరాణ’ము ప్రతిష్ఠానము. ప్రతిష్ఠాన శాలివాహనుడు అనగా ప్రతిష్ఠాన రాజధాని పాలకుడు అయిన శాతవాహనుడని అర్థము. ఇదే గాథ ఇంచుక భేదమున అభిధాన రాజేంద్రమున కలదు.<sup>19</sup>

‘భరు అచ్చే జిణదేవో భయంతమితో కుణాలభిక్కు అ ప ఇరాణ సాలవాహన గుగ్గులు భగవం చ నవావాణే’

ఇందు ఆవశ్యక సూత్రములోని అంశమే కలదు అంతేకాదు. అభిధానరాజేంద్రమున ఇంతకు పై స్పష్టమైన సందర్భము కలదు.

‘ఇతః ప్రతిష్ఠానపురే పార్థివః శాలవాహనః బలేవాపి సమృద్ధః స రురోధ నరవాహనం’

ఇందు ప్రతిష్ఠానపురమునరాజు శాలివాహనుడని స్పష్టముగ కలదు. ఇట్లు శాతవాహనుల రాజధాని ప్రతిష్ఠానపురమని ఆవశ్యక సూత్రము నందు, అభిధాన రాజేంద్రము నంగు సూత్రమే కాదు; నిశితచూర్ణి యందును కలదు.<sup>20</sup>

‘Nisitha refers to Arya Kalaka, a contemporary of King Salivahana of paittana, who proceed to Persia (parasakula) and returned with ninty kings (Saha) to take revenge on King Gaddabhilla of Ujjeni, who is said to have abducted Kalaka's sister and kept her in his harem’.

ఇందు ప్రతిష్ఠానపురమున రాజైన శాలివాహనునకు కాలకాచార్యుడు సమకాలికుడని స్పష్టము. కాలకాచార్యుడు ప్రతిష్ఠాన శాలివాహన రాజునకు సమకాలికుడు సూత్రమే కాదు; శాతవాహన రాజు కోరికమీదల పజ్జానణతిథిని (పర్యూషణతిథిని) వంచమి నుండి చతుర్థికి మార్చిన చరితార్థుడు.<sup>21</sup>

‘Kalakaacharya, who was a contemporary of king Satavahana, is particularly remembered in connection with changing the date of pujjusana (an annual feast) (Nisitha curni 10, pp. 571 ff). It was at

the request of Salivahana that Kalika charged the day of panchami to caturthi for pajjusana (also see caturvinsati, p. 15, p 136 ff, Prabandha cintamani 1, p. 17)

ఇందు శాతవాహన రాజు కోరికమీద కాలకాచార్యుడు పర్యూషణ తిథిని మార్పుట స్పష్టము. కాబట్టి శాతవాహనుల రాజధాని ప్రతిష్ఠానపురమని నిర్ధారకము

ఒక పూర్వ గ్రంథమునందైన, ఒక శాతవాహన రాజు రాజధాని అయిన, శ్రీకాకుళమని కాని, ధాన్యకటకమని కాని మచ్చున కైన కానరాదు. అట్టిది శ్రీకాకుళము తొలి రాజధాని, ధాన్యకటకము మలి రాజధాని అని మన ఆంధ్ర పరిత్రకారులు అనుట ఆంధ్రాభి మానమునకు నిదర్శన మగునేమో గాని, సత్యాన్వేషణకు సహకారి కాదు. కాబట్టి భారవేలుని హాథీగుంఫ శాసనములోని సూచనమును బట్టి, టాలెమీ తెలిపిన సమకాలిక సమాచారమును బట్టి, సోమదేవభట్టు యథామూలక కథాసరిత్యాగరమును బట్టి, కుతుబులుని లీలావతః కావ్యమును బట్టి జైన గ్రంథములు ఆవశ్యక సూత్రము, అభిధాన రాజేంద్రము, నిశితచూర్ణి మొదలైన వానినిబట్టి శాతవాహనుల రాజధాని ప్రతిష్ఠానపురమని నిర్ధారకము. ఇది భవిష్యోత్తర పురాణమును సంపదించునది.

‘సేనాధ్యక్షస్తు కాణ్వనాంసాతవాహన వంశజః

సింహకస్యాతి కర్ణాఖ్యః శిముకో వృషలో బలి

సహానితైః ప్రతిష్ఠానా దన్ద్రీవంశైః స్వస్థైః నికైః

కాణ్వాయనం సుశర్మాణం నివాత్య స్వామినం నిజం

శుజా నాంచైవ యచ్చేషం క్షవయిత్వా తదవ్యసౌ

అన్ద్రీవంశ ప్రతిష్ఠాతా భవిష్యతి తతోన్వహః’

ఇందు కాణ్వల సేనాధ్యక్షుడు, శాతవాహన వంశజుడ, వృషలుడు, బలవంతుడు అయిన, సింహకస్యాతి కర్ణుడు అనుపేరు కల శిముకుడు ఆంధ్రీవంశియులైన తన స్థైనికులను ప్రతిష్ఠానము నుండి తీసి కొనిపోయి, తన స్వామి అయిన, కాణ్వాయన సుశర్మను వధించి, శుంగుల శేషమును నాశనము చేసి, ఆంధ్రీవంశ ప్రతిష్ఠాంత అగునని స్పష్టముగ కలదు. ఇది వాయు మత్స్య, విష్ణు, బ్రహ్మండ, భాగవత పురాణము లందు బీజప్రాయముగ ఉన్న చరిత్రాంశమునకు పుష్పితవల్లి. ఇనాలోకయోగమున ప్రకాశించు పేటికాంతర్గత రత్నము. ఇందు శాతవాహనులు ఆంధ్రీ వంశజులని కలదు, వారు స్థైనికులని కలదు అందు శిముకుడు సేనాధిపతి అని కలదు. కాణ్వభృత్యుడని కలదు. నిజస్వామి అయిన సుశర్మను ఎట్లు వధించినదియు కలదు. శిముకుని పేరు సింహక స్యాతి కర్ణుడు అని కలదు. సింహక శబ్దము ప్రాకృతమున శిముక శబ్దమగుట సంగతము. అంతేకాదు. సింహక శబ్దము వాయు, బ్రహ్మండ పురాణము లందు సింధుక శబ్ద మగుటయు సంగతము. భాగవతమున బలి అగుట బాహుటము. సింహక శబ్దము విష్ణు పురాణమున పుచ్చమును చేర్చుటకు పోషకము. కథా సరిత్యాగరము లోని దీపకర్ణి వృత్తాంతమునకు స్ఫూరకము. బహువిషయభాసమా నము. అనేక సంగయ నిరాకరణచణము. అంతేకాదు. శిముక శాత

వాహనుని సైనికస్థావరము ప్రతిష్ఠాన పురమున కలదని ప్రస్తుతము. అతడు స్థాపించిన శాతవాహన రాజ్యమునకు ప్రతిష్ఠాన పురము రాజధాని అగుట రాజ మార్గము. కాబట్టి భవిష్యత్తుర పురాణమును బట్టి కూడా శాతవాహనుల రాజధాని ప్రతిష్ఠాన పురమని నిర్ధారకము. ఇది స్థితి స్థావరము.

ఆంధ్రులైన శాతవాహనుల రాజ్యము ఆంధ్రదేశ పరిమితము కాదు. దక్షిణా పథ పరివ్యాప్తము. నాగనిక నానాభాట్ శాసనమున శ్రీ శాతకర్ణి దక్షిణా పథపతి అని కలదు.<sup>22</sup>

## ప్రాకృతము

‘[వ] రస మారస అప్రతిహతపకస దఖి[నప]త [పతిన్]’

## సంస్కృత చ్ఛాయ

‘వీరస్య శూరస్య అప్రతిహతపకస్య దక్షిణాపథపతే’

ఇందు శ్రీశాతకర్ణి దక్షిణాపథపతి అని స్పష్టము అంతేకాదు. రుద్రదాముని జనాగడ్ శాసనమున సాతకర్ణి దక్షిణాపథపతి అని కలదు.<sup>2</sup>

‘దక్షిణాపథపతే స్పాతకర్ణేః’

ఇందు సాతకర్ణి దక్షిణాపథపతి అని స్పష్టము. కాబట్టి ఆంధ్రులైన శాతవాహన రాజులు దక్షిణాపథపతులని నిర్ధారకము. దక్షిణాపథ మనగ నర్మదానదికి దక్షిణదిశనున్న భారతదేశము. అందు మహారాష్ట్రదేశము, విదర్బదేశము, కర్ణాటదేశము, ఆంధ్ర దేశము కనినము శాతవాహనుల దక్షిణాపథరాజ్యమున అంతర్గతము. అంత విస్తృతమైన శాతవాహన రాజ్యమునకు ప్రతిష్ఠానపురము రాజధాని అగుట సంగతము. అంతేకాదు. రాజధానితోపాటు శాఖా నగరములను ఉండుట సహజము. అట్టి వ్యవస్థ అంతకుముందే మౌర్యసామ్రాజ్యమున కలదు. అర్వాచీనకాలమున ఆంధ్ర సామ్రాజ్య మున కలదు. శాతవాహన రాజ్యమునకును శాఖానగరములు కలవనుటకు సాధనసంపత్తి కలదు.

శాతవాహనులకు సంబంధించిన శాసనములందు నాసికలో తొమ్మిది, నానాభాట్లో రెండు, కార్నేలో మూడు, కన్హేరీలో మూడు మొత్తము ఏడునేడు శాసనములు మహారాష్ట్రదేశము లోని ప్రతిష్ఠానపురమునకు సమీపమున లభించినవి. సమీపమున లభించుట మాత్రమే కాదు; అందలి సమాచారమెల్ల ఆ ప్రాంతము నకు సంబంధించినది. కాబట్టి శాసనోపలబ్ధి మాత్రమేకాక, శాసనస్థవిషయమును శాతవాహనుల రాజధాని ప్రతిష్ఠానపురమనుటకు సాధకము.

మరి అమృతవతిలో రెండు, చినగంజాములో ఒకటి, పిరా పురము దగ్గరి కొడవోలో ఒకటి మొత్తము నాలుగు శాసనములు ఆంధ్రదేశములోని ధాన్యకటకమునకు సమీపమున లభించినవి. సమీపమున లభించుట మాత్రమే కాదు; అందలి సమాచారమెల్ల ఆ ప్రాంతమునకు సంబంధించినది. కాబట్టి శాసనోపలబ్ధి మాత్రమేకాక, శాసనస్థవిషయమును శాతవాహనుల ఒక శాఖానగరము

ధాన్యకటక మనుటకు ఉపబలకము. అంతేకాదు. శాతవాహనులు అనగా ధాన్యము పండించువారిని పూర్వోక్తము. కాబట్టి ధాన్య కటకసంజ్ఞ శాతవాహన సంబంధమునకు జ్ఞాపిక.

ఇక శాతవాహనుల శాసనము ఒకటి మేకదోనిలో లభించినది. అది బళ్లారిమండలములోనిది. అనగా కర్ణాటదేశములోనిది. అది కర్ణాటదేశమున లభించుట మాత్రమే కాదు; అందలి సమాచార మెల్ల ఆ ప్రాంతమునకు సంబంధించినది. కాబట్టి శాసనోపలబ్ధి మాత్రమేకాక, శాసనస్థవిషయమును కర్ణాటదేశమున ఒక శాఖా నగరము కలదనుటకు ప్రోద్బలకము. మేకదోని శాసనమున మహా సేనాపతి ఖండనాగుని జనపదమునందు ప్రసక్తమైన సాతవాహని హారము శాఖానగరము కావచ్చును. అంతేకాదు; పురాణ రాజనామా వలియందు కుంతలశాతకర్ణి అని ఒకడు కలడు. కుంతలశబ్దము కుంతలదేశవాచకము. కర్ణాటదేశమే కుంతలదేశము. కుంతలదేశ మున శాఖానగరాధిపతి అయిన శాతకర్ణి కుంతల శాతకర్ణి అగుట నిరాఘాటము. అంతేకాదు. కుంతలదేశమున శాతవాహనరాజు పరి పాలించినట్లు రాజశేఖరుని కావ్యమీమాంసయందు కలదు.

‘శ్రూయతే సి కున్తలేషు సాతవాహనోనామరాజా

తేన ప్రాకృతభాషాత్మక మన్తః పురమేవేతి’

ఇందు కుంతల (దేశ)ము నందు సాతవాహను డను రాజు ఉండెనని, అతని అంతఃపురము ప్రాకృతభాషాయమని స్పష్టము కాబట్టి కుంతలదేశమున శాతవాహనుల శాఖానగరముండుట నిర్ధారకము.

మరి గౌతమీపుత్ర శాతకర్ణి నాసికశాసనమున అతను బేనా కటకస్వామి అని కలదు.<sup>24</sup> బేనా సమీపమున కల నగరము బేనా కటకము. బేనా అనునది ఒక నది ఉపనది. అది పెనగంగ లేక వైన్ గంగ కాక మఱొకటి కాదని డా|| డి. సి. సర్కార్ నిర్ణయము.<sup>25</sup> పెనగంగ, వైన్ గంగ రెండును గోదావరీనదికి ఉప నదులు. తత్పరీవాప్రదేశము విదర్బదేశము. పెనగంగ కంటే వైన్ గంగ బేనా అగుట సహజము. అనగా బేనా కటకము విదర్బదేశము నందలి నగరము. బేనాకటకస్వామి అనగా బేనాకటకస్థితస్వామి అని డాక్టర్ డి. సి. సర్కార్ సమన్వయము.<sup>26</sup> ఇది క్లిష్టార్థకల్పనము గౌతమీపుత్ర శాతకర్ణి బేనాకటకస్వామి అని కల నాసిన శాసనము అచటి మంత్రి అయిన విష్ణుపాలితునికి గౌతమీపుత్ర శాతకర్ణి ఆజ్ఞస్థి. గౌతమీపుత్ర శాతకర్ణి అక్కడే ఉన్నచో, మంత్రికి ఆజ్ఞస్థిని శాసన రూపముగ ప్రకటింపవలసిన ఆవశ్యకము లేదు. అంతేకాదు, బేనాకటకస్వామి అనగా బేనా కటకమునకు అధిపతి అనియే అర్థము. ఇది స్పష్టార్థప్రతిపత్తి కలది. ఈ శాసనము బేనాకటకమున మంత్రి కలడనుటకు మాత్రమే సాధకము. బేనా కటకమున మంత్రి కండనగా అచట రాజు కలడనియే అర్థము. ఆ రాజు గౌతమీపుత్ర శాతకర్ణియే కానక్కరలేదు శాఖానగరాధిపతి కావచ్చును. శాఖానగరాధిపతి ఉన్నను పథానరాజ్యాధిపతి రాజ ధాన్యధిపతియే. కాబట్టి విదర్బదేశమున బేనాకటకము శాఖానగరము కావచ్చును.

అనలు శాతవాహనులు అనగా ధాన్యము పండించువారని అర్థము. తదుపరి, వాసిష్ఠీపుత్ర పులుమాని నాసిక శాసనము అనుమాన ప్రమాణముగను, భాగవతభవిష్యోత్తర పురాణములు ప్రత్యక్ష ప్రమాణములుగను శాతవాహనులు శూద్రులు. కృషివల కుటుంబులైన శూద్రులు సేనలో చేరుట సహజము. సేనాధి పతులు అగుట సమంజసము. సేనలో చేరిన ఆంధ్రవంశీయులైన శాతవాహనులు, కాణ్వభృత్యులు అనగా కాణ్వల సేనాధ్యక్షులగుట సంభవము. కాణ్వల రాజ్యము మగధ సామ్రాజ్యము దానికి రాజధాని పాలిపుత్రము అది ఉత్తరాపధమున గంగానదీతటమున కలదు. కనుక దక్షిణాపధమున గోదావరీతటమున ప్రతిష్ఠానపురము కాణ్వల శాఖానగరము కావచ్చును. కానిచో కాణ్వల సేనాధ్యక్షుడు ప్రతిష్ఠానపురమున ఉండుట పొసగదు. కాణ్వల శాఖానగరమైన ప్రతిష్ఠానపురమున సేనాధ్యక్షుడుగ ఉన్న శిముకశాతవాహనుడు పాలిపుత్రములోని 'నిజస్వామి' సుశర్మను వధించుట సుసంగభము. అతడు దక్షిణాపధ రాజ్యమును - అనగా ఆంధ్రరాజ్యమును - అనగా శాతవాహన రాజ్యమును స్థాపించుట, శాఖానగరమైన ప్రతిష్ఠానపురమును రాజధానిని చేయుట సుసంభవము. అమరావతి లోని అనాపుకవ్యక్తి మగధసామ్రాజ్యముమీద దండయాత్రచేయుట కంటే, ప్రతిష్ఠానపురములోని సేనాధ్యక్షుడు పాలిపుత్రములోని నిజస్వామి సుశర్మను వధించుట, దక్షిణాపధ రాజ్యమును స్థాపించుట సులభము. ఇంతకంటే ఆంధ్రుడైన శిముకశాతవాహనుడు కాణ్వ డైన సుశర్మను చంపి, దక్షిణాపధ రాజ్యమును స్థాపించుటకు సమంజసమైన సమన్వయము కుర్చుభము. కాబట్టి భవిష్యోత్తర పురాణములోని 'ప్రతిష్ఠానాత్' అను పద ప్రయోగమునుబట్టి శాతవాహనుల రాజధాని మహారాష్ట్ర ప్రాంతములోని ప్రతిష్ఠాన పురము అని, ఇతర సాధన సంపత్తినిబట్టి విదర్భ ప్రాంతములోని బేనా కుటకము, కర్ణాట ప్రాంతములోని సాతవాహనిహారము, ఆంధ్ర ప్రాంతములోని ధాన్యకటకము శాఖానగరములని నిర్ధారకము.

సమష్టిపై శాతవాహనుల రాజధాని ప్రతిష్ఠానపురమని; ధాన్యకటకము, బేనాకుటకము, శాతవాహనహారము శాఖానగరములని సిద్ధాంతము.

## అధోజ్ఞాపికలు

1. Early History of the Deccan, P-23
2. Early History of the Andhra Country, P.5

## కవితోపనేమిటి?

(50 వ పేజీ తరువాయి)

చాలు అది ఆకర్షణీయం  
పద గుంఫన!  
భావోన్మత్తం  
శైలి లాలిత్యం

అమృతం  
అద్భుతం  
అనిర్వచనీయం  
కవితో ఏం ఫనీ...పూర్ ఫెలో!

3. హిందూమహాయుగము, పు. 187
4. ఆంధ్రుల చరిత్ర, పూర్వభాగము, పు. 132
5. Early History of the Andhra Country, P 5
6. లక్ష్మణరాయ వ్యాసావళి, పుటలు 122-126
7. ఆంధ్రసాహిత్య పరిషత్పత్రిక, సం. 28, సం. 4. పుటలు 224-241
8. ఆముక్తమాల్యద, 11 వచ., అ. 1.
9. Epigraphia Indica, Vol. XXXV, 1963-64, PP 40-43
10. Epigraphia Indica, vol. xxxv, 1963 - 64, PP. 40-43
11. ఇది డా॥ వి. యన్. నూక్రాంకర్ సూచించిన విషయము (ABi, 1,21, ff; The Early History of Deccan, parts I-IV, Ed. by G. Yazdani, p. 73) అది సరికాదని డా॥ మారేమండ రామారావు గారి అభిప్రాయము. (సాతవాహన సంచిక, పుటలు 36,37)
12. select Inscriptions, PP. 206-213
13. New aspects of History of Orissa, PP. 10-12
14. A History of India, P. 102
15. Ancient India as described by ptolemy, PP. 173-177
16. History of classical Sanskrit Literature, P.417,
17. సాతవాహన సంచిక, పు. 222
18. JBORS, Vol. xvi, PP. 200-201 & సాతవాహన సంచిక అను. , పు. 52
19. JBORS, Vol. xvi, PP. 291-92 & సాతవాహన సంచిక అను. , పు. 53
20. Life in ancient India as depicted in the Jain cannons, P. 41
21. Life in ancient India as depicted in the Jain cannons, PP. 29 & 397.
22. Select Inscriptions, P. 189
23. Ibid, P. 172
24. Select Inscriptions, P 191
25. Select Inscriptions, F. N. 4
26. Ibid. బేనా కుటకమునకు ధనకట సారకల్పనము. ధనకట మనగా ధాన్యకటక మను సమన్వయము కలవు గాని అవి సమంజసములు కావు (సాతవాహన సంచిక, పు. 33.)

# హస్తిమశకాంతరం

‘మహారాజరాజశ్రీ రాజమాన్య రాజపూజితలు, అత్యంత గౌరవ నీయులు, మిక్కిలి ఘనవంతులూ ఆయన శ్రీ రామచంద్రరావు శారి దివ్య సముఖమునకు’ — అనిరాసి, ఒక గంటసేపు ఆలోచించిన తర్వాత ఆ వాక్యం కొట్టివేసాడు మూర్యనారాయణ.

‘ప్రియమైన రామచంద్రరావుకు’ అని ప్రారంభించాడు.

నీ స్నేహితుడు మూర్యనారాయణ వ్రాయునది ఇంతటి గొప్పవాడవు మహారాజువి అయిన నిన్ను సంబోధించి ఈ ఉత్తరం వ్రాయటానికే భయపడుతున్నాను. ఇది ఎంత అపచారమో ఊహించలేకున్నాను. కాని నిన్ను అత్యంత గౌరవంగా సంబోధించి వ్రాస్తే, అసలు నేనెవరో కూడా గుర్తించలేక నీ పహయాన్ని, కరుణా కటాక్షాన్ని నిత్యం కోరే కోటానుకోట్ల ప్రజల్లో ఒకడిగా ఉత్తరం నీ కార్యదర్శులు అవతల పారేస్తారని శంకించి మాత్రమే ఇలా వ్రాస్తున్నాను.

నా ఈ దోషానికి ఏ దండనకైనా సంసిద్ధుడను నువ్వు నా శిరస్సు ఖండించమని ఆజ్ఞాపిస్తే అదిచాలు, ఈ జన్మ తరించటానికి. నీ పేరు ఉచ్చరిస్తూ కడసారి శ్వాస వదుల్తాను.

మా బ్రతుకులోక బ్రతుకులా రామచంద్రా. నీబోటి శ్రీరామచంద్రుల పాద ధూళి ఏరుకుని మా శిరస్సుల మీద జల్లు కుంటే పది జన్మలకు ముక్తి. రక్తి. సూక్ష్మజీవులమై పుట్టి, నికృష్ట జీవులుగా గిట్టే నాబోటి వాళ్ళకు స్నేహితుడనని చెప్ప కోవడం కూడా నీకు అవమానం కాదా ‘రామం’.

చూసారా ‘రామం’ అంటున్నాను అంటాను. నేటికి యాభై ఏళ్ళనాడు మారేడుపల్లి జిల్లా బోర్డు హైస్కూల్ లో నాతో పాటు ఆరేళ్ళ కలిసి చదువుకున్న నేరానికి ఇలా అవమానిస్తున్నాను. అలాడు కుచేయి ‘కృష్ణా’ అన్నాడు. కాని ఆయన పరమ భక్తుడు. భాగవతోత్తముడు. నిత్యం తన స్నేహితుణ్ణి హృదయంలో పూజించిన వ్యక్తి. మరి నే నంతటి వాణ్ణా.

లేదు రామం. లేదు. అహంకారిని. సిగ్గుమాటన వాణ్ణి. ఆప్పట్లో నిన్ను ఆశ్రయించి సహాయం కోరమని నా భార్య సతపోరినా అభిమానం అడ్డొచ్చి ససేమిరా వీల్లేదన్నాను. ఈ వేళయినా వచ్చి నీ కాళ్ళమీద పడకుండా ఉత్తరం వ్రాస్తున్నాను. ఉత్తరాలు, వర్తమానాలు పంపటానికి నీ సామంతరాజునా రామం. కనీసం సమహోదాకల్గిన వాణ్ణయినా కానే. ఎంతకూ సాహసిస్తున్నానో తలుచుకుంటే గుండె ఆగిపోవేటట్లుంది.

రిటైరైన గుమస్తా పీనుగును. కొడుకులు వదిలేసి వెళ్ళిపోతే, పింఛనుతో బ్రతకలేక అయినవాళ్ళ కానివాళ్ళ. పంచల్లో తల దాచుకుంటున్న వాణ్ణి. ఈ దేశానికి రాజు నా స్నేహితుడంటే ఎవరయినా నమ్ముతారా రామం.

ఎవరూ నమ్మక్కర్లేదు. నువ్వు నమ్మితే చాలు. నువ్వు నన్ను గుర్తుపడితే చాలు. అలానాడు మారేడుపల్లిలో దొంగతనంగా చెరుకులు కోసుకుని చెరి ఒకవైపు కొరుక్కుతిన్నామని —

చెరువులో ఈతలువేసి రుద్రయ్య పంతులుగారి చేత ఒకే బెత్తంతో దెబ్బలు తిన్నామని,

తాటికాయంత అక్షరాల్లో ‘కమల’ పేరు హైస్కూలు గోడల మీద వ్రాసి పాడాస్తారు అని చివాట్లు తిన్నామని గుర్తుందా కమలమ్మ తల్లి నిన్ను చేబట్టి కల్యాణమాడినందున, నువ్వు చేసిన అల్లరి మర్చిపోయింటుంది. కాని ఆ అల్లరిలో భాగం పంచుకున్న ఈ దౌర్బాగ్యణ్ణి క్షమించిందో లేదో. పాల సముద్రం వంట కమలమ్మ హృదయాన్ని అలాడు గాయపరిచిన పాపమేనేమో రామచంద్రా — ఇంట్లో ఇల్లాలితో ఒక్క మంచి మాటకూ, మనశ్శాంతికి నోచుకోలేదు. వాలుగు దశాబ్దాల కాపురంలో పడి కాలిపోయినా చావని శరీరం ఇది. ఎందుకడుగుతావులే రామచంద్రా...

స్కూల్ ఫైనల్ పరీక్షల్లో నిద్రలేకుండా చదివి, మరు నాడు నువ్వు పరీక్ష హాల్లో పడిపోతే మోసుకొచ్చింది ఈ మారి గాడేనని గుర్తుందా రామం. అలాడు మనిద్దరికీ ఆప్తమిత్రుల్లా ఉండే వెంకటయ్య, బక్కపలదగా చామనవాయిలో ఉండే మనిషి. మొన్నే గుంటూరు జనరల్ ఆసుపత్రిలో కన్నుమూసాడు. కడకు శవాన్ని పుచ్చుకునే వాళ్ళు కూడా లేక, వైద్యులే స్వాధీనపరచు కున్నారట. బతికుండే రోజుల్లో నేనూ వెంకటయ్య కలిసినపుడు నీ పేరు తప్ప మరో స్మరణ లేదు రామయ్యా.

నిన్ను చూడకపోయినా రోజూ నీ కంఠం వింటూనే వున్నాను. చిరునవ్వు చిందించే నీ స్ఫురదూపం చూస్తూనే వున్నాను.

రాజ్యాలు తిరుగుతున్నట్టు, రాజులు వస్తున్నట్టు, పోతున్నట్టు, ఎందులు విలాసాలతో కులాసాగా కబుర్లు చెబుతున్నట్టు చూస్తూనే వున్నాను.

ఇంకా నా రామానికి నేను గుర్తుండకపోతే ఏం ?

రామేశ్వరం పోయిన తర్వాత కూడా ఈ శనీశ్వరుడు నీకు దాపురించకపోతే నష్టమేమీ లేదు కదా.

అసలు నీ తప్పంటూ ఏమీ లేదు. తప్పంతానాదే బిల్లాబోర్డు ప్రెజిడెంటుగా ఉంటున్నప్పుడు అనేక మాగ్న మా ఆఫీసుకు పని గట్టుకుని వచ్చి, కౌగలించుకుని నూట్లాడేవాడివి. అప్పుడు అది నా అర్హత అనుకున్నాను కాని నీ 'మంచితనం' అని భావించలేదు.

నువ్వు రాష్ట్రంలో మంత్రి అయిన తర్వాత ఒకసారి గుంటూరులో ప్రభుత్వ కళాశాల ప్రారంభోత్సవాని కొచ్చినప్పుడు నన్నుచూసి 'హలో' అని వెళ్ళిపోయావు. అహం దెబ్బతిన్నవాణ్ణి నిష్కారం పెంచుకున్నానే కాని, నీ కాలం ఎంత విలువైనదో నువ్వు నా లాంటి ఎన్ని లక్షల మందిని రోజుకు 'హలో' అని పలకరించాలో గ్రహించలేక పోయాను.

తర్వాత పదేళ్ళకు ఆరవై అయిదులో కామోను. నువ్వు భారతదేశం యావత్తుకూ మంత్రివై విజయవాడ విచ్చేసినప్పుడు నేను పనిగట్టుకొచ్చి నీ కళ్ళకు కనిపించాను. అప్పటికే నా నెత్తి మీద జట్టంతా పోయింది. బుగ్గలు చొట్టలు పడ్డాయి. ఉన్నకాస్త జాబ్బు నెరిసిపోయింది. నువ్వు గుర్తుపట్టలేదు. కాలం కఠిన హృదయానికి మన స్నేహం బలయిపోయిందని ఆ క్షణంలోనే గుర్తించాను రామా. నన్ను చూసిన నీ కళ్ళు కదిలిపోతుంటే, మణిమాణిక్యాలు జారిపోతున్నట్లా, నా సామ్రాజ్యం కాలిపోతున్నట్లా అనిపించింది. నా 'అహం' పూర్తిగా చచ్చిపోయింది. సూటిగా నీ దగ్గరకొచ్చి చాటుగా తీసుకువెళ్ళి కౌగలించుకోవాలని పించింది.

తెలిసిన వాళ్ళంతా నిన్ను కలుసుకోమని ఎన్నోసార్లు పాపించారు. పెద్దవాడి ఉద్యోగం సందర్భంలోనూ, రెండోవాడి ట్రాన్స్ఫర్ కోసరమూ, నా ప్రమోషన్ విషయంలోనూ నిన్ను ఆశ్రయించవచ్చు. అహం చచ్చిపోయిన నన్ను సిగ్గు వెంటాడింది.

అప్పులు తీర్చటానికి అడ్డమైన వాళ్ళ కాళ్ళూ పట్టుకున్న ఈ చేతులు నీకు ఒక్కసారి నమస్కరించలేకపోయాయి. అఖిరికి రిటైరయినప్పుడు పింఛను గొడవల్లో పడి ఏడాదిపాటు రాకపోతే ముసలి వాళ్ళిద్దరమూ, పెళ్ళికాని కడగొట్టు ఆడపిల్లా అర్ధ శోభనా అనుభవిస్తూ కూడా 'రామా' అనలేకపోయాను.

నేను క్రిందికి దిగజారే కొద్దీ నువ్వు దూరమైపోయావు. అందని పండువైపోయావు రామం. ఏళ్ళు గడచిపోయాయి. ఊళ్ళు నగరాల్లోపోయాయి. బళ్ళు ఓడల్లోపోయాయి నా రామం ఈ దేశానికి రాజుగా ఎన్నికయ్యాడన్న వార్త విని...

రామా...నుగుణాభి రామా ... మా హృదయాభి రామా ... అనుకుంటూ పార్కులో వెలిగి తిరిగాను. నా స్నేహితు లిద్దరు ముగ్గురికి కాఫీ లిప్పించాను. కనిపించినవాళ్ళకల్లా చెప్పాను. 'నాకు ఆయన బాగా తెలుసునని...చిన్నవాటి స్నేహితుడని' చెబితే 'ఆప వయ్యా హరి కథలు' అన్నారు రామం. పరిహాసం చేసారు. కుర్ర వాళ్ళు ఫక్కున నవ్వారు.

మన పరివరయానికి సాక్ష్యంగా మిగిలిన ఒకే ఒక్క వస్తువు మన స్కూల్ ఫైనల్ ఫోటో - తీసుకువెళ్ళి చూసిద్దును కాని - నా దరిద్రానికి చిహ్నంగా అదెప్పుడో పదల పాలయ్యింది. పోతే పోయింది. నా గుండెల్లో బొమ్మలేదూ, అది చెరిగి పోతుందా - నా దరిద్రం దాన్ని కరిగించేయ కలదా.

ఈ నా సాదకేంగాని రామచంద్రయ్యా ..

నువ్వు రోజూ ముస్ఫయి కూరల్లో భోంచేస్తావటగా. నీ భవంతిలో మూడు వందలమంది బంట్లు లుంటారటగా నీ ఇంటి చుట్టూ తోట మన మారేడుపల్లి అంత ఉంటుందా. ఒక్క సారి నువ్వు ఇతర దేశ నాయకుడికి ఎందుచేస్తే లక్ష రూపాయల వుతాయటగా రామా. లక్ష రూపాయలు! నా బోటివాడు మూడు జన్మ లెత్తినా లక్ష రూపాయల ఖరీదు చెయ్యడం కదూ.

రామం -

పతి వస్తువుకీ ధరలిలామండిపోతున్నాయ్. ప్రజలు అలమటిస్తున్నారు. ఉన్నవాడిది రాజ్యమైపోయింది. జనం ఇల్లా వాకిలి అమరక అల్లాడిపోతున్నారు. నువ్వొక్క కలం గీటుతో మార్చెయ్యలేవా రామచంద్రా ...

పిచ్చిగా వ్రాస్తున్నాననుకో. నీ ఇబ్బందులు నీ కుంటాయి. కాని రామచంద్రా .. అంతా నీ క్రిందవాళ్ళేనట గదా. కనీసం ఈ ముసలి పింఛనుదార్లకయినా సకాలంలో పింఛనిప్పించే ఏర్పాటు చెయ్యలేవా. వీనుగులమీద పికాచిల్లా ఈ ఆరవై రూపాయల్లోనే లంచమడిగేవాళ్ళను కొరత వేయించలేవా.

ఇవన్నీ నీకు కూర్చోబెట్టి చెబుదామనుంది. నువ్వు నీకు తెలియకుండా ఉంటాయా. ప్రతికలు, రేడియో, గూఢచార్లు చెబుతారు కదా అనిపిస్తుంది.

రామం. నమ్మా, నమ్మకపో. పదవిలో ఉన్నావు కనుక భక్తి ఒకకబోస్తున్నాననుకున్నా సరే నువ్వు విమానంలో వచ్చి నట్టు, వందల మంది పోలీసులు బందోబస్తు చేసినట్లు, ఊరంతా తిరిగి మా యింటి కొచ్చి నాతో భోంచేసినట్లు గంటలు గంటలు మాట్లాడినట్లు కలలోస్తాయి ఎందుకో. ఈ అల్పుడికా కోర్కె మనస్సులో ఉండిపోయి అలా వస్తున్నాయేమో అనుకుంటాను.

చచ్చిపోయేముందు నిన్ను చూడాలని వుంది. నీ భార్యమణి కమలమ్మను కళ్యాణరామాని ఆనందించాలని వుంది. నాకు ఏ సహాయమూ వద్దు. నీ దగ్గరకుపోయి చేయి చాచి ఏదైనా అడగమంటారు ఏళ్ళు. నా భార్య అయితే వెళ్ళొద్దనే అంటుంది!

'వయసున్నప్పుడు ఒక్కసారిపోయి ప్రాధేయపడమంటే వెళ్ళలేదు. ఈ ముసిలితోక్కు ఆయనకు గుర్తా, పాడా. ఢిల్లీకి కాదు పల్లకాటికి పో' అని శాపనార్థాలు పెడుతుంది.

అయినా నీ వైభవం, తీవి, రాజరికం చూసిన తర్వాత ఈ కళ్ళు కదలవు. ఈ గుండె ఆడదు ఈ చెయ్యి లేవదు. పార్వతీ పరమేశ్వరులవంటి మీ యిద్దర్నీ చూసిన తర్వాత కూడా ఈ పాపిష్టి నోరు మాట్లాడుతుందనుకోమ.

మొన్న మా పూరు మీదుగా నువ్వు, నీ బలగమూ బందరు దివిసీమకు వెళుతున్నావని తెలిసి నీ దర్శనంకోసం ఎండలో నాలుగ్గంటలు నిలుచున్నాను. ముందు ముప్పయి కార్లు, వెనక ముప్పయి కార్లు - మధ్యలో మహారాజులా నిలబడ్డ నిన్ను చూద్దామనుకుని ముందు కడుగు వెయ్యబొయ్యంతలో వెనక్కు వెట్టి వేసారు పోలీసులు. కళ్ళజోడు పడిపోయింది.

క్రిందికి వంగి కళ్ళజోడు తడుముకునేంతలో శ్రీరాముడు వెళ్ళిపోయాడు. కన్నుమూసి తెరిచేంతలో కనుమరుగై వెళ్ళిపోయాడు.

మళ్ళీ చూస్తానో లేదో, ఈ జన్మకు అనిపించింది.

అందుకని తెగించి ఈ జాబు వ్రాస్తున్నాను. నాకు ఆ ఢిల్లీ ముక్కు మొహం తెలియదు రామచంద్రా. రాజభవంతికి చేరతానో లేదో, అనుమతి లభిస్తుందో లేదో, నా మనస్సు గ్రహించి లోనికి రప్పిస్తావు కదూ. కమలమ్మను చూపిస్తావు కదూ.

నీ పాదరేణువుకు తులతూగే

నీ చిన్ననాటి స్నేహితుడు.

కె సూర్యనారాయణవ్రాలు

ఉత్తరం ముగించి, కాగితాలు మడిచి కవరు కొనటానికి డబ్బులకై జేబులో వెదికాడు సూర్యనారాయణ. లేవు.

పెట్టి అడుగున ఏదైనా పాపలా బిళ్ళ దొరుకుతుందేమో

అని బ్రంకుపెట్టి తెరిచాడు. పెట్టెమోత పెట్టెసింది భార్య కాంతమ్మ.

‘ఏంటి, వెతుకుతున్నావ్’ వంటింట్లోంచి కేకవేసింది. సూర్యనారాయణ తటవటాయించాడు.

‘నిన్నే ఆ గుతుంట పెట్టెతో పనేమొచ్చిందంటున్న’ కాంతమ్మ గొంతులో అదిలింపు ధ్వనించింది.

‘రామచంద్రయ్యకు ఉత్తరం వ్రాద్దామని...డబ్బులేవైనా ఉంటే కనాకటి కొనుక్కొద్దామని..’ భయపడుతూ సూర్యనారాయణ గొణిగాడు...‘ఏం మాటలు వినబోతున్నానో’ అనుకుంటూ...మాటలు పూర్తి కాకుండానే కాంతమ్మ లేచిచ్చి,

‘ఓసినీ ముసలాడు చావ. ఈ పిచ్చి ఒదల్చుకదా ఈయనకి రామచంద్రయ్యట రామచంద్రయ్య. ఈయన పిన్నత్త కొడుకులాగా. ఢిల్లీ పోతాడంట ముహం. ఏనిగలోచ్చి దండేసి ఎక్కిచ్చి కెళతాయి. పింఛను గుమ్మాస్తా ఒచ్చాడని...ఇటియ్యదసలు...’ ఉత్తరం లాక్కుని చించి కాలే కాలే పొయ్యిలో పారేసింది.

‘ఢిల్లీ పోతాడంట. పోలీసోడు లాటితో డొక్కలో పొడిస్తే గుటుక్కుమంటావు. నా మొహానికి ముండరాత కూడాను. దమ్మిడి తేటం చేతకాదు...పొద్దున్నుంచి కూచుని చిట్టారాసాడుమాడూ...’

మంటల్లోని అక్షరాల్ని చూస్తూ ‘నెలవు’ అని దణ్ణం పెట్టాడు సూర్యనారాయణ!

## ఆంధ్రపత్రిక సిద్ధార్థి నామ సంవత్సరాది సంచిక

మ న వి

ఎప్పటిలాగే ఆంధ్రపత్రిక ఉగాది సంచిక (సిద్ధార్థి నామ సంవత్సరాది సంచిక) కి తమ రచనలు పంపవలసిందిగా రచయిత (త్తు) లకి మనవి చేసుకుంటున్నాము.

రచనలు జనవరి ఆఖరిలోగా మాకు చేరేట్లు పంపాలని కోరుకుంటున్నాము.

కవరుమీద, వ్రాతప్రతిమీదకూడా స్పష్టంగా “ఉగాది సంచిక”కి అని రాయాలని మనవి చేసుకుంటున్నాము.

సంపాదకుడు.

# కిలగూరిగంప

## ప్రాంతీయ భాగములు - సంఖ్యలు

శాసనములు ఆసక్తి దాయకములైన సమస్యలను రేకెత్తించును. ఇట్టి సమస్యలలో కొన్ని శాసనము లందు ప్రాంతీయ విభాగములతో పాటు పేర్కొనబడిన సంఖ్యలు గ్రామ సమదాయములా,

జనాభాయా, లేక గ్రామాదాయములా అని నేటివరకు అపరిష్కృతముగా నిలిచిపోయినవి.

తెలుగు, కన్నడ దేశములందు లభ్యమైన శాసనములలోని ప్రాంతీయ విభాగముల నెనువెంటనే పొందుపరచబడిన సంఖ్యలు కింది పట్టికలో వివరింపబడినవి.

వరుస సంఖ్య	ప్రాంతీయ విభాగము	సంఖ్య	రెఫరెన్సు, (ఆధారములు)
1	ఆదవాని	500	S. I. I Vol. IX - 1 Nos. 226 & 240
2	ఆంధ్రదేశము	16, 000	చూడు S. I. I Vol. X - 177.
3	ఆత్మీనినాడు విషయ	70	„ Annual report 1937 - 38. No. 5.
4	అయిజే	300	„ S. I. I Vol IX - 1 No. 134.
5	అయ్యవవాడి	300	„ S. I. I Vol IX - No. 122.
6	బల్లకుండె	3, 000	„ S. I. I Vol IX - No. 101, 107.
7	„	300	„ S. I. I Vol IX - Nos. 80, 88, 98, 99, 104, 109, 128, 131 & 267.
8	బంగి చెరువు	30	„ S. I. I Vol IX - 1 No 208.
9	బనవాసి	12, 000	„ S. I. I Vol IX - 1 Nos. 233, 229 & 330.
10	బేంగి	12, 000	„ S. I. I Vol IX - 1 No. 313.
11	బెళుహుగె	70	„ S. II. Vol IX - 1 No. 389.
12	బన్నెకల్లు	12	„ S. I. I Vol IX - 1 No. 343.
13	బెన్నూరు	12	„ S. I. I Vol IX - 1 Nos. 105, 389.
14	బెన్నూరు	12	„ S. I. I Vol IX - 1 No. 373.
15	బిక్కిగ	70	„ S. I. I Vol IX - 1 No. 215.
16	ఇడదోర్	2, 000	„ S. I. I Vol IX - 1 No. 80.
17	ఎనమదల	6,000	„ S. I. I Vol IX - 1 No. 213.
18	గంగవాడి	96, 000	„ S. I. I Vol IX - 1 Nos. 80, 229.
19	గురిజె	70	„ S. I. I Vol IX - 1 No. 226.
20	హొమ్మహటి	90	„ Annual report 1937 - 38 - No. 226.
21	హుళిగెరె	300	„ S. I. I Vol IX - 1 329, 330.
22	కదంబళిగె	1000	„ S. I. I Vol IX - 1 Nos. 80, 87, 88, 94, 99, 101, 104, 107, 109, 125, 128, 267, 293.
23	కందిపరవి	70	„ S. I. I Vol IX - 1 No. 80.
24	కందుకూరు	24	„ S. II Vol IX - 1 No. 294.
25	కణియకల్లు	300	„ S. II Vol IX - 1 No 99, 122, 146, 208, 209.
26	కన్నె	300	„ S. I. I Vol IX - 1 Nos. 147, 402.
27	కరివిడి	30	„ S. II Vol IX - 1 No. 80.
28	కవలక	12	„ S. I. I Vol IX - 1 No. 250.
29	కోగళి	500	„ S. I. I Vol IX - 1 Nos. 57, 58, 59, 64, 66, 77, 80, 87, 88, 94, 96, 99, 101, 104, 107, 109, 129, 215, 248, 251, 264, 267, 276, 293 & 332.

వరుస సంఖ్య	ప్రాంతీయ విభాగము	సంఖ్య	రెఫరెన్సు, (ఆధారములు)
30	కొత్తూరు	12	చూడు S. I. I Vol IX - 1 No. 264.
31	కుడిహోర	70	„ S. I. I Vol IX - 1 No. 80.
32	కుడికల్లు	24	„ S. I. I Vol IX - 1 No. 279.
33	కుడియహరవి	70	„ S. II Vol IX - 1 Nos. 88, 104.
34	కుడియపె	40	„ S. I. I Vol IX - 1 No. 221.
35	కుక్కనూరు	30	„ S. I. I Vol IX - 1 No. 66.
36	ఆరువేల దేశ్ వభువు	6000	„ S. I. I Vol X - 191, 197.
37	మల్లగొమ	30	„ Annual report 1934-35 No. 22.
38	మంచలు	36	„ S. I. I Vol. IX - 1 No. 240.
39	మాసివాడి	100	„ S. II Vol IX - 1 No. 66. (66)
40	మాసెనవాడి	140	„ S. I. I Vol IX - 1 Nos. 57, 58, 59, 61, 64, 80 & 93.
41	ములికి	300	„ Annual report 1937 - 38 No. 226.
			„ S. I. I Vol IX - 1 No. 227.
42	ములికి	500	„ Annual report 1937 - 38 No. 235.
43	ముల్లగ	30	„ S. I. I Vol IX - 1 No. 129.
44	నరవాడి	500	„ S. I. I Vol IX - 1 No. 147.
45	నొళంబవాడి	32, 000	„ S. I. I Vol IX - 1 Nos. 80, 87, 101, 104, 126, 129, 133, 201, 203, 206, 211, 215, 216, 245, 248, 251, 255, 257, 260, 261, 276, 329 & 330.
46	పాకనాడు	21, 000	„ S. I. I Vol IV No. 935. and Vol. VI No. 628.
47	పలియాండ	4, 000	„ S. I. I Vol IX - 1 No. 108.
48	పెదకాల	800	„ S. I. I Vol IX - 1 No. 147.
49	పెమ్మెకల్లు	800	„ Annual report 1938 - 39 No. 226.
50	పొంలిగ	70	„ S. I. I Vol IX - 1 202.
51	పొత్తపినాడు	300	„ Annual report for the year 1937-38, C. P. 26 & J. A. H. R. S. Vol. No. 11 P. P 80.
52	రేవాడు	70	„ S. I. I Vol No IX - 1 No. 402.
53	రొడ్డు	300	„ S. II. Vol IX - No. 146.
54	సిందవాడి	1000	„ S. II. Vol IX - 1 Nos. 58, 60, 105, 107, 121, 123, 157, 190, 202, 218, 226, 228 250, 279, 295 & 364.
55	సులియనూరు	70	„ S. I. I Vol VI - No. 150.
56	సుందరపట్టి	12	„ S. II Vol IX - 1 No. 77.
57	తలాండి	12	„ S. I. I Vol IX - I Nos. 702, 707.
58	వచ్చంగి	30	„ S. I. I Vol IX - 1 Nos. 124, 339.
59	వడుగవల్లి	12	„ S. I. I IX - 1 No. 5.
60	వెలనాడు	6000	„ S. I. I Vol X No. 171.
61	వేంగి	6000	„ S. I. I Vol IV No. 935.
62	వేంగి	14, 000	„ S. I. I Vol IX - 1 No. 198.
63	వేంగినాడు	12, 000	„ Bharathi Vol I Part, 1924.



పై పట్టికలోని ప్రాంతములలో పొందుపరచిన సంఖ్యలు సమస్య పూరణములు. ఆ సంఖ్యలు వాటి విలువ వేనిని వివరించునో అనునదే ఈ వ్యాసమందలి ఉద్దేశ్యము.

డా॥ ప్లీటు “ఆ సంఖ్యలు ఆ రాజకీయ విభాగములోని గ్రామములు” అని తన అభిప్రాయమును వెలువరించెను. ఈ అభిప్రాయము సరియైనది కాదు. ఏలనన పై పట్టికలో “ఆంధ్రదేశ”-16,000 సంఖ్యను కలిగియున్నది. డా॥ ప్లీటు అభిప్రాయము ననుసరించి 16,000 గ్రామములు అని చెప్పుకొనవలెను. కాని అదే ఆంధ్రదేశ విభాగములైన పాకనాడు, వేంగి, 21,000, 14,000 సంఖ్యలను కలిగియున్నవి. అన్ని గ్రామములు ఉండుట అసంభవము. 21,000 14,000 సంఖ్యలుగాని, లేక 16,000 గ్రామములుగాని పొరబాటుగా నుండనగును ఇదేవిధముగా నొనంబ వాడి, గంగవాడి, బనవాసి, సిందవాడి, క్రమముగా 32,000, 96,000, 12,000, మరియు 1000 సంఖ్యలు కలిగియున్నవి. ఆ ప్రాంతముల విస్తీర్ణములు చిన్నవి. అంత చిన్న విస్తీర్ణములో అన్ని గ్రామములు ఉండుట విస్తీర్ణము సరిగమించుచున్నవి. కనుక ఆ సంఖ్యలు గ్రామ సముదాయమును సూచించుటలేదు. మరియు ఒకే పరిపాలన కాలములో రెండు శాసనములలో వేంగికి భిన్న సంఖ్య తిన్నబడినవి! 14,000, 12,000. ఈ భేదమును ఏ విధముగా పరిశీలించవలయునో కదా?

మరికొందరు చరిత్రకారులు వేంకొక సిద్ధాంతమును ప్రతిపాదించిరి. వారి అభిప్రాయము ననుసరించి ఆ సంఖ్యలు గ్రామసముదాయముగా నిర్వచింపబడినవి. ఈ నిర్వచనము ననుసరించి 96,000, 16,000, 32,000 గల సంఖ్యలు ఆ వాదమును బలపరచుచున్నవి. కాని 70, 30, 24, 98, 12, మొదలగు చిన్న సంఖ్యలు గలవు. అంత చిన్న ఆదాయము అత్యల్పముగా తోచును. కనుక ఈ సూచన కూడ సరియైనదికాదు.

ఇంకొక కోణములో కొందరు చరిత్రకారులు ఆ సంఖ్యలను ఆ గ్రామ జనాభాగా నిర్ణయించిరి. తరచి చూచిన ఈ వాదనకూడ సమంజసముగా తోచుటలేదు. ఏలనన పెద్ద సంఖ్యలుగల ప్రాంతముల కిది వర్తించును. చిన్న సంఖ్యలుగల ప్రాంతముల కిది ఆపాదించుట సరియైనది కాదు. ఉదాహరణకు మల్లగ్రామము ‘30’ సంఖ్య గలిగిఉన్నది. 24, 70, మరికొన్ని ప్రాంతములు కలిగి ఉన్నవి. ఇంత తక్కువ జనాభా ఒక రాజకీయ కీలక విభాగ ప్రాంతము కలిగియుండవలయుట సబబుగా తోచుటలేదు.

పై వాదనలన్నియు పరిశీలించగా ఈ సంఖ్యలు ఆ ప్రాంతీయ విభాగములలోని లేదా భాగములలోని కుటుంబ సంఖ్య యనుట సముచిత నిర్ణయముగా తోచుచున్నది. రాజ ఒక దానము చేయునపుడు ఆ ప్రాంతములోని కుటుంబములన్నింటిని దృష్టిలోనుంచుకొని చెప్పి యుండుననుటలో ఎట్టి సందేహములేదు. కాబట్టి కుటుంబముల సంఖ్య ప్రతి రాష్ట్రకాలపములకు ముఖ్యముగా వాడి యుండవలెను. కుటుంబము కనిష్ఠ పరిమాణముగా నుండెడిది.

కాబట్టి ప్రతి రాజ్య విభాగములోని అందలి కుటుంబముల సంఖ్య చేర్చబడియుండును.

ప్రతిమతి అర. జగదీశ్వర

## మరలా గొరిల్లా

జూన్ 1978 ‘భారతి’లో నేను శ్రీ శేషేంద్రశర్మ “గొరిల్లా” పైని ఆర్వీయస్ సుందరంగారి సమీక్షను విమర్శించిన తర్వాత, నా విమర్శపై రెండు ప్రతి విమర్శలు వచ్చినాయి. ఒకటి జూలై ‘భారతి’లో ఆర్వీయస్ గారే వ్రాసింది. రెండవది ఆగస్టు ‘భారతి’లో శ్రీ శాస్త్రిగారు వ్రాసింది. వాటి సామంజస్యాల్ని పరిశీలిస్తాము.

“ప్రతీకలకు అసలు వస్తువుకు ఉండే అన్నీ గుణాలూ ఉండాలను కోవడం దురాశ” అని ఐదుతృరిస్తారు ఆర్వీయస్ గారు. ప్రతీకలకు అసలు వస్తువుకు వుండే ప్రధాన గుణమైనా సూచన ప్రాయంగానైనా ఉండాలనడం దురాశ అనుకోను. ఆమె ముఖం చంద్ర బింబం అనడంలో చంద్రబింబం యొక్క తెల్లదనం, గుండ్రని తనం వుంటాయని సూచన. గొరిల్లా అనే ప్రతీకలో మనిషి అనే అసలు వస్తువుకుండే గుణాలు ఏ మున్నాయి? మనిషి పరివక్ష బుద్ధి, గొరిల్లా అపరివక్ష బుద్ధి. మనిషి దేహం చిన్నది. గొరిల్లా దేహం కొంచెం పెద్దది. ఇవి ఆర్వీయస్ గారు చెప్పినవే. మనిషికి తక్కువ బలం, గొరిల్లా కెక్కువ బలం వున్నాయి. గొరిల్లా వికారి (మనిషి దృష్టిలోలేండి) మనిషంత వికారికాదు (మనిషి దృష్టిలోలేండి). మనిషికి బుద్ధి, నిండావుంది. గొరిల్లా మందబుద్ధి. గొరిల్లాకు చాలా వెంట్రుక లుంటాయి. మనిషికిన్ని వెంట్రుక లుండవు. గొరిల్లా బద్దకపు జీవి. మనిషికి క్రియాశక్తి వుంది. ఏ యొక్క పాయింటులోనూ సాదృశ్యం లేనిచోట ప్రతీక లోని సారస్యమేమీ అంటాను. మనిషి సాధారణంగా వున్నప్పుడు కాదయ్యా, అతనికి తిక్కరేగినప్పుడు గొరిల్లా ప్రతీక అవుతుందంటారా? అదెట్లా అవుతుందంటాను. గొరిల్లా సిగ్గురి (Silly) అనీ, తనకు సరిపోక పోతే ఎదకొట్టు కొంటూ అటనుండి పారి పోయే స్వభావం గల జంతువును తిక్కరేగిన మనిషితో పోల్చడం, ఆ యమాయక జీవిని అవమాన పర్చడమే అవుతుంది. ఈ విషయం తుదిలో మరలా తడుపుతాను.

మరికిలో పొర్లాడుతూ, అసహ్యంగా తిరిగే పంది విమ్మపు అవతారాలలో ఒకటై భూమినే మోస్తున్నప్పుడూ, కోతిని అంజనేయుడిగా చేసి సముద్రాలు దాటేసిస్తే మెచ్చుకొనే రసికులు గొరిల్లాను క్రియాశక్తికి ప్రతీకగా చేస్తే మెచ్చలేకపోవడం శోచనీయం అని నొచ్చుకుంటూన్నారు ఆర్వీయస్ గారు. మనిషికి గొరిల్లాను ప్రతీక చేయడానికి కాదు నా ఆక్షేపణ. గొరిల్లాకు క్రియాశక్తి లేదండి అనే నా ఆక్షేపణ. అటువంటప్పుడు క్రియాశక్తికి గొరిల్లా ఎట్లా ప్రతీక అవుతుంది అనే నా ప్రశ్న. గొరిల్లాలో మనిషి నుండి క్రియాశక్తి పెంపొందించు కొనవలసి వుంటుంది.

ఉదాహరణకు, జూలై 16వ తేది The Hindu ప్రతిక చూడండి. స్టాన్ ఫర్డ్ (అమెరికా) విశ్వవిద్యాలయంలో 'పెన్సి' అనే జీవశాస్త్ర పరిశోధకురాలు ఒక గొరిల్లాకు కష్టపడి (క్రియాశక్తి) 200 మాటలు నేర్పించిన వార్త మరియు చిత్రం పడినాయి. సావం! గొరిల్లా కూడా మాటలు నేర్వడంలో క్రియాశక్తి కనబరచింది. వరాహవతారం, ఆంజనేయుడు సాదృశ్యాలు అనుచితాలు, అవస్థుతాలు. ఇవి పురాణేతిహాసప్రసాదాలు. మన సాతంతో పూజనీయ వస్తువులు. మనం చర్చిస్తూ వుండేది కావ్యం. లౌకిక సాహిత్యం. బురదలో ఇరుక్కుపోయిన మట్టిని ముట్టెత్తో కోరాడి పైకెత్తే శక్తి ఒక్క పందికే వుంటుంది కాబట్టి సముద్రంలో దాచబడిన భూగోళాన్ని పై కుద్దరించేందుకు విష్ణువు వరాహవతారం కావలసి వచ్చింది. ఆర్యియన్ గారు బెజవాడాది పట్టణాల్లో తిరిగే ఊర పందినే మనసులో పెట్టుకొని వ్రాసినట్లున్నారు. వరాహవతారం అడవి పంది. ఇది చాలా నీటుగా ఉంటుంది సుమండ్రి! మిట్టాలు, పల్లాలు, కాల్యలు చెంగు చెంగున దూకే శక్తి వానరాసికే ఉంది కాబట్టి, ఆంజనేయుడు కోతి అయినాడు. ఆంజనేయుడు కోతి, వికారపు ఆకారం అనుకోరాదు. అతనికి 'సుందరుడనే' బిరుదున్నది. సుందరకాండపై ప్రత్యేక పరిశోధన చేసిన శ్రీ శేషేంద్రశర్మ గారు కూడా ఈ విషయంలో ఆర్యియన్ గారితో కాక, నాతో ఏకీభవిస్తారనుకొంటాను. సహృదయత ఉంటే అన్నీ సరిపోతాయి కదా అని ఆర్యియన్ గారన్నారు. సహృదయత అంటే మంచి గ్రంథాలు చదువుతూ వుండగా మనస్సు తోమిన అద్దం వలె ఉండడం సహృదయత అని వెనుక ఎవరో అన్నారు. అంతేకాని సహృదయత అంటే వచ్చిన పుస్తకాలనంతా అవిమర్శకంగా మెచ్చుకోవడం కాదు. నేను మాత్రం శ్రీ శేషేంద్రశర్మగారి "గొరిల్లా" కావ్యం బాగాలేదన్నానా? విమర్శనీయమైన అంశాన్నే విమర్శిస్తున్నాను. విమర్శ అనే సుత్తి పెట్టులకు కమ్మచ్చలా సాగేది బంగారు కవిత. అసమర్థనీయాం శాన్ని సమర్పించడం కవి కూడా ఒప్పకోడని నా విశ్వాసం.

ఇక శ్రీ శాస్త్రిగారి సమర్థన చూద్దాం. గొరిల్లా వర్ణనాన్ని వారిట్లా ఇచ్చినారు :

"Large powerful ferocious arboreal anthropoid" పెద్దది, శక్తివంతం అనేవి తరతమ భేదాలే కాబట్టి వానిని వదలి వేద్దాం. ఇంక ferocious అనే పదం వుంది. నా జాను వ్యాసంలో గొరిల్లా క్రూరం కాదని వ్రాసినాను. మళ్ళీ వ్రాస్తాను.

Much has been written about the ferocity of the gorilla, but studies indicate that it is an unaggressive, even shy animal unless unduly disturbed."

శ్రీ శాస్త్రిగారిచ్చింది Readers Digest Encyclopaedia Dictionary నుంచి. నేనిచ్చింది Encyclopaedia Britannica నుంచి. వారిచ్చిన రిపరెస్టు కంటే నేనిచ్చిన విజ్ఞాన సర్వస్వం ప్రమాణతరం. ఇంకొక విషయం ఏమంటే బ్రిటానికా వాక్యంలోని

Much has been written about the ferocity of gorilla, but studies indicate బట్టి అది రీడర్స్ డైజెస్టు వాక్యం తర్వాత జరిగిన పరిశోధనా ఫలితం అనేది స్పష్టం శాస్త్రంలో ఉత్తరోత్తరమే ప్రామాణికం. శ్రీ శాస్త్రిగారు ప్రతిపాదించినట్లు "wildman" (అడవి మనుష్యుడు)గా స్వీకరించడానికి వీలులేదు క్రియా శక్తి విజృంభించినపుడు నిద్రాణ మానవుడు జాగృతుడై wildman గా అవుతాడనడం తనను తానోడించుకోవడమే. మానవుడికా ఉత్తమ స్థాయిలోకి పోతాడనడం సరిగాని, అడవి మనుష్యునిగా మారుతాడనడంలో ఔచిత్యం ఏమంది? వెనుక జంపన చంద్రశేఖరరావుగారు "వాఃసుగ్రీవ" అనే సినిమా తీసి నారు అందులో వారి సుగ్రీవులు సాధారణ సమయాల్లో మనలాగే వుంటారు. రోషం రేగి కొట్లాడేటప్పుడు కోతిరూపాలు దాల్చుతారు. అట్టిదేమైన ప్రతిపాదించినారా శ్రీ శేషేంద్రశర్మగారు? మానవ - భిన్న గుణాలు ప్రకాశించిన సందర్భాల్లో మానవుని గొరిల్లా వంటి మృగ జంతువుతో పోల్చడం సబబుకానీ, ఉత్తమోద్యమాల వైపు సాగే మానవునికి గొరిల్లాను ప్రతీక చేయడం reverse gear లో మోటారును నడపడం వంటిది. మానవోద్యమాల్ని నడిపిన గాంధీ, రెవిన, క్రాంచెల్, కొస్సత్, సస్యత్ సేనులు Wildman లా? మన క్రియా శక్తికి, జాగృతికి గొరిల్లా ప్రతీకనా? అయ్యా మానవుడా సృష్టిలో (Evolution) తిరుగు మొగం పట్టితివి గదయ్యా!

— శ్రీ సర్దేశాయి తిరుమలరావు

## ఆంధ్రపత్రిక

### చందా వివరములు

న్యూస్ ఏజంటుద్వారా పోస్టుద్వారా

రూ. పై. రూ. పై.

సంవత్సరచందా 112-80 120-00

అర్ధసంవత్సరచందా 56-40 60-00

మూడు మాసాలు 28-20 30-00

నెల చందా 9-40 10-00

## పద్యవిద్య : చందస్సు

'భారతి'-జూలై 1978-73 పేజీ-రావి రంగారావుగారి లేఖమీద నా అభిప్రాయం :

1. తమయిత్ర వ్రాసినవి (పద్యకవితలు) పారపాట్లు అయినా, చందస్సు పారపాట్లు లేకుండాచూసి ప్రచురించే బాధ్యత సంపాదకులు పెట్టుకోక పోవడమే మంచిది. ఈ సందర్భంగా 'భారతి'ని అభి నందిస్తున్నాను.

2. అచ్చు తప్పులను చందో దోషాలుగా పరిగణించనక్కర లేదు. 'తథా లిఖిత పారకుడు' అధముడని పెద్దలంటారు.

3 రేఫ సంయుక్తానికి పూర్వాక్షరం వైకల్పికంగా లఘు వవుతుంది. (సిద్ధ సమాసంలో). అంటే గురువుగా గూడ పఠించ వచ్చునన్నమాట. ఈ వివరం అప్పకవి చెప్పలేదుగాని 'బాల బోధ చ్చందస్సు'లో పేర్కొనబడింది. ఈ సందర్భంగా వజ్రులవారి 'అంగ్రవ్యాకరణ సంహితా సర్వస్వం' గూడ చూడవచ్చు. విశ్వనాథ వారి "చిద్గదన ప్రాలేయాంశు"పై వచ్చిన చర్చ రావుగారు ఎరగ రేమో?

ఉ. కావునఁ గామ క్రోధముల... భార. శాంతి.

ఇక్కడ రేఫ సంయుక్తంవల్ల 'మ'కారం గురువు కాలేదు.

4. అంతేగాక 'చిద్రుప'వంటి లఘు ద్విత్వములు గూడ ఊహి పలకబడే సందర్భాలున్నాయి.

(1) జిగి నిరసించు భిన్నమది చిద్రుపయాపలంబు... రత్నసరీక్ష-59 (ఇవట చి గురువు)

(2) చిద్రుపలు నేరు తత్పతుల సేతులు.....

ఉ. సారి. IV, 109. (ఇవట చి లఘువు)

5. ఏప్రిల్ 78 'భారతి'లో మల్లినాథ సూరిపై వచ్చిన శ్రీ ముత్యంపేట సాంబారాధ్యశాస్త్రి శ్లోకాలలో మొదటిది మత్తేభ వృత్తమని పడ్డది. అది 22వ చందంలోని త-భ-య-జ-స-ర న-గ అనే గణాలలో నడిచే వృత్తం. మత్తేభం కానేకాదు.\* అందులోనే 13వ శ్లోకం-శార్దూలమ్-పంచపాదిగా ఆచ్చు తప్పు లతో ముద్రితమైంది.

[కాళిదాసకృతంగా 'దేవీప్రణవశ్లోక' అని 12 వృత్తాలున్నాయి. అవి యీ చందస్సులోనే నడుస్తాయి. 'చేటి భవన్నిఖిల భేటి కదంబవన వాటిసు నాకిపటలి' అని నడిచే దీన్ని 'అశ్వదాటి' వృత్తమని చెప్పారు.]

6. డిసెంబరు 77 'భారతి' (62 పుట)లో 'ఉత్సాహ వృత్తము' అని పేర్కొనబడింది. ఉత్సాహము, జాతిపద్యమే గాని

వృత్తంకాదు. 'శాస్త్రీయంగా దాన్ని వృత్తమనడం తప్పు కాని పద్యసామాన్య వాచకంగా వాడుతున్నారు.

పద్య విద్యలో గూడ కాలకమాన వస్తున్న మార్పుల్ని సహృదయతతో స్వీకరించడం అవసరమే అట్లని పారపాట్లను నూటించడం, నవరించడం తప్పని భావించనక్కరలేదు.

శ్రీ బండి నాగరాజు

కలగూరగంపలో శ్రీ సర్వేశ్వరయ్య తిరుమలరావుగారు రాసింది చదివిన తరువాత కొంత వ్యాఖ్య చెయ్యబుద్దేస్తోంది. [స్కూలు రోజులలో కన్యాశుల్కం చదవటం మొదలుపెట్టి పెద్దవాడి నయ్యాక అవకాశం వచ్చినప్పుడు "గిరిశం బోట్ల"ని విజయ నగరంలో చూసినవచ్చిన వాడిని కాబట్టి!]

గురజాడ అప్పారావుగారు ఆసలయిన సినలయిన విక్టోరియన్ అని నా నమ్మకం - విక్టోరియన్లలో ఎందరు గొప్పవాళ్లు లేరు? మిల్, షెఫ్ట్స్ బరీ, ఓవెన్, ఎల్లిస్ వగయిరాలు.

బూతులు మాట్లాడటానికి సందేహించే వాళ్లకి 'సెక్సు' ని గురించి 'ఉదార' మయిన అభిప్రాయాలు ఉండవచ్చు. బాగ బూతులు పలికే వాళ్లలో 'సంయమనం' (ఇతరంగా), 'సంకుచిత' మయిన అభిప్రాయాలూ ఉండవచ్చు.

మధ్య తరగతి నీతి అంటే ఏమిటి? దీనిమీద చాలా 'సర్వే'లు జరిగాయి గాని బెర్నార్డ్ షా అన్నట్లు రోడ్మీద గుర్రాలు బెడరని పని ఏది జరిగినా ఫరవాలేదనుకోవటమే మధ్య తరగతి నీతి అనవచ్చునా?

ఈ పట్టింపు బాగా పాఠవాళ్లకి ఉన్నట్లు తోచదు. వ్యాసుడు, కాళిదాసు, ఇంకా ఎందరో గొప్పవాళ్లు (ఇప్పుడు కాక పోయినా కొంత కాలం కింద) బూతుగా చెలామణి అయ్యే వాటిని వాడటానికి వెనుదియ్యలేదనిపిస్తుంది. [ఇంగ్లీషులో 'బాడ్లెర్' సంగతి ఎవరికి తెలీదు?] ఇప్పుడు మళ్ళీ పద్ధతులు మారు తున్నాయి. ఏ పుస్తకాల షాపులోనూనా ఇంగ్లీషులో "నాలుగక్షరాల" మాటలు ఉండే పుస్తకాలు కోకోల్లలు. అసలు "సభ్యత" కి సంబంధించిన గొడవ ఇది కాదనుకుంటాను. మొత్తం మీద "పల్లారిటీ" ఉండవచ్చు కదా? ఆ విధంగా చూస్తే నాకూ కన్యాశుల్కంలో అసభ్యత కనిపించనే లేదు. [సత్యనారాయణ గారి పుస్తకాలు కొన్నిటిలో కనిపిస్తుంది]

కాని, సౌజన్యరావు పంతులని చూస్తే నేను చదివిన నా పత్నాలుగవ ఏట నుంచి నాకు తలనొప్పే! ఆయన పట్టి "సిగ్" ఏమోనని నా అనుమానం. [ఆ కాలంలో కొందరు "పెద్ద మనుషులు" ఉంపుడుకత్తెలని ఉంచుకొనటం ఒక గొప్ప కదా?]

ఏడెనిమిది ఏళ్ల కింద నేను ఒక వయసు మళ్లిన ఆయనని కలుసుకున్నాను. ఆయన ఎవ్వడూ జమీందారులతో తిరిగిన వాడు.

మంచి “స్పౌర్ట్స్ మన్” (ఒక ఆటలో) గా పేరు పొందాడు కూడా. ఆయనకి నాతో అంత పరిచయం లేకపోయినా అమాంతంగా ఒక కథ చెప్పాడు. తాను చిన్నప్పుడు మొదటి సారిగా ఒక వేశ్య ఇంటికి ఎవరితోనో వెళ్లాడు. ఆవిడ ఈయన ఎవరో తెలుసుకుని ఫలానా ఆయనతో తనకి సంబంధం ఉంది కాబట్టి ఈయన కొడుకు లాంటి వాడని మందలించి కాఫీ, టిఫిన్లు (!) పెట్టి పంపించి వేసింది ...

విక్టోరియన్ వాటకాలలో “గుడ్ నేచర్డ్ ప్రాస్టిట్యూట్లు” కనిపించడం అరుదు కాదు.

మధురవాణి ఎంత “బలహీన వర్గా” నికి చెందిన వ్యక్త సంతోషేన కూడా అంతే. ఆ మాటకి వస్తే ద్రావడికి, నీతకి మాత్రం ప్రమాదాలు రాలేదా ?

కన్యాశుల్కం నాటకం కాదు నవల అని నా అభిప్రాయం. కొంతవరకు అప్పారావుగారి రచనలు డికెన్స్ ఛాయలు కనిపిస్తాయి. కాని అప్పారావుగారిలో (థాకోర్‌లో లాగే వాడి కొంత ఉండేమోనని అనిపిస్తూ ఉంటుంది.

ఎందరో అన్నట్లు డికెన్స్ స్టడీయేవేరు. ఏ భాషలోనూ అతనికన్నా గొప్ప నవలా రచయిత లేడనిపిస్తుంది—స్మైలెట్ కంటే కూడా అతనే గొప్పవాడేమో !

తుది మాట : కన్యాశుల్కం చదివినప్పటి నుంచీ నేటిదాకా నాకు బుద్ధావధానులు, అగ్నిహోత్రాధిపతులు అంటే ఎంతో జాలి. గిరిశం అంటే చెప్పలేనంత ఇష్టం, అభిమానం. “ఆంధ్రుల అభిమాన సాహిత్య పాత్ర” (ఇంగ్లీషు ముక్కలకి అనువాదం అని వేరే చెప్పాలా :) ఎవరయినా ఉంటే అతనే.

— సూరి

## “ఆ రెండు కందాలు” నిస్సందేహంగా పక్షిప్తాలే !

“క|| పది యారగు పర్వంజై  
విదితంబగు మౌనలంబు విరచితముగనా  
సదమల చిత్తులకు మహా  
హృదయములు ప్రసన్న మహిమనొనగెన్ బ్రీతిన్.”

“క|| పదియేడగు పర్వంబన  
నదియు మహా ప్రస్థానికంబన బరగెనభన్  
వదలక నమ్మతి నొప్పెగ  
మదయంబగు నధికమైన మనోరథ సిద్దుల్.”

(క్రీగీతలు వ్యాస కర్తవి)

“నన్నయ భారతంలో వెలుగుచూడని రెండు కంద పద్యాల” అనే శీర్షికతో శ్రీ బంగారె-11.10.78 నాటి ఆంధ్రజ్యోతి

దిన పత్రికలో ఒక చిన్న వ్యాసాన్ని ప్రకటించాడు. దానిలో పై రెండు పద్యాలను ఉటంకించి, అవి 1842-43 లో బ్రౌన్— “సుదీర్ఘ సంశోధన తరువాత పెక్కు తాళ సత్రపతుల్ని పరిశీలించి” తొలుత ఆదిపర్వం వరకు ప్రచురించాడని, గణయతి దోషాలు ఉన్నప్పటికీ అవి నన్నయ వ్రాసినవేనని ఆ వ్యాస సారాంశం. అంతేకాక, తాను “అయిదేళ్ల నుంచి చెబుతున్నా” మన పండితులెవ్వరు ఆయన మాటల్ని వట్టింపుకోలేదని వాపోతూ, తన సహజ ధోరణిలో శ్రీ వావిళ్ల వారిని, సంశోధిత ఆంధ్ర మహాభారత పరిష్కర్తలను ఎత్తిపాడిచి, ఎగతాళి చెయ్యటం కూడ జరిగిపోయింది.

ఇవే కాకుండా, ఇంకా ఎన్నో వాస్తవ విరుద్ధము, విపరీతము అయిన అంశాలు అందులో చోటు చేసుకొన్నాయి. వాటిని సోపవత్తి కంగా నిరూపించి, నిజాన్ని నిర్ధారించి చెప్పటమే ఈ వ్యాసోద్దేశం.

శ్రీ బంగారె తన “సాహిత్య పురావస్తు త్రవ్వకాలలో (సమాసం దుష్టం) యాదృచ్ఛికంగా బయట బడ్డవని” చెప్పి కొన్న అపురూపమైన ఆ కంద పద్యాల అందాన్ని పరికించినట్లయితే, అయిదేళ్లుగా శ్రీ బంగారె చెబుతున్నా, మన పండితులు వాటిని పట్టించుకోక పోవటం సముచితమే ననిపిస్తున్నది. అట్లా కాక, ఆయన మాటల్ని మన పండితులు లెక్కలోకి తీసుకొని ఉన్నట్లయితే, నన్నయ ప్రామాణికత్వానికి, పరిష్కర్తల ప్రామాణికత్వానికి మాయని మచ్చ వచ్చి ఉండేది. ఆ ప్రమాదాన్నుండి తాము తప్పకోవడమే కాకుండా, నన్నయను తప్పించారు. అందుకు ఉస్మానియా పండితులను అగ్నించాలే కాని తగ్గిన పనిలేదు.

బంగారెగారు “వెలుగులోకి” తెచ్చిన రెండు కందాలు నన్నయ వ్రాసేవికావు—అని నిరూపించే ముందు ఆయన చెప్పిన కొన్ని విపరీత విషయాలను గూర్చి ముచ్చటించుకొందాం.

బ్రౌన్ ప్రకటించిన ఆదిపర్వంలో “బండిరాలు అరసున్నలు మచ్చుకు కూడ” లేవటం అంటే ఏమిటి? వాటిని గూర్చిన పరిజ్ఞానం పరిష్కర్తకు బొత్తిగా లేదన్నమాట; అంతేకాదు—ప్రాచీన కావ్యాలను పరిష్కరించే సందర్భంలో, వాటిని తొలగిస్తే ఎదురయ్యే చిక్కులు పరిష్కర్తకు తెలియవని కూడ చెప్పక తప్పదు. ఇంకొక విశేషం ఏమిటంటే—పరిష్కరణం కని అభిమతాను సారంగా కాకుండా, పరిష్కర్త ఇష్టానిష్టాలను బట్టి జరిగిందన్నమాట. ఈ పద్ధతి శాస్త్రీయమైనదేనా?

“ఏఱు” అనే మాటను తీసుకొందాం—ఆలఘురేఫంతో కూడి ఉండేనది అనే అర్థాన్ని, అఘురేఫయుతమై ఉంటే “నాగలి” అనే అర్థాన్ని ఇస్తుంది. ఇట్లాంటివి ఎన్నో ఉన్నాయి. అక్షర భేదాన్ని పాటించినట్లయితే జిజ్ఞాసువు అయినవాడు గందరగోళంలో పడిపోతాడు.

అరసున్న రెండు రకాలు—ఆవయవికమైనది కటి; వ్యాకరణానుసారియై ఆగమంగా వచ్చేది ఇంకొకటి. వీటి స్వరూపం ఒక్కటే అయినా స్వభావాలు వేరు. మొదటి దానిని తొలగిస్తే అర్థ

భేదమునే కాకుండా, శబ్దభేదాన్ని కూడా తెలుసుకోవడం కష్టం. “ధావర దాపుర” శబ్దాలు నిర్బిందుకాలైనప్పుడు ఒక అర్థాన్ని, సబిందుకాలైనప్పుడు వేరొక అర్థాన్ని బోధిస్తాయి అట్లాగే “అకర” శబ్దము నిర్బిందుకమైతే సంస్కృతం-సబిందుకమైతే ఆచివుకం. మచ్చుకు మాత్రమే ఇవి. ప్రాచీన సారస్వతాన్ని చదువు తూంటే ఇలాంటివి ఎన్నో తారసీల్లుతాయి. ఇక వ్యాకరణం వల్ల వచ్చి చేరే అరసున్నను విస్మరిస్తే కారకం కొన్ని చోట్ల కుదరదు. అందువల్ల అన్వయశ్రేణి ఎదురౌతుంది. కాబట్టి ప్రాచీన కావ్యాల నుండి పీటని తొలగించటంచేతగాక వాతలేసుకోవడం. దీన్ని ఒక గుణంగా గొప్పలు చెప్పకోవడం అజ్ఞత.

నన్నయ పర్వ సంగ్రహంలో పర్వానికొకటి చొప్పున కంద పద్యాన్నే చెప్పినాడనటం కూడా సత్యమేదా. శల్య-అశ్వమేధ పర్వాలకు ఆట వెలిది, తేటగీతులను చెప్పటం గమశార్థం. దీనివల్ల నన్నయ ప్రతిపర్వానికి ఒక పద్యాన్ని వెచ్చించాలని, కాని, అది కంద పద్యమే అయి ఉండాలని కాని, ఒక నియమం పెట్టుకోలేదనేది స్పష్టం. కాబట్టి నన్నయపాఠ్యని పర్వ సంగ్రహ రచనా ప్రణాళిక శ్రీ బంగారే ఊహించవచ్చుగా-పర్వానికొక కందం చొప్పున-లేదని తేట తెల్లమవుతున్నది.

పర్వ సంగ్రహాన్ని జాగ్రత్తగా పరిశీలించినట్లయితే ఆయన పెట్టుకొన్న నియమం ఎట్లాంటిదో మనకు బాగా వెల్లడికాగలదు. పర్వ సంగ్రహంలో ప్రతిగద్యానికి తర్వాత ఒక పద్యం చెప్పాలను కొన్నాడు. ఈ నియమాన్ని ఆయన ఆద్యంతం-తు.చ. తప్పకుండా పాటించాడు కూడా.

బంగారేగారు అన్నట్లు, నన్నయ మౌనల మహా ప్రస్థానిక పర్వాలకే కాకుండా, స్వర్గారోహణ పర్వాన్ని కూడా వాటితో చేర్చి, మూడింటికి కలసి ఒక గద్యాన్ని చెప్పి, దాని తర్వాత 18 పర్వాలకు కలసి వచ్చేటట్లు-“అమితాభ్యాన శాఖలంబొలిచి.....” అనే మత్తేభాన్ని చెప్పి తన ప్రణాళికకు ఎటువంటి భంగం లేకుండా పర్వ సంగ్రహాన్ని ముగించాడు. కాబట్టి-తాను చూపించిన రెండు కందాలు లేనందువల్ల నన్నయ రచనా ప్రణాళిక భంగమై పోయిందన్న బంగారేగారి వాదం పరాస్తమై పోతున్నది. అయితే “కందమే ఎందుకు వ్రాయలేదు?” అన్న ప్రశ్న విజ్ఞులు అడగవలసింది కాదు. అటువంటి ఛందోనియమాన్ని ఆయన విధించుకోలేదని ముందే నిరూపించాను. కాగా, ఎక్కడ పద్యం చెప్పాలి, ఎక్కడ గద్యం వాడాలి, పద్యమే చెబితే ఏ ఛందస్సులో చెప్పాలి-అనేది కవి చిత్త వృత్తికి సంబంధించిన విషయం.

15 పర్వాలకు గద్యం తర్వాత పద్యం చెప్పిన నన్నయ చివరి మూడింటిని క పి ఒకే గద్యంతో ముగించటం సంక్షిప్తతా పేక్షతో కావచ్చును. ఇతర పర్వాలకు చెప్పిన పద్యాలలో వాటి విశేష గుణాలను ఉగ్గడించినట్లే ఈ పర్వత్రితియ విశేష గుణాన్ని “అమితాభ్యాన శాఖలం ...” అనే పద్యంలో సూక్ష్మంగా సూచించి ఉండటం గమనించదగ్గ విశేషం. ఇట్లా అవసరమని

పించనచోట ఇంచుక పెంచుకొంటూ, అక్కర లేదనుకొన్నతావుల కుదించుకొంటూ రచన సాగించటం నన్నయ అనువాద పద్ధతిలోని ప్రధానగుణం కూడా.

ఇదంతా గమనించకుండానే బ్రౌన్ మౌనల మహాప్రస్థానిక పద్యాలకు ప్రత్యేకంగా పద్యాలు చెప్పలేదని భ్రమించి ఆ రెండింటికి రెండు కందాలు లక్షణ విరుద్ధంగా రాసి చొప్పించి ఉంటాడని చెప్పక తప్పటంలేదు.

శ్రీ బంగారే వెలుగులోకి తెచ్చిన ఈ కథలు నిజానికి వెలుగు చూడ తగినవికావు. అవి నన్నయ రాసినవి అంతకన్నా కావు. నన్నయ పరిమ ప్రామాణీకుడైన కవి; పైగా లాక్షణికుడు కూడా. అటువంటి నన్నయపాఠ్యం వ్యర్థపదాలతో నిండి, అర్థరహితాలైన వెలవెలబోతున్న ఆ రెండు కందాలను, రాశాడం? ఎవరు నమ్ము తారు? ఎట్లా నమ్ముతారు? ఈ క్రింది ఉపపత్తులు అవి నన్నయ పద్యాలు కావని నిర్దోషంగా నిరూపిస్తాయి

1. నన్నయ 18 పర్వాలలోని 15 నింటికి గద్యమూ, తర్వాత పద్యము చెప్పినాడు ■ పద్యాలన్నింటిలోను నన్నయ పర్వ నామానికి తర్వాత అవసరంగా “పర్వ” శబ్దాన్ని వాడి ఉన్నాడు. “అదిపర్వంబది వినగా ... ఉద్యోగ పర్వమిమ్మగు సభలన్” ఈ విధంగా సాగింది ఆ పద్యాల రచన. బంగారే చూపిన రెండు కందాలలో “మౌనలంబు మహా ప్రస్థానికంబు” అనే గాని అవి “పర్వ” శబ్ద పరాలుగా ప్రయుక్తం కాలేదు.

2. పర్వ సంగ్రహం యావత్తు ఒక క్రమబద్ధమైన ప్రణాళికానుసారంగా-గద్యం ఆ తర్వాత పద్యం-నిర్వహించబడింది. అదనపు పద్యాల ప్రసక్తి అధిక ప్రసంగం.

3. నన్నయ ప్రతిపర్వానికి చెప్పిన పద్యాలలో, ఆయా పర్వాల విశేష గుణాన్ని, లేదా దానిని గూర్చి తన అభిప్రాయాన్ని వ్యక్తంచేస్తూ వచ్చాడు. అదిపర్వం “మనఃప్రీతిదము” అన్నాడు. సభాపర్వం “పండితచేతో నిర్వృతి” కలిగించేది అన్నాడు. మరి స్త్రీపర్వం “కృపాయిత”మని పల్కినాడు. ఇట్లా 15 నింటిని గూర్చిన 15 అభిప్రాయాలను వెల్లడించాడు. బంగారేగారి పద్యాలలో ఈ పద్ధతికి బదులు ఫలశ్రుతులు చోటు చేసుకోవటం గమనార్హం

4. యతిప్రాసలను పట్టించుకోనేవాళ్లు మతిలేని వాళ్లని బంగారేగారి అభిప్రాయం. కాని ప్రామాణిక కవుల కావ్యాలను పరిష్కరించేటప్పుడు, సాధు పాఠ నిర్ణయానికి అక్కరకవచ్చే సాధనాలలో యతిప్రాసలు అతి ముఖ్యమైనవి. అటువంటి సందర్భాలలో వాటిని పట్టించుకోకపోవటమనేది మతిలేనివాళ్లు చేసేపని. మతి ఉన్న వాళ్లందరు యతిప్రాసలను గణనలోకి తీసుకొనే గుణనిర్ణయం చేస్తారు.

మొదటి పద్యంలో మాత్రమే యతిభంగము, రెండవ పద్యంలో “రెండవ లైను”లో గణభంగం జరిగిందని శ్రీ బంగారే

అభిప్రాయం. పైగా ఇదేదో చాల స్వల్పవిషయమైనట్టు నిర్లక్ష్యం చేస్తున్నాడు కూడా. నిజానికి రెండవపద్యం నాల్గవపాదంలో కూడా యతి వైరం స్పష్టంగా కనబడుతున్నది.

“ఉదయంబగు నధికమై షన్రధసిద్ధుల్.”

అన్నచోట ఉకారానికి యతిస్థానంలో ఉన్న “నో”కు యతిచెల్లదు. ఈ గణ యతి దోషాలన్నీ నన్నయే చేసి ఉంటాడనటం దుర్మార్గం. చందశ్శాస్త్రంలో ఏ కొద్దిపాటి ప్రవేశం ఉన్నవాడైనా, ఇలాంటి దోషాలు చెయ్యక. ఎందుకంటే ఆ యతిస్థానాలలో సులభతర గ్రాహ్యమైన స్వరవళులకే ప్రసక్తి.

5. దీనికి పైపెచ్చు అన్నట్లుగా, ఇటువంటి లక్షణ విరుద్ధము. అన్యాయము, అర్థము బొత్తిగా కుదరని చీకరి మాకరి పద్యాలను పట్టుకొని “పద్యాల నడకలో నన్నయరీతి దెబ్బతిన్నదనడానికి నీలలేకుండావుంది” అంటూ ఒక సర్టిఫికెట్టు గూడా ఇచ్చే శాడు శ్రీ బంగారే. అర్హతను ఆపాదించుకొని సర్టిఫికెట్టు ఇచ్చే సంబరంలో కాబోలు—తానిచ్చే సర్టిఫికెట్టే తనకు చందశ్శాస్త్రంలో ఉన్న పాండిత్యాన్ని పట్టి బహిరంగంగా ప్రదర్శిస్తుందన్న సంగతి మరచిపోయాడు. ఒక సర్టిఫికెట్టు సరిపోతుందా? ఎక్కడ, ఏవిధంగా అని నన్నయ పద్యాలతో సరిపోలుతున్నాయో వివరించి చెబితే పండితులు సంతోషిస్తారు. ఓటిపలుకులకు విలువెక్కడ? ఇదిగో పర్వ సంగ్రహంలోనిదే—నన్నయ వ్రాసిన కందాన్ని ఒక దాన్ని ఇక్కడ ఉంటుకిస్తున్నాను; పరికించండి—

“జంబూషండ నిర్మాణం  
బాదిగ హృదయ రోచనములగు నేన్న  
ర్యంబులను భిష్మపర్వము  
పంబి విసః బాలును షష్ఠ్యంబగుచున్”

ఈ పద్యంతో, బంగారేగారు లోడి బయటకు లాగిన రెండు పద్యాలు ఎందులో సరితూగుతాయి? శయ్యలోనా? శైలిలోనా? పాకంలోనా? ప్రాడిలోనా? నక్క ఎక్కడ? నాక లోకమెక్కడ?

గణబంగాలు, ఘోరమైన యతిదోషాలు—ఇవి చాలవో అన్నట్లు అన్యాయం కుదరక, అర్థరహితమై, శబ్దాల పోహళిపు కొరవడి కేవలం జల్లినూటలతో అల్లబడిన ఆ రెండు కందాలు నన్నయ పద్యాలతో సరితూగు తున్నాయని పద్య విద్య తెలిసిన వాడెవ్వడూ అనడు.

6. నన్నయ పద్యాలు హృద్యాతి హృద్యాలు. వాటి గమకం శ్రవణపేయం. ఆయన శైలి “ప్రసన్న” మధురం. దూరాన్వయాలు, దురన్వయాలు, క్లిష్టదుష్టాన్వయాలు ఆయన పద్యాలలో కలికానికైనా కనిపించవు. అటువంటి మహాకవికి, చేతా వాతాగాని వాడూ రాసి, గుట్టు చప్పుడు కాకుండా ప్రక్షిప్తంచేసిన కొక్కిరి బిక్కిరి పద్యాలను అంటగట్టాలనుకోవడం అవచారం. శ్రీ బంగారే తానే “అవక తవక చరిత్రను” తవ్వి తట్టల కెత్తుతూ, అచ్యులను నిందించటం గురివిందగింజలక్షణం. దూరం

అలోచించకుండా, తొందరపాటు నిర్ణయాలకు వచ్చి ప్రామాణీకులైన పండితులు చేసిన పరిశ్రమను పరిహసించటం అవిమృశ్యకారిత్వం.

“విద్యానేవ విజాయతే విద్యజ్ఞన పరిశ్రమమ్

సహివంధ్యా విజాయతే ప్రసవ వేదనమ్”

ఇంకొక్కమాట చెప్పి ముగిస్తాను. “బ్రౌన్ ఆదిపర్వ అచ్చు ప్రతిని జాగ్రత్తగా పరిశీలిస్తే ఇంకా అదనపు పద్యాలు బయట బడవచ్చు”నట. నిజమే. ఇప్పటికి శ్రీ బంగారే పుణ్యాన వెలుగుచూచిన ఈరెండు కందాలు ఎంత దేదీప్యమానంగా వెలిగిపోతున్నాయో చూచి అందరం తరించాం. తక్కిన అదనపు పద్యాలు దక్కితే మరెన్ని సోయగాలు, సాగనులు ఒలకబోస్తాయో? వీచి చూడవలసిందేమిది.

శ్రీ పాకాల వెంకటకృష్ణయ్య.

## గంధవిమర్శలో శ్రీ రెడ్డిగారి పోకడ

1978 అక్టోబరు నెల ‘భారతి’లో శ్రీ మరువూరు కోదండరామరెడ్డిగారి గంధవిమర్శలు ఏకపక్షంగాను, అభ్యుదయాన్ని సహించలేనిదిగానూ వున్నాయని తెలియజేయడానికి చింతిస్తున్నాను. వీరి విమర్శల్లో కమ్యూనిస్టు వ్యతిరేకత, విప్లవ రచయితలపై ద్వేషం, కొత్తపట్ల అనాహుత ప్రస్ఫుటంగా కనిపిస్తోంది.

‘విభావరి’ కవితా ఖండిక విమర్శలో (సమీక్షకారు) ‘శ్రీమంతులు కుడిచే ముష్టాన్నం ప్రతిముద్దా అన్నారుల చూపులతో మన పడినదే’ అన్న భావం ‘కారగ్గవట’. ‘పాకివాడికి పన్నీటి స్నానం, పట్టువస్త్రాలు అందించాలనే నైసర్గిక న్యాయాని కింకా నాలుక మొలువలేదు’—ఇది శ్రీ రెడ్డిగారు కమ్యూనిస్టు ప్రచారమనుకొన్నట్టుంది. అందుకే ‘రష్యా పాకివారికి గొజ్జగి పన్నీటి తిరుమంజనం చేయిస్తున్నదా? అంటూ తామేదో గొప్ప సవాలు చేస్తున్నట్టు భావించారు.

కమ్యూనిజం ప్రతివాడికీ పని, కూడు, గుడ్డ, నీడ సమ కూర్చగల వ్యవస్థ కావాలంటుంది. రచయిత భావంలో కమ్యూనిజం వుందో లేదో తెలియదు కానీ, రచయిత భావం వున్నతమైంది విమర్శకులకు మాత్రం ‘పాకి వాడికి పట్టువస్త్రాలనే’సరికి చాల శాధకలిగింది. పట్టువస్త్రాలు శ్రీ రెడ్డిగారి వూహలో కేవలం ఉన్నత కులాల వారికి, మేధావులకు, శ్రీమంతులకే పరిమితం కావాలని, పాకివని చేసేవాడికి వాటిని పొందే అర్హత వుండకూడదని కాబోలు.

‘అభ్యుదయ తోరణాలు’ను విమర్శిస్తూ శ్రీ రెడ్డిగారు ‘ఒక్క భూస్వామిని నాగలి పట్టమను’ అన్న రచయిత వాక్యాన్ని వుంటుందీ ఈ రచయిత లైబ్రరీయన్ పదవి వదలి ప్యూన్ పని చేస్తాడా? అని ప్రశ్నిస్తూ ‘కర్మ విభాగమేగదా సంఘరథానికి దాని గతికి మూలము’ అంటూ తీర్పు చెప్పారు

ఎంత గొప్ప సత్యాన్ని చెప్పురు రెడ్డిగారు! వందలమంది శ్రమ శక్తిని దోపిడి చేసి, ఏనాడూ భూమి పండటానికి శ్రమించక, దౌర్జన్యాలకు, పెత్తనాలకు గ్రామాల్లో నాయకత్వం వహిస్తూ రైతు కూలీల ప్రాణాల్ని, వారి ఆదాల్ని వారి కుటుంబాల్ని తమ స్వంత సుఖాలకోసం వాడుకొనే భూస్వాములను 'నాగలి పట్టమంటే, కర్మవిభాగమేగదా సంఘరథానికి దాని గతికి మూలము' అంటూ భూస్వామ్య వ్యవస్థను సమర్థించాడు.

రైబ్రేరియన్ పనిచేసే రచయితను ప్యూన్ పని చేయమనడం విమర్శకుడి సంచుచిత దృష్టిని వెల్లడిస్తూ సమస్యను వక్రీరించి, పాఠకుల్ని తప్పదోవ పట్టించేదిగా వుంది.

'సరిగమలు' విమర్శిస్తూ 'అపాడ్'కు 'ఎపాడ్' వాడారని, 'ప్రెండు'కు 'ప్రండే' అన్నారుని చమత్కారంగా 'ఎక్కడి నాలు ప్రాసన్సీయేషన్' అయ్యి? అంటూ ఆవేదన వడ్డారు.

ఒక్కొక్క ప్రాంతానికి ఒక్కొక్క చూపురణ వుంటుంది. రాయల సీమ ప్రాంతంలో 'Paper'ను 'పేపర్' అంటే ఆంధ్రలో 'ప్యాపర్' అంటారు. అలాగే 'అపాడ్'ను 'ఎపాడ్' అనడం, 'ప్రెండు'ను 'ప్రండు' అనడం కూడా కద్దు. ఇవన్నీ కేవలం గ్రంథంలోని లోన గుర్తి ఎత్తిచూపడానికి రంధ్రావేషణ చేసి, తప్పలెన్నడం తప్పించి మరేంకాదు.

శ్రీ రెడ్డిగారు యికపై తమ పాండిత్యాన్ని సద్విమర్శలు చేయడానికి మాత్రమే వినియోగించగలరని ఆశిస్తున్నా.

శ్రీ ముడార వేణు

శ్రీనాథుని జన్మస్థలము "పాకలే" అని 'భారతి' పెన్షెంబరు నెల సంచికలో ఒకలేఖయున్నది. మత్తేభ వృత్తము కనుక 'కనకక్ష్మా ధరధీరు వారిధి తటి కల్పట్టణాధీశు...' అనియే యుండవలెను. కాని పారాంతరముతో 'కనకక్ష్మా ధరధీరు వార్ధితట పాకలే పట్టణాధీశ్వరు...' అని యుండుటలో గణభంగమున్నది కనుక ఆ పారాంతరము Interpolation అని స్పష్టము.

ఒక్క విషయము. "పాక నాటింటి వాడవు బాంధవుడవు" అని బెండవూడి అన్న మంత్రి భీమేశ్వర పురాణములో చెప్పుటచే శ్రీనాథుడు పాకనాటి వాడని స్పష్టము. అయితే పాకనాటి వారందఱును పాకనాటి జన్మలే అని ఊహింపవలయునా?

విజ్ఞులింకను పరిశోధింతురని ప్రార్థన.

ప్రాథ యౌవన కౌమారముల దెక్కడ నివసించవలసి వచ్చినను వార్తక్రమ వచ్చునరికి స్రుతి మనుజుడు స్వస్థలమునకు జేరుట సహజము. శ్రీనాథుడు అవసానదశలో బొడ్డుపల్లెకు జేరెను.

తే గీ బొడ్డుపల్లెయు గొడ్డేరి! మోసపోతి

కృష్ణవేణమ్మ గొనెపోయె! నింత ఫలము

బిల బిలాక్తులు తినిపోయె! తిలలు పెసలు

ఎట్లు చెల్లెంతు లుంకంబు! లేడు నూర్లు ?

అను పద్యముచే కృష్ణాజిల్లా వాడా? పరిశీలించవలసి యున్నది.

— శ్రీ కె ని రావు

అక్టోబరు '78 భారతి ఈరోజే చూశాను. శ్రీ మరువూరు వారు ఉద్ధండులైన విమర్శకులే కావచ్చు, సారస్వతాన్ని త్రావి తెన్నిన అగ్రగమ్యులే కావచ్చు. కాని వారి గ్రంథ విమర్శలు సహృదయులకు బాధాకరంగా పరిణమిస్తున్నవి. కావ్యాలను విమర్శించే సమయంలో ఆ రచయిత వ్యక్తిగత జీవితంలోకి వెళ్ళడం, కావ్యం సంగతి పక్కకు నెట్టి రచయితపై తమ కేర్పడిన అభిప్రాయాలను తల తోకా లేకుండా తమ విమర్శలో కుదించడం ఈ మధ్య వారికి పరిపాటియై పోయింది. దిలావర్, 'వెన్నెల కుప్పల', సమీక్షలో శ్రీవారి మాటలు చూడండి : 'ఒక ముస్లిం యువకుడు ఈ బడి పంతులు, (దిలావర్), నూఫీవాసనలు కూడా ఒంటబట్టి నట్లున్నది, అని సమీక్షకుల ఊహాగానం. రచయిత ముస్లిం కావడం వలన విమర్శకులకు జనించిన ఊహ మాత్రమే యిది. వంగళ రంగా చార్యుల; 'అభ్యుదయ తోరణాలు', సమీక్షిస్తూ, ఈ రచయిత రైబ్రేరియన్ పని వదలి ప్యూన్ పని చేస్తాడా? ఆ రచయిత చెత్తనే వ్రాయవచ్చు. ఆ చెత్త పనికిరానిదంటూ ఈ విమర్శకా గ్రేసరులు 'భారతి'లో పేజీల కొరిది సమీక్ష వ్రాయవచ్చు కాని పై హేళన ఏమిటి? వారి కలానికి హద్దూపద్దూ లేదా ?

'ముక్తధార' రచయిత బులను వెంకటసుబ్బారావు గూర్చి 'ఈ ఇన్కంటాక్సు పెద్ద ఆఫీసరు' అని పరిచయం చేశారు. ఆయన కావ్యంలో ఆ ఉద్యోగ సంబంధమైన అంశాలుంటే ఆయన 'లెక్కల రాళ్ళు' ప్రస్తావిస్తే ఔచిత్యవంతంగా వుంటుంది. ఆధ్యాత్మిక చింతనాయత్త చిత్తం' గల కవిని గూర్చి వ్రాస్తూ పై పదం వాడడం దండుగ. (పాఠకులకు ఆ కవి ఉద్యోగ వివరం అవసరం లేదు)

కె ఎస్సీ 'రాత్రి' ని సమీక్షిస్తూ 'తెనుగు నుడికారాన్ని చక్కదిద్దుకోవాలి' అన్నారు. శ్రీ రెడ్డిగారి తెలుగు నుడికారం ఎంత హృద్యంగా వుంటుందో, వారి నెల్లూరి ఏన మాండలికాల ప్రయోగం తెలిసిన ద్వ.రా. శాస్త్రి లేఖ (ఇదే సంచికలో) చదవ వలసిందే. ఇప్పటికే వీరి విమర్శల గూర్చి అనేక ప్రతి విమర్శలు వచ్చాయి. వానిని వీరు ఖాతరు చేయకపోవచ్చు. 'భారతి'కి ఆస్థాన విమర్శకులైన వారి వైఖరిని గూర్చి మీరైనా మందలింప గూడదా ?

ఏమైన 'భారతి' నుండి మేమాశిస్తున్నది సహృదయు విమర్శ.

— శ్రీ తిరునగం

## సంప్రదాయం

అన్ని సదుపాయాలూ వుండి, వాటిని సద్వినియోగపరుచుకో లేక పోయారేమని అడగడం అక్కనట! ఆహా! ఎంత గొప్పగా రాశారండి ప్రభాకర్ గారూ!

బ్రాహ్మణత్వమే సంప్రదాయం, కానీ బ్రాహ్మణాధిక్యతకాదు అన్నారు. జాన్ సంచిలో వ్రాసిన 'అసమానశను చాటే ఏర్పాట్ల శ్రమ ధర్మాలు, అస్పృశ్యత, బ్రాహ్మణాధిక్యత మొదలైనవి సంప్రదాయం పేరుతో సమర్థింపబడుతున్నాయి' అన్న వాక్యం మాటే మిటి? అంటే మొదటి కంటే ఇంకొంచెం ముందుకు వెళ్ళారన్న మాట.

వ్యాసుడ్వీ, వాల్మీకిని సమాధరించిన, విశాల దృష్టిగల పూర్వులు 'తాటి మానవుల్ని సందుల్లో పండులు' గా పరిగణించడమేమిటి? చిక్కుపడిన వేదాలను విడదీసినదే బ్రాహ్మణేతరుడయి నప్పుడు, వాటిని చదివిన ఒక వర్గం వారు, వాటిని 'యితరులకు' అందుబాటులో లేకుండా చేయడమేమిటి? యిప్పుడు గురుకులాలు, ఆశ్రమాలు ఎన్ని వున్నాయి? వాటిల్లో ఎదువుకునే వారెంతమంది?

కొన్ని విషయాల్లో కొంతమంది 'ఆధిక్యత' కలిగి వుండడం సహజమే అలా అందరూ ఒకరి కొకరు సహకరించుకొని గడిపే జాతుల సమూహమే సంఘం. ఇతరులకు నష్టం కలిగించనంత వరకూ 'పోరాడి తమ హక్కులు సాధించుకోడం' ఎవ్వరికీ బాధా కరం కాదు. అందుకోసం యితరుల్ని బలిచెయ్యడం నేరం. అక్కడే బాధంతానూ.

— శ్రీ ములుమండి ప్రసాదరావు

## మానవతా వాదిని గేలి చేసిన మరుపూరు వారి సమీక్ష

ఈనాటి వర్తమాన కవులలో చక్కగా వ్రాయుచున్నవారు కొందరు. ఆ కొందరిలో "మనసుగీసిన చిత్రాలు" కృతికర్త రంగి నేని సుబ్రహ్మణ్యం గారు అగ్రశ్రేణిలో ఉన్నారన్న సంగతి బహుశా మరుపూరు వారికి తెలియకాబోలు; సెప్టెంబర్ 78 'భారతి'లో రంగినేని గారి చేవను చెత్తగా ఊహిస్తూ సమీక్షించినారు. అయినా, ఇది సమీక్ష! కాదు—మానవతా వాదిని గేలిచేసిన పెట్టు బడిదారు "ఓమ్ము పాగురు"

నేను "మనసుగీసిన చిత్రాలు"ను గానీ, రంగినేని సుబ్రహ్మణ్యం గారిని గానీ గుడ్డిగా సమర్థించడానికి ఉపక్రమించి ఈ మాటలు వ్రాయడము లేదు. అసలు సమీక్ష అంటే ఏమిటో మరుపూరు వారికి తెలియనిదికాదు. అయితే ఈ మధ్య ఆశ్రిత పక్షపాత ధోరణిలో మతి పోగొట్టుకొని రీతిని నీతిని మరచి ఒక పుస్తకంలోని తప్పులు ఎత్తి చూపించడమే సబబుగా తలచి, ఇదే సమీక్ష—చూసుకోండి నా తడాఖా అంటూ; అమూల్యమైన

"భారతి" లాంటి సాహిత్య మాసపత్రిక ముఖాన విసరేయడం సిగ్గు సిగ్గు.

మరుపూరు కోదండ రామారెడ్డి గారు వివసిస్తున్నది "అపర్ణ" మహాబలం. వారికి బీదల దైన్యం ఎలా తెలుసు. నేటి యువకవి కోరుతున్న "ప్రగతి, మానవత, సమత" మొదలైనవి వారి వైపు కండ్లు (గుడ్లు) ఉరిమి చూస్తుంటే పాపం, మరుపూరు వారి "అపర్ణ" వివర్ణమై — కనిపిస్తున్న "ఆశాకిరణాల" కూడా కరువై మనసు బరువై మంచి కవులనే తిట్టడం ప్రారంభించినారు. భావ వ్యక్తి కరణంలో రంగినేని సుబ్రహ్మణ్యం గారు చూసిన సౌకుమార్యం రసజ్ఞులకు తప్ప కోదండ రామారెడ్డి లాంటి నిజ్ఞులకు (వారు అలా అనుకోవడం మామూలే గదా!) ఎలా రుచిస్తుంది! స్వార్థాన్ని, ద్వేషాన్ని చంపి చీకటి చీల్చి మనిషిని మనీషిగా మార్చునది రంగినేని కవిత.

సహేతుకంగా సహృదయంతో ఆలోచించడం నేర్చుకొంటేనే "భారతి" కి సమీక్ష అనే కర్పూరహారతిని ఇవ్వండి.

— శ్రీమతి కె. సుజాతారెడ్డి.

## బావిలో కప్ప

నవంబర్ 78 'భారతి'లో డా. మురళీధర్ గారు మరుపూరి గారిపై రాయబడిన నా విమర్శనా లేఖను వ్యతిరేకించబోయి తప్ప

## ఆంధ్ర సచిత్ర వార పత్రిక

— చందా వివరాలు —

విడి ప్రతి వెల	...	0 - 75 పైసలు
	న్యూస్ ఏజంటుద్వారా	పోస్టుద్వారా
	రు. పై.	రు. పై.
సంవత్సర చందా	39—00	41—60
అర్ధ సంవత్సరం	19—50	20—80
మాడు మాసములకు	9—75	10—40

మేనేజరు  
ఆంధ్రపత్రిక



టడుగేసి ఊబిలో ఇరుక్కున్నారు. గజ్జయ్యళ్ళలో ఉండేవారు బయటి ప్రపంచాన్ని కొంతవరకైనా చూడగలుగుతారు, కాని బానిసోని కప్పల్లా తను చూచిందే ప్రపంచము, తనకు తెలిసిందే విజ్ఞానాని ముడివేసుక కూర్చునేవాళ్ళు బయటి వాళ్ళపై రాళ్ళు విసరాలని ప్రయత్నిస్తే ఏ మోతుందో తెలుసనుకుంటూ?

“అహంకారి ఆడది ఇందిర (జనతా పార్టీపై) ఏడుపులా వుంది మీ (మరువూరు గారి) విప్లవవాదులపై దేబిరింపు” అన్నంత మాత్రాన మరువూరు గారు ఆడది ఎలాగోతారు మురళీధర్ గారూ? ఇక్కడ ఎవరూ తెలిసీ తెలియని విప్లవముతో సంకుచిత మనోభావాల్ని ప్రకటితమైనారో పాఠకులు గుర్తించ గలరనుకుంటూ?

ఇందిరను “ఆడది”గా ఉచ్చరించడం మీ దృష్టిలో తప్పా మురళీధర్ గారూ? నిజంగా ఇందిర ఆడది కాదా? (ఇంకేదైనా జంతు సంబంధితురాలా?) అయినా ఏడవడాన్ని, విరుముక పడడాన్ని తేడా తెలియని మీ గొప్పదనము నలుగురిలో ఉచ్చరించ దగిందే. ఈనాడు మనదేశ రాజకీయ నాయకులందరూ (ముఖ్యంగా ఇందిర) చెప్పేడివి ధర్మశాస్త్రాలు సాచ్చేడిది దొమ్మరిగుడిశెలు ఆ మాత్రం తెలియని మీ రాజకీయ పరిజ్ఞానము వేనోళ్ళ కొనియాడ దగిందే.

ముఖ్యంగా మురళీధర్ గారూ! ఒక వాక్యాన్ని సగాన్ని తుంచి, చదివి, అడ్డాల్ని తీయకుండా ఉంటే ఆరోగ్యదాయకమను కుంటా అసలు మరువూరు గార్ని గ్రంథవిమర్శ విడనాడమని నే నేనాడూ అనలేదు. అనాల్సిన అవసరము వచ్చినపుడు నేను ప్రధానమంత్రి కానవసరములేదు (ప్రధాని సర్వాధికారి అనుకుంటున్నారేమిటి కొంచెముంచి!) భారతీయ శిక్షాస్మృతి ప్రకారం ఇతరుల హక్కులకు అడ్డువచ్చిన ప్రతివాడినీ కొర్టుకు లాగవచ్చు మరువూరు గార్ని నేనిచ్చిన సలహా అర్థం కావ్యవిమర్శ మధ్యలో విప్లవవాదులపై దూకడం మానుకుంటే మంచిదని. అంతే.

— శ్రీ కె అంజయ్య

## లేఖలు

### పౌరపాటుకు-సవరణ

1978 సెప్టెంబరు ‘భారతి’లో ‘విద్యారత్న’ విమర్శకవిద్యా స్వతంత్ర శ్రీనిడుదవోలు వేంకటరావు గారు “పెద తిరుమలాచార్యుని—భగవద్గీతాను వాదము”ను సమీక్షించుచు—17 శతాబ్దిని ‘శత్రు సంహార శతకకర్త’ “అల తాళ్ళపాక చిన్నన్న రోముములై న. తంబురా ధండెకు తంత్తుతానె” అని చిన్నన్నను నుటంకించినారు. కాని ఇది పొరపాటు. ఈ పద్యము పోలిపెద్ది వేంకటరాయ కవి విరచితమైన ‘నేణుగోపాల శతకములోనిది’ శ్రీ-వేం. రావుగారు పొరపాటు పడ్డారని తెలియజేయుచున్నాను—గ్రహింపమని మనవి.

శ్రీ కొమండూరి రామానుజాచార్యులు

### సవరణకు కృతజ్ఞత

అవును. పోలిపెద్ది వేంకటరాయనిదే. కాని నా వ్యాసములోను ఉండవలసిన సవరణములు:

“తాళ్ళపాక చిన్నన్న దండమీటులు గావు  
గోమాంస భుదగ్ధుడు ర్గుణరవములు.”

ఈ సవరణములు ‘శత్రు సంహార వేంకటా చరిత్రపార శతకము’ లోనివే.

శ్రీ వేంకటరావు

### “కృతజ్ఞతా ప్రకటనం శూన్యం”

‘భారతి’ సవంబరు మాసం సంచికలో “కవికుల చూడామణి” వట్టెపల్లి నరకంఠీరవశాస్త్రి గారిని గురించి శ్రీమాన్ కాశీభట్ట సేతునిశ్వనాథ దత్తగారు అందించిన వ్యాసం బహువిధ విషయాధిరామమై అలరారినదనుటలో సందేహమే లేదు.

కాని, యావదాంధ్రమందు నిద్రావిలసితి (తిలింగ భారతిని జాగృత మొనరించి యొక యూపు నూపిన తిరుపతి వేంకట కవులకు శ్రీ నృకంఠీరవులు తర్కవిద్యా గురువులనిన మాట యొకటి శ్రుతపూర్వమై యున్నది. దానినేల నుట్టుంకింప మరచిరో శ్రీ దత్తగారు, మా కవగతం కాలేదు. విద్యన గ్రణులైన శతావధానులకే ఆచార్యులైన వారి ప్రతిభ మూత్రరమని పాఠకుల భావంప వీలుండెడిది.

ఇక, శ్రీ దత్తగారు, వ్యాసాంతమున కుండలినిలో కొందరు పండితులకు కృతజ్ఞతాంజుల సమర్పించుకొన్నారు. ఇక్కడ వారొక విషయం స్మరణకు తెచ్చుకొనుట మంచిది. ‘తాము నరకంఠీరవ శాస్త్రి గారి గురించి పరిశోధించ దలచినట్లును, సాహితీప్రియులు, జిజ్ఞాసులు, పరిశోధకులు—తదితరులు శాస్త్రిగారి రచనల గురించి సమాచారమందజేయుచి’ అని ఫ్రెత్రికా ముఖమున ప్రకటించి యుండిరి.

ఆ ప్రకటన జూచియే అస్మన్నిత్రులు కొందరు, శ్రీదత్త గారికి 1931-32 ప్రజోత్పత్త సంచికకు (ప్రతిక) సంబంధించిన ‘స్తుతిరిత్నములు’ను, ‘జ్ఞాన ప్రమానాంబికా నవరత్నమాల’ను సేకరించి పంపారు. ‘నవరత్నమాల’ యెందులో ప్రకటితములైనవో తెలుసకయే పంపుట జరిగినది. శ్రీ దత్తగారును, ఊహకథతో జత పరచి యొక ‘అశ్వధాటి’ని తోడుగా నిలిపిరే కాని, అఖోజ్ఞాపికలో ఆ ‘నవరత్నమాల’ యెందు ప్రకటింప బడినదో తెలుపజాలరైరి. కనీసం ఆ ‘కృతులు’ యెత్తిరాసి పంపిన సాహితీప్రియులకు కృతజ్ఞతలనైనా అందించలేదు. శ్రీ వట్టెపల్లి నరకంఠీరవశాస్త్రి గారి అత్యయే యీ ‘వ్యాసం’ చూచి, అందులో సంభవించిన యీ చిన్ని పొరపాటును చూచి క్షోభ చెంది యుండుననుటలో కూడ సందియమంద బనిలేదు. శ్రీ నరకంఠీరవశాస్త్రిగారి ‘నవరత్న మాల’, ‘ఆరాధన’ మాసపత్రికలో ప్రకటితమైనది. గమనింప

గలరు! ఏ మాన సంవికయు శ్రీ దత్తగారే పరిశోధించి ప్రకటంప గలరని నా విశ్వాసం.

దినకర

## పాఠాంతరంలో ఛందో దోషం లేదు

‘భారతి’ - నవంబరు ’78 సంచిక - కలగూర గంపలో విద్వాన్ టి. రామకోటేశ్వరరావుగారు సెప్టెంబరు ‘భారతి’ కలగూర గంపలోని ‘శ్రీనాథుని జన్మ స్థలము’ శీర్షిక క్రింది లేఖతో దొర్లిన ముద్రాక్షాపాన్ని గమనించి, ఒక దీర్ఘమైన లేఖ వ్రాశారు. అసలు సంగతి యిది :- సెప్టెంబరు సంచికలో “పాకల్” అనుటకు బదులు “పాకలే” అని శీర్షికలోను, మరి రెండు చోట్లను ముద్రణ జరిగింది. కీ. శే. వాసా లక్ష్మీనారాయణరెడ్డి గారు “కవి సార్వభౌముడగు శ్రీనాథుని జన్మస్థలం - పాకల్” అను పేరుతో పది పేజీలుగల చిన్న పుస్తకాన్ని ప్రచురించారు. దానిలో వారు “కనకక్ష్మాధర ధీరు వార్ధితలు పాకల్పట్టణాధీశ్వరున్” అని పాఠాంతరం యిచ్చారు. క్రిమిదష్టమైయున్న ఒకానొక వ్రాత ప్రతిలోని “కనక క్ష్మాధర ధీరు వా...త...కల్పట్టణా ధీశ్వరున్” అనియున్న భాగాన్ని వారు పై రీతిగా పూరించారు. “పాకల్” వారి స్వగ్రామం. ఆ పాదంలో ఛందో భంగం ఏమీ లేదు. ఇక చర్చ అనవసరం.

కల్పట్టణమైనా పాకల్ అది శ్రీనాథుని తాత పుద్వ్యంగం చేసిన పూరన్న మాట మరిచిపోయి, అదే శ్రీనాథుని జన్మస్థలం అని భావించుట అనాలోచితం. అది సరికొదు. ఆ సెప్టెంబరు ‘భారతి’ కలగూరగంపలోనే విద్వాన్ తుమ్మలవెంకటరత్నముగారు సూచించిన శాసన ప్రమాణాన్ని అంగీకరించి పొన్నపల్లి శ్రీనాథుని జన్మస్థలమని నిశ్చయించుట మంచిది.

— శ్రీ టి. శరచ్చంద్ర చౌదరి

## పాఠాంతరము - సవరణ

శ్రీనాథుని జన్మస్థలమును గూర్చిన చర్చలో ఉత్పన్నమైన ‘పాకలే’ ‘పట్టణాధీశ్వరున్’ అన్న పాఠము ఛందోభంగమునదనుట నిర్వివాదాంశము. కానీ ఈ పాఠమును కొంత సవరించి చదివినచో, శ్రీనాథుని జన్మస్థలము ‘పాకల్’ అయివుండవచ్చు ననే వూహ పాడముచున్నది.

## సవరణ

‘వార్ధితలు పాకల్ పట్టణాధీశ్వరున్’

పై పాఠములోని ‘ల్’ అనే హల్లు వ్రాత ప్రతిలో “లే”గా కనిపించి యుండవచ్చును, లేదా వ్రాత దోషముయినను కావచ్చును. ఇదే వాక్యమును ‘రామునితో - పివరుని’ వలె మనవారు ‘కాల్ పట్టణాధీశ్వరున్’ అనే అప పాఠమును కల్పించి యుండవచ్చునని నా వూహ. పెద్దలు నిర్ణయింపవలె.

— శ్రీ బలిశా డ రఘునాథరావు

## యతి దోషము

పై శీర్షికతో 1978 అక్టోబరు నెల ‘భారతి’ ‘కలగూర గంప’ శీర్షికతో శ్రీ పమిడిపాటి వేంకట రంగారావుగారు శ్రీనాథ మహాకవి భీమేశ్వర పురాణమునందలి “కనక క్ష్మాధర ధీరు వారిధి తటి పాకలే పట్టణాధీశ్వరున్” అను పాఠమున ఛందో భంగ దోష మున్న దని వ్రాయుచు “కనక క్ష్మాధర ధీరు వారిధి తటి క్రొం బట్టణాధీశ్వరున్” అను పాఠము గ్రాహ్యమనిరి. “పాకలే” అన్న అచార్యుల వారి (1978 సెప్టెంబరు భారతి) పాఠము నందలి ‘ఛందో దోషమును, “క్రొంబట్టణ” మను పాఠమును వీరు స్వీకరించుచు పరిహరింపబోయిరి. కాని ఈ పాఠ స్వీకృతి వలన యతి దోష మిందు అనివార్యమైనది. ప్రథమాక్షర ‘క’ కారమునకు చతుర్థశా (14) క్షర “క్రొం” వర్ణముతో యతి మైత్రి ఎట్లు పాసగును? (వీరు) పండిత పరం పరాగత మగు “క్రాల్యట్టణా ధీశ్వరున్” అను పాఠమును ముద్రాక్షాపన మనుట ఎంత సాహసము? చిన్నయనూరి ప్రాతాది సంది కిదియే లక్ష్యము గావలెనా? (క్రొం బట్టణము) నుంత యోచింపుడు. ఉన్న పాఠములను దిద్ది అమకు నచ్చిన స్థలములను శ్రీనాథుని జన్మస్థల మనుట కంటెను శ్రీనాథ మహాకవి రచనలను తుణ్ణముగా చదివి, శాసనముల పరిశోధించి, సమకాలికుల రచనలను, బాంధవుల రచనలను పరికించి కవిసార్య భౌముని జన్మస్థలమును నిర్ణయించుట లెస్స.

— శ్రీ టి. రామకోటేశ్వరరావు

## దోషము తొలగిపోయినది

“శ్రీనాథుని జన్మస్థలము, పాఠాంతరము—ఛందోదోషము” అన్నశీర్షికతో నవంబరు ‘భారతి’లో విద్వాన్ టి. రామకోటేశ్వరరావు గారు వ్రాసిన విమర్శ సదివివాదు. అందులో వారు, శ్రీ విద్వాన్ కొమాండూరి రామానుజాచార్యులవారు ఉల్లేఖించిన “కనకక్ష్మాధర ధీరువార్ధితలు పాకలే పట్టణాధీశ్వరున్” అను పాఠమున ఛందో దోష ముందని అభిప్రాయపడినారు.

కొమాండూరివారు చెప్పిన పురాతనమైన వ్రాత ప్రతిలోని పాఠాంతరమును కేవలము ఛందోదోషమున్నదని చెప్పి త్రోసి పుచ్చుట సరికాదు. దానిని ఛందోదోషము లేకుండ మనము భావించ వచ్చును.

“కనకక్ష్మాధర ధీరు వార్ధితలు పాకలే పట్టణాధీశ్వరున్” అనే పాదంలో ‘పాకలే’ అనుటకు బదులు “పాకల్” అని చదువు కోవాలి. “ల్” అనునది ఒకేసారి వ్రాత ప్రతులలో “లే” వలె భావించబడుటకు కూడ అవకాశమున్నది. “ల్”, “లే” ఈ రెంటికి అకార భేదమంతగా కానరాదు. అందులో అది కొమాండూరివారిన్నట్లు పురాతనమైన వ్రాత ప్రతికదా!

“పాకల్ పట్టణము”, పద్యం కాబట్టి గణభంగంకాకుండ “పాకల్ పట్టణ”మని వ్రాయబడియుండదు.

కనక IIU స	క్ష్మాధర UII భ	ధీరువా UIU ర	ర్మితట III స	ప్రాకల్ప UUU మ	బృహదీ IUU య	శ్వరున్ IU స
-----------------	----------------------	--------------------	--------------------	----------------------	-------------------	--------------------

రామకోటేశ్వరరావుగారు తలపోసిన ఛందోదోషము తొలగి పోయినది.

### ౨౧ రావి రంగారావు

డా. దాశరథిగారు, జూలై (1977) 'భారతి'లో "మలయా భాషా స్వభావాలు" అను తమ వ్యాసములో [పేజీ 9] "మలే భాష లోని మరో ప్రత్యేకత ఏమిటంటే—బహువచనానికి ఏకవచన శబ్దాన్నే రెండుసార్లు అంటారు" అని వ్రాసితిరి. ఇది సరికాదని నా మనవి. ఈ ద్విగుణీకరణము (Reduplication), బహువచన మును సాధించుటలో అపవాదమే (Exception) కాని నిత్య నియమము (Fixed rule) కాదు.

మెలయు భాషలో వచనము సందర్భానుసారముగా నుండును ఉదా : బైక్ పెర్ని బెలి పకు; ఎసాక్ నక్ బుఆత్ పగర్ నీవు వెళ్ళి మేకులు కొనుము; రేపు ఫెన్స్ క్వువలెను. ఇచట "పకు" (మేకు) అను పదమును బహువచనముతోనే యర్థము చేసుకొనవలెను.

ద్విగుణీకరణముయొక్క ముఖ్యోద్దేశము బహువచనములోని యవ్యక్తతను (Indefiniteness) సూచించుటకే గాని బహు వచనమును గాదు. కావున సంఖ్యావిశేషణమున్ననూ, బహువచనమును సూచించు ఇతర పదమున్ననూ ద్విగుణీకరణము సంభవించదు.

ఉదా : 1. తుసోహ్ ఒరంగ్=ఏడుగురు మనుష్యులు.

(ఒరంగ్=మనుష్యులు)

తా త్

ఉదా : 2: జికత అవర్, అంబిత్ సదికిత్ బుఆహ్ పిసంగ్ అకలిగాయున్న, కొన్ని అరటిపండ్లను తీసుకొనుము.

(సదికిత్ = కొన్ని. పిసంగ్ = అరటి పండ్లు)

అవ్యక్త విభేదము (Unspecified Variety)ను తెలుపు నపుడు ద్విగుణీకరణము జరుగును

ఉదా : ది-పెర్తున్ జొకన్ ఇతు అద బుంగ-బుంగ యంగ్ ఎలోక్ స-కలి. (ప్రదర్శన (=Flowershow)లో అందమైన యనేక రకముల పుష్పములున్నవి. (బుంగ-బుంగ=పుష్పములు. మల్లె, గులాబి, చామంతి ఇత్యాది.)

కాని, అద బుంగ ది-అతన్ మెజ.

బిల్లమీద పుష్పము లున్నవి.

### ౨౨ పిళ్ళారిసెట్టి నరసింహారావు

## వాకాల-యాదగిరి

నవంబరు 'భారతి'లో శ్రీనాథుని జన్మస్థలం గురించిన శ్రీ విద్వాన్ టి. రామకోటేశ్వరరావుగారి వ్యాసం చదివాను. శ్రీ విద్వాన్ కొమాండూరి రామానుజాచార్యులవారు శ్రీ శేషయ్యగారి వద్ద నున్నదంటూ చూపెట్టిన పాఠాంతరంలో రామకోటేశ్వరరావు గారెత్తి చూపిన ఛందోదోషము సరియైనదే. అయితే ఇది లేఖక దోషమై ఉండవచ్చును కదా!

ఒకేమూలపతిలో కొన్ని అక్షరము లేకారణముచేతనో శిథిల మైనపుడు దానికి పుత్రికలవ్రాయు వివిధ లేఖకులు ఆ శిథిలభాగము నర్థం చేసుకోవడంలో వైవిధ్యం తప్పదు. ఆ విధంగా శ్రీ శేషయ్య గారివద్దనున్న పురాతన వ్రాతపతికిని, ప్రచురణ భాగ్యం పొందిన ప్రసిద్ధ వ్రాతపతికిని మూలపతి ఒకటి ఉందనుకుంటే అందులో వివాదాస్పదమైన ప్రస్తుత పద్యపాదం ఇలా ఉండాలి :

"కనక క్ష్మాధరధీరు వార్మితట పాకాలబృహదీశ్వరున్." దీనివలన ఎంతోకాలంగా అంతుపట్టని కాలబృహ నిజరూపం తెలు స్తోంది. ఇక శ్రీనాథుడు పాకనాటి వాడనే విషయం ఆ తరువాత మరో పద్యంలో స్పష్టంగానే ఉంది. అందుకీ పద్యపాదాన్నే ఉప యోగించుకోవలసిన పనిలేదు.

అదే సంచికలో డా॥ ముదిగంటి సుజాతారెడ్డిగారు 'యాద గిరి'పై వెలిబుచ్చిన అభిప్రాయం సమంజసంగా లేదు. అలగ్న దేశంలో జైనమత వ్యాప్తినాటికి జైన తీర్థంకరుడు వర్ణ మానుడు అతని ముందువాడు పారశ్వనాథుడు. అక్కడి స్థలాలకు జైనసంప్రదాయానుగుణమైన పేర్లు సిద్ధించడం నిజమైతే పైన పేర్కొన్న తీర్థంకరుని కర్ణాటకలో లేక కాకతి రాజులను జైనమత ప్రసిద్ధులను చేసిన జైన యతి ఋషభనాథ తీర్థునిదో ఆ పేరయి ఉండాలి. అది తీర్థంకరుని ఉపనామం వచ్చిందనుటలో అన్వయ దూరత కనిపిస్తోంది. ఇందుకు వారు చూపిన ఆధారాలు కూడ అంతగా అతకటంలేదు. ఆదియ్య, ఆదెమ్మ అనే పేర్లు గుంటూరు, ఒంగోలు ప్రాంతాలలోనూ ఎక్కువగా కనిపిస్తాయి.

నిజానికి 'యాదగిరి' అనేది కాకతి రాజుల తొలి రోజుల వరకు ప్రసిద్ధి పొందలేదు. ఆ ప్రదేశమందలి నరసింహక్షేత్రం పురాతన మైందిగనే భావించబడుతోంది. జైనక్షేత్రంగా కనుక మార్చబడి ఉన్నట్లైతే అక్కడ ఉన్న నరసింహాలయం యింకానిలచి ఉండేదా!

యాదగిరి ఓరుగల్లుక వాయువ్య దిశలో ఉంది. రుద్రమదేవి మీదకు యాదవరాజు రుద్రమదేవి సవతికొడుక్కైన హరిహరదేవుని సహాయమున వాయువ్యదిశనుండియే దండెత్తి వచ్చాడు. కాబట్టి అలా దండెత్తి వచ్చిన యాదవరాజు కీ ప్రదేశం స్థావరంగా ఉప యోగపడి ఉండి ఉంటుంది. అందుచేత ఆ చిన్న కొండలాంటి గుట్టకు 'యాదవగిరి' అని పేరువచ్చి ఉంటుంది. తరువాత తరువాత ప్రజల నోళ్ళలో అది 'యాదగిరి'గా స్థిరపడింది.

### ౨౩ చింతలపూడి వెంకటేశ్వర్లు

# గ్రంథ విమర్శలు

## “తెలుగు వారెవరు?”

[తెలుగు వారెవరు—పరిశోధక వ్యాసము. వేదము వేంకట రాయశాస్త్రి ఎం. ఏ. 4. మల్లికేష్వర గుడిసందు, లింగిపెట్టి వీధి, మదరాసు-1. వెల-50.]

సుప్రసిద్ధ విద్వాంసులు వేదం వేంకటరాయ శాస్త్రి యమ్మే గారు దీనిని పరిశోధక వ్యాసముగా ప్రకటించినారు. ఇది మొదట 1969 ఆంధ్రప్రతిక ఉగాది సంచికలో వ్యాసముగా ముద్రితమైనది. పెద్దలెందరో ఇందలి విషయ విశేషముచే నాకర్షింపబడిరి.

56 పుటల లఘు పుస్తకమైనను 14 భారమైన శీర్షికలతో నిది వెలువడినది. ఆంధ్ర, తెలుగు, తెనుగు, పదముల విమర్శ ఇందున్నది. ఈ పదములతో బాటు గ్రంథకర్త శాసన పరిశోధన కావించి ‘తెలు’ శబ్దమును బయటికి లాగినాడు. ముదిరాజుల చరిత్ర కూడ కొంత కలదు.

(గ్రంథసారాంశ మిట్లున్నది :

“శాతవాహనులు ప్రాకృతమును, పల్లవులు మొదల ప్రాకృతమును, తర్వాత సంస్కృతమును వృద్ధి పఱువగా చేర, చోళ, పాండ్యులతో పాండ్యులు తమిళమును పోషింపగా. చేర (కేరళ) రాజులు మళయాళ భాషను ఆదరింపగా చోళులును, వారితో చేరిన ముది రాజులును, కాకతీయులును, రెడ్లుగా వెలసిన రాష్ట్రకూట, తులువ కులాల వారును తెలుగును వృద్ధి పఱచిరి. వీరి వలననే తెలుగుని పేరేర్పడి, వీరు క్రమముగా ఆంధ్రదేశమున వ్యాపించుటచేత, ప్రాకృతము పోయి దాని స్థానమును ఈ ద్రావిడ భాష ఆక్రమింపగా సంస్కృత ప్రాకృత వాఙ్మయముల ప్రభావముల చేత తెలుగు కూడ మారింది.....ప్రాచీన శాతవాహనులది కాన ఆంధ్ర శబ్దము నిలిచినది

తెలుగువారు క్రొత్త వారగుట చేత తెలుగు శబ్దముకూడ నిలిచినది. ఉత్తర, దక్షిణ దేశముల సంస్కారములకు కలయిక కలిగిన దానిని ఈ రెండు పదములు మూలించుచున్నవి. మన దేశమునకు భాషకును రెండు పేర్లుండుటకు ఇదే కారణము!! (పుట 55).

తెనుగు వారెవరు అనునది చారిత్రక దృష్టిలో పరిశీలనాంశమే. 1969లో తెలంగాణా ఉద్యమ సందర్భమున రచించిన వ్యాసము కావున దీనికి ఈ ప్రశ్నార్థక శీర్షిక సముచితముగా నున్నది. నేడీ సమస్యను చర్చించుట కేవలము విశోదైక ప్రదర్శనమే మతములు కేరైనను భాషా పరముగా దీసికొన్నచో తెలుగు గడ్డ తరతరముల నుండి తెలుగు మాతృ భాషగా గలిగిన మహమ్మదీయులు, క్రైస్తవులు తెలుగువారే; అదేవిధముగా ఇతర రాష్ట్రముల

నుండి వచ్చి తెలుగు నేలపై తరతరముల నుండి జీవించుచున్న వైష్ణవులు, ద్రావిడుల, మహారాష్ట్రులు, మాధ్యులు, మొదలైన వారు తెలుగువారే. అందరూ భారతీయులే.

4 సంవత్సరములొక చోటనే విద్యాభ్యాసన మొనరించినచో స్థానికులగుచున్నాడు. అయినను చారిత్రకారులు ఇటువంటి చర్చలు చేయుట సహజమే.

[ప్రస్తుత పుస్తకములో గ్రంథకర్త భాషాపరముగాను, జాతి పరముగను ఈ పదముల పుట్టు పూర్వోత్తరములను చక్కగా చర్చించి యున్నారు. అయినను కొంత చర్చ వ్యర్థమని సీ. చుచునే యున్నది.

ఆంధ్రభాషా సుకవిశేఖరుడని అన సహాధ్యాయి నారాయణ భట్టును పొగడి, తాను తెనుగులో భారతము రచించితిని మన ఆది కవి నన్నయభట్టే ‘ఆంధ్రభాషా,’ ‘తెనుగు’ అను పదములు సమానార్థకములని సూచించెను. ఆంధ్రావళి మోదము లోడకు తిక్కన కూడ తెనుగుననే భారతము ననువదించెను. అయినను ‘తెలుగు’ పదమువాడక పోలేదు. నిర్వచనోత్తర రామాయణముు ఈ పదమును ప్రాసఘటితముగా ప్రయోగించెను.

తెనుగునకు లక్షణము లేదని వగచిన కేతన కొత్తగ నాంధ్రభాషకు లక్షణము వ్రాయుచున్నానని చెప్పెను. ఈ అభినవ దండి ‘తెలుగు’ ‘తెనుగు’ పదములకు నిర్వాహక ప్రయోగములు చేసెను.

వేమేల తెనుగున భారతమును రచించిన నన్నయను కవి (బహు) తిక్కన ఆంధ్ర కవిత్య విశారదుడని స్తుతించినాడు.

ఆంధ్రదేశమును తెలుగు దేశమన్న వారును కలరు. వేముల వాడ భీమన్న చాటువే నిజమయినచో ‘తెలంగాణీక,’ యని తన రాజును సంోదించి యున్నాడృ. విన్నకోట పెద్దన తెలుగు దేశమని పేర్కొన్నాడు. ‘దేశంబు తెలుగొను’ అని రాయల నిష్కర్ష.

1194 చక్రధరుడనని మహారాష్ట్ర కవి “తైలింగ దేశ కన్నడదేశ మహారాష్ట్రీయ దేశ నవత్నావే” అని తెలుగు దేశమును పేర్కొనెను.

[బాహ్యోత్పత్తి మార్గాండమును గ్రంథమున పంచగౌడ, పంచ ద్రావిడులను పేర్కొనుచు -

కర్ణాటక కళ్ళ తైలింగ ద్రావిడ మహారాష్ట్రకాయని పంచ ద్రావిడులలో తెలుగు వారొకరిని తెల్పెను.

చిన్న పుస్తకమైనను గ్రంథకర్త అనేక విషయములను క్రోడికరించి కొత్త ఆలోచనలను రేకెత్తించునట్లు దీనిని సంత

రించిరి అంతయు బాగున్నది కాని పూదూరు ద్రావిడుల వంటి వేద పండితులతో అనాటి రాజులు ఆంధ్రదేశమున క్రమముగా వ్యాపించి రనుట స్వశాఖాభిమానమును చాటునేగాని చారిత్రక సత్యము మాత్రము కాదు.

## పాశ్చాత్యులు తెలుగు భాషా సంస్కృతులు

(గ్రంథకర్త: కె.ఆర్.కె. మోహన్, డెమ్మీ-129 పుటలు నెల: 15-00, ప్రచురణ: శ్రీముఖపబ్లికేషన్స్, ప్లాటనె. 10, 1-3. గడ్డి అన్నారం, హైదరాబాదు-36.)

ఈ గ్రంథమున పాశ్చాత్యులు తెలుగు భాషా సంస్కృతుల కోసం రచించిన వివరింపబడినది. ఇందు 1. ప్రస్తావన 2. నాటి పరిస్థితులు 3. ముద్రణావతరణం 4. మత సాహిత్యం 5. ప్రాచీన విద్వాంసుల తెలుగు భాషా సేవ 6. జర్మన్ విద్వాంసుల సేవ 7. ఇతర పాశ్చాత్య విద్వాంసులు 8. కల్లులు కాలిన్ మెకంజీ 9. బిషప్ కార్టైల్ 10. తెలుగు నిఘంటువును గూర్చిన పాశ్చాత్యులు 11. తెలుగు వ్యాకరణాన్ని రచించిన పాశ్చాత్యులు 12. కారణజన్ముడు ఆంధ్ర బంధు పి. పి. బ్రౌన్ 13. గ్రంథ సేకరణ సంస్కరణ ముద్రణ 14. బ్రౌన్ తెలుగులిపి సంస్కరణ 15. బ్రౌన్ తెలుగు వ్యాకరణ రచన 16. బ్రౌన్ తెలుగు నిఘంటువుల నిర్మాణము 17. బ్రౌన్ ఇతర రచనలు 18. పాశ్చాత్యుల దృష్టిలో వేమన 19. తెలుగులో భాషాభివృద్ధి అంగ్ల విద్య 20. రష్యనుల తెలుగు భాషా సేవ 21. అమెరికన్లు తెలుగు భాషా సేవ 22. ముగింపు అను శీర్షికలు గలవు.

ఈ గ్రంథము ప్రధానముగా ఆంగ్ల భాషా కవిత్వసాహిత్యమైన సేవ యొనర్చిన బ్రౌన్ దొరవారి యపూర్వ కృషిని వెల్లడించుటకు రచింపబడినది కాని గ్రంథము సక్రమమైన రీతిని సంతరింపబడక పోవుటచే గ్రంథకర్త యుద్దేశ మెంత మాత్రము నెరవేర లేదు. అతడు చాల పరిశ్రమ చేసినాడనుట వాస్తవము. కాని రచనాసద్భుతి అన్యతానైనది. తక్కిన పాశ్చాత్యులమాట యటుండగా బ్రౌన్ గూర్చి ఈనాడు జరిగిన పరిశ్రమ కూడ ఈ గ్రంథకర్తకు ఈషన్మాత్రము తెలియదు.

తిరునాటి శ్రీ వేంకటేశ్వర విశ్వ విద్యాలయము వారు బ్రౌన్ గూర్చి ప్రత్యేక పరిశోధనకు 'బ్రౌన్ పరిశోధన ప్రణాళిక' అను పేర ప్రత్యేక విభాగము నేర్పాటు చేసినారు. ఈ దేశమున గాక ఇంగ్లండులో అతని అమూల్య రచనలు సేకరించుచున్నారు. బ్రౌన్ పై పి. హెచ్. డి. కోసము పరిశ్రమ చేయుచున్న విద్యార్థులు కలరు. ఇప్పటికి 1. బ్రౌన్ లేఖలు 2. బ్రౌన్ కడప లేఖలు 3. బ్రౌన్ ఆంధ్ర గీర్వాణ చృందము-బ్రౌన్ అత్యుత్తమ, అను మూడు గ్రంథములు ప్రకటించినారు.

ప్రస్తుత గ్రంథమున పైవానిని గూర్చి పల్లెత్తు మాట యైన లేదు. అంతకన్న ముఖ్యముగా బ్రౌన్ చేసిన సేవయు విస్తరింప బడలేదు. బ్రౌన్ వేమన పద్యములను 3228 ని ఆంగ్ల భాషలోనికి అనువదించినాడు. అవి అయిదు పెద్ద సంపుటాలు. అతని నిఘంటు రచన గూర్చి అసమగ్రముగా నున్నది. అతడు తెలుగు కావ్యములను గూర్చి, తెలుగు వాఙ్మయమును గూర్చి ఆంగ్ల భాషలో వ్రాసిన వ్యాఖ్యాన వ్యాసములు ఇందు కలికమానకైన కానరావు.

తెలుగు గ్రంథ ముద్రణ గూర్చి యీ వరకే. డా. మంగమ్మ గారి 'బుక్ ప్రింటింగ్ ఇన్ ఇండియా' అన్న గ్రంథము ముఖ్యతములతో గూడ వివరములు గలవు.

## మెకంజీ

ఈతని సంపుటములను గూర్చి వ్రాసిన వ్రాత సరియైనది కాదు. ఇవి 1553 సంపుటాలేవు. 300 మాత్రమే. ఇందులో 184 సంపుటాలు తెలుగునకు సంబంధించినవి.

బిషప్ కార్టైల్లు తెలుగు కన్న తమిళమునకే ఎక్కువ సేవచేసి యున్నాడు. 46 పుటలో ఇల్లును గూర్చి వ్రాసినది సరి కాదు. అతని గ్రంథము పేరు "A Dissertation of the Telugu Language" రచన 1816; దీనిని వేమ-1951లో మద్రాసు విశ్వవిద్యాలయ పరిశోధన పత్రికలో ముద్రించినట్లున్నది.

విషయ వివరణమున తప్పులు కుప్పలు. 'తెలుగు భాష' అదిలో గానపాదు, ముద్రణావతరణం 9వ పుట 16వ పుట ఒకటే రెండు పాదులు ముద్రితమైనది. రెండింటిలో విషయము చర్చిత చర్చణము. గ్రంథ ముద్రణ సంవత్సరములు అన్నీ తప్పులు. కార్టైల్లు గ్రంథము 1913లో 1953లో కూడా అచ్చయినది. కావలి వేంకటరాయస్వామి డెక్కను పోయట్టు 1829, 1847, 1888, 1974లో నాలుగు పాదులు అచ్చయినది. భాగవతము మొదట అచ్చుచేసినది బ్రౌన్ కాదు ఎన్నని చూసను-? పురాణము హయ గ్రీవశాస్త్రి. ఇందలి విషయములు నిస్సందేహములు, నిర్దిష్టములు అయినను నిందు రచనలో వరుస వాడియు లేకపోవుటచే మనకు పాశ్చాత్యుల కృషి ప్రవృత్తము కాలేదు గ్రంథకర్త పాటించవలసిన క్రమమిది. షూర్జీ-తెలుగు గ్రంథ ముద్రణ బ్రహ్మ-2 ఇల్లును-భాషావేత్త 3 కాంబెలు-వ్యాకరణ నిఘంటుకర్త-4 మెకంజీ-సంస్కృతి చరిత్రకర్త-బ్రౌన్ భాషా సాహిత్యవ్యాప్తి-తెలుగులో షూర్జీ, ఇల్లును, కాంబెలు, మెకంజీ, బ్రౌన్. వీరిలో షూర్జీ ముద్రణ బ్రహ్మ-బ్రౌన్ విఘ్నవు.

పై సమీక్ష వలన గ్రంథ ప్రయోజన మెట్టిదో పాఠక లోకమే నిర్ణయించుగాత-

శ్రీ నిడుదవోలు వేంకటరావు

## శ్రీకృష్ణ పరమాత్మ జాతకము

[రచన : శ్రీ టంకాల సత్యనారాయణ. ప్రాప్తిస్థానం: రచయిత పేర నివగాం, పిన్ కోడ్ 532457 శ్రీకాకుళం జిల్లా అని వ్రాసేది. వెల: రు. 2-50.]

వాల్మీకి రామాయణం, భోజింపుపు ఆధారంగా శ్రీరాముని జాతకం వేసినట్లు శ్రీకృష్ణునికి జాతక చక్రం వెయ్యడానికి ఒక్క నక్షత్రం, సమయం తప్ప ప్రధాన గ్రంథముని భావించే శ్రీ మద్భాగవతమువల్ల ఏ ఆధారాలూ దొరకనందువల్ల హరివంశమునూ, ఎర్రన అమాదితమైన హరివంశమునూ, గార్గ్యమునూ ఆధారము చేసుకుని శ్రీ సత్యనారాయణగారు నక్షత్రమును, అయిదు గ్రహాల ఉచ్చైస్థితిని, లగ్నమునూ, వారమునూ, కృష్ణజనన సమయమునూ, తిథిని, సంపాదించి యీ గ్రంథమును పటిష్ఠమైన శాస్త్రీయ పద్ధతిని వ్రాశారు. వారి కృషి సఫలమనే సంతోషించవచ్చు.

గ్రహపంచకం ఉచ్చైస్థితిగా ఉండడం వారు సాధించిన తీరు శాస్త్రీయంగా ఉందనడానికి సందేహం లేదు. ఇక తమోగ్రహమైన రాహువుకి మేషస్థితి కలిగించడమనేది దైవికంగా వారికి తోచినదే. అది సాక్షాత్ అయితే కారాగృహజన నాదికం కలిగించలేదు. గోచార రీత్యా రాహువు వ్యయమందు ఉన్నాడు కనుక

‘చతురష్టమద్వాదశ పంచమగే  
శనిస్సైంహిక భార్గవ భూమిసుతాః  
వధబంధ నిరర్థక రోగకరాః’

అనే లక్షణానికి లక్ష్యముగా చెరలో పుట్టడం జరిగిందనవచ్చు. ఆ రాహు దశలో ప్రేమల్లెను, మధురను వదలి ద్వారకలో స్థిర నివాసం వంటివి కలిగి యనవచ్చు.

శరీరచ్ఛాయ విషయం కూడా సత్యనారాయణ గారూ అంశ లగ్నాత్మ సాధించడానికి ప్రయత్నించారు. అది మాత్రం నాకు అంత బలీయముగా తోచలేదు

(బల) రామకృష్ణులు విరాట్పురుషుని సితాసిత కేశ సంభవులుగా సనాతన పురాణోక్తినిబట్టి తెలుపు నలుపు మైచాయలతో ఉన్నారనేది పరమ ప్రమాణముగా తీసుకుని యీ జ్యోతిష సంబంధం వదులుకుంటే సచశంకారచోత్తరమ్—అని నా ఉద్దేశం. వృషభం లగ్నమై దానితో ఉచ్చశశి ఉండి రోహిణి జన్మ నక్షత్రము కాగా నవాంశ చక్రమందలి గ్రహసమ్మేళన మాత్రాన అంత నీలి వర్ణంరావడం విపరీత సిద్ధాంతమవుతుందని నా అభిప్రాయం. కర్కటము లగ్నమై గురు చంద్రులు దానియందు ఉండగా జన్మించిన రాముడు ఎందుకంత విరుద్ధ వర్ణుడయ్యాడంటే ఇదే సమాధానం.

ఇక, కృష్ణుని బహు భార్యత్వం, పుత్రబాహుళ్యం, పరాక్రమాదికం గురించి సత్యనారాయణగారి సిద్ధాంతం పొందికగా ఉంది.

నేటికి కృష్ణ జననం ఎంతకాలం ముందు జరిగిందన్నది చక్కగా లెక్కచూపి తేల్చారు. సమర్థనీయంగా ఉంది.

కలి పూర్వము 138 ఏండ్లు. క్రీస్తుపూర్వం 3239—దుర్మతి నామ సంవత్సరము అని సత్యనారాయణగారు వివిధ గ్రంథ విషయాలను విమర్శించి ఒక నిర్ణయానికి వచ్చి తేల్చారు. వారి కృషి కృతార్థమయింది.

ఈలాటివి చాలా ఆవశ్యకములైన విషయాలు ఈ గ్రంథములో ఉన్నవి. ముఖ్యముగా అవతార పురుషుల జాతక చక్రాలను ఆధారము చేసుకుని జ్యోతిషికులు తమ విజ్ఞానాన్ని పెంపొందించు కొనడం అవసరం కదా! ఆలాటి వారికి ఈ గ్రంథం మహోపకారి అని నేను గట్టిగా చెప్పగలను.

శ్రీ యామిజాల విద్యానాభ స్వామి

## ఏకాంక సంగ్రహం

భరతుడు రూపకములతో న్యాయోగ, అంక, ప్రహసన, బాణ, వీధులు ఏకాంకికములని చెప్పెను ఈనాడు వెలువడుచున్న నాటకాలు ప్రాచీన లక్షణానికి దూరమైనట్లే ఈ ఏకాంకికలు దూరమయ్యాయి. పాశ్చాత్య సాహిత్యంలో (one act play) ఏకాంకిక అనేది ఒక నూతన ప్రక్రియ. ఆధునిక కాలంలో నాటక సమాజాల వారు ఏకాంకిక ప్రక్రియ చేపట్టటం చేతి దీని వైశాల్యం పెరిగింది. రచయితలు కూడా దీనిని మోజువడి రచన చేయటం ప్రారంభించారు.

ఈ ఏకాంకిక నాటిక కంటే వైశాల్యమున చిన్నది. ఇది వ్రాయటం అంత సులభం కాదు. నాటక రచన చేసిన వారు ఏకాంకికను రచించగలరని నిష్కర్షగా చెప్పలేం. దేని ప్రత్యేకత దానిది. దేని రచనా పద్ధతి దానిది.

ఏకాంకికకు క్లుప్తంగా కథ చెప్పటం ప్రధానం. పస్తువును విస్తృతి చేయకూడదు. సంభాషణలు పరిమితంగానే ఉంటాయి. కథలో ప్రాసంగికత వృత్తాలు ఉండవు. స్థలంలో కూడా మార్పు ఉండదు. ప్రదర్శన కాలం పరిమితమే. పాత్రలు చాలా తక్కువగా ఉంటాయి.

ఏకాంకిక కన్నడ సాహిత్యానికి క్రొత్తది. ఒకవేళ అది సాహిత్యంలో ఉన్నదంటే దానికి కారణం పాశ్చాత్య సాహిత్య సంపర్క ఫలితమే. అందునా ఆంగ్ల సాహిత్య ప్రభావంగా కన్నడంలో ఏకాంకిక ఏర్పడింది.

కన్నడంలో ఆద్య రంగాచార్యులు గారు ఉత్తమ రచయితల ఏకాంకికలను సంకలనం చేశారు. ఆ సంకలన గ్రంథాన్ని శ్రీ అయాచితుల హనుమచ్ఛాస్త్రి గారు తెలుగులోకి అనువాదం చేశారు. ఈ ‘ఏకాంక సంగ్రహం’ లో మొత్తం పదకొండు

ఏకాంకికలున్నాయి. అవి బిరుదు మగడు, వైద్యునివ్యాధి, దాంపత్య రగడ, మాజాతి, శూద్రతపస్వి, హరిణాభిసరణము, గండ్లగొడ్డలి, ఎత్తినచేయి, చచ్చేఆట; సాముద్రికుల సామాజ్యం, అనుగ్రహం.

ఇందులో మొదటి ఏకాంకిక 'బిరుదు మగడు' ఇతివృత్తం చారిత్రకం - మహిళారులే మైనూరు ప్రభువులు. ఆ ప్రభువుల కున్న బిరుదుముల యొక్క వైశిష్ట్యాన్ని చెప్పటానికి సంజగిట్టి పాత్రను సృష్టించి అతని వ్యక్తిత్వ ప్రదర్శన ఇందులో ప్రధానంగా కానిస్తుంది.

'వైద్యునివ్యాధి' హాస్యపూరితమైనట్టిది. భిన్న సంసారాల యొక్క స్వరూపం ఇందులో కానిస్తుంది. తన సంగతి తాను తెలిసికోలేక పొరుగుననున్న వానికి సలహా యియ్యటానికి పూను కుంటాడు. తన భార్యను తాను లొంగిపోయి అడ్డమైన చాకిరీ చేస్తున్న విషయం మరచిపోయి ఎదుటి వాని భార్యను గూర్చి రచ్చగొట్టి రచ్చకీడుస్తాడు. విషయం తెలుసుకొని సుబ్బన్న యింటిమీద రంగన్న భార్య, అత్తగారు దండయాత్ర చేస్తారు. దాని ఫలితం వల్ల ఎవరి సంసారాలు వారు చూచుకుంటారు.

'దాంపత్య రగడ' ఒకడు ప్రేమించిన స్త్రీని మరొకడు వివాహమాడతాడు. ■ స్త్రీకి తాళికట్టిన వాడిమీద, కట్టనివాడి మీద ప్రేమ, మమకారాలు కలుగుతాయి. పూర్వ ప్రేమికుడు ఇంటిలో చేరతాడు. ■ స్త్రీ అతన్ని బిడ్డగానే చూచింది గాని ప్రేమికునిగా పరిగణించలేదు. అట్టి ప్రవృత్తిని ప్రదర్శించటమే ఈ ఏకాంకిక వైశిష్ట్యం.

'మా జాతి' ఎలక్షన్లు, రాజకీయాలు, మోసాలు, క్రూర్యాలు, కుమ్మలాటలు మొదలైన వానిని రచయిత సహజంగా అద్దంపటి చూపించారు.

'శూద్ర తపస్వి' 'హరిణా భిసరణము' ఈ రెండూ గేయం, వచనాలతో సమ్మేళనం చెంది ఉన్నాయి. ఏకాంకికతో ఇది యొక్క ప్రక్రియ. 'సామాజిక జీవితంలో ఎటువంటి తిరుగుబాటు నడుస్తున్నదో వేల సంవత్సరాలుగా శాస్త్ర సంప్రదాయాల అధికారాన్ని, మద్దతుని పొందిన జాతి వద్దతి ఆసహాసీయమైందని, అన్యాయమని తెలుపబడుతోంది.' తరతమాలు లేక ఆందరూ సమానమే అనే తత్వాన్ని బోధిస్తుంది 'శూద్ర తపస్వి'. సీత బంగారు లేడిని కోరుట, రాముడు లేడిని అనుసరించుట మొదలైన వన్నీ 'హరిణాభి సరణము' నందు రచయిత వివరించారు.

'గండ్ల గొడ్డలి' పరశురాముని వృత్తాంతానికి చెందింది. కథ పౌరాణికమైంది. తండ్రి మాటలు జవదాటని పరశురాముని ప్రతాపమిందు వ్యక్తమైంది.

'ఎత్తిన చేయి' ఉద్యోగం పురుషలక్షణం అనే సూక్తిని చాటుతుంది. శంభురాయలు భార్య పోరుపడలేక ఉద్యోగం కొరకు నానాయాతనలు పడ్డాడు. చివరకు ఆ ఉద్యోగం దొరకక అలసి పోయాడు. అతని జీవితమే ఇందు వర్ణితం.

'చచ్చేఆట' చాలా చిత్రమైన ఏకాంకిక. దొరగారు అమాయకుడు. ఒక దొంగ వచ్చిపోతే ఆ దొంగ చావటానికి కారణ మైన వ్యక్తులను దొరగారు అన్వేషిస్తారు. చస్తానని వచ్చే వ్యక్తే దొంగ చావటానికి కారణమనుకుంటాడు పిచ్చిదొర. రాజుల న్యాయ విచారణపై ఈ ఏకాంకిక పరిహాస ప్రభంజనంలా కానిస్తుంది.

'సాముద్రికుల సామాజ్యం' చదువులు చదివి నిరర్థకంగా ఉండలేక జ్యోతిష్కుడైన వ్యక్తి చరిత్ర ఇందు చెప్పబడింది.

'అనుగ్రహం' అనే ఏకాంకిక ఉదాత్తమైంది. శత్రువును శత్రుత్వంతో గాక ప్రేమతో జయింపవచ్చునన్న సగ్గునత్యాన్ని చాటి చెబుతుంది. ఆదర్శం, ఉదారత ఈ రెండూ ఈ ఏకాంకికతో ఉన్నాయి.

శ్రీ ఆద్యరంగచార్య గారు పరిచయంలో 'ఏకాంకమనేది ఆధునిక కన్నడానికి కొత్తది' అని ఆ పేజీలోనే మరొకచోట 'ఏకాంకిక కన్నడానికి కొత్త అని చెప్పడంలో' అన్నారు. పై వాక్యంలో ఆధునిక కన్నడానికి కొత్తది అన్నప్పుడు ప్రాచీన కన్నడానికి సాతదేహానను సందేహం కలగటానికాస్కారం ఉంది. కాని రెండో వాక్యం మొదటి వాక్యంతో భేదిస్తుంది. పై వాక్యంలో 'ఆధునిక' తీసివేస్తే పేర్కొనిన వాక్యాలకు సమన్వయం కుదురు తుంది.

ఈ గ్రంథాన్ని శ్రీ అయాచితుల హనుమాచారిస్థి గారు తెలుగు చేసారు. అనువాదమే అయినా అనువాదంలా లేదు. సహజంగా తెలుగులో వ్రాసారేమో అనిపిస్తుంది వారి అనువాదం చూస్తూంటే. సామాన్యనకు అవగతమయ్యే వ్యావహారికంలోనే అనువాదం చేసారు. అచ్చటచ్చట ఏకాంకికలందు కన్నడ పదాలే ఉపయోగించారు. ఆ పదాలకు ఆ పేజీలోనే తెలుగు అర్థాన్ని ఇచ్చారు. తెలుగు అర్థాన్ని ఇవ్వకుండా ఆ పదాలను కూడా తెలుగు చేసి ఉంటే మరల వేరుగా అర్థం వివరించేసి ఉండేదేది కాదు.

ఇతర భాషల నుండి ఈ విధంగా కథ, నవల, నాటకం, సాహిత్యం మొదలైన వానిని ఆయా భాషల్లోకి అనువాదం చేసు కుంటే ఆయా ప్రజల యొక్క జీవన విధానం తెలిసికొనటానికి అవకాశం కలుగుతుండని ఎకాడమీలు ఈ విధంగా దేశంలో భాషల మధ్య సంబంధ బాంధవ్యాలు నెలకొల్పుటకై ఇట్టి గ్రంథాలు ప్రచురించటం ఎంతైనా ముఖ్యం, అని ఈ గ్రంథ ప్రచురణను బట్టి తెలుస్తుంది.

— శ్రీ రామమోహనరావు

## రెండు వ్యాకరణ పుస్తకాలు

### (1) విద్యార్థి వ్యాకరణము

[ (హైస్కూలు, కాలేజీ విద్యార్థులకు) గ్రంథకర్తలు— శ్రీమతి బి. సీతాబాల, ఎం. ఏ., శ్రీ జి. వెంకటేశ్వర్లు, ఎం. ఏ.

జూనియర్ తెలుగు లెక్చరర్, శ్రీమతి పి. ఎ. కె. కాలేజీ, కాకినాడ.  
క్రాసు 8+128 పుటలు. వెల 3 రూ. ప్రతులకు - శ్రీమతి  
సీతాబాల, ఎం. ఏ. 9-3-14 బూసివారిపేటి, ఎల్విన్ పేట,  
కాకినాడ.]

## (2) సుధాధార

[ (వివరణాత్మక వ్యాకరణము) గ్రంథకర్త శ్రీ నీలకంఠం  
పాండురంగము, ఎం. ఏ. తెలుగు పండితులు, జిల్లా పరిషత్  
ఉన్నత పాఠశాల, బి. హెచ్. ఇ. ఎల్ రామచంద్రపురం క్రాసు  
8+79 పుటలు. వెల 3 రూ.]

తెలుగు భాషలో మంచి ప్రవేశం కలగడానికి వాఙ్మయంతో  
పాటు ఛందోవ్యాకరణాలకారాల లక్షణాలను కూడా తెలుసుకోవలసి  
వుంటుంది. వీటిలో ఛందో వ్యాకరణ లక్షణాలు తగుమాత్రం  
గానూ, వ్యాకరణ లక్షణం కొంత ఎక్కువగానూ అవసరం. ఈ లక్షణాలను  
తెలిపే గ్రంథాలు మనకు విరివిగానే ఉన్నాయి. ముఖ్యమైన  
వాటికి బీకలు, వ్యాఖ్యానాలు కూడా ఉన్నవి. అయినా, విద్యాల  
యాల్లో విద్యార్థులకు వీటిని బోధించే ఉపాధ్యాయులు వీటిని  
ఇంకా సులభ పద్ధతిలో బోధించాలనే కుతూహలపడుతుంటారు.  
రచనాశక్తిగల అధ్యాపకులు సంగ్రహంగా వీటిని రచించడమూ,  
అచ్చువేయించి ప్రచురానికి తేవడమూ పరిపాటి. అట్టి సంగ్రహ  
లక్షణ గ్రంథాలలో ఈ వ్యాకరణద్వయం లెక్కించదగినది.

(1) విద్యార్థి వ్యాకరణం హైస్కూలులో చదివే వారికే  
కాకుండా కాలేజీ విద్యార్థులకు కూడా ఉపయోగపడేది. రచించిన  
వారు ఎం. ఏ. ఉపాధిధారులైన దంపతులు. పరస్పరం సంప్ర  
తించుకుని దీనిని వ్రాసి ఉండవచ్చు. ఇందులో వరుసగా సంస్కృత  
సంధులు, తెలుగు సంధులు, ముఖ్య వ్యాకరణ సంజ్ఞలు, సమాస  
ములు అనే వ్యాకరణ విషయాలు మొదట ఉన్నవి. ఇవి బాల వ్యాక  
రణ లక్షణోదాహరణాలనే చాలా వరకూ స్వీకరించాయి. ముఖ్యమైన  
వ్యాకరణ సంజ్ఞలను మొదటి చెప్పి, తర్వాత సంధులను చెప్పితే  
బాగుండేది. అక్షరాలను గురించి, కళ్ళాదుత ప్రకృతికాలను గురించి,  
కృదంత తద్దితాంతాలను గురించి కూడా చెప్పడం కూడా అవసర  
మని తోస్తున్నది.

తర్వాతది అలంకార లక్షణం. ఆ విభాగంలో శబ్దాలకారా  
లలో వృత్తానుప్రాస, లాటానుప్రాస, ఛేదానుప్రాస, ముక్తపద  
గ్రస్తాల లక్షణోదాహరణాలున్నవి. అర్థాలంకారాలలో ఉపమ,  
ఉత్పేక్ష, రూపకము, అర్థాంతరన్యాసము, అతిశయోక్తి, స్వభా  
వోక్తి, శ్లేష మాత్రం ఉన్నవి. అవసరమైన దృష్టాంతం, సందేహం,  
భాంతిమత్తు, స్మృతి, అప్రస్తుత ప్రశంస ముచ్చగునని కూడా  
ఉంటే బాగుండేది ఉత్పేక్షలో-వస్తు, హేతు, ఫలభేదాలను  
చెప్పడం అనవసరమేమో! అలా చెప్పే రూపకం, అతిశయోక్తి,  
శ్లేషం భేదాలూ చెప్పవలసి వస్తుంది.

ఛందోవిభాగంలో, గురు లఘు నిర్ణయం, గణవిభాగం,  
అక్షరమైత్రి, వృత్తాలలో ఉత్పలమాల మొదలైన 12 వృత్తాల  
లక్షణాలూ, జాత్యుప జాతుల లక్షణోదాహరణాలూ ఉన్నవి. చివరి  
దోష విభాగంలో విద్యార్థులు తరుచుగాచేసే తప్పులు-అక్షర-పద  
వాక్యదోషాలు, వాటి ఒప్పులు చెప్పబడినవి.

దీని పైని అనుభవజ్ఞులగు లెక్చరర్లు చాలామంది సదభి  
ప్రాయా లిచ్చారు. పరీక్షలలో కృతార్థతను పొందడానికి ఇది ఉప  
యోగిస్తుందని వారు తెలియజేస్తున్నారు

(2) 'సుధాధార' అనే యిది వివరణాత్మక వ్యాకరణము!  
వ్యాకరణముంటే చాలామందికి ఆముదం తాగినట్లే ఉంటుంది.  
అలాంటి వారికి ఈ 'సుధాధార' అమృతధార నందిస్తూ అభయ  
మిస్తుందని రచయిత అభిప్రాయమేమో! రచయిత ఎం. ఏ. డిగ్రీ  
ఉన్నవారు. హైస్కూలు పండితులుగా అనుభవం ఉన్నవారు  
ఇందులోఉన్న 23 శీర్షికలలోనూ మొదటి 15 వ్యాకరణానికి సంబం  
ధించినవి. తర్వాతి మూడు ఛందస్సుకూ, 19వది అలంకారాలకూ  
చెంది ఉన్నవి. తర్వాతి నాలుగు క్రమంగా వ్యాసరచన, శేఖరచన,  
ప్రకృతి వికృతులు, దోషాలు-అనేవాటిని గురించి చెబుతున్నవి. వ్యాక  
రణాంశాలు క్రమపద్ధతిలోనే ఉన్నవి. అమృతధారగా ఉండవలసిన  
ఈ విషయాలలో కొన్ని అనవసర విషయాలు, కొన్ని అనుచితాలు  
కానవస్తున్నవి.

అక్షర విభాగంలో (5-6 పుటలు) కంఠ్యతాల వ్యాధి  
విభాగం అనవసరం. అది కేవలం సంస్కృతానికి సంబంధించినది

పుట రెలో ద్రుతలక్షణం చెబుతూ నకారపుపాల్లు ద్రుత  
మన్నారు. ఇలా అంటే ఉత్పవిశిష్ట నకారానిది ద్రుతత్వంలేకుండా  
పోతుంది.

పుట 9-ఓ-ఓరి-ఓయి ఓసి-సంబోధన ప్రథమా ప్రత్య  
యాలనడం సరికాదు. ప్రకృతికి ముందు చేరే శబ్దాలు ఇవి

12వ పుటలో లింగానికి, వాచకానికి భేదం లేనట్లు చెప్ప  
బడింది. అవి విభిన్నమైనవి.

## మన విజ్ఞానం

"పుస్తకం చిన్నదేయినా, విలువైన విషయాలు అనేకం ఉన్నాయి.  
మన మతాన్ని గురించి, ఆచార వ్యవహారాలను గురించి, సాంప్రదాయం  
గురించి ప్రాథమిక విజ్ఞానం కలుగజేస్తుంది చిన్న పుస్తకం. ప్రతి  
తెలుగు విద్యార్థి - అంతేకాదు, హిందువుగా జన్మించిన నరిత వ్యక్తి  
తప్పక తెలిసికొని తీరవలసిన విషయా లిందులో ఉన్నాయి.

— ఆంధ్రప్రభ సచిత్ర వార్తాపత్రిక [16-6-71]

వెల రూ 1-75 పై. (పోస్టేజి సహా) M. O. చేయండి.

ఆర్. వి. ఆర్. మూర్తి

శ్రీ గీతా పబ్లిషెస్ — విజయనగరం-531202.



“స్వంత అర్థములు కల్గియుండిన పదములు ఒక దానితో మొకటి కలిసి సామూహిక అర్థమును బోధించు దానిని సమాస పదమని యందురు”, (పుట 38). వేర్వేరుగా ఉన్న పదము లేక పదముగా అగుట సమాసమని చెప్పట మేలు.

60వ పుటలో శబ్దాలంకారములలో “యమకానుప్రాస” చెప్పబడినది. యమకం వేరు. అనుప్రాసవేరు. యమకానుప్రాస అనే అను ప్రాస భేదంలేదు. వృత్త్యానుప్రాసకాదు. వృత్త్యానుప్రాస అని చెప్పవలసి ఉన్నది.

66వ పుట—“స్వభావోక్త్యాలంకారము”ను స్వభావోక్త్యాలంకారము” అనవలెను. శీర్షికయే పెద్దక్షరములతో ఇట్లుండుట అవ్వ. 67వ పుటలో “స్మృతిమదలంకారము” పైరీతినే “స్మృతిమదలంకారము” అని పెద్దక్షరములతో ఉన్నది.

68 పుటలో “ప్రస్తుతము జరుగు దానిని జరిగిపోయిన దానితో కలియజెప్పట” అప్రస్తుత ప్రశంస అని యున్నది. ఇది సరికాదు. అప్రస్తుత వృత్తాంతము వలన ప్రస్తుత వృత్తాంతము గమ్యమానమైనపుడే అప్రస్తుత ప్రశంస అగును.

74వ పుటలో—ప్రకృతి-వికృతుల వివరణలో “అన్నము” నకు “బోసము” వికృతి యనుట సరికాదు. అది ‘భోజనము’నకు వికృతి. గుణమునకు “గోసము” వికృతి. ‘గుస’మనుట ప్రసిద్ధము కాదు. ‘సిక్కిము’నకు సంస్కృతములోని ‘నిజము’ ప్రకృతికాదు.

ఎందరో అభిమానుల ఔదార్యమున ఈ పుస్తకము ముద్రింప బడినది. దీనిపైని చాలమంది విద్వాంసులు సదభిప్రాయములను ఇచ్చియున్నారు. అట్టి అభిప్రాయములను సేకరించిన రచయిత గ్రంథముద్రణ సమయంలో కొంత శ్రద్ధవూని, సంస్కరించవలసిన చోట్ల సంస్కరించి సరికట్టిస్తే బాగుండేది.

శ్రీ బులుసు వేంకటరమణయ్య

భూ మి క :

[కావ్యం. డాక్టర్ సి. నారాయణరెడ్డి. డిసెంబరు 1/8 90; వెల—రూ. 6/-ప్రతులకు: ఆంధ్రప్రదేశ్ బుక్ డిస్ట్రిబ్యూటర్స్; సికిందరాబాదు ]

మృదుమధుర కవితా తపస్వి — నారాయణరెడ్డి నవయుగ కవితా వియత్తలంలో ఒక దీప్తతార; తెనుగుకేకాదు—విశ్వసాహిత్య నికే ఒక సహజ కల్పావతంసము. ఈ ఖండికలు ఆ కవి కుసుమిత భావసములు; పంక్తి పంక్తి లిరికల్ ఎలిమెంటు భాసిస్తుంటుంది. ఈ కవి వచన కవితారీతుల తిరునాళ్లలో కల్గిదొక్కి (కొన్ని జాతర లలో నిర్వలగుండం బదులు, గట్టిముళ్లను కల్లంలో బోసి దేవి ఎదుట భక్తులు వట్టికాళ్లతో తొక్కి కంపను మగ్గు మాచం

చేస్తారు, దీనిని కల్గి దొక్కడం అంటారు) మరల మాత్రా ఛంద రచనా బ్రహ్మకృపానికి ధ్వజారోహణం చేసి, ఆంధ్రులను మరి పిస్తున్నాడు. ఇది ఆయన కీర్తి నిలుకడకు, చదువరి ఆనందానికి ఒకస్థాయిని ఒనగూరుస్తుంది.

ఈ భూమిక(Back ground?)లో శిర్షికలు లేవు. పాఠకుని చదివి నిర్ణయించుకోమన్న ఒక పరీక్షా ప్రతిమేమో! ఇందు 18 శిర్షికలు; ముస్లింవాసనకు ఇదిగిట్టుక పోయినా మనకు పరమ పవిత్ర మైన సంఖ్యగదా! వీటిలో భవ్యకవితావేశం మన్ను వదలి మిన్ను చేరినది. భావాలకు భాషకు ఒక అతాకిక నుగంధం చేకూరి ఉన్నది; కాబట్టి ప్రతి పాఠకా పులకలెత్తిస్తున్నది. కవి మనస్సు అంతర్ముఖమై, ఆధ్యాత్మిక భావబంధురమై ఉన్నది; అందుచేతనే భగవద్గీత మొదలు, ప్రపంచ మహాపురుషులను, సహన సమతలను కీర్తించి, ఈ కవి మానవుని మహిత పరచినాడు.

తెనుగు ఎంత తీసి ఎక్కినదో, సంస్కృతానికి అంత చారు గభీరధార అచ్చినది. భాష భావాన్ని విప్పదీసి, పరిమళింపజేసినది. ఇంత భట్టు వక్త్రణం ఎందుకంటారేమో—ఇందు జాలువారిన తేనె సోనలో కొన్ని దోసిళ్లు త్రాగండి:—

వేదబుక్కులు ప్రథమ కవిత (1) “హృదయోదయంలో విస్ఫుటించిన చిత్ర భావ సువర్ణమయ శతప్రతిమిది. సర్వసుందరో జ్వలంగా పల్లవించిన ప్రథమ కవితయే ప్రకృతి పలికిన మాతృ భాష.” (3) భగవద్గీత—“ఇలాతలమే ప్రమిదగా వెలిగింప జేసిన విశ్వదీపం; విపుల వాఙ్మయ పుష్కరిణాలివి, ఎప్పుడు ఇంకని నీరనిధు లివి.” (4) కాళిదాసు—ఆ కవితోక తిలకుని భావాలకు మనోజ్ఞ పునర్విశదీకరణం; ఇందు కవితావేశం మనసును ఊపించి వేస్తున్నది— “ఏనుగు సమభావన కన్యామమగ్ధ సుందరతను చిత్రించెనో గోరానని చిగురాకని.” (6) పోతన—ఆంధ్ర సాహిత్యానికి కర్పూర నీరాజనము— “కురిపించె భావాల సీరిజల్లు” అని ఆసుకవిని కీర్తిస్తాడు. (7) వేమన—ఆలోకస్మయకవి కారణ విమర్శక శక్తికి స్పష్ట వ్యాఖ్యానము; “పలుకులా అవి? కావునడిచే ప్రాణదీపికలు— ఇంత జనమా పల్లెయాపకు?” అని ప్రజల భాషకు కైవారం చేస్తాడు. (8) కవిత్య భిన్నరూపాలను కొనియాడుతూ “స్పష్టి కర్త ఊహల్లో ఎంతకవిత?” అని ఆశ్చర్యపడి భాషకు, భావానికి ఇట్లా సౌకుమార్య మబ్బు చేసుకొంటున్నాడు— “తూరుపు మంగిల కుంకుమ తోరణాలుకై పేసిన ఇనుని ఇనురు చేతుల్లో ఎంతకవి? కాంతి కవిత!” (9) స్థానాన్నిబట్టి గుణ మేర్పడుతున్నదంటాడు “ఒకే నాదమున్నది, అది ఉక్కు తీగలో పలికితే వీణాదతి, వెదురు ముక్కలో మ్రోగితే వేణుశుతి” ఎంతటికవితా శిల్పదీప్తి!

(10) లింకను మార్పు గాంధీ—ఈనవయుగ భాస్కరుల స్తుతించి, వారి సందేశాల వివరించినాడు. (13) సహనాన్ని గురించి బహు విధాలచెప్పి, ధారుణి సహనాన్ని నొక్కి చెప్పినాడు—

“ఎంత మృదువో మొక్క; మరి అది ఎట్టుగట్టి ధరితినైనాచీల్చు కొని లేస్తుంది! శాఖాశిఖలతో వర్తిల్లుతుంది.” ఎంతటి మధుర భావం! సుకుమార ప్రకృతి వజ్రసన్నిభ మవుతున్నదనే గదా! (15) “అలల పీనలతో పథికుల ఎడను స్పందించి” అని భావోన్మీలనంతో సముద్రాని వర్ణిస్తాడు. (18) చరమగీతంలో నవమానవతను నెలకొల్పి జగత్తును ఆనందమయం చేయమంటాడు.

ఈ పుస్తకమందంతటా భావశబలత ఇంద్రధనువు భిన్న వర్ణాలతో శోభిల్లుతున్నది; మానవుని మనస్సు వివిధ పార్శ్వాలను ప్రదర్శిస్తున్నది.

## చైత్రవంది (భావగీతాలు)

[శనగన నరసింహస్వామి. క్రాస్ 1/11-140 పాఠాలు; వెల. రు. 8/- ప్రతులకు :- మ్యా స్టూడెంట్సు బుక్ పెంటర్, ఏలూరురోడ్, విజయవాడ-2.

పైపై వన్నెలు ప్రచరించే ఈ కాలంలో, పాండిత్యపు లోతు పరపు గలిగి - కవితావేశపు పొంగుతో భావబంధురత, భాషా సౌభాగ్యం గలిగిన సాంప్రదాయిక కవిత్వం చెప్పడం ఒక వింత! నరసింహస్వామి గారిది ఆర్షప్రబంధ పంథా; లిరికల్ గుణం కలిగిన కుసుమ తోరణాల నెన్నిటనో ఈదారి పాడుగునా కట్టి ఉన్నాడు - ఈ ప్రాథ మధురకవి; ఈ కావ్యగుణమే అది!

ఈయన ప్రాథ భావాన్ని మృదు మధుర భాషలో పొదిగి రాణింపజేయ గలిగిన కవితాశిల్పి. వీనులకు విందుగాలివే సుస్వనాలతో కన్నులకు పండువు గూర్చే ఒయ్యారి నడకలతో రచన సాగుతున్నది, ఒడుదుడుకులు లేని నిండునది పారినట్లున్నది. సంస్కృతం, తెనుగు రెంటిలో బాగా చేయి తిరిగిన వ్రాతగాడు. భావుకత వ్యుత్పత్తి రచనలో పేరుకొనిపోయి ఉన్నది! ‘భూరి కవిత్వ కళా పరిశ్రమలో’ ఆరితేరినవాడు - సౌందర్య ప్రీతస్వాతుడు అయినందున ప్రకృతిని పొగడి తన్మయయడైనాడు.

ఈ గ్రంథంలో మూడు భాగాలు మిత్రుడు దాశరథి తమ పాఠశిక రివాజును బట్టి చివరినుండి లోపలికి వస్తే, జిలేబిచుట్టును ఎక్కడ కొరుక్కొంటే ఏమని, మధ్య ఖండికను రుచిచూస్తున్నా; అంతా తీసే!

చందోవాణి - వివిధ వృత్తాల స్వభావాన్ని సాంపుగా చెప్పినాడు. “అందరూ శక్తిగలవారే అయిన గాని ఉజ్వలీంతురు కళాయోగసిద్ధి” అని వెల నిర్ణయిస్తున్నాడు. శరణాగతి - వైష్ణవుల విభిషణ ప్రవర్తనలై శబరి ఆత్మార్పణాన్ని చెప్పి “విరికి విరికేగి మధుసంబుకరణేదేన బొట్టు బొట్టులుగా గూడ బెట్టినాను, చెట్టు చెట్టునకు బోయి చిలుక పగిది ఎంచి రుచి చూచి పండ్లు గ్రహించినాను” అని తేనెనే జాలువారించినాడు.

శిల్పనుందరి - రాయి అయిన అశాల్యకు సౌభాగ్యమబ్బజేసినాడు; భావస్పందన తన్మయతను గూరుస్తున్నది. “ఒక్కమార్తైన మధుమాస ముత్యహించి వచ్చిన వెళ్లిన జాడలే లేవని” ఆ ఆశ్రమ భూమి నిర్జీవతను చెపుతున్నాడు; “దేవరాజా ప్రతి దినంబును నీ శిలా పాదయుగళి లోచన సహస్ర దుఃఖాశువిచి గడిపి కల్పమను పూజనంబులగా రచించు” అని తప్పజేసిన ఇంద్రుని కృత్రిమాన్ని తెలుపుతున్నాడు. ప్రతి ఖండిక ఎత్తుగడ బాగున్నది.

విక్రమ శకాంకము - “సాహసులు నీయెడందపై చరణ మూస, ముజ్జగంబులు పులకించి మూగబోయే” అంటూ చంద్రుని గూర్చి మునుపటి, ఇప్పటి భావనలను పోల్చి చెపుతున్నాడు. మొదట అందు అడుగుబెట్టిన అమెరికను పేరు=ఆరంప్రాంగ్, ఇతసేని డా. సి. నారాయణరెడ్డి “బాహుబలుడు” అన్నాడు, అనువాదం ఫనం దుగా ఉండలేదా? “పాలమున్నీటి కెరటాలబోలు శీతరశ్మిలిత జార్చు మృదు మధుర స్వరూప! పవన జల శాన్య కఠిన స్వభావ మెట్లు పాదుకొనెనోయి నీ మనసి ప్రాంతమందు?” అని చంద్రునే ప్రశ్నిస్తున్నాడు. శశి వింశతి-చంద్ర వర్ణన ప్రబంధ ధోరణిలో చెప్పిన ఇరవై పద్యాలు. ఇందు, ప్రియునికై సంకేతానికి పొయ్యి అభిసారిక, అలంకరించుకొని ఇంటనే ప్రియునికై వేచియుండి వానవ సజ్జిక నాయికలను పూర్వంగా వర్ణించినాడు. విరహయామిని-“ఎడబాటు బరువు లేక కలదె సరియోగమున సౌఖ్యకలన యెపుడు” అని నిరహం గూర్చే తిక్త మధుర ఫలాన్ని వర్ణిస్తాడు.

అంతా బాగున్నది గాని, ప్రావేశికధ్రువలో, శ్రీనివాస ప్రసాదుగారు, దారినబోయ్యే తగువును నీనెత్తికి దెచ్చుకొన్నట్లు వ్రాసినాడు:- తన మిత్రులను అనవసరంగా పొగడి, పరోక్షంగా పాఠకులచేత మాటలనిపిస్తున్నాడు. “కృష్ణశాస్త్రి వేదుల తర్వాత కవులు ఆంధ్రలో అరుదైపోయినారు, మళ్ళీ ఇంత కాలానికి ఈ కవి పుట్టినా” డనటం మర్యాద మాటగాదు. వీరిద్దరిని పెద్దవారు కాదనేవారు లేరు, కాని ఆంధ్ర సాహిత్య లక్ష్మి వట్టిపోయి గొడ్డు పోయిన దనటం సాహసమే కాదు-సహించరానిది. భావకవికుల గురువు రాయప్రోలు ఏమైనాడు? జాషుస, రామిరెడ్డి, నాయని సుబ్బ

మైలా రదేవ, గుడిగుంపా చదివారు ఆలోచించ గలవారికి మరో మంచి సవిశ్ర గ్రంథం కళిగ్గదేవ రు. 30 లు ముఖప్రతాంకరణ ‘వేపా’. రచన పర్వ గ్రంథాలయ విధ్యాసంస్థలు కొనుటకు ఆమోదించబడినది. విశాలాంధ్ర బుక్ హౌస్ [బ్రాంచీ ల్లోనూ లభించును] త్వరలో - అందరికీవసరం - సుబోధకం మోక్షకుణ్డావ్ రైంగిక పషయాల పెడితే లోకసభ ఉపాధ్యక్షులు శ్రీ గొడే మురహరి పీఠికతో పురాతన వృత్తల పరిశీలన

వర్మన్ పబ్లికేషన్స్, తాడేపల్లిగూడెం-534101

రావు, ఆనాటి శ్రీశ్రీ ఈయన కండ్లలో మెదలలేదా? ఈ నరసింహ స్వామి వలె సాంప్రదాయక మధుర కవులు—వానమామలై, పుట్టవర్తి పూతలపట్టు, తుమ్మల విశ్వనాథ పేర్లు ఈయన చెవిన పడలేదా? దాశరథి, నారాయణరెడ్డి, ఉండీలు, మాలికోండారెడ్డి, సోమసుందర్, మహమ్మదాలి, భీమన్న, బాపురెడ్డి మొదలైన భావుకులను మరవడం తన స్నేహితుని మనవలచడం అవుతుందా? అయినా ఇవి శవగన వారికి అంటవు లేండి.

## మానస సరోజాలు (కవిత)

[మేకా సుధాకరరావు. క్రాన్ 1/16-120 పేజీలు — ధర. రు. 6/-, పతులకు—గ్రంథకర్త, మేకావారివీధి; పితాపురం—533 450.]

ఇవి, ఒక కవితా రస పూర్ణ హృదయం వెలువరించిన సుస్వనాలు. ఆత్మాశ్రయమైన మన శతక వద్యాల పంట *Stray Thoughts*. భావ స్పందన గల వారంతా చేసే పనే ఇది. ఈ కవే వీటిని గురించి చక్కగా చెబుతున్నాడు:— 'పెద్దలలో చిన్నవీ, మనోనయనాలుకన్నవీ, సర్గంధాలలో చదువుకున్నవీ — వివిధ విషయాలు, అభిప్రాయాలూ, అనుభవాలూ, బీజాలుగా, నా మానస సరోవరంలో వికసించిన కవితా ప్రసూనాలు (రాజీవాలంటే ఇంకా బాగుండడా!) ఈ మానస సరోజాలు!

ఇటువంటి నూక్కులకు సంక్షేపోక్తి అనుసాన బిగువు విస్తవి. ఈ గుణమే గదా సామెతను నిలబెట్టుతుండేది? ఇందు మాటలు ఎక్కువై ఒకపాటి సడలింపు లోచినా భావ వ్యక్తికరణం కుంటుబడలేదు. భక్తి, లోకపు తీరు తెన్నులు, దివ్యప్రేమ, జీవితము మొదలైన గంభీర విషయాలు కవితకు వస్తువై ఉన్నవి. రసస్ఫూర్తి గలిగిన వాక్యాలు చాలా వ్రాయబడి ఉన్నవి, (148). వీటిలో నుడి కారపుసాంపు మాక్తి వైచిత్రీ బాగున్నవి.

కొన్ని:—అవకీర్తికన్న అధిక ప్రమాదభరితం కీర్తి (4) అవును! అందుకే ప్రతిష్ట సూకరీషం (ఆడు పందిపెంట) అన్నది ఒక సూక్తి. (6) మురిసి మురిపించే పనిగా అలరారాలి జీవితం (19) పూలవనంలో పెరుగదు—ప్రేమ, హృదయవనంలో విరుస్తుంది. (21) కనపడకుండా కర్రను లోలో దొలిచేసినట్లు

నీ గుండె పిండిచేసే పురుగు అవిసీతి. (23) తావిలేని పూపు శీలం లేని పూబోడి. (34) కమ్మగా ఉంటుంది గనుక ఎప్పుడూ వెన్ననే తినాలని కోరుకోవడం కుర్రతనం. వెన్నరుచా? జున్నరుచి వెన్న కబ్బునా? అనికదా ఒక శతకపద్యం. (35) అడవిలో ఉన్న సింహానికి సింహం ఉన్న అడవికీవలె, పరస్పరం చిత్తశుద్ధితో జీవించే భార్యభర్తలకు తగిన రక్షణ ఉంటుంది. అన్యోన్య సంబంధాన్ని గురించి మంచి ఉపమానం వెంటనే—ధృతరాష్ట్రుండును పుత్రులు వనము, కుంతినందనుల్ సింహముల్, మతి నూహింప నసింహమైన వనమున్ మర్దించురెందున్, వనావృత వృత్తంబులు గాని సింహములకున్ వేగంబ చేటొందు—అనిన ఉద్యోగసర్వ పద్యం మనసుకు వస్తున్నది.

(40) భర్తపై కోపంతో తీర్పుకు వెడితే — ఆ తీర్పు ఆమెకు భరణం ఇప్పిస్తుందేగాని బ్రతుకు నీయ లేదు; తూచి అన్నమాట! (43) కవి వెలయించినదంతా కవిత్వం కానేదు; బలెమాట! (53) అనుకూలవతియైన అతివతో వివాహం జీవన తుఫానులో నౌకాశ్రయంగా అలరారుతుంది. (58) ప్రేయసి కోసమే మహాసామ్రాజ్యాన్ని (రవి అస్తమించని) త్యజించిన ఎనిమిదవ ఎడ్యర్డువంటివారు చిరస్మరణీయులు. కాబట్టే, చాకలి వాని నీలాప నిందలు విని, అగ్ని పవిత్రతయైన సీతమ్మను నిర్వాస మంపి, రాజ్యం నిలుపుకొన్న శ్రీరాముని తవ్వబట్టుతారు హేతు వాదులు. (65) అణుసంత అదృష్టం కొండంత ఆశ తీరుస్తుంది. ఇటువంటిదే ఒక చాటున : గుమ్మడికాయంత తెలివికంటే గురి గింజుత అదృష్టం మేలు.

(78) జలం తనను అలలతో కొడుతున్నా ప్రేమతో భరించే జలజంపలె—మనోజ్ఞమైన భావం! (124) కోటి తారకలను పోగొట్టుకున్న మేటి దుఃఖంతో అరుణ వదనయైన ఆకాశంలో—నా మంచు బిందువు మాయమైపోయిందని మొరపెట్టుకొనే సుమం. (148) ఋతువుల రాకపోకల వర్ణన బాగున్నది; రస భరితం, ఇట్లా చాలా మంచి తునకలున్నవి.

శ్రీ మరుపూరు కోదండరామరెడ్డి



# అమృతాంజన్ లిమిటెడ్

## 75 సంవత్సరాల పైగా గృహోపధములు తయారుచేస్తున్నవారు!

- అమృతాంజనం బాధానివారిణి  
తలనొప్పి, ఒళ్ళునొప్పులు, వెనుకులు, జలుబు, దగ్గు, కండరాల నొప్పులకు.
- అమృతాంజన్ గ్రేప్ మిక్చర్  
పసిబిడ్డల ఊర్ధానికి, పళ్ళు వచ్చేటప్పుడు కలిగే బాధలకు.
- అమృతాంజన్ డెర్మల్ ఆయింట్ మెంట్  
కామర, శీత, గడ్డి వగైరాలకు.
- అమృతాంజన్ ఇన్ హేలర్  
జలుబుచేసి ముక్కుదిబ్బడ, తుమ్ములు వగైరాలకు.
- అనోలియమ్-కోల్డ్ రిల్  
దగ్గు జలుబులను పోరడ్రోలే ఊహమైన ఒక కొత్త శక్తి.
- కాలోపెన్ -బాధానివారిణి మాత్రలు  
తలనొప్పి, పూ, ఒళ్ళు నొప్పులకు.

...ఇండియాలోను,  
ఇతర దేశాలలోను  
పేరు పొందినది.

అమృతాంజన్ లిమిటెడ్  
మద్రాసు-4

